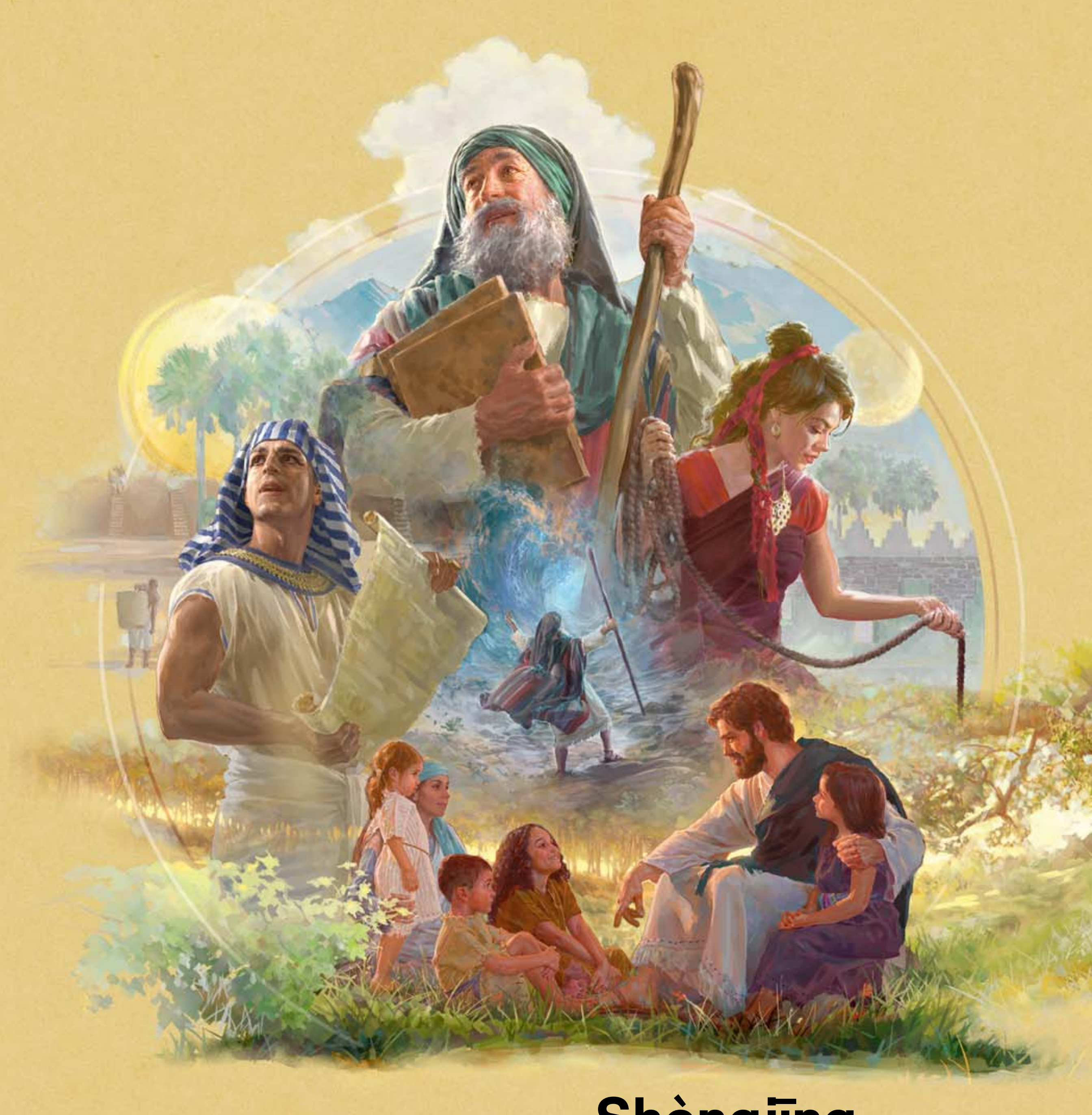


Dàjiā 大家 Yìqǐ 一起 Xué 学 Shèngjīng 圣经

Nǐ cóng yīng'ér shíqī jiù rènshi Shèngjīng
"你从婴儿时期就认识圣经。

Shèngjīng néng shǐ nǐ yǒu zhìhuì ràng nǐ déjiù
圣经能使你有智慧，让你……得救。"

Tímótài Hòushū
——提摩太后书 3:15







本出版物是非卖品，发行本出版物是全球圣经教育工作的一部分，这项工作靠自愿捐款提供经费。

想自愿捐款，请上donate.jw.org网站。

本书所有经文译自英语《新世界译本》2013年修订版。为了让儿童也能明白，其中大部分经文都是意译。

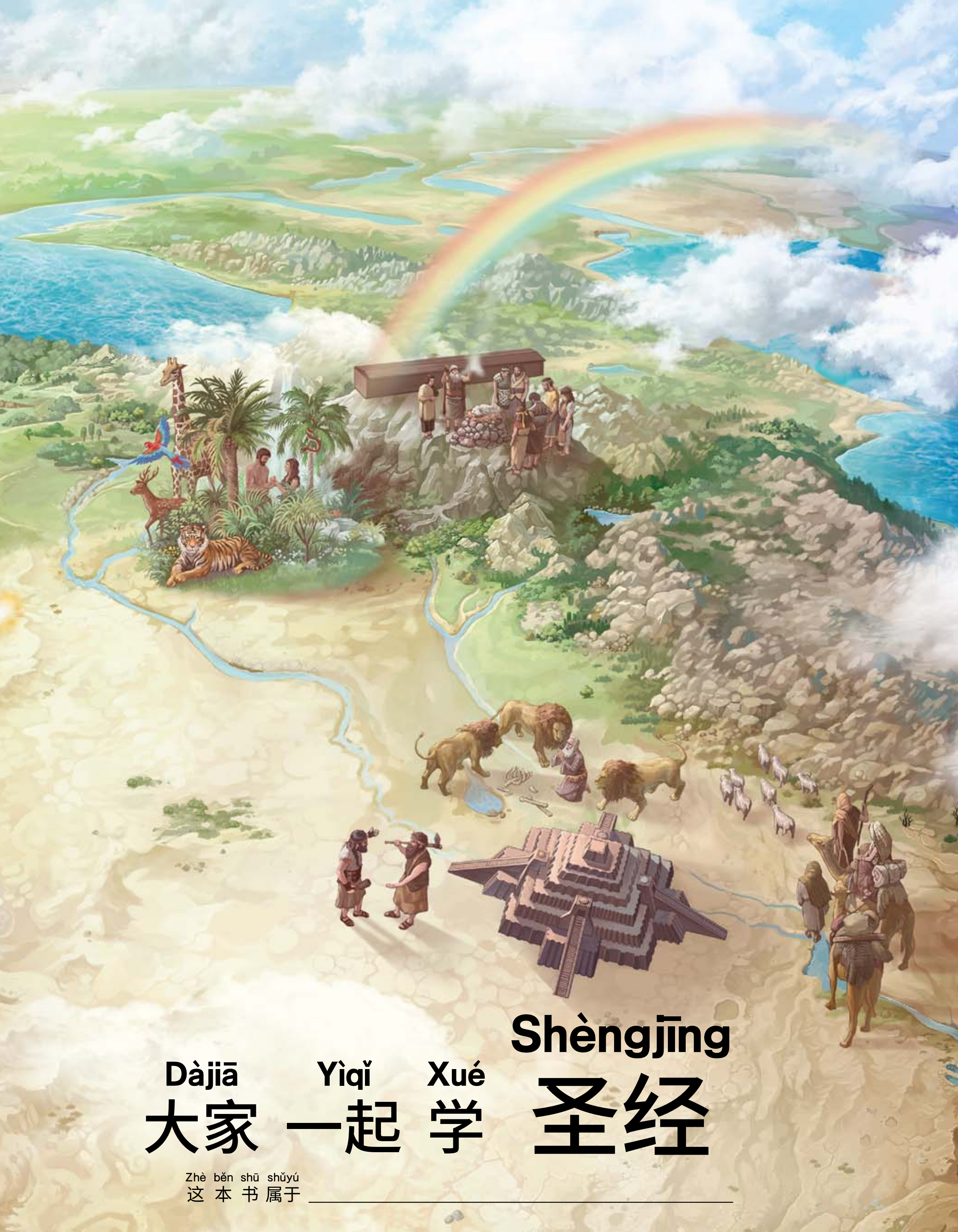
《大家一起学圣经》
Lessons You Can Learn From the Bible
2021年9月印刷

Chinese Mandarin (Simplified) (*lfb*-CHS Pi)

出版机构
财团法人台湾耶和华见证人

Made in Japan





Dàjiā Yìqǐ Xué Shèngjīng
大家 一起 学 圣经
Zhè běn shū shǔyú
这 本 书 属于

Qīn'ài de dìxiong jiěmèi
亲爱 的 弟兄 姐妹：

Shēnwéi Yēhéhuá de zǐmín wǒmen dōu fēicháng xǐ'ài Shàngdì de huàyǔ
身为 耶和华 的 子民，我们 都 非常 喜爱 上帝 的 话语
Shèngjīng Wǒmen xiāngxìn Shèngjīng bāohánle zhǔnquè de lìshǐ jìzǎi kěkào de
圣经。我们 相信，圣经 包含了 准确 的 历史 记载、可靠 的
shēnghuó zhǔnzé xiǎnshì chū Yēhéhuá Shàngdì duì rénlèi dàjiātíng gǎnrén zhì shēn de
生活 准则，显示 出 耶和华 上帝 对 人类 大家庭 感人 至 深 的
ài Shīpiān LùjiāFúyīn YuēhànYīshū Wǒmen fēicháng kěwàng
爱。（诗篇 119:105；路加福音 1:3；约翰一书 4:19） 我们 非常 渴望
bāngzhù biéren liǎojiě Shàngdì de huàyǔ zhǎodào bǎoguì de zhēnlǐ Yīncǐ wǒmen hěn
帮助 别人 了解 上帝 的 话语，找到 宝贵 的 真理。因此，我们 很
gāoxìng fāxíng zhè běn xīnshū Dàjiā Yìqǐ Xué Shèngjīng Xiàmian ràng
高兴 发行 这 本 新书——《大家 一起 学 圣经》。下面 让
wǒmen lái jiǎndān jièshào yíxià zhè běn shū
我们 来 简单 介绍 一下 这 本 书。

Běn shū zhǔyào shì wèi háizi biānxiě de dàn yě néng bāngzhù chéngniánrén
本 书 主要 是 为 孩子 编写 的，但 也 能 帮助 成年人
gèng hǎo de liǎojiě Shèngjīng Shèngjīng shì xiěgěi suǒyǒu rén de shū wèi rén
更 好 地 了解 圣经。圣经 是 写给 所有 人 的 书，为 人
dàilái zhēnzhèng de kuàilè Yuèdú běn shū chóngwēn Shèngjīng de dàoli yídìng néng
带来 真正 的 快乐。阅读 本 书，重温 圣经 的 道理，一定 能
ràng nǐ huòyì bù qiǎn
让 你 获益 不 浅。

Běn shū yǐ Shèngjīng jìzǎi wéi gēnjù jiǎngshù le Shàngdì chuàngzào wànwù
本 书 以 圣经 记载 为 根据，讲述 了 上帝 创造 万物
yǐlái rénlèi dàjiātíng fāshēng de gùshi Běn shū lìqiú jiǎndān-yìmíng bìng jǐnliàng
以来 人类 大家庭 发生 的 故事。本 书 力求 简单易明，并 尽量
jiāng Shèngjīng de jìzǎi ànzhào shíjiān shùnxù biānpái
将 圣经 的 记载 按照 时间 顺序 编排。

Běn shū búshì Shèngjīng nèiróng de jiǎndān fùshù Jīngxīn zhǔnbèi de kèwén hé
本 书 不是 圣经 内容 的 简单 复述。精心 准备 的 课文 和
chātú nénggòu ràng dúzhě shēnlínqíjìng tǐhuì Shèngjīng rénwù de xǐ-nù-āi-lè
插图 能够 让 读者 身临其境，体会 圣经 人物 的 喜怒哀乐。

Běn shū bāngzhù wǒmen kànchū Shèngjīng de jìzǎi yǐ rén wéi zhǔ zhèxiē rén
本 书 帮助 我们 看出，圣经 的 记载 以 人 为 主，这些 人
yǒude fúcóng Yēhéhuá yǒude què bù fúcóng Wǒmen kěyǐ cóng zhèxiē
有的 服从 耶和华，有的 却 不 服从。我们 可以 从 这些
rénwù shēnshang xuéxí jīngyàn xīqǔ jiàoxun Luómǎshū GēlínduōQiánshū
人物 身上 学习 经验，吸取 教训。（罗马书 15:4；哥林多前书 10:6）



Quánshū gòng fēn wéi gè bùfen měi bùfen kāitóu jiǎnyào shuōmíngle gāi bùfen de
全书共分为14个部分，每部分开头简要说明了该部分的
nèiróng bìng lièchūle kěyǐ xuédào de zhòngyào dàoli
内容，并列出了可以学到的重要道理。

Rúguǒ nǐ wéirén fùmǔ kěyǐ hé háizi yìqǐ yuèdú běn shū bìng tǎolùn
如果你为人父母，可以和孩子一起阅读本书并讨论
xiāngguān chātú ránhòu dúchū cānkǎo jīngwén yào yùnyòng zhè běn shū bāngzhù háizi
相关插图，然后读出参考经文。要运用这本书帮助孩子
míngbai Shèngjīng zhōng de dàoli Nǐ yě kěyǐ yòng lèisì de fāngfǎ bāngzhù
明白圣经中的道理。你也可以用类似的方法，帮助
chéngniánrén liǎojiě Shèngjīng de zhǔyào nèiróng
成年人了解圣经的主要内容。

Wǒmen zhōngxīn xīwàng zhè běn shū néng bāngzhù suǒyǒu kěqiú zhēnlǐ de
我们衷心希望这本书能帮助所有渴求真理的
rén Xīwàng dàren xiǎoháir dōu néng míngbai Shàngdì de huàyǔ jiāng xuédào de zhēnlǐ
人。希望大人小孩都能明白上帝的话语，将学到的真理
fùzhū shíjiàn jiārù chóngbài Yēhéhuá de wēnnuǎn dàjiātíng
付诸实践，加入崇拜耶和华的温暖大家庭。

Nǐmen de dìxiong
你们的弟兄

Governing Body of Jehovah's Witnesses

YēhéhuáJiànzhèngrén ZhōngyāngZhǎnglǎotuán
（耶和华见证人中央长老团）

Mùlù
目录

Yè 页

1 Chuàngzào wànwù 创造 万物 6
1 Shàngdì chuàngzào tiāndì wànwù 上帝 创造 天地 万物 8
2 Shàngdì chuàngzàole dì yī duì nán-nǚ 上帝 创造了 第 一 对 男女 11

2 Cóng Yàdāng dào hóngshuǐ 从 亚当 到 洪水 14
3 Yàdāng hé Xiàwá bù tīng Shàngdì de huà 亚当 和 夏娃 不 听 上帝 的 话 16
4 Yīn nùqì ér shārén 因 怒气 而 杀人 19
5 Nuóyà zào fāngzhōu 挪亚 造 方舟 22
6 Yì jiā bā kǒu déjiù le 一 家 八 口 得救 了 25

3 Cóng hóngshuǐ dào Yǎgè 从 洪水 到 雅各 28
7 Bābiétǎ de gùshi 巴别塔 的 故事 30
8 Yàbólāhǎn hé Sālā fúcóng Shàngdì 亚伯拉罕 和 撒拉 服从 上帝 33
9 Zhōngyú yǒule yígè érzi 终于 有了 一个 儿子! 36
10 Búyào xué Luódé de qīzi 不要 学 罗得 的 妻子 39
11 Xìnxīn de kǎoyàn 信心 的 考验 42
12 Yǎgè dédào chǎnyè 雅各 得到 产业 45
13 Yǎgè gēn Yǐsǎo héhǎo 雅各 跟 以扫 和好 48

4 Cóng Yuēsè dào Hónghǎi 从 约瑟 到 红海 52
14 Yígè fúcóng Shàngdì de núlì 一个 服从 上帝 的 奴隶 54
15 Yēhéhuá cóng méiyǒu wàngjì Yuēsè 耶和华 从 没有 忘记 约瑟 57
16 Yuēbó de gùshi 约伯 的 故事 60
17 Móxī xuǎnzé chóngbài Yēhéhuá 摩西 选择 崇拜 耶和华 63
18 Ránshāo de jīngjícóng 燃烧 的 荆棘丛 66
19 Tóu sān chǎng zāiyāng 头 三 场 灾殃 69
20 Jiē xialai de liù chǎng zāiyāng 接 下来 的 六 场 灾殃 72
21 Dì shí chǎng zāiyāng 第 十 场 灾殃 75
22 Hónghǎi qíjì 红海 奇迹 78

5 Kuàngyě qījiān 旷野 期间 82
23 Duì Yēhéhuá de chéngnuò 对 耶和华 的 承诺 84
24 Yǐsèlièrén bù shǒu chéngnuò 以色列人 不 守 承诺 87
25 Yònglái chóngbài Shàngdì de shèngmù 用来 崇拜 上帝 的 圣幕 90
26 Shí'èr gè tànzi 十二 个 探子 93
27 Tāmen fǎnpàn Yēhéhuá 他们 反叛 耶和华 96
28 Bālán de lǘ kāikǒu shuōhuà 巴兰 的 驴 开口 说话 99

6 Shìshī shídài 士师 时代 102
29 Yēhéhuá rènmìng Yuēshūyà 耶和华 任命 约书亚 104
30 Lǎhé ràng tànzi cáng qilai 喇合 让 探子 藏 起来 107
31 Yuēshūyà hé Jībiànrén 约书亚 和 基遍人 110
32 Yígè xīn lǐngxiù hé liǎng gè yǒnggǎn de nǚzǐ 一个 新 领袖 和 两 个 勇敢 的 女子 114
33 Lùdé hé Ná'émǐ 路得 和 拿俄米 117
34 Jīdiàn zhànshèng Mǐdiànrén 基甸 战胜 米甸人 120
35 Hāná qíqiú yǒu ge érzi 哈拿 祈求 有 个 儿子 123
36 Yēfútā de shìyán 耶弗他 的 誓言 126
37 Yēhéhuá duì Sāmǔ'ěr shuōhuà 耶和华 对 撒母耳 说话 129
38 Yēhéhuá shǐ Cānsūn lì dà wúqióng 耶和华 使 参孙 力 大 无穷 132

7 Dàwèi hé Sǎoluó 大卫 和 扫罗 136
39 Yǐsèliè de dì yī gè guówáng 以色列 的 第 一 个 国王 138
40 Dàwèi yǒng zhàn Gēlìyà 大卫 勇 战 歌利亚 142
41 Dàwèi hé Sǎoluó 大卫 和 扫罗 145
42 Yǒnggǎn zhōngzhēn de Yuēnádān 勇敢 忠贞 的 约拿单 148
43 Dàwèi wáng fànzuì 大卫 王 犯罪 151

8 Cóng Suǒluómén dào Yǐlìyà 从 所罗门 到 以利亚 154
44 Yēhéhuá de shèngdiàn 耶和华 的 圣殿 156
45 Guójiā yì fēn wéi èr 国家 一 分 为 二 159
46 Jiāmì shān shang de jiàoliàng 迦密 山 上 的 较量 162
47 Yēhéhuá gǔlì Yǐlìyà 耶和华 鼓励 以利亚 165
48 Guǎfu de érzi sǐ'érfùshēng 寡妇 的 儿子 死而复生 168
49 Xié'è wánghòu de xiàchǎng 邪恶 王后 的 下场 172
50 Yēhéhuá bǎohù Yuēshāfǎ 耶和华 保护 约沙法 175

9

Cóng Yǐlìshā dào Yuēxīyà
从 以利沙 到 约西亚 **178**

Xiǎonǚháir jiù le dà jiāngjūn
51 小女孩 救 了 大 将军 180

Yēhéhuá de lièhuǒ tiānjūn
52 耶和华 的 烈火 天军 183

Yǒnggǎn de Yēhéyēdà
53 勇敢 的 耶何耶大 186

Yēhéhuá duì Yuēná yǒu nàixīn
54 耶和华 对 约拿 有 耐心 189

Yēhéhuá pài tiānshǐ bǎohù Xīxījiā
55 耶和华 派 天使 保护 希西家 192

Yuēxīyà xǐ'ài Shàngdì de lǜfǎ
56 约西亚 喜爱 上帝 的 律法 195

10

Cóng Yēlìmǐ dào Níxīmǐ
从 耶利米 到 尼希米 **198**

Yēhéhuá pài Yēlìmǐ chuándào
57 耶和华 派 耶利米 传道 200

Yēlùsālěng de huǐmiè
58 耶路撒冷 的 毁灭 203

Sì gè shàonián zhōngyú Yēhéhuá
59 四 个 少年 忠于 耶和华 206

Wànshì-chángcún de Wángguó
60 万世长存 的 王国 209

Tāmen bú bài jīnxiàng
61 他们 不 拜 金像 212

Dàshù yǔ Wángguó
62 大树 与 王国 215

Qiáng shàng de wénzì
63 墙 上 的 文字 218

Dànyǐlǐ shīzikēng tuōxiǎn
64 但以理 狮子坑 脱险 221

Yǐsītiē yīngyǒng jiù tóngbāo
65 以斯帖 英勇 救 同胞 224

Yǐsīlā jiàodǎo rén Shàngdì de lǜfǎ
66 以斯拉 教导 人 上帝 的 律法 227

Chóngjiàn Yēlùsālěng de chéngqiáng
67 重建 耶路撒冷 的 城墙 230

11

Shījìnzhě Yuēhàn hé Yēsū
施浸者 约翰 和 耶稣 **234**

Yīlìshābái zhōngyú yǒu háizi le
68 伊利莎白 终于 有 孩子 了 236

Jiābǎiliè xiàng Mǎlìyà chuándá xìnxī
69 加百列 向 马利亚 传达 信息 239

Tiānshǐ xuāngào Yēsū de dànshēng
70 天使 宣告 耶稣 的 诞生 242

Yēhéhuá bǎohù xiǎo Yēsū
71 耶和华 保护 小 耶稣 245

Shàonián Yēsū
72 少年 耶稣 248

Yuēhàn dàilǐng rén yíngjiē Mísàiyà
73 约翰 带领 人 迎接 弥赛亚 251

12

Yēsū de chuándào gōngzuò
耶稣 的 传道 工作 **254**

Yēsū chéngwéi Mísàiyà
74 耶稣 成为 弥赛亚 256

Móguǐ yǐnyòu Yēsū
75 魔鬼 引诱 耶稣 259

Yēsū jiéjìng shèngdiàn
76 耶稣 洁净 圣殿 262

Jǐng páng fùrén
77 井 旁 妇人 265

Yēsū chuánjiǎng Wángguó de hǎoxiāoxi
78 耶稣 传讲 王国 的 好消息 268

Yēsū xíng le hěn duō qíjì
79 耶稣 行 了 很 多 奇迹 271

Yēsū xuǎnchū shí'èr shǐtú
80 耶稣 选出 十二 使徒 274

Yēsū zài shān shang fābiǎo yǎnjiǎng
81 耶稣 在 山 上 发表 演讲 277

Yēsū jiàodǎo méntú dǎogào
82 耶稣 教导 门徒 祷告 280

Yēsū wèibǎo le jǐqiān rén
83 耶稣 喂饱 了 几千 人 283

Yēsū zài shuǐshang xíngzǒu
84 耶稣 在 水上 行走 286

Yēsū zài ānxīrì zhìbìng
85 耶稣 在 安息日 治病 289

Yēsū fùhuó Lāsālù
86 耶稣 复活 拉撒路 292

13

Yēsū zài dìshang de zuìhòu yì zhōu
耶稣 在 地上 的 最后 一 周 **296**

Yēsū zuìhòu de wǎncān
87 耶稣 最后 的 晚餐 298

Yēsū bèibǔ
88 耶稣 被捕 301

Bǐdé bú rèn Yēsū
89 彼得 不 认 耶稣 304

Yēsū zài Gègètā bèi chǔsǐ
90 耶稣 在 各各他 被 处死 307

Yēsū fùhuó le
91 耶稣 复活 了 310

Yēsū xiàng bǔyú de méntú xiǎnxiàn
92 耶稣 向 捕鱼 的 门徒 显现 314

Yēsū fǎnhuí tiānshang
93 耶稣 返回 天上 317

14

Jīdūjiào chuánbiàn gèdì
基督教 传遍 各地 **320**

Méntú dédào shènglíng
94 门徒 得到 圣灵 322

Shéi yě bùnéng zǔzhǐ tāmen
95 谁 也 不能 阻止 他们！ 325

Yēsū xuǎnzé le Sǎoluó
96 耶稣 选择 了 扫罗 328

Gēníliú dédào shènglíng
97 哥尼流 得到 圣灵 331

Jīdūjiào chuánbiàn gèdì
98 基督教 传遍 各地 334

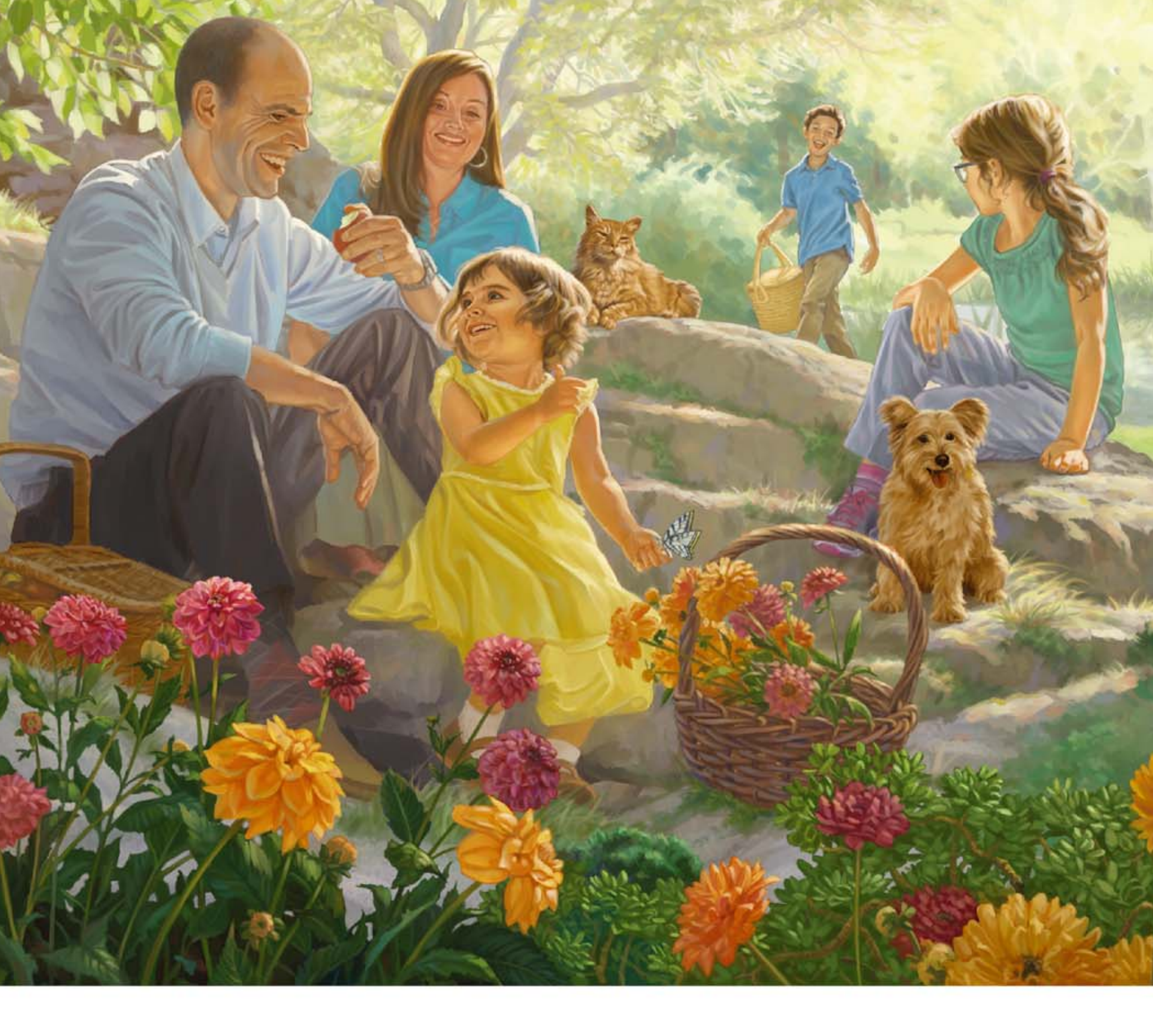
Jiānyù de kānshǒu rènshi le zhēnlǐ
99 监狱 的 看守 认识 了 真理 337

Bǎoluó hé Tímótài
100 保罗 和 提摩太 340

Bǎoluó bèi dài qù Luómǎ
101 保罗 被 带 去 罗马 343

Yuēhàn dédào de qǐshì
102 约翰 得到 的 启示 346

Yuàn nǐ de Wángguó láilín
103 “愿 你 的 王国 来临” 349



1

Shèngjīng de kāitóu jìzǎile wànwù de chuàngzào guòchéng xiàng wǒmen zhǎnshì Yēhéhuá de
圣经 的 开头 记载了 万物 的 创造 过程，向 我们 展示 耶和华 的
qímiào zuòwéi Rúguǒ nǐ wéirén fùmǔ qǐng bāngzhù nǐ de háizi kànchū Yēhéhuá de chuàngzào
奇妙 作为。如果 你 为人 父母，请 帮助 你 的 孩子 看出 耶和华 的 创造
fēngfù-duōcǎi lìng rén jīngtàn Qǐng zhǐchū Shàngdì chuàngzào de rénlèi yuǎnbǐ dòngwù gāojí Shàngdì
丰富多彩，令人 惊叹。请 指出 上帝 创造 的 人类 远比 动物 高级，上帝
ràng rén néng shuōhuà chànggē sīkǎo chuàngzào yě néng dǎogào Péiyǎng háizi duì Yēhéhuá
让 人 能 说话、唱歌、思考、创造，也 能 祷告。培养 孩子 对 耶和华
de gǎnjī zhī qíng ràng tā kànchū Yēhéhuá de nénglì hé zhìhuì qiángdiào Yēhéhuá guān'ài
的 感激 之 情，让 他 看出 耶和华 的 能力 和 智慧，强调 耶和华 关爱
rénlèi yě ài tā suǒ zào de wànwù
人类，也 爱 他 所 造 的 万物。



Zhòngyào dàoli
重要　道理

- Yēhéhuá hé tā de érzi yìqǐ chuàngzàole wǒmen de jiāyuán dìqiú
  耶和华 和 他 的 儿子 一起 创造了 我们 的 家园——地球
- Yēhéhuá chuàngzàole nánrén hé nǚrén ràng tāmen néng shēng'ér-yùnǚ zhè jiùshì jiātíng de qǐyuán
  耶和华 创造了 男人 和 女人，让 他们 能 生儿育女，这 就是 家庭 的 起源
- Yēhéhuá de zhǐyì shì ràng rén kěyǐ yǒngyuǎn zài dìshang shēnghuó xiǎngyǒu hépíng yǔ ānníng
  耶和华 的 旨意 是 让 人 可以 永远 在 地上 生活 ， 享有 和平 与 安宁



Shàngdì chuàngzào tiāndì wànwù
1 上帝 创造 天地 万物

Yēhéhuá Shàngdì shì wǒmen de Chuàngzàozhǔ Tā chuàngzàole suǒyǒu
耶和华 上帝 是 我们 的 创造主 。他 创造了 所有
de dōngxi yǒude néng kànjian yǒude kàn bú jiàn Shàngdì xiān chuàngzào de
的 东西，有的 能 看见，有的 看 不 见。上帝 先 创造 的
shì kàn bú jiàn de dōngxi tā xiān zào le hěn duō hěn duō de tiānshǐ Nǐ
是 看 不 见 的 东西，他 先 造 了 很 多 很 多 的 天使。你
zhīdao tiānshǐ ma Tiānshǐ shì Yēhéhuá de zhōngshí púrén tāmen gēn Shàngdì
知道 天使 吗？天使 是 耶和华 的 忠实 仆人，他们 跟 上帝
hěn xiàng Wǒmen kàn bú jiàn Shàngdì yě kàn bú jiàn tiānshǐ Shàngdì zào de
很 像 。我们 看 不 见 上帝 ，也 看 不 见 天使。上帝 造 的
dì yī gè tiānshǐ shì tā de hǎo bāngshou Zhège
第 一 个 天使 是 他 的 好 帮手 。这个
tiānshǐ bāngzhù Yēhéhuá yìqǐ chuàngzàole mǎn
天使 帮助 耶和华 一起 创造了 满
tiān de xīngxing háiyǒu hěn duō biéde dōngxi
天 的 星星 ，还有 很 多 别的 东西。

Dìqiú yě shì Yēhéhuá chuàngzào de tā shì wǒmen měilì de jiāyuán
地球 也 是 耶和华 创造 的，它 是 我们 美丽 的 家园。

Yēhéhuá jīngxīn bùzhì wǒmen de jiāyuán ràng dòngwù hé rén kěyǐ
耶和华 精心 布置 我们 的 家园，让 动物 和 人 可以

Zuìchū Shàngdì chuàngzàole tiāndì
“最初，上帝 创造了 天地。”
Chuàngshìjì
—— 创世记 1:1



jūzhù Tā ràng yángguāng zhào zài dàdì shang yě chuàngzào chū gāoshān
居住。他让阳光照在大地上，也创造出高山、
héliú háiyǒu hǎiyáng
河流，还有海洋。

Ránhòu ne Yēhéhuá shuō Wǒ yào chuàngzào xiǎo cǎo hé dà shù
然后呢？耶和华说：“我要创造小草和大树，
háiyǒu hěn duō zhíwù Hòulái dìshang jiù zhǎngchū le gèzhǒng-gèyàng de
还有很多植物。”后来，地上就长出了各种各样的
huāduǒ shūcài hé shuǐguǒ Ránhòu Yēhéhuá chuàngzào chū gèzhǒng
花朵、蔬菜和水果。然后，耶和华创造出各种
dòngwù yǒu tiānshang fēi de dìshang pǎo de shuǐ lǐ yóu de Tā
动物，有天上飞的，地上跑的，水里游的。他
chuàngzàole xiǎo tùzi zhèyàng de xiǎojiāhuo yě chuàngzàole dàxiàng nàyàng
创造了小兔子这样的小家伙，也创造了大象那样
de dà gèzi Nǐ zuì xǐhuan shénme dòngwù ne
的大个子。你最喜欢什么动物呢？

Hòulái Yēhéhuá duì dì yī gè tiānshǐ shuō Ràng wǒmen kāishǐ
后来，耶和华对第一个天使说：“让我们开始
chuàngzào rénlèi ba Rén gēn dòngwù bù yíyàng rén kěyǐ fāmíng
创造人类吧。”人跟动物不一样，人可以发明
chuàngzào huì shuō huì xiào hái huì dǎogào Shàngdì xīwàng rén hǎohāor
创造，会说，会笑，还会祷告。上帝希望人好好
zhàogù gèzhǒng dòngwù zhàoliào dàdì Nǐ zhī dào dì yī gè rén shì shéi
照顾各种动物，照料大地。你知道第一个人是谁
ma Xià yí gè gùshi gàosu nǐ
吗？下一个故事告诉你。

Kǎokao nǐ Yēhéhuá Shàngdì shì shéi Yēhéhuá chuàngzàole shénme
考考你：耶和华上帝是谁？耶和华创造了什么？

Chuàngshìjì Zhēnyán Yēlìmǐshū Gēluóxīshū
创世记 1:1-26；箴言 8:30，31；耶利米书 10:12；歌罗西书 1:15-17

Shàngdì chuàngzàole dì yī duì nán-nǚ

2 上帝 创造了 第一对男女

Yēhéhuá zài Yīdiàn zhège dìfang zāizhòng le yí gè huāyuán huāyuán li
耶和华在伊甸这个地方栽种了一个花园，花园里
zhǎngmǎnle huācǎoshùmù jūzhùzhe gèzhǒng dòngwù Hòulái Yēhéhuá Shàngdì
长满了花草树木，居住着各种动物。后来耶和华上帝
chuàngzàole dì yī gè nánrén Yàdāng Yàdāng shì yòng chéntǔ zào
创造了第一个男人——亚当。亚当是用尘土造
de Shàngdì xiàng Yàdāng de bíkǒng chuīqì Ránhòu nǐ cāi zěnme le Tā jiù
的，上帝向亚当的鼻孔吹气。然后你猜怎么了？他就
huó le Yēhéhuá ràng Yàdāng guǎnlǐ zhège huāyuán qǐng tā gěi suǒyǒu de
活了。耶和华让亚当管理这个花园，请他给所有的
dòngwù qǔ míngzì
动物取名字。

Yēhéhuá gěi Yàdāng dìngxià yí gè zhòngyào de guīdìng tā duì Yàdāng
耶和华给亚当订下一个重要的规定，他对亚当
shuō Yuánzi li gèzhǒng shù shàng de guǒzi nǐ dōu kěyǐ chī Dànshì yǒu
说："园子里各种树上的果子，你都可以吃。但是有
yì kē shù hěn tèbié nǐ yàoshi chīle zhè kē shù de guǒzi jiù huì sǐ
一棵树很特别，你要是吃了这棵树的果子就会死。"

Hòulái Yēhéhuá shuō Wǒ yào gěi Yàdāng zào yí gè zhùshǒu
后来，耶和华说："我要给亚当造一个助手。"
Tā shǐ Yàdāng shuì de hěn shú ránhòu yòng Yàdāng de yì gēn lèigǔ gěi tā
他使亚当睡得很熟，然后用亚当的一根肋骨给他
zào le yí gè qīzi míngjiào Xiàwá Yàdāng hé Xiàwá zǔchéngle rénlèi dì yī
造了一个妻子，名叫夏娃。亚当和夏娃组成了人类第一
gè jiātíng Yàdāng kàndào tā de qīzi shí yǒu shénme gǎnjué ne Yàdāng
个家庭。亚当看到他的妻子时，有什么感觉呢？亚当
fēicháng gāoxìng tā shuō Tā shì Yēhéhuá yòng wǒ de lèigǔ zào de Tài
非常高兴，他说："她是耶和华用我的肋骨造的！太
hǎo le Zhōngyú yòu yǒu yí ge rén chūxiànle
好了！终于又有一个人出现了！"

Yēhéhuá xīwàng Yàdāng hé Xiàwá shēng hěn duō háizi zhùmǎn dàdì
耶和华希望亚当和夏娃生很多孩子，住满大地。

Yēhéhuá yě xīwàng tāmen kěyǐ kāixīn de gōngzuò yìqǐ bǎ dìqiú biànchéng
耶和华也希望他们可以开心地工作，一起把地球变成

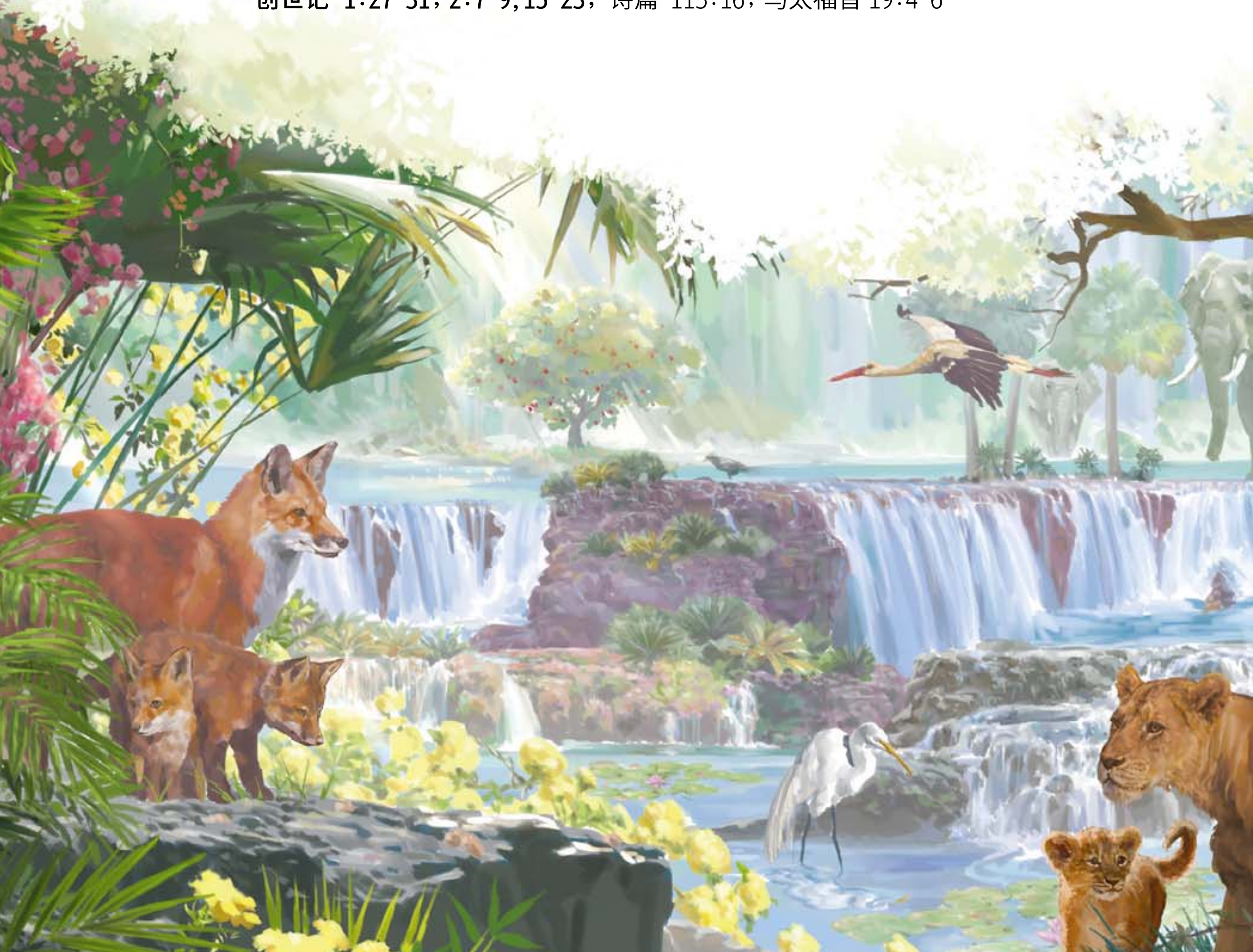
Lèyuán biànchéng xiàng Yīdiànyuán yíyàng měilì de huāyuán Búguò hòulái
乐园，变成像伊甸园一样美丽的花园。不过，后来

shìqing hěn bú shùnlì Fāshēng le shénme shì ne Xià yí ge gùshi gàosu nǐ
事情很不顺利。发生了什么事呢？下一个故事告诉你。

Kǎokao nǐ Yēhéhuá gěi Yàdāng shénme gōngzuò Rúguǒ Yàdāng hé Xiàwá bù tīng huà
考考你：耶和华给亚当什么工作？如果亚当和夏娃不听话，

chīle Shàngdì bù yǔnxǔ chī de guǒzi jiéguǒ huì zěnyàng
吃了上帝不允许吃的果子，结果会怎样？

Chuàngshìjì Shīpiān Mǎtài Fúyīn
创世记 1:27-31；2:7-9,15-23；诗篇 115:16；马太福音 19:4-6



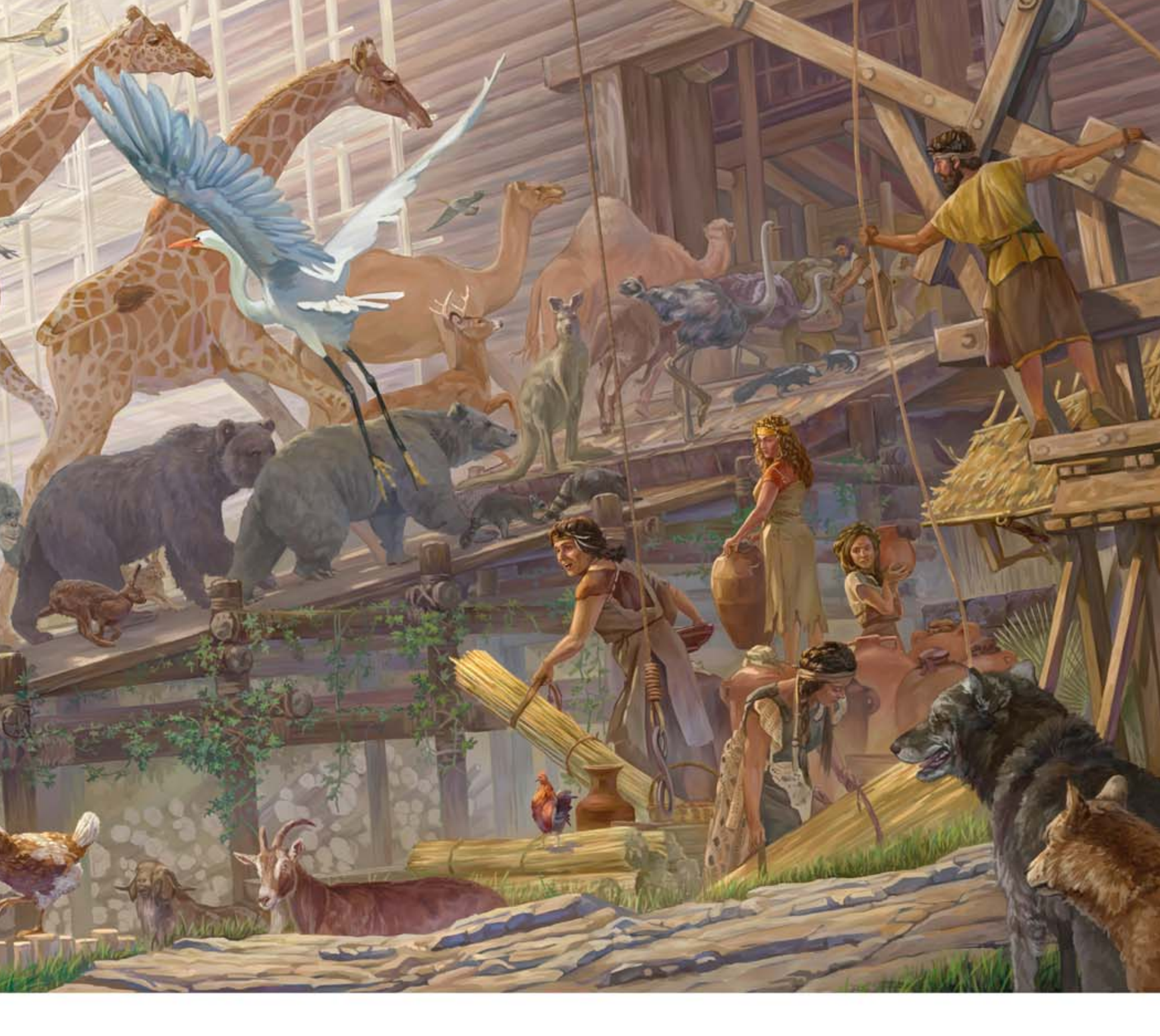
Zuìchū Shàngdì chuàngzào rén zào le nánrén
“最初上帝创造人，造了男人
hé nǚrén Mǎtài Fúyīn
和女人。”——马太福音 19:4





2

Wèishénme Yēhéhuá huì jiàngxià yì chǎng hóngshuǐ huǐmiè gǔdài de shìjiè ne Zài rénlèi lìshǐ
为什么 耶和华 会 降下 一 场 洪水 毁灭 古代 的 世界 呢？在 人类 历史
zǎoqī zhèngyì yǔ xié'è de jiàoliàng yǐjīng zhǎnkāi Yǒu yìxiē rén bǐrúshuō Yàdāng Xiàwá hé
早期，正义 与 邪恶 的 较量 已经 展开。有 一些 人，比如说 亚当、夏娃 和
tāmen de érzi Gāiyǐn xuǎnzé le xié'è de yìfāng rán'ér yǒu yī xiǎo bùfen rén bǐrúshuō
他们 的 儿子 该隐，选择 了 邪恶 的 一方；然而 有 一 小 部分 人，比如说
Yàbó hé Nuóyà què xuǎnzé le zhèngyì de yìfāng Hěn duō rén dōu fēicháng xié'è yúshì
亚伯 和 挪亚，却 选择 了 正义 的 一方。很 多 人 都 非常 邪恶，于是
Yēhéhuá jiàngxià hóngshuǐ huǐmiè nàge xié'è de shìjiè Jiē xiàlai de gùshi bāngzhù wǒmen
耶和华 降下 洪水，毁灭 那个 邪恶 的 世界。接 下来 的 故事 帮助 我们
kànchū rén zài zhèngyì yǔ xié'è zhījiān zuò de xuǎnzé Yēhéhuá dōu yìqīng-èrchǔ Yēhéhuá yě
看出，人 在 正义 与 邪恶 之间 做 的 选择，耶和华 都 一清二楚，耶和华 也
yídìng huì ràng zhèngyì zhànshèng xié'è
一定 会 让 正义 战胜 邪恶。



Zhòngyào dàoli
重要 道理

- Wǒmen yīnggāi àihào hépíng búyào xiàng móguǐ yíyàng xǐ'ài bàolì
  我们 应该 爱好 和平，不要 像 魔鬼 一样，喜爱 暴力
- Rúguǒ wǒmen xiàng Nuóyà yíyàng tīng Shàngdì de huà fúcóng tā jiù néng yǒngyuǎn guò xìngfú kuàilè de shēnghuó
  如果 我们 像 挪亚 一样 听 上帝 的 话，服从 他，就 能 永远 过 幸福 快乐 的 生活
- Yēhéhuá liǎojiě yíqiè wǒmen zuò zhèngquè de shì jiù néng ràng tā gāoxìng zuò huàishì jiù huì lìng tā shāngxīn
  耶和华 了解 一切，我们 做 正确 的 事 就 能 让 他 高兴，做 坏事 就 会 令 他 伤心



Yàdāng hé Xiàwá bù tīng Shàngdì de huà

3 亚当和夏娃不听上帝的话

Yǒu yì tiān Xiàwá yí ge rén de shíhou yǒu yì tiáo shé guòlai duì tā
有一天，夏娃一个人的时候，有一条蛇过来对她
shuōhuà Shé shuō Shàngdì zhēnde bú ràng nǐmen chī suǒyǒu shù shàng de
说话。蛇说：“上帝真的不让你们吃所有树上的
guǒzi ma Xiàwá huídá shuō Bú shì de Zhǐyǒu yì kē shù shàng de guǒzi
果子吗?”夏娃回答说：“不是的。只有一棵树上的果子
bùnéng chī chīle jiù huì sǐ Qítā shù shàng de guǒzi wǒmen dōu kěyǐ
不能吃，吃了就会死。其它树上的果子我们都可以
chī Shé shuō Nǐmen kěndìng búhuì sǐ Nǐ zhīdao ma Rúguǒ nǐ chīle
吃。”蛇说：“你们肯定不会死。你知道吗？如果你吃了，
jiù kěyǐ biànde xiàng Shàngdì yíyàng Shé shuō de shì zhēnde ma Bù tā
就可以变得像上帝一样。”蛇说的是真的吗？不，它
zài piànrén kěshì Xiàwá jìngrán xiāngxìn le Xiàwá kànzhe nà kē shù shàng
在骗人，可是夏娃竟然相信了。夏娃看着那棵树上
de guǒzi yuè kàn yuè xiǎng chī jiù chīle hái
的果子，越看越想吃，就吃了，还
bǎ yìxiē guǒzi gěile Yàdāng Yàdāng míng
把一些果子给了亚当。亚当明
zhīdao tāmen chīle jiù huì sǐ dàn háishi
知道他们吃了就会死，但还是
chīle
吃了。

Dāngtiān Yēhéhuá wèn Yàdāng hé
当天，耶和华问亚当和
Xiàwá wèi shénme bù tīng tā de huà
夏娃为什么不听他的话。



Móguǐ yì kāishǐ jiùshì shārén xiōngshǒu méiyǒu jiānchí zhēnlǐ
“魔鬼……一开始就是杀人凶手，没有坚持真理，
yīnwèi tā xīnli méiyǒu zhēnlǐ Yuēhàn Fúyīn
因为他心里没有真理。”——约翰福音 8:44

Yàdāng shuō shì Xiàwá de cuò Xiàwá shuō shì shé de cuò Yīnwèi
亚当 说 是 夏娃 的 错，夏娃 说 是 蛇 的 错。因为

Yàdāng hé Xiàwá bù tīng Shàngdì de huà suǒyǐ Shàngdì bǎ tāmen gǎnchūle
亚当 和 夏娃 不 听 上帝 的 话，所以 上帝 把 他们 赶出了

Yīdiànyuán Shàngdì pài tiānshǐ zài Yīdiànyuán de ménkǒu shǒuwèi hái fàng le
伊甸园 。上帝 派 天使 在 伊甸园 的 门口 守卫，还 放 了

yì bǎ xuánzhuǎn de huǒjiàn bù ràng tāmen zài huílai
一 把 旋转 的 火剑，不 让 他们 再 回来。

Qíshí gēn Xiàwá shuōhuà de búshì shé yīnwèi Yēhéhuá chuàngzào
其实，跟 夏娃 说话 的 不是 蛇，因为 耶和华 创造

de shé běnlái búhuì shuōhuà Yuánlái shì yí gè huài tiānshǐ lìyòng shé lái piàn
的 蛇 本来 不会 说话 。原来 是 一个 坏 天使 利用 蛇 来 骗

Xiàwá zhège huài tiānshǐ jiùshì móguǐ Sādàn Yēhéhuá yě chéngfá le tā
夏娃，这个 坏 天使 就是 魔鬼 撒但，耶和华 也 惩罚 了 他。

Jiānglái Yēhéhuá hái huì xiāomiè Sādàn zhèyàng tā jiù bùnéng zài piànrén
将来，耶和华 还 会 消灭 撒但，这样 他 就 不能 再 骗人，

ràng rén zuò huàishì le
让 人 做 坏事 了。

Kǎokao nǐ Xiàwá wèi shénme chīle nà kē shù de guǒzi
考考 你：夏娃 为什么 吃了 那 棵 树 的 果子？

Yàdāng hé Xiàwá bù tīng Shàngdì de huà jiéguǒ zěnyàng
亚当 和 夏娃 不 听 上帝 的 话，结果 怎样？

Móguǐ Sādàn shì shéi
魔鬼 撒但 是 谁？

Chuàngshìjì Yuēhàn Fúyīn
创世记 3:1-24；约翰福音 8:44；

Yuēhàn Yīshū Qǐshìlù
约翰一书 3:8；启示录 12:9

Yīn nùqì ér shārén
4 因怒气而杀人

Yàdāng hé Xiàwá líkāi Yīdiànyuán hòu shēngle hěn duō háizi Tāmen
亚当 和 夏娃 离开 伊甸园 后，生了 很 多 孩子。他们

de dì-yī gè érzi jiào Gāiyǐn shì gè nóngfū dì-èr gè érzi jiào Yàbó shì
的 第一 个 儿子 叫 该隐，是 个 农夫；第二 个 儿子 叫 亚伯，是

gè mùyángrén
个 牧羊人 。

Yǒu yì tiān Gāiyǐn hé Yàbó xiàn jìwù gěi Yēhéhuá Nǐ zhīdao jìwù
有 一 天，该隐 和 亚伯 献 祭物 给 耶和华。你 知道 祭物

shì shénme ma Jìwù shì yì zhǒng tèbié de lǐwù Yēhéhuá hěn xǐhuan
是 什么 吗？祭物 是 一 种 特别 的 礼物。耶和华 很 喜欢

Yàbó de jìwù què bù xǐhuan Gāiyǐn de yúshì Gāiyǐn fēicháng shēngqì
亚伯 的 祭物，却 不 喜欢 该隐 的，于是 该隐 非常 生气，

fāqǐ nù lái Yēhéhuá jǐnggào Gāiyǐn rúguǒ tā jìxù fānù jiù huì fànxia
发起 怒 来。耶和华 警告 该隐，如果 他 继续 发怒 就 会 犯下

dàcuò kěxī Gāiyǐn tīng bú jìnqù
大错，可惜 该隐 听 不 进去。

Hòulái Gāiyǐn duì Yàbó shuō Gēn wǒ dào jiāowài qù ba
后来，该隐 对 亚伯 说：“跟 我 到 郊外 去 吧。”

Gāiyǐn chènzhe zhōuwéi méiyǒu rén jiù bǎ dìdi dǎsǐ le Yēhéhuá kàndào
该隐 趁着 周围 没有 人，就 把 弟弟 打死 了。耶和华 看到

zhè jiàn shì huì zěnyàng zuò ne Shàngdì chéngfá Gāiyǐn bǎ tā gǎnzǒu ràng
这 件 事，会 怎样 做 呢？上帝 惩罚 该隐，把 他 赶走，让

tā líkāi jiārén yǒngyuǎn yě bùnéng huílai
他 离开 家人，永远 也 不能 回来。

Wǒmen cóng zhè jiàn shì xuédào shénme ne Yùdào bú shùnxīn de
我们 从 这 件 事 学到 什么 呢？遇到 不 顺心 的

shì wǒmen kěnéng huì hěn shēngqì Rúguǒ wǒmen yuèláiyuè shēngqì jiùyào
事，我们 可能 会 很 生气。如果 我们 越来越 生气，就要

lěngjìng yàoburán jiù kòngzhì búzhù píqi le Rúguǒ yǒu rén tíxǐng wǒmen
冷静，要不然就控制不住脾气了！如果有人提醒我们

búyào shēngqì yídìng yào tīng jìnqu
不要生气，一定要听进去。

Yàbó ài Yēhéhuá zuò zhèngquè de shì Yēhéhuá yídìng huì jìzhu tā
亚伯爱耶和华，做正确的事，耶和华一定会记住他。

Shàngdì bǎ dìqiú biànchéng Lèyuán de shíhou yě huì ràng Yàbó zàicì huó
上帝把地球变成乐园的时候，也会让亚伯再次活

guolai
过来。





Xiān qù gēn dìxiong jiǎnghé huílai zài
“先去跟弟兄讲和，回来再
xiànshang lǐwù Mǎtài Fúyīn
献上礼物。”——马太福音 5:24

Kǎokao nǐ Yàdāng hé Xiàwá zuìzǎo
考考你：亚当和夏娃最早
shēng de liǎng gè érzi shì shéi
生的两个儿子是谁？
Gāiyǐn wèi shénme shā dìdi
该隐为什么杀弟弟？

Chuàngshìjì Xībóláishū
创世记 4:1-12；希伯来书 11:4；
Yuēhàn Yīshū
约翰一书 3:11，12

Nuóyà zào fāngzhōu
5 挪亚 造 方舟

Dìshang de rén jiànjiàn duō le qǐlai kěshì dàbùfen
地上 的 人 渐渐 多 了 起来，可是 大部分

dōu shì huàirén Nàshí yǒuxiē tiānshǐ yě biànhuài le tāmen
都 是 坏人。那时，有些 天使 也 变坏 了，他们

líkāi tiānshang de jiā láidào dìshang Tiānshǐ lái dìshang zuò shénme
离开 天上 的 家，来到 地上 。天使 来 地上 做 什么

ne Tāmen xiǎng yào biànchéng rén de yàngzi gēn dìshang de nǚrén jiéhūn
呢？他们 想 要 变成 人 的 样子，跟 地上 的 女人 结婚。

Tiānshǐ gēn nǚrén yǒule érzi zhèxiē háizi zhǎng de yòu gāo yòu dà
天使 跟 女人 有了 儿子，这些 孩子 长 得 又 高 又 大，

dàochù hài rén Yēhéhuá Shàngdì juédìng zhǔchí gōngdào yào jiàngxià
到处 害 人。耶和华 上帝 决定 主持 公道 ，要 降下

yì chǎng dà hóngshuǐ xiāomiè nàxiē huàirén
一 场 大 洪水 ，消灭 那些 坏人 。

Búguò yǒu yí ge rén yǔzhòng-bùtóng tā hěn ài Yēhéhuá zhège
不过，有 一个 人 与众不同 ，他 很 爱 耶和华，这个

rén jiùshì Nuóyà Nuóyà yǒu gè qīzi fūqī liǎ yǒu sān gè érzi fēnbié
人 就是 挪亚。挪亚 有 个 妻子，夫妻 俩 有 三 个 儿子，分别

jiàozuò Shǎn Hán hé Yǎfú Zhè sān gè érzi dōu jié le hūn Yǒu yì tiān
叫做 闪 、含 和 雅弗。这 三 个 儿子 都 结 了 婚。有 一 天，

Yēhéhuá ràng Nuóyà jiànzào yí gè fāngzhōu Nǐ zhīdao
耶和华 让 挪亚 建造 一个 方舟 。你 知道

fāngzhōu shì shénme ma Fāngzhōu jiù xiàng yí gè
方舟 是 什么 吗？ 方舟 就 像 一个

chāojí dà de mùxiāngzǐ nénggòu fú zài
超级 大 的 木箱子， 能够 浮 在

shuǐmiàn shàng Dà hóngshuǐ lái de shíhou
水面 上 。大 洪水 来 的 时候，

Nuóyà de shídài zěnyàng
“挪亚 的 时代 怎样，
rénzǐ láilín de shídài
人子 来临 的 时代
yě huì zěnyàng
也 会 怎样 。”
Mǎtài Fúyīn
——马太福音 24:37



tāmen yìjiārén jìnrù fāngzhōu jiù néng déjiù la Yēhéhuá yě ràng Nuóyà
他们 一家人 进入 方舟，就 能 得救 啦！耶和华 也 让 挪亚

bǎ hěn duō dòngwù dàijìn fāngzhōu ràng tāmen yě néng huó xiaqu
把 很 多 动物 带进 方舟，让 它们 也 能 活 下去。

Nuóyà yì tīngdào Shàngdì de fēnfu jiù kāishǐ jiànzào fāngzhōu Tāmen
挪亚 一 听到 上帝 的 吩咐，就 开始 建造 方舟。他们

quánjiā yígòng yòngle dàyuē nián cái wángōng fāngzhōu zào de gēn
全家 一共 用了 大约 50 年 才 完工，方舟 造 得 跟

Yēhéhuá de yāoqiú yìmú-yíyàng Nuóyà yìbiān zào fāngzhōu yìbiān gàosu rén
耶和华 的 要求 一模一样。挪亚 一边 造 方舟，一边 告诉 人

dà hóngshuǐ yào lái le dànshì méi rén xiāngxìn tā
大 洪水 要 来 了，但是 没 人 相信 他。

Hòulái tāmen zhōngyú kěyǐ jìnrù fāngzhōu le Jiē xialai
后来，他们 终于 可以 进入 方舟 了。接 下来

huì fāshēng shénme shì ne Xià yí ge gùshi gàosu nǐ
会 发生 什么 事 呢？下 一个 故事 告诉 你。

Kǎokao nǐ Yēhéhuá wèi shénme yào jiàngxià dà hóngshuǐ
考考 你：耶和华 为什么 要 降下 大 洪水？

Yēhéhuá ràng Nuóyà zuò shénme
耶和华 让 挪亚 做 什么？

Chuàngshìjì Mǎtài Fúyīn
创世记 6:1-22；马太福音 24:37-41；

Bǐdé Hòushū Yóudàshū
彼得后书 2:5；犹大书 6

Yì jiā bā kǒu déjiù le

6 一家八口得救了

Nuóyà yì jiā bā kǒu hé suǒyǒu dòngwù dōu jìnrùle fāngzhōu Yēhéhuá
挪亚一家八口和所有动物都进入了方舟。耶和华
guānshang fāngzhōu de mén hòu tiān jiù kāishǐ xiàyǔ Yǔ xià de tèbié
关上方舟的门后，天就开始下雨。雨下得特别
dà fāngzhōu mànmānr fú le qǐlai Dàdì dōu bèi shuǐ yānmò le
大，方舟慢慢浮了起来。大地都被水淹没了，
fāngzhōu wàimian de huàirén dōu yānsǐ le Nuóyà yì jiā zài fāngzhōu li què
方舟外面的坏人都淹死了，挪亚一家在方舟里却
hěn ānquán xìnghǎo tāmen fúcóng Yēhéhuá tāmen duōme gāoxìng Nǐ néng
很安全，幸好他们服从耶和华，他们多么高兴！你能
xiǎngxiàng dāngshí de qíngjǐng ma
想象当时的情景吗？

Dàyǔ huālālā de xiàle zhěngzhěng tiān Hòulái shuǐ mànmānr
大雨哗啦啦地下了整整40天。后来，水慢慢
tuìqù fāngzhōu tíng zài yí zuò shān shàng Búguò wàimian de shuǐ háishi hěn
退去，方舟停在一座山上。不过，外面的水还是很
duō Nuóyà yìjiārén bùnéng mǎshàng cóng fāngzhōu li chūlai
多，挪亚一家人不能马上从方舟里出来。

Shíjiān yìtiāntiān guòqù shuǐ jiànjiàn gān le Nuóyà yìjiārén yǐjīng zài
时间一天天过去，水渐渐干了。挪亚一家人已经在
fāngzhōu li zhù le yì nián duō Zhè shí wàimian de shìjiè yǐjīng wánquán
方舟里住了一年多。这时，外面的世界已经完全
gǎibiàn Yēhéhuá gàosu tāmen kěyǐ chūlai le Tāmen hěn gǎnxiè Yēhéhuá
改变，耶和华告诉他们可以出来了。他们很感谢耶和华
zhěngjiù tāmen yúshì xiàn jìwù gěi Yēhéhuá
拯救他们，于是献祭物给耶和华。



Yēhéhuá hěn xǐhuan tāmen de jìwù tā bǎozhèng búzài yòng hóngshuǐ
耶和华很喜欢他们的祭物，他保证不再用洪水
huǐmiè shìjiè Nǐ jiànguo cǎihóng ma Yēhéhuá wèile zhèngmíng zìjǐ shuōhuà
毁灭世界。你见过彩虹吗？耶和华为了证明自己说话
suànshù bǎ dì-yī dào cǎihóng guà zài tiānshang
算数，把第一道彩虹挂在天上。

Yēhéhuá yě fēnfu Nuóyà yì jiā shēng'ér-yùnǚ zhùmǎn dàdì cóngcǐ
耶和华也吩咐挪亚一家生儿育女，住满大地，从此
tāmen yì jiā kāishǐ le xīn de shēnghuó
他们一家开始了新的生活。

Kǎokao nǐ Yēhéhuá bǎ fāngzhōu de mén guānshang zhīhòu fāshēng le shénme shì
考考你：耶和华把方舟的门关上之后，发生了什么事？
Wǒmen kàndào cǎihóng yīnggāi xiǎngqǐ shénme
我们看到彩虹，应该想起什么？

Chuàngshìjì
创世记 7:1–9:17

Nuóyà jìn fāngzhōu rénmen
“挪亚进方舟……［人们］
háobù lǐhuì dà hóngshuǐ yì lái
毫不理会，大洪水一来，
jiù bǎ tāmen quándōu chōngzǒu le
就把他们全都冲走了。”
Mǎtài Fúyīn
——马太福音 24:38,39





3

Hóngshuǐ zhīhòu Shèngjīng jìzǎi zhōng chóngbài Yēhéhuá de rén wéishù bù duō Yàbólāhǎn
洪水 之后， 圣经 记载 中 崇拜 耶和华 的 人 为数 不 多，亚伯拉罕
shì qízhōng zhīyī tā bèi chēngwéi Shàngdì de péngyou Wèi shénme Yēhéhuá huì zhèyàng chēnghu
是 其中 之一，他 被 称为 上帝 的 朋友 。为什么 耶和华 会 这样 称呼
Yàbólāhǎn ne Rúguǒ nǐ wéirén fùmǔ qǐng bāngzhù nǐ de háizi kànchū Yēhéhuá yě hěn
亚伯拉罕 呢？如果 你 为人 父母，请 帮助 你 的 孩子 看出 耶和华 也 很
guānxīn tā hěn xiǎng bāngzhù tā Wǒmen kěyǐ tǎnrán xiàng Yēhéhuá xúnqiú bāngzhù jiù xiàng
关心 他，很 想 帮助 他。我们 可以 坦然 向 耶和华 寻求 帮助，就 像
Yàbólāhǎn Luódé Yǎgè hé qítā zhōngxīn de rén yíyàng Wǒmen kěyǐ quèxìn Yēhéhuá yídìng
亚伯拉罕、罗得、雅各 和 其他 忠心 的 人 一样。我们 可以 确信 耶和华 一定
huì shíxiàn suǒyǒu chéngnuò
会 实现 所有 承诺 。



Zhòngyào dàoli
重要 道理

Ànzhào Yēhéhuá de yāoqiú qù zuò yǒushí bìng bù róngyì dàn wǒmen háishi yào tīng tā de huà
- 按照 耶和华 的 要求 去 做，有时 并 不 容易，但 我们 还是 要 听 他 的 话

Yǔ Shàngdì de yǒuyì hěn bǎoguì shèngguò yíqiè
- 与 上帝 的 友谊 很 宝贵， 胜过 一切

Yào yuánliàng biéren jǐnkuài gēn rén héhǎo yīnwèi Yēhéhuá hěn xīwàng wǒmen zhèyàng zuò
- 要 原谅 别人，尽快 跟 人 和好，因为 耶和华 很 希望 我们 这样 做



Bābiétǎ de gùshi

7 巴别塔 的 故事

Hóngshuǐ zhīhòu Nuóyà de érzimen shēngle hěn duō háizi
洪水 之后，挪亚 的 儿子们 生了 很 多 孩子。
Dìshang de rén yuèláiyuè duō kāishǐ bāndào bùtóng de dìfang
地上 的 人 越来越 多，开始 搬到 不同 的 地方
jūzhù gēn Yēhéhuá zhīqián fēnfu de yíyàng
居住，跟 耶和华 之前 吩咐 的 一样。

Kěshì dìshang yǒuxiē rén bù tīng Yēhéhuá de huà Tāmen shuō Wǒmen
可是，地上 有些 人 不 听 耶和华 的 话。他们 说：“我们

lái jiàn yí zuò chéng ba zhù zài nàli zài jiànzào yí zuò tǎ gāo de dǐng
来 建 一 座 城 吧，住 在 那里，再 建造 一 座 塔，高 得 顶

tiān hǎoràng dàjiā zhīdao wǒmen yǒu duō lìhai
天，好让 大家 知道 我们 有 多 厉害！”

Táigāo zìjǐ de rén dōu huì bèi biǎndī
“抬高 自己 的 人 都 会 被 贬低，
qiānbēi de rén què huì bèi táigāo
谦卑 的 人 却 会 被 抬高。”
Lùjiā Fúyīn
——路加福音 18:14



Yēhéhuá kàndào le jiù hěn bù gāoxìng yào zǔzhǐ tāmen Cāicai
耶和华 看到 了，就 很 不 高兴，要 阻止 他们。猜猜

kàn Shàngdì huì zěnme zuò ne Tā ràng nàxiē rén yíxiàzi shuōqǐ bùtóng
看，上帝 会 怎么 做 呢？他 让 那些 人 一下子 说起 不同

de yǔyán tāmen méifǎ gōutōng jiù bùdé bù tínggōng Hòulái rénmen bǎ nà
的 语言，他们 没法 沟通，就 不得不 停工。后来，人们 把 那

zuò chéng jiàozuò Bābié yìsi jiùshì hùnluàn Rénmen de yǔyán hùnluàn
座 城 叫做 巴别，意思 就是 "混乱"。人们 的 语言 混乱

zhīhòu jiù fēnsàn dào shìjiè-gèdì jūzhù Tāmen zài biéde dìfang háishi zuò
之后，就 分散 到 世界各地 居住。他们 在 别的 地方 还是 做

huàishì Nàme háiyǒu ài Yēhéhuá de rén ma Xià yí ge gùshi gàosu nǐ
坏事。那么，还有 爱 耶和华 的 人 吗？下 一个 故事 告诉 你。

Kǎokao nǐ Bābié de rén zuòle shénme shì
考考 你：巴别 的 人 做了 什么 事？

Yēhéhuá zěnyàng zǔzhǐ tāmen
耶和华 怎样 阻止 他们？

Chuàngshìjì
创世记 11:1-9

Yàbólāhǎn hé Sālā fúcóng Shàngdì
8 亚伯拉罕 和 撒拉 服从 上帝

Zài lí Bābié bùyuǎn de dìfang yǒu yí ge chéngshì jiàozuò Wú'ěr Zhège
在 离 巴别 不远 的 地方，有 一个 城市 叫做 吾珥。这个
chéng li de rén chóngbài hěn duō jiǎshén què bù chóngbài Yēhéhuá Búguò
城 里 的 人 崇拜 很 多 假神，却 不 崇拜 耶和华。不过
yǒu gè rén yǔzhòng-bùtóng tā zhǐ chóngbài Yēhéhuá zhège rén de míngzi shì
有 个 人 与众不同 ，他 只 崇拜 耶和华，这个 人 的 名字 是
Yàbólāhǎn
亚伯拉罕。

Yǒu yì tiān Yēhéhuá duì Yàbólāhǎn shuō Nǐ yào líkāi jiāxiāng hé
有 一 天，耶和华 对 亚伯拉罕 说：“你 要 离开 家乡 和
qīnshǔ wǒ yào lǐng nǐ qù yí gè dìfang Shàngdì yòu bǎozhèng shuō Nǐ
亲属，我 要 领 你 去 一个 地方。” 上帝 又 保证 说：“你
yídìng huì yǒu hěn duō zǐsūn tāmen yào chéngwéi dàguó Yīnwèi nǐ dìshang
一定 会 有 很 多 子孙，他们 要 成为 大国。因为 你，地上
de rén dōu néng dédào fúfen
的 人 都 能 得到 福分。”

Yàbólāhǎn bù zhīdào Yēhéhuá yào ràng tā qù nǎli dàn tā háishi
亚伯拉罕 不 知道 耶和华 要 让 他 去 哪里，但 他 还是
xìnlài Shàngdì Yúshì Yàbólāhǎn tīngcóng Shàngdì de huà shōushi hǎo
信赖 上帝 。于是，亚伯拉罕 听从 上帝 的 话，收拾 好
xíngli gēn qīzi Sālā fùqin Tālā háiyǒu zhízi Luódé kāishǐ le
行李，跟 妻子 撒拉、父亲 他拉，还有 侄子 罗得，开始 了
màncháng de lǚtú
漫长 的 旅途。

Yàbólāhǎn suì de shíhou tā hé jiārén dàodá le Yēhéhuá yào tāmen
亚伯拉罕 75 岁 的 时候，他 和 家人 到达 了 耶和华 要 他们

qù de dìfang Nàge dìfang jiào Jiānándì Zài nàli Yēhéhuá xiàng
去 的 地方。那个 地方 叫 迦南地。在 那里，耶和华 向

Yàbólāhǎn bǎozhèng Nǐ kànjian de zhè piàn tǔdì wǒ dōu yào
亚伯拉罕 保证：“你 看见 的 这 片 土地，我 都 要

cìgěi nǐ de zǐsūn Dàn nà shíhou Yàbólāhǎn hé Sālā hái méiyǒu háizi
赐给 你 的 子孙。”但 那 时候，亚伯拉罕 和 撒拉 还 没有 孩子，

érqiě tāmen dōu yǐjīng hěn lǎo le Nàme Yēhéhuá huì zěnyàng shíxiàn tā de
而且 他们 都 已经 很 老 了。那么，耶和华 会 怎样 实现 他 的

chéngnuò ne
承诺 呢？



Kǎokao nǐ Yēhéhuá fēnfu Yàbólāhǎn zuò shénme
考考 你：耶和华 吩咐 亚伯拉罕 做 什么？

Yēhéhuá gěi Yàbólāhǎn shénme bǎozhèng
耶和华 给 亚伯拉罕 什么 保证 ？

Chuàngshìjì Shǐtú Xíngzhuàn
创世记 11:29-12:9； 使徒行传 7:2-4；

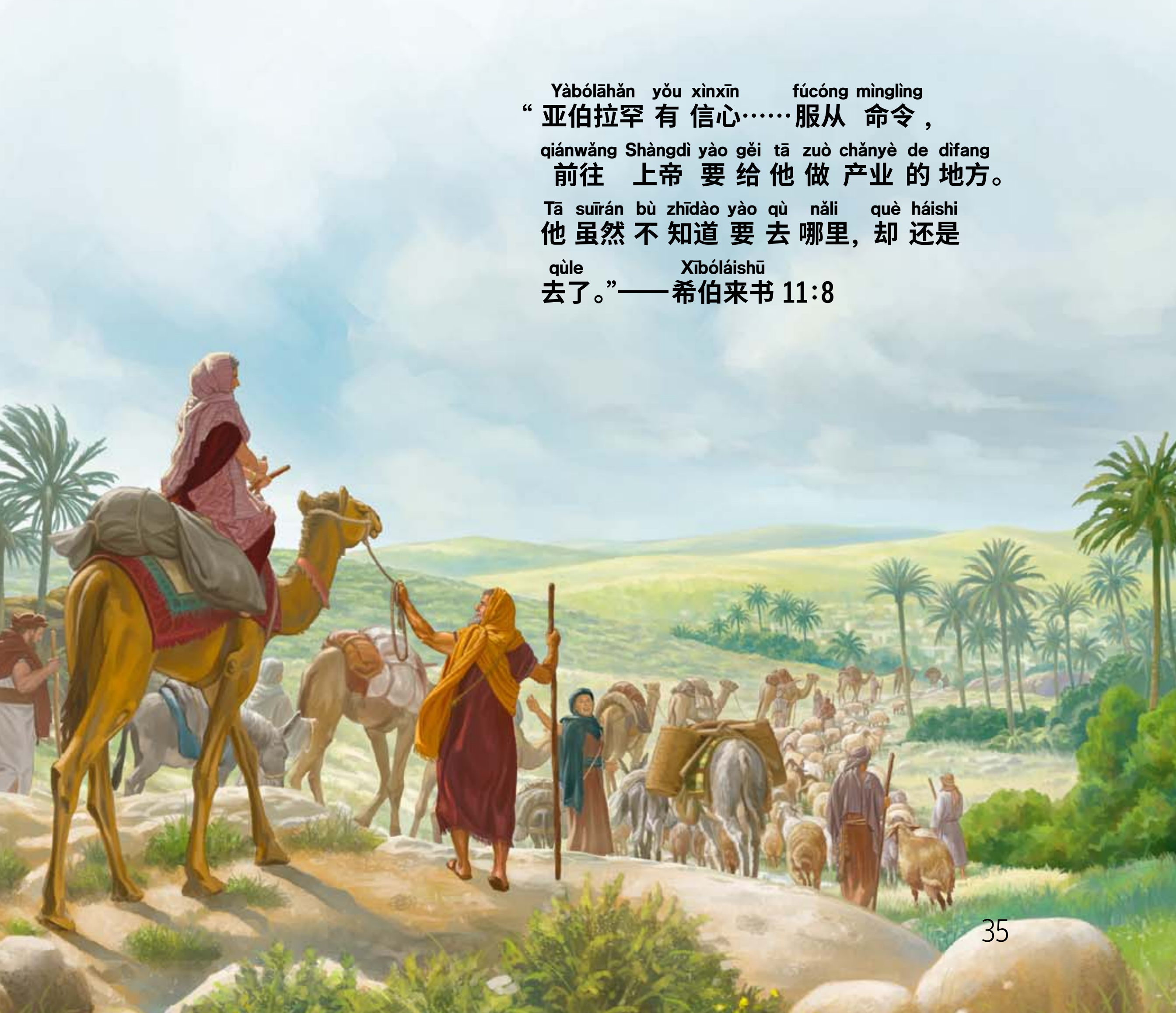
Jiālātàishū Xībóláishū
加拉太书 3:6；希伯来书 11:8

Yàbólāhǎn yǒu xìnxīn fúcóng mìnglìng
“亚伯拉罕 有 信心……服从 命令，

qiánwǎng Shàngdì yào gěi tā zuò chǎnyè de dìfang
前往 上帝 要 给 他 做 产业 的 地方。

Tā suīrán bù zhīdào yào qù nǎli què háishi
他 虽然 不 知道 要 去 哪里，却 还是

qùle Xībóláishū
去了。”——希伯来书 11:8





Zhōngyú yǒule yí gè érzi
9 终于 有了 一个 儿子！

Yàbólāhǎn hé Sālā yǐjīng jiéhūn hěn duō nián le Jǐnguǎn tāmen líkāi
亚伯拉罕 和 撒拉 已经 结婚 很 多 年 了。尽管 他们 离开
le Wú'ěr shūshì de jiā yìzhí zhù zài zhàngpéng li Sālā què cóng méiyǒu
了 吾珥 舒适 的 家，一直 住 在 帐篷 里，撒拉 却 从 没有
bàoyuàn yīnwèi tā xìnlài Yēhéhuá
抱怨，因为 她 信赖 耶和华。

Sālā hěn xiǎng yǒu yí ge háizi tā duì Yàbólāhǎn shuō Rúguǒ wǒ
撒拉 很 想 有 一个 孩子，她 对 亚伯拉罕 说："如果 我
de nǚpú néng yǒu yí ge háizi wǒ jiù kěyǐ bǎ tā dàngzuò zìjǐ de háizi
的 女仆 能 有 一个 孩子，我 就 可以 把 他 当作 自己 的 孩子
le Hòulái nǚpú Xiàjiā shēngle yí gè érzi míngjiào Yǐshímǎlì
了。" 后来，女仆 夏甲 生了 一个 儿子，名叫 以实玛利。

Xǔduō nián yǐhòu Yàbólāhǎn yǐjīng suì gāolíng Sālā yě
许多 年 以后，亚伯拉罕 已经 99 岁 高龄，撒拉 也 89
suì le Yìtiān yǒu sān wèi kèren lái le Yàbólāhǎn qǐng tāmen dào shù xià
岁 了。一天，有 三 位 客人 来 了。亚伯拉罕 请 他们 到 树 下



Sālā yǒu xìnxīn dédào yùnyù háizi de nénglì,
“撒拉有信心……得到孕育孩子的能力，
yīnwèi tā xiāngxìn gěi tā chéngnuò de Shàngdì shì
因为她相信给她承诺的上帝是
zhídé xìnlài de Xībóláishū
值得信赖的。”——希伯来书 11:11

xiūxi yìqǐ chīfàn Nǐ zhīdao zhèxiē kèren shì shéi ma Shì tiānshǐ Tiānshǐ
休息，一起 吃饭。你 知道 这些 客人 是 谁 吗？是 天使！天使
duì Yàbólāhǎn shuō Míngnián zhège shíhou nǐ hé qīzi jiù huì
对 亚伯拉罕 说：“明年 这个 时候，你 和 妻子 就 会
yǒu yí ge érzi Sālā zài zhàngpéng li tīngjiàn le jiù xiào le qilai
有 一个 儿子。”撒拉 在 帐篷 里 听见 了，就 笑 了 起来，
xīnxiǎng Wǒ dōu zhème lǎo le hái néng shēng háizi
心想：“我 都 这么 老 了，还 能 生 孩子？”

Yì nián zhīhòu Sālā zhēnde shēngle yí ge érzi gēn tiānshǐ shuō de
一 年 之后，撒拉 真的 生了 一个 儿子，跟 天使 说 的
yíyàng Yàbólāhǎn gěi tā qǐmíng jiào Yǐsā yìsi shì huānxiào
一样！亚伯拉罕 给 他 起名 叫 以撒，意思 是“欢笑”。

Xiǎo Yǐsā chàbuduō suì le Yǒu yì tiān Sālā kàndào Yǐshímǎlì
小 以撒 差不多 5 岁 了。有 一 天，撒拉 看到 以实玛利
qīfu Yǐsā Sālā xiǎng bǎohù érzi jiù ràng Yàbólāhǎn bǎ Xiàjiǎ hé
欺负 以撒。撒拉 想 保护 儿子，就 让 亚伯拉罕 把 夏甲 和
Yǐshímǎlì gǎnzǒu Gāng kāishǐ Yàbólāhǎn bù tóngyì Dànshì Yēhéhuá yě
以实玛利 赶走。刚 开始，亚伯拉罕 不 同意。但是 耶和华 也
xiǎng bǎohù Yǐsā jiù duì Yàbólāhǎn shuō Tīng Sālā de huà ba yīnwèi
想 保护 以撒，就 对 亚伯拉罕 说：“听 撒拉 的 话 吧，因为
zhǐyǒu tōngguò Yǐsā wǒ zhīqián de bǎozhèng cái néng shíxiàn Bié dānxīn
只有 通过 以撒，我 之前 的 保证 才 能 实现。别 担心，
wǒ huì zhàogù Yǐshímǎlì de
我 会 照顾 以实玛利 的。”

Kǎokao nǐ Sālā tīngdào tiānshǐ duì Yàbólāhǎn shuō le shénme
考考 你：撒拉 听到 天使 对 亚伯拉罕 说 了 什么？
Yēhéhuá zěnyàng bǎohù Yǐsā
耶和华 怎样 保护 以撒？

Chuàngshìjì
创世记 16:1-4,15,16；17:25-27；
Xībóláishū
18:1-15；21:1-14；希伯来书 11:11

Bú yào xué Luódé de qīzi
10 不要学罗得的妻子

Luódé shì Yàbólāhǎn de zhízi tā gēn Yàbólāhǎn yìqǐ shēnghuó
罗得是亚伯拉罕的侄子，他跟亚伯拉罕一起生活
zài Jiānándì Tāmen de shēngkou yuèláiyuè duō tǔdì jiù búgòu
在迦南地。他们的牲口越来越多，土地就不够
yòngle Yúshì Yàbólāhǎn duì Luódé shuō Kànlái wǒmen bùnéng jìxù yìqǐ
用了。于是亚伯拉罕对罗得说：“看来我们不能继续一起
shēnghuó le bùrú fēnkāi ba Qǐng nǐ xiān xuǎnzé xiǎng qù de dìfang ránhòu
生活了，不如分开吧。请你先选择想去的地方，然后
wǒ zài xuǎn Yàbólāhǎn ràng Luódé xiān xuǎn tā yìdiǎnr yě búzìsī shì
我再选。”亚伯拉罕让罗得先选，他一点儿也不自私，是
bú shì
不是？

Luódé kànshàngle Suǒduōmǎ chéng fùjìn de yípiàn tǔdì Nàli shuǐyuán
罗得看上了所多玛城附近的一片土地。那里水源
chōngzú yǒu yí dà piàn lǜyóuyóu de cǎodì shífēn měilì Yúshì Luódé jiù
充足，有一大片绿油油的草地，十分美丽。于是，罗得就
hé jiārén bāndào nàli
和家人搬到那里。

Suǒduōmǎ hé Émólā shì xiānglín de liǎng zuò chéng nàli de rén
所多玛和蛾摩拉是相邻的两座城，那里的人
dōu huài tòu le Yúshì Yēhéhuá juédìng huǐmiè nà liǎng zuò chéng Dànshì
都坏透了。于是，耶和华决定毁灭那两座城。但是
Shàngdì xiǎng zhěngjiù Luódé hé tā de jiārén jiù pài le liǎng gè tiānshǐ duì
上帝想拯救罗得和他的家人，就派了两个天使对
tāmen shuō Kuài Kuài pǎo Bié liú zài chéng li Yēhéhuá mǎshàng yào
他们说：“快！快跑！别留在城里！耶和华马上要
huǐmiè zhèlǐ le
毁灭这里了！”



Luódé què tuōtuo-lālā méiyǒu mǎshàng líkāi Tiānshǐ jiù lāzhe tāmen
罗得却拖拖拉拉，没有马上离开。天使就拉着他们

de shǒu bǎ tā hé qīzi liǎng gè nǚ'ér dàichū le chéng Tiānshǐ duì tāmen
的手，把他和妻子、两个女儿带出了城。天使对他们

shuō Kuài pǎo Qiānwàn bié huítóu kàn Fǒuzé huì méimìng de
说："快跑！千万别回头看！否则会没命的！"

Luódé yì jiā táodào Suǒ'ěr chéng de shíhou Yēhéhuá bǎ liúhuáng hé
罗得一家逃到琐珥城的时候，耶和华把硫磺和

huǒ jiàng zài Suǒduōmǎ hé Émólā xiàng jiàng yǔ yíyàng chèdǐ
火降在所多玛和蛾摩拉，像降雨一样，彻底

huǐmiè le nà liǎng zuò chéng Kěshì Luódé de qīzi bù tīng Yēhéhuá de huà
毁灭了那两座城。可是罗得的妻子不听耶和华的话，

jìngrán huítóu kàn tā jiù mǎshàng biànchéng le yì gēn yánzhù Tā méiyǒu
竟然回头看，她就马上变成了一根盐柱。她没有

fúcóng Shàngdì Luódé hé tā de nǚ'ér kěndìng hěn shāngxīn Búguò tāmen
服从上帝，罗得和他的女儿肯定很伤心。不过，他们

yě xuédào tīngcóng Yēhéhuá de huà duōme zhòngyào Tāmen zhèngshì yīnwèi
也学到听从耶和华的话多么重要。他们正是因为

tīngcóng Yēhéhuá cái huó le xiàlai
听从耶和华，才活了下来。



Nǐmen yào jìzhu Luódé de qīzi
“你们 要 记住 罗得 的 妻子。”

Lùjiā Fúyīn
——路加福音 17:32

Kǎokao nǐ　Wèi shénme Yēhéhuá huǐmiè Suǒduōmǎ hé Émólā
考考 你：为什么 耶和华 毁灭 所多玛 和 蛾摩拉？

Wèi shénme Luódé de qīzi huì biànchéng yánzhù
为什么 罗得 的 妻子 会 变成 盐柱？

Chuàngshìjì　Lùjiā Fúyīn　Bǐdé Hòushū
创世记 13:1-13；19:1-26；路加福音 17:28,29,32；彼得后书 2:6-9

Xìnxīn de kǎoyàn

11 信心的考验

Yàbólāhǎn jiàodǎo érzi Yǐsā yào ài Yēhéhuá yě yào xiāngxìn
亚伯拉罕教导儿子以撒要爱耶和华，也要相信
Yēhéhuá de bǎozhèng Yǐsā suì shí Yēhéhuá ràng Yàbólāhǎn zuò yí jiàn
耶和华的保证。以撒25岁时，耶和华让亚伯拉罕做一件
nán bàn de shì Shénme shì ne
难办的事。什么事呢？

Shàngdì duì Yàbólāhǎn shuō Qǐng dàizhe nǐ de dúshēngzǐ Yǐsā
上帝对亚伯拉罕说：“请带着你的独生子以撒，
dào Mólìyà nàli de yí zuò shān shang bǎ tā xiàngěi wǒ zuò jìwù
到摩利亚那里的一座山上，把他献给我作祭物。”
Yēhéhuá wèi shénme ràng tā zhèyàng zuò ne Yàbólāhǎn bù zhīdào dàn tā
耶和华为什么让他这样做呢？亚伯拉罕不知道，但他
háishi fúcóng Shàngdì
还是服从上帝。

Dì èr tiān yí dà zǎo Yàbólāhǎn dàizhe Yǐsā hé liǎng gè púrén chūfā
第二天一大早，亚伯拉罕带着以撒和两个仆人出发
qù Mólìyà Zǒu le sān tiān tāmen kànjian le yuǎnchù de shān Zhè shí
去摩利亚。走了三天，他们看见了远处的山。这时，
Yàbólāhǎn ràng púrén liú zài yuándì zìjǐ dàizhe Yǐsā qù
亚伯拉罕让仆人留在原地，自己带着以撒去



xiàn jìwù Yàbólāhǎn dàizhe dāo
献 祭物。亚伯拉罕 带着 刀，

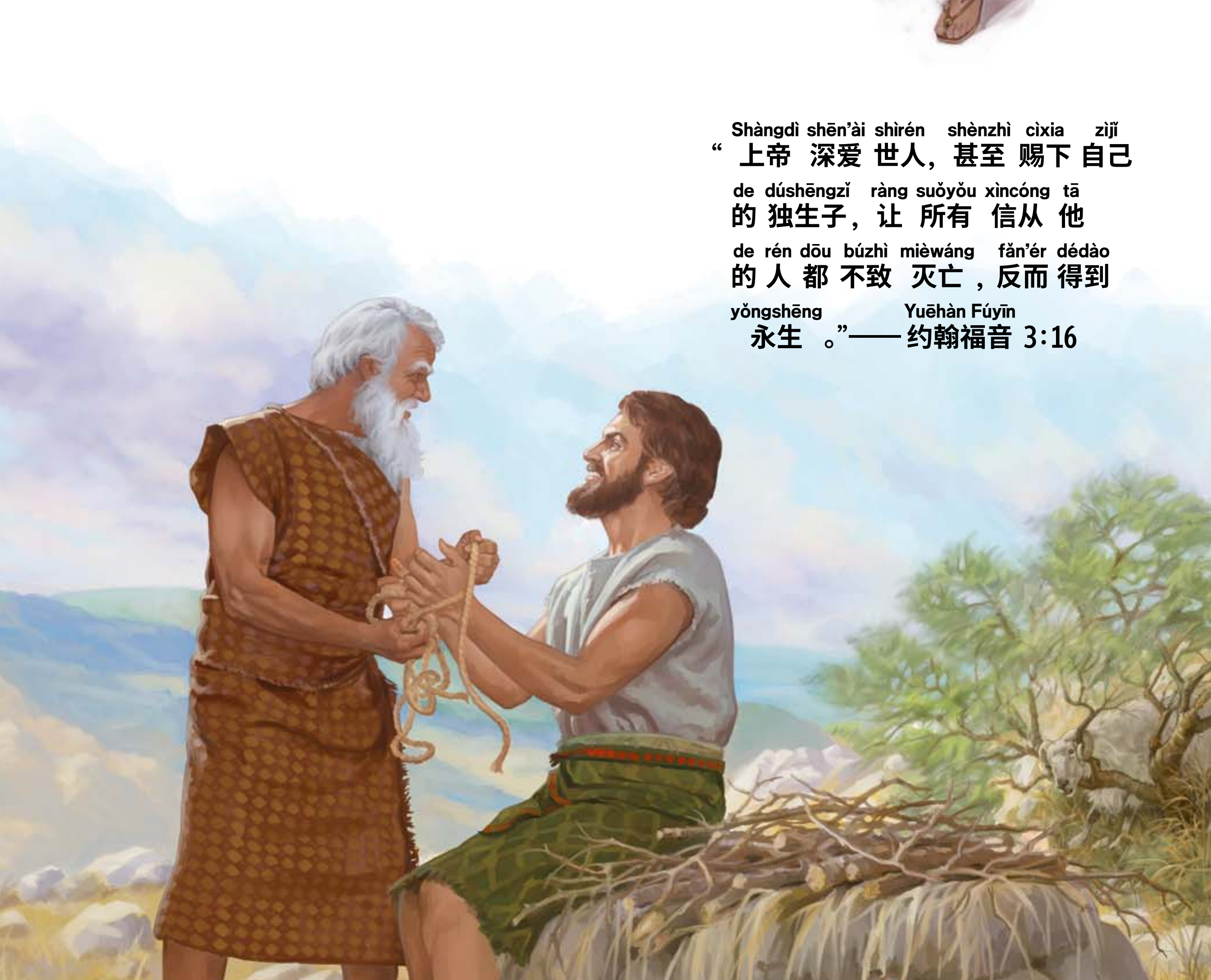
Yǐsā bēizhe chái liǎng rén jìxù
以撒 背着 柴， 两 人 继续

wǎng qián zǒu Yǐsā wèn fùqin
往 前 走。以撒 问 父亲：

Bàba wǒmen yào xiàn de jìwù zài
“爸爸，我们 要 献 的 祭物 在

nǎr ne Yàbólāhǎn huídá shuō Hǎo érzi
哪儿 呢?” 亚伯拉罕 回答 说：“好 儿子，

Yēhéhuá huì zhǔnbèi de
耶和华 会 准备 的。”



Shàngdì shēn'ài shìrén shènzhì cìxia zìjǐ
“上帝 深爱 世人，甚至 赐下 自己

de dúshēngzǐ ràng suǒyǒu xìncóng tā
的 独生子，让 所有 信从 他

de rén dōu búzhì mièwáng fǎn'ér dédào
的 人 都 不致 灭亡，反而 得到

yǒngshēng Yuēhàn Fúyīn
永生。”—— 约翰福音 3:16

Fùzǐ liǎ dàole shān shang zào le yí zuò tán Yàbólāhǎn bǎngzhù
父子 俩 到了 山 上，造 了 一 座 坛。亚伯拉罕 绑住

Yǐsā de shǒu jiǎo bǎ tā dàngzuò jìwù fàng zài tán shàng
以撒 的 手 脚，把 他 当作 祭物 放 在 坛 上 。

Yàbólāhǎn jǔqǐ dāo zhèng zhǔnbèi dòngshǒu tūrán tiānshǐ cóng
亚伯拉罕 举起 刀， 正 准备 动手 ，突然，天使 从

tiānshang dàshēng shuō Yàbólāhǎn Búyào shānghài háizi Xiànzài
天上 大声 说：“亚伯拉罕！ 不要 伤害 孩子！ 现在

wǒ zhīdao nǐ duì Shàngdì yǒu xìnxīn yīnwèi nǐ lián érzi yě yuànyì xiàn zuò
我 知道 你 对 上帝 有 信心，因为 你 连 儿子 也 愿意 献 作

jìwù Suíhòu Yàbólāhǎn kànjian yì zhī gōngmiányáng yángjiǎo bèi
祭物。” 随后， 亚伯拉罕 看见 一 只 公绵羊 ， 羊角 被

shùcóng chánzhù yúshì tā gǎnmáng jiěkāi Yǐsā bǎ yáng xiàn zuò jìwù
树丛 缠住 ，于是 他 赶忙 解开 以撒，把 羊 献 作 祭物，

dàitì le Yǐsā
代替 了 以撒。

Cóng nà tiān qǐ Shàngdì bǎ Yàbólāhǎn chēngwéi zìjǐ de péngyou
从 那 天 起， 上帝 把 亚伯拉罕 称为 自己 的 朋友 。

Nǐ zhīdao wèi shénme ma Yīnwèi Yàbólāhǎn zǒngshì ànzhào Shàngdì de fēnfu
你 知道 为什么 吗？因为 亚伯拉罕 总是 按照 上帝 的 吩咐

zuò jiùsuàn bù zhīdào yuányīn tā yě huì fúcóng
做，就算 不 知道 原因，他 也 会 服从。

Hòulái Yēhéhuá zàicì xiàng Yàbólāhǎn bǎozhèng Wǒ yídìng huì cì fú
后来，耶和华 再次 向 亚伯拉罕 保证 ：“我 一定 会 赐福

gěi nǐ yě yídìng shǐ nǐ yǒu hěn duō zǐsūn Yēhéhuá yě bǎozhèng dìshang
给 你，也 一定 使 你 有 很 多 子孙。” 耶和华 也 保证 ，地上

de hǎorén dōu huì yīnwèi Yàbólāhǎn de jiāzú dédào fúfen
的 好人 都 会 因为 亚伯拉罕 的 家族 得到 福分。

Kǎokao nǐ Yàbólāhǎn zěnyàng biǎomíng tā xìnlài Shàngdì
考考 你： 亚伯拉罕 怎样 表明 他 信赖 上帝？

Yēhéhuá xiàng Yàbólāhǎn tíchū shénme bǎozhèng
耶和华 向 亚伯拉罕 提出 什么 保证？

Chuàngshìjì Xībóláishū Yǎgèshū
创世记 22:1-18；希伯来书 11:17-19；雅各书 2:21-23

Yǎgè dédào chǎnyè

12 雅各 得到 产业

Yǐsā suì de shíhou qǔ le gè qīzi míngjiào Lìbǎijiā Yǐsā hěn
以撒 40 岁 的 时候 娶 了 个 妻子，名叫 利百加。以撒 很

téng'ài qīzi hòulái tāmen shēngle yí duì shuāngbāotāi xiōngdì
疼爱 妻子，后来 他们 生了 一 对 双胞胎 兄弟。

Gēge jiào Yǐsǎo dìdi jiào Yǎgè Yǐsǎo hěn xǐhuan hùwài huódòng shì
哥哥 叫 以扫，弟弟 叫 雅各。以扫 很 喜欢 户外 活动，是

gè chūsè de lièrén Yǎgè què xǐhuan ānjìng de liú zài jiā li
个 出色 的 猎人；雅各 却 喜欢 安静 地 留 在 家 里。

Zài nàge shídài fùqin sǐ hòu dàbùfen cáiwù hé tǔdì dōu huì liúgěi
在 那个 时代，父亲 死 后，大部分 财物 和 土地 都 会 留给

dà érzi Zhèxiē cáiwù hé tǔdì jiàozuò chǎnyè Búguò Yǐsā de jiā háiyǒu
大 儿子。这些 财物 和 土地 叫做 产业。不过，以撒 的 家 还有

yí fèn chǎnyè jiùshì Yēhéhuá bǎozhèng yào gěi Yàbólāhǎn de fúfen Yǐsǎo
一 份 产业，就是 耶和华 保证 要 给 亚伯拉罕 的 福分。以扫

bú zhòngshì zhè zhǒng fúfen Yǎgè què hěn zhòngshì
不 重视 这 种 福分，雅各 却 很 重视。

Yǒu yì tiān Yǐsǎo dǎ le yì zhěngtiān de liè lèihuài le Tā yí jìn
有 一 天，以扫 打 了 一 整天 的 猎，累坏 了。他 一 进

mén wén dào yízhèn xiāngwèi yuánlái shì Yǎgè zài zhǔ hǎochī de Yǐsǎo jiù
门，闻 到 一阵 香味，原来 是 雅各 在 煮 好吃 的，以扫 就

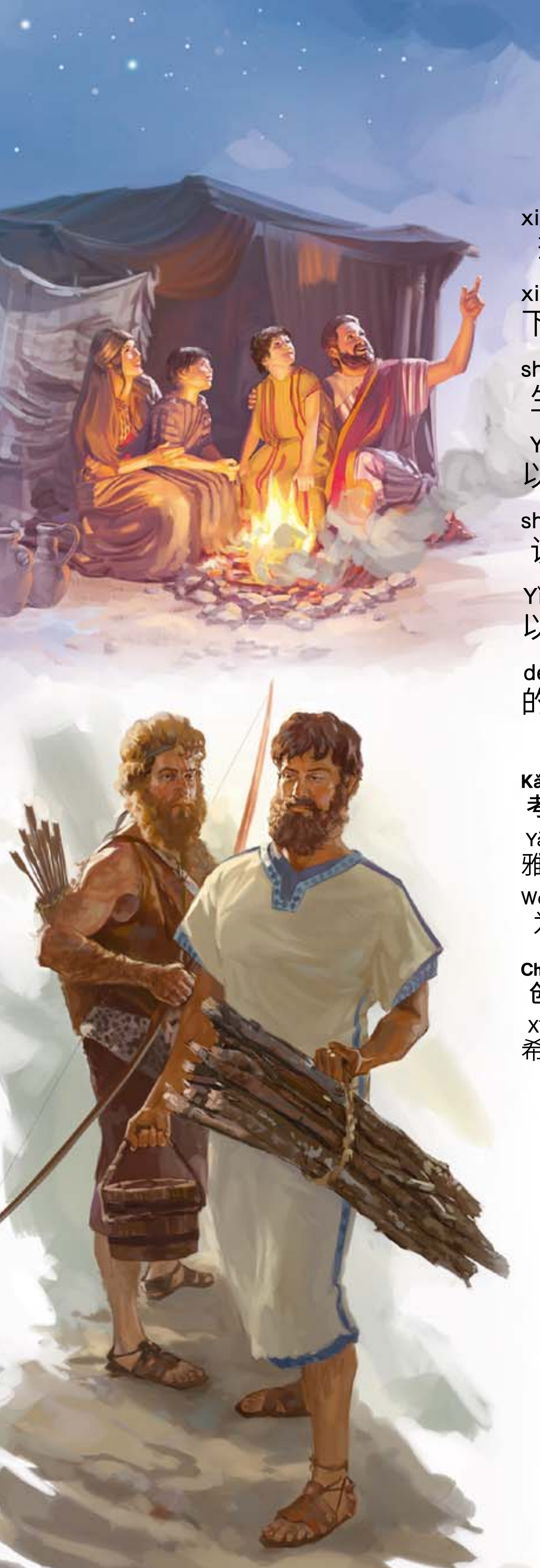
duì Yǎgè shuō Wǒ èsǐ le kuài gěi wǒ yì wǎn hónggēng chī Yǎgè duì
对 雅各 说：“我 饿死 了，快 给 我 一 碗 红羹 吃！”雅各 对

tā shuō Nǐ zhǐyào dāying wǒ ná nǐ jiānglái de chǎnyè huàn wǒ jiù gěi
他 说：“你 只要 答应 我，拿 你 将来 的 产业 换，我 就 给

nǐ hónggēng Yǐsǎo shuō Shénme chǎnyè bù chǎnyè zhǐguǎn náqù wǒ
你 红羹。”以扫 说：“什么 产业 不 产业，只管 拿去，我

zhǐyào chī de Yǐsǎo zhèyàng zuò duì ma Búduì Jiù wèile yì wǎn hǎochī
只要 吃 的。”以扫 这样 做 对 吗？不对。就 为了 一 碗 好吃

de Yǐsǎo jìngrán fàngqì le nàme bǎoguì de chǎnyè
的，以扫 竟然 放弃 了 那么 宝贵 的 产业。



Yǐsā lǎo le zhǔnbèi gěi dà érzi zhùfú Méi
以撒老了，准备给大儿子祝福。没
xiǎngdào xiǎo'érzi Yǎgè què zài māma de bāngzhù
想到，小儿子雅各却在妈妈的帮助
xià dédàole nàge zhùfú Yǐsǎo fāxiàn hòu fēicháng
下得到了那个祝福。以扫发现后，非常
shēngqì shènzhì xiǎng shāsǐ zìjǐ de qīn dìdi
生气，甚至想杀死自己的亲弟弟。
Yǐsā hé Lìbǎijiā xiǎng bǎohù Yǎgè jiù duì tā
以撒和利百加想保护雅各，就对他
shuō Yǎgè dào nǐ jiùjiu jiā qù zhù ba děng
说："雅各，到你舅舅家去住吧，等
Yǐsǎo qì xiāo le zài huílai Yǎgè jiù tīng fùmǔ
以扫气消了再回来。"雅各就听父母
de huà jímáng táodào le jiùjiu jiā
的话，急忙逃到了舅舅家。

Kǎokao nǐ Yǐsǎo shì gè zěnyàng de rén
考考你：以扫是个怎样的人？
Yǎgè shì gè zěnyàng de rén
雅各是个怎样的人？
Wèi shénme zhùfú gěile Yǎgè ér bú shì Yǐsǎo
为什么祝福给了雅各，而不是以扫？

Chuàngshìjì
创世记 25:20-34；27:1-28:5；
Xībóláishū
希伯来书 12:16，17

Rén jiùsuàn zhuàn dào quán shìjiè què péishang zìjǐ de shēngmìng
“人就算赚到全世界，却赔上自己的生命，
yòu yǒu shénme yìchù ne Rén hái néng ná shénme lái huàn
又有什么益处呢？人还能拿什么来换
shēngmìng ne Mǎkě Fúyīn
生命呢？”——马可福音 8:36,37



Yǎgè gēn Yǐsǎo héhǎo
13 雅各 跟 以扫 和好

Yēhéhuá xiàng Yǎgè bǎozhèng tā bǎohù le Yàbólāhǎn hé Yǐsā
耶和华 向 雅各 保证，他 保护 了 亚伯拉罕 和 以撒，
yě yídìng huì bǎohù Yǎgè Hòulái Yǎgè zài Hālán zhù le xiàlai tā jié le
也 一定 会 保护 雅各。后来，雅各 在 哈兰 住 了 下来，他 结 了
hūn yǒule yí gè dàjiātíng shífēn fùyǒu
婚，有了 一个 大家庭，十分 富有。

Yǒu yì tiān Yēhéhuá duì Yǎgè shuō Huídào nǐ de jiāxiāng qù
有 一 天，耶和华 对 雅各 说："回到 你 的 家乡 去
ba Yǎgè jiù dàizhe yìjiārén tàshang le mànmàn cháng lù Zài
吧。" 雅各 就 带着 一家人，踏上 了 漫漫 长 路。在
lùshang tā de shǐzhě pǎo huílai bàogào shuō Nǐ de gēge Yǐsǎo lái le
路上，他 的 使者 跑 回来 报告 说："你 的 哥哥 以扫 来 了！



Yào ài nǐmen de dírén wèi pòhài nǐmen de rén
“要爱你们的敌人，为迫害你们的人

dǎogào Zhèyàng nǐmen jiù zhēnde shì nǐmen tiānfù
祷告。这样，你们就真的是你们天父

de háizi le Mǎtài Fúyīn
的孩子了。”——马太福音 5:44,45



Hái dàile rén Yǎgè tīng le hěn hàipà dānxīn Yǐsǎo huì shānghài
还 带了 400 人。” 雅各 听 了 很 害怕，担心 以扫 会 伤害

zìjǐ hé jiārén yúshì xiàng Yēhéhuá dǎogào shuō Yēhéhuá qǐng nǐ
自己 和 家人，于是 向 耶和华 祷告 说：“耶和华，请 你

jiùjiu wǒ Búyào ràng gēge shānghài wǒ Dì èr tiān Yǎgè zhǔnbèi le
救救 我。不要 让 哥哥 伤害 我。” 第 二 天，雅各 准备 了

hěn duō lǐwù sònggěi Yǐsǎo yǒu niú yǒu lǘ háiyǒu miányáng shānyáng
很 多 礼物 送给 以扫，有 牛，有 驴，还有 绵羊 、 山羊

hé luòtuo
和 骆驼。

Dāngwǎn Yǎgè yí ge rén de shíhou tā kànjian le yí gè tiānshǐ
当晚 雅各 一个 人 的 时候，他 看见 了 一个 天使！

Yǎgè wèile dédào zhùfú jiù hé tiānshǐ shuāijiāo tā shòule shāng yě bùkěn
雅各 为了 得到 祝福，就 和 天使 摔跤，他 受了 伤 也 不肯

fàngqì zhídào tiānliàng Tiānshǐ jiù duì tā shuō Qǐng ràng wǒ zǒu ba
放弃，直到 天亮 。天使 就 对 他 说：“ 请 让 我 走 吧。”

Yǎgè què shuō Nǐ yàoshi bùgěi wǒ zhùfú wǒ jiù bú ràng nǐ zǒu
雅各 却 说：“你 要是 不给 我 祝福，我 就 不 让 你 走。”

Hòulái tiānshǐ zhùfú le Yǎgè Yǎgè kànchū Yēhéhuá búhuì ràng
后来，天使 祝福 了 雅各。雅各 看出 耶和华 不会 让

Yǐsǎo shānghài zìjǐ zhè cái fàngxīn
以扫 伤害 自己，这 才 放心 。

Dāngtiān zǎoshang Yǎgè xiàng yuǎnchù wàng qù kànjian Yǐsǎo dàizhe
当天 早上 ，雅各 向 远处 望 去，看见 以扫 带着

rén xiàng tā zǒu lái Yǎgè zǒu zài jiārén qiánmian liánxù qī cì xiàng
400 人 向 他 走 来。雅各 走 在 家人 前面 ，连续 七 次 向

gēge xiàbài Yǐsǎo pǎo guolai jǐnjǐn bàozhù Yǎgè xiōngdì liǎ fàngshēng
哥哥 下拜。以扫 跑 过来，紧紧 抱住 雅各，兄弟 俩 放声

dàkū Jiù zhèyàng tāmen héhǎo le Yǎgè zhèyàng jiějué wèntí Yēhéhuá
大哭。就 这样 ，他们 和好 了。雅各 这样 解决 问题，耶和华

yídìng hěn gāoxìng duì ma
一定 很 高兴 ，对 吗？

Zuìhòu Yǐsǎo huíjiā le Yǎgè yě jìxù shànglù Yǎgè yígòng yǒu
最后，以扫 回家 了，雅各 也 继续 上路 。雅各 一共 有

gè érzi tāmen fēnbié shì Lǚbiàn Xīmiǎn Lìwèi Yóudà
12 个 儿子， 他们 分别 是 吕便、 西缅、 利未、 犹大、

Dàn Náfútālì Jiādé Yàshè Yǐsàjiā Xībùlún Yuēsè hé Biànyǎmǐn
但、拿弗他利、迦得、亚设、以萨迦、西布伦、约瑟 和 便雅悯 。

Hòulái Yēhéhuá cóng tāmen dāngzhōng xuǎnzé Yuēsè zhěngjiù le zìjǐ de
后来，耶和华 从 他们 当中 选择 约瑟 拯救 了 自己 的

zǐmín Nǐ xiǎng zhīdao shìqing de jīngguò ma Xià yí ge gùshi gàosu nǐ
子民。你 想 知道 事情 的 经过 吗？下 一个 故事 告诉 你。

Kǎokao nǐ wèi shénme Yǎgè dédàole zhùfú
考考 你： 为什么 雅各 得到了 祝福？

Wèile gēn gēge héhǎo Yǎgè zuòle shénme
为了 跟 哥哥 和好，雅各 做了 什么？

Chuàngshìjì
创世记 28:13-15; 31:3,17,18;

32:1-29; 33:1-18; 35:23-26



4

Jiē xiàlai huì jièshào Yuēsè Yuēbó Móxī hé Yǐsèlièrén de gùshi Yóuyú móguǐ Sādàn de
接下来会介绍约瑟、约伯、摩西和以色列人的故事。由于魔鬼撒但的
yuángù zhèxiē rén dōu zāoyù kùnjìng yǒude shòudào bù gōngzhèng de duìdài yǒude bèi guānjìn
缘故，这些人都遭遇困境，有的受到不公正的对待，有的被关进
jiānláo yǒude bèipò zuò núlì yǒude shènzhì shīqù le shēngmìng Yēhéhuá què tōngguò gèzhǒng
监牢，有的被迫做奴隶，有的甚至失去了生命。耶和华却通过各种
fāngshì bǎohù tāmen Rúguǒ nǐ wéirén fùmǔ qǐng bāngzhù nǐ de háizi kànchū Yēhéhuá de
方式保护他们。如果你为人父母，请帮助你的孩子看出耶和华的
zhōngpú zěnyàng zài nìjìng xià jiāndìng-bùyí
忠仆怎样在逆境下坚定不移。

Yēhéhuá tōngguò shí chǎng zāiyāng biǎomíng tā bǐ Āijí de suǒyǒu shénmíng dōu gèng
耶和华通过十场灾殃表明，他比埃及的所有神明都更
qiángdà Qǐng qiángdiào zài guòqù hé xiànzài Yēhéhuá zěnyàng bǎohù tā de zǐmín
强大。请强调在过去和现在，耶和华怎样保护他的子民。



Zhòngyào dàoli
重要　道理

Yuēsè ài Yēhéhuá jiānjué bú zuò bú dàodé de shì
- 约瑟 爱 耶和华，坚决 不 做 不 道德 的 事

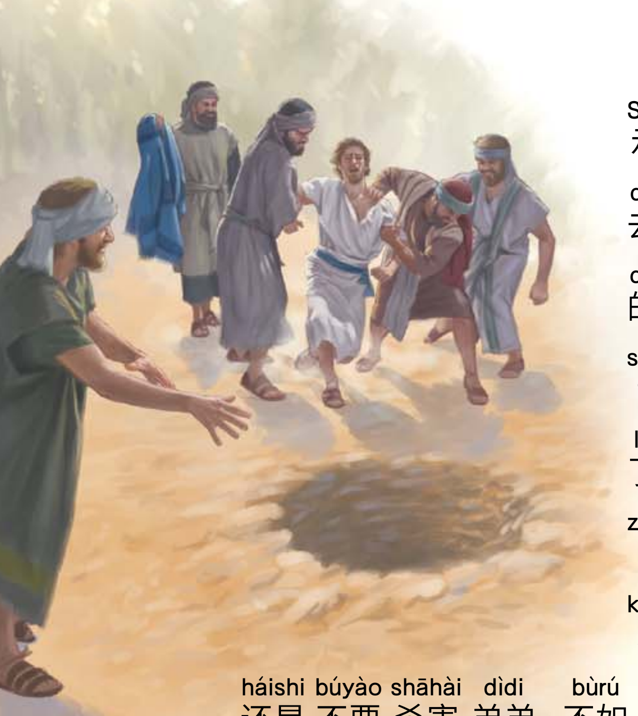
Yuēbó jīnglì yánjùn kǎoyàn què cóng méiyǒu líqì Yēhéhuá
- 约伯 经历 严峻 考验，却 从 没有 离弃 耶和华

Móxī búlùn zài nǎli shǐzhōng búwàng zìjǐ shì Shàngdì de púrén
- 摩西 不论 在 哪里，始终 不忘 自己 是 上帝 的 仆人

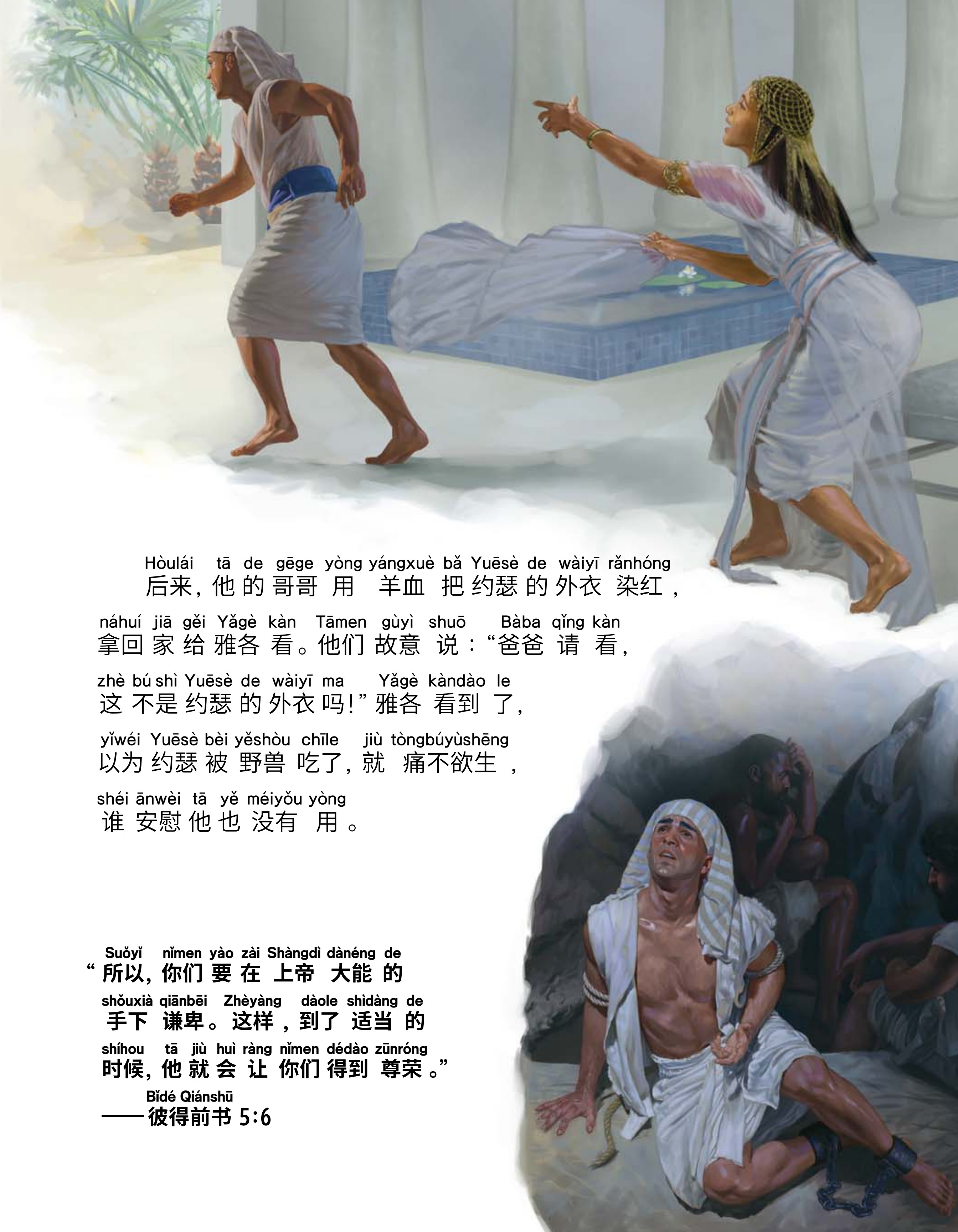
Yí gè fúcóng Shàngdì de núlì

14 一个服从上帝的奴隶

Yuēsè zài Yǎgè de érzi li niánlíng jiào xiǎo Gēgemen kàndào bàba zuì
约瑟在雅各的儿子里年龄较小。哥哥们看到爸爸最
chǒng'ài Yuēsè jiù hěn jídù tā Hòulái Yuēsè zuòle jǐ gè bù xúncháng de
宠爱约瑟，就很嫉妒他。后来，约瑟做了几个不寻常的
mèng bǎ mèng gàosu le gēge Gēgemen tīng le jiù gèngjiā hèn tā yīnwèi
梦，把梦告诉了哥哥。哥哥们听了就更加恨他，因为
tāmen juéde nàxiē mèng de yìsi shì tāmen yǐhòu yào xiàng Yuēsè xiàbài
他们觉得那些梦的意思是，他们以后要向约瑟下拜。



Yǒu yì tiān Yuēsè de gēgemen zài
有一天，约瑟的哥哥们在
Shìjiàn fùjìn fàngyáng Bàba Yǎgè ràng Yuēsè
示剑附近放羊。爸爸雅各让约瑟
qù kànkan gēge Yuēsè hái zài yuǎnchù
去看看哥哥。约瑟还在远处
de shíhou gēgemen kànjian tā jiù shāngliang
的时候，哥哥们看见他，就商量
shuō Kuài kàn Nàge zuòmèng de rén lái
说："快看！那个做梦的人来
le Wǒmen shāle tā ba Yúshì tāmen
了。我们杀了他吧。"于是他们
zhuāzhù le Yuēsè bǎ tā rēngjìn yí gè dà
抓住了约瑟，把他扔进一个大
kēng li Kěshì gēge Yóudà shuō Wǒmen
坑里。可是哥哥犹大说："我们
háishi búyào shāhài dìdi bùrú bǎ tā dāng núlì màidiào ba Zhènghǎo zhè
还是不要杀害弟弟，不如把他当奴隶卖掉吧。"正好这
shí yǒu yí duì Mǐdiàn shāngrén lùguò yào qù Āijí gēgemen jiù bǎ Yuēsè
时有一队米甸商人路过，要去埃及，哥哥们就把约瑟
màigěi tāmen mài le kuài yínzi
卖给他们，卖了20块银子。



Hòulái tā de gēge yòng yángxuè bǎ Yuēsè de wàiyī rǎnhóng
后来，他的哥哥用羊血把约瑟的外衣染红，
náhuí jiā gěi Yǎgè kàn Tāmen gùyì shuō Bàba qǐng kàn
拿回家给雅各看。他们故意说：“爸爸请看，
zhè bú shì Yuēsè de wàiyī ma Yǎgè kàndào le
这不是约瑟的外衣吗！”雅各看到了，
yǐwéi Yuēsè bèi yěshòu chīle jiù tòngbúyùshēng
以为约瑟被野兽吃了，就痛不欲生，
shéi ānwèi tā yě méiyǒu yòng
谁安慰他也没有用。

Suǒyǐ nǐmen yào zài Shàngdì dànéng de
“所以，你们要在上帝大能的
shǒuxià qiānbēi Zhèyàng dàole shìdàng de
手下谦卑。这样，到了适当的
shíhou tā jiù huì ràng nǐmen dédào zūnróng
时候，他就会让你们得到尊荣。”
Bǐdé Qiánshū
——彼得前书 5:6

Dàole Āijí Yuēsè bèi màigěi yí gè míngjiào Bōtífá de dàguān Dànshì
到了 埃及，约瑟 被 卖给 一个 名叫 波提乏 的 大官。但是

Yēhéhuá yìzhí yǔ Yuēsè tóngzài Bōtífá fāxiàn Yuēsè wéirén kěkào gōngzuò
耶和华 一直 与 约瑟 同在。波提乏 发现 约瑟 为人 可靠，工作

qínfèn hěn kuài jiù tíbá tā ràng tā zuò dà guǎnjiā
勤奋，很 快 就 提拔 他，让 他 做 大 管家。

Bōtífá de qīzi fāxiàn Yuēsè yòu yīngjùn yòu jiànzhuàng jiù tiāntiān
波提乏 的 妻子 发现 约瑟 又 英俊 又 健壮，就 天天

gōuyǐn Yuēsè xiǎng yào gēn tā yìqǐ shuì Yuēsè yǒu shénme fǎnyìng ne Tā
勾引 约瑟，想 要 跟 他 一起 睡。约瑟 有 什么 反应 呢？他

duì Bōtífá de qīzi shuō Bùxíng zhèyàng zuò shì búduì de Nǐ shì zhǔrén
对 波提乏 的 妻子 说："不行，这样 做 是 不对 的！你 是 主人

de qīzi zhǔrén hěn xìnrèn wǒ Zàishuō wǒ yàoshi zhème zuò jiù huì dézuì
的 妻子，主人 很 信任 我。再说，我 要是 这么 做，就 会 得罪

Yēhéhuá
耶和华！"

Hòulái yǒu yì tiān Bōtífá de qīzi zhuāzhù Yuēsè de yīfu yìngyào
后来 有 一 天，波提乏 的 妻子 抓住 约瑟 的 衣服，硬要

gēn tā yìqǐ shuì Dànshì Yuēsè zhèngtuō tā pǎo le chūqu Hòulái Bōtífá
跟 他 一起 睡。但是 约瑟 挣脱 她，跑 了 出去。后来，波提乏

huíjiā le tā de qīzi sāhuǎng shuō Yuēsè xiǎng yào wǔrǔ tā Bōtífá tīng
回家 了，他 的 妻子 撒谎，说 约瑟 想 要 侮辱 她。波提乏 听

le huǒmào-sānzhàng bǎ Yuēsè guānjìn jiānyù Jǐnguǎn zhèyàng Yēhéhuá què
了 火冒三丈，把 约瑟 关进 监狱。尽管 这样，耶和华 却

méiyǒu wàngjì Yuēsè
没有 忘记 约瑟。

Kǎokao nǐ Yuēsè de gēge zěnme duìdài Yuēsè
考考 你：约瑟 的 哥哥 怎么 对待 约瑟？

Wèi shénme Yuēsè bèi guānjìn le jiānyù
为什么 约瑟 被 关进 了 监狱？

Chuàngshìjì Shǐtú Xíngzhuàn
创世记 37:1-36；39:1-23； 使徒行传 7:9

Yēhéhuá cóng méiyǒu wàngjì Yuēsè

15 耶和华 从 没有 忘记 约瑟

Zài Yuēsè zuòláo de shíhou Āijí Fǎlǎo zuòle gè mèng què méiyǒu rén
在 约瑟 坐牢 的 时候，埃及 法老 做了 个 梦，却 没有 人
néng jiěmèng Āijí Fǎlǎo jiùshì Āijí de guówáng Hòulái Fǎlǎo de púrén
能 解梦。埃及 法老 就是 埃及 的 国王。后来，法老 的 仆人
gàosu Fǎlǎo Yuēsè néng jiěmèng Yúshì Fǎlǎo gǎnmáng bǎ Yuēsè zhǎolái
告诉 法老，约瑟 能 解梦。于是 法老 赶忙 把 约瑟 找来。

Fǎlǎo duì Yuēsè shuō Wǒ de mèng yǒu shénme hányì Nǐ shuōshuo
法老 对 约瑟 说：“我 的 梦 有 什么 含义？你 说说
kàn Yuēsè shuō Āijí jiānghuì yǒu qī nián dà fēngshōu zhīhòu yòu huì yǒu
看。”约瑟 说：“埃及 将会 有 七 年 大 丰收，之后 又 会 有
qī nián dà jīhuang Nǐ yào tiāoxuǎn yí gè yǒu zhìhuì de rén lái bāng
七 年 大 饥荒。你 要 挑选 一个 有 智慧 的 人 来 帮
nǐ chǔcún liángshi zhèyàng lǎobǎixìng jiù búhuì èsǐ le Fǎlǎo tīng le jiù
你 储存 粮食，这样 老百姓 就 不会 饿死 了。”法老 听 了 就
shuō Hǎo jiù xuǎn nǐ ba Xiànzài quán Āijí chúle wǒ nǐ quánlì zuìdà
说：“好，就 选 你 吧！现在 全 埃及 除了 我，你 权力 最大。”
Yuēsè zěnme zhīdao Fǎlǎo de mèng yǒu shénme hányì ne Dāngrán shì Yēhéhuá
约瑟 怎么 知道 法老 的 梦 有 什么 含义 呢？当然 是 耶和华
bāngzhùle tā
帮助了 他。

Zài jiē xiàlai de qī nián li Yuēsè chǔcún le hǎoduō liángshi Jǐnjiēzhe
在 接 下来 的 七 年 里，约瑟 储存 了 好多 粮食。紧接着，
qī nián de jīhuang kāishǐ le gēn Yuēsè dāngchū shuō de yíyàng Zhè cì de
七 年 的 饥荒 开始 了，跟 约瑟 当初 说 的 一样。这 次 的
jīhuang fànwéi hěn guǎng gèdì de rén fēnfēn lái zhǎo Yuēsè mǎi liángshi Yuēsè
饥荒 范围 很 广，各地 的 人 纷纷 来 找 约瑟 买 粮食。约瑟
de fùqin Yǎgè tīngshuō Āijí yǒu liángshi yě pài tā de shí gè érzi láidào
的 父亲 雅各 听说 埃及 有 粮食，也 派 他 的 十 个 儿子 来到
Āijí
埃及。



Yǎgè de érzi láidào Yuēsè miànqián Yuēsè mǎshàng jiù rènchū tāmen
雅各的儿子来到约瑟面前，约瑟马上就认出他们

lái dàn tāmen què méiyǒu rènchū Yuēsè Tāmen xiàng Yuēsè xiàbài
来，但他们却没有认出约瑟。他们向约瑟下拜，

Yuēsè niánshào shí zuò de mèng jiù zhèyàng shíxiàn le Yuēsè xiǎng zhīdao
约瑟年少时做的梦就这样实现了。约瑟想知道

gēge shì bu shì hái xiàng cóngqián nàme xiǎoxīnyǎnr yúshì shuō Nǐmen dōu
哥哥是不是还像从前那么小心眼儿，于是说：“你们都

shì tànzi shì lái dǎ tàn xiāoxi de Gēgemen huídá shuō Wǒmen bú shì
是探子，是来打探消息的。”哥哥们回答说：“我们不是

tànzi Wǒmen cóng Jiānán lái yǒu xiōngdì rén yí gè sǐ le háiyǒu yí gè
探子。我们从迦南来，有兄弟12人，一个死了，还有一个

zuìxiǎo de dìdi hé fùqin zài yìqǐ Yuēsè tīng le jiù shuō Bǎ zuìxiǎo de
最小的弟弟和父亲在一起。”约瑟听了就说：“把最小的

dìdi dàilái wǒ jiù xiāngxìn nǐmen Yúshì tāmen zhǐhǎo huídào fùqin nàli
弟弟带来，我就相信你们。”于是他们只好回到父亲那里。

Hòulái gēgemen dàishàng zuìxiǎo de dìdi Biànyǎmǐn yìqǐ qù Āijí
后来，哥哥们带上最小的弟弟便雅悯，一起去埃及

mǎi liángshi yīnwèi jiā li de liángshi yòu chīguāngle Yuēsè xiǎng yào shìyàn
买粮食，因为家里的粮食又吃光了。约瑟想要试验

tāmen jiù gùyì bǎ yì zhī yínbēi fàng zài Biànyǎmǐn de dàizi li zhèyàng jiù
他们，就故意把一只银杯放在便雅悯的袋子里，这样就

yǒu lǐyóu guàizuì tāmen tōu dōngxi Hòulái Yuēsè de púrén zài Biànyǎmǐn de
有理由怪罪他们偷东西。后来，约瑟的仆人在便雅悯的

liángdài li zhǎodàole yínbēi zhè ràng gēgemen hěn jīngyà Tāmen qiǎngzhe tì
粮袋里找到了银杯，这让哥哥们很惊讶。他们抢着替

Biànyǎmǐn shòufá qǐngqiú Yuēsè fàngguò tā
便雅悯 受罚，请求 约瑟 放过 他。

Yuēsè kànchū gēgemen yǐjīng biàn hǎo
约瑟 看出 哥哥们 已经 变 好

le jiù rěn bú zhù kū le qilai Tā shuō
了，就 忍 不 住 哭 了 起来。他 说：

Wǒ shì nǐmen de xiōngdì Yuēsè Bàba hái hǎo ma Xiōngdìmen tīng le dōu
“我 是 你们 的 兄弟 约瑟！爸爸 还 好 吗？” 兄弟们 听 了 都

bùgǎn xiāngxìn Yuēsè shuō Búyào zài wèi guòqù de shì nèijiù Shàngdì yào
不敢 相信 。约瑟 说：“不要 再 为 过去 的 事 内疚。上帝 要

zhěngjiù nǐmen de xìngmìng cái xiān pài wǒ dào zhèlǐ lái de Nǐmen gǎnjǐn jiē
拯救 你们 的 性命 ，才 先 派 我 到 这里 来 的。你们 赶紧 接

bàba guòlai ba
爸爸 过来 吧。”

Gēgemen huídào jiā bǎ zhège hǎo xiāoxi gàosu le Yǎgè ránhòu bǎ tā
哥哥们 回到 家，把 这个 好消息 告诉 了 雅各，然后 把 他

jiē dào Āijí Jīngguò le zhème duō nián Yuēsè yì jiā zhōngyú tuánjù le
接到 埃及。经过 了 这么 多 年，约瑟 一 家 终于 团聚 了。

Yàoshi nǐmen bù yuánliàng biéren de
“要是 你们 不 原谅 别人 的
guòcuò nǐmen de fùqin yě búhuì
过错，你们 的 父亲 也 不会
yuánliàng nǐmen de guòcuò
原谅 你们 的 过错。”
Mǎtài Fúyīn
——马太福音 6:15

Kǎokao nǐ Yēhéhuá zěnyàng bāngzhùle Yuēsè Wǒmen zěnyàng kànchū Yuēsè kuānshùle gēge
考考 你：耶和华 怎样 帮助了 约瑟？我们 怎样 看出 约瑟 宽恕了 哥哥？

Chuàngshìjì Shīpiān Shǐtú Xíngzhuàn
创世记 40:1-45:28；46:1-7,26-34；诗篇 105:17-19； 使徒行传 7:9-15



Yuēbó de gùshi

16 约伯的故事

Yǒu gè dìfang jiào Wūsī nàli zhùzhe yí gè chóngbài Yēhéhuá de rén
有个地方叫乌斯，那里住着一个崇拜耶和华的人，
míngjiào Yuēbó Tā guòzhe fùyǒu de shēnghuó jiā li rénkǒu zhòngduō Yuēbó
名叫约伯。他过着富有的生活，家里人口众多。约伯
hěn shànliáng tā bāngzhù pínqióng de rén yě bāngzhù
很善良，他帮助贫穷的人，也帮助
gū'ér guǎfu Yuēbó shì gè hǎorén kěshì tā yě yǒu
孤儿寡妇。约伯是个好人，可是他也有
nántí shì shénme nántí ne
难题，是什么难题呢？

Móguǐ Sādàn zhèng tōutōu de dīngzhe tā Yuēbó què
魔鬼撒但正偷偷地盯着他，约伯却
bìng bù zhīqíng Yēhéhuá duì Sādàn shuō Nǐ kànkan
并不知情。耶和华对撒但说：“你看看
wǒ de púrén Yuēbó Dìshang méiyǒu rén xiàng tā nàme hǎo
我的仆人约伯！地上没有人像他那么好。
Tā tīngcóng wǒ de huà zuò zhèngquè de shì Sādàn huídá shuō Nǐ bǎohù
他听从我的话，做正确的事。”撒但回答说：“你保护
tā cì fú gěi tā gěile tā hěn duō tǔdì hé shēngkou tā dāngrán fúcóng nǐ
他，赐福给他，给了他很多土地和牲口，他当然服从你
le Rúguǒ bǎ zhèxiē dōu názǒu tā kěndìng búhuì zài chóngbài nǐ le
了。如果把这些都拿走，他肯定不会再崇拜你了。”
Yēhéhuá shuō hǎo ba nǐ
耶和华说：“好吧，你
kěyǐ kǎoyàn Yuēbó dàn bùzhǔn
可以考验约伯，但不准
nǐ shānghài tā de
你伤害他的
xìngmìng Wèi shénme Yēhéhuá
性命。”为什么耶和华
yǔnxǔ Sādàn kǎoyàn Yuēbó ne
允许撒但考验约伯呢？



Nǐmen tīngshuō Yuēbó zěnyàng rěnnài
“你们听说约伯怎样忍耐，
kàndào Yēhéhuá cìgěi tā zěnyàng de
看到耶和华赐给他怎样的
jiéjú Yǎgèshū
结局。”——雅各书 5:11

Yīnwèi tā hěn xìnrèn Yuēbó xiāngxìn Yuēbó yídìng búhuì
因为他很信任约伯，相信约伯一定不会
ràng tā shīwàng
让他失望。

Yúshì Sādàn kāishǐ búduàn gěi Yuēbó zhìzào zāihuò Yì kāishǐ Sādàn ràng
于是撒但开始不断给约伯制造灾祸。一开始，撒但让
Shìbārén qiǎngzǒu le Yuēbó de niú hé lǘ ránhòu Sādàn jiàngxià dàhuǒ shāo
示巴人抢走了约伯的牛和驴，然后，撒但降下大火烧
le Yuēbó de yángqún Hòulái yòu yǒu yì qún Jiālèdǐrén qiǎngzǒu le Yuēbó
了约伯的羊群。后来，又有一群迦勒底人抢走了约伯
de luòtuo hái shāsǐle kānguǎn zhèxiē shēngkou de púrén Gèng kěpà de shì
的骆驼，还杀死了看管这些牲口的仆人。更可怕的是，
Yuēbó de háizimen chīfàn shí fángzi tūrán dǎo le bǎ tāmen dōu yāsǐ le
约伯的孩子们吃饭时，房子突然倒了，把他们都压死了。
Yuēbó shífēn shāngxīn dàn tā réngrán chóngbài Yēhéhuá
约伯十分伤心，但他仍然崇拜耶和华。

Sādàn hái méiyǒu bàxiū tā ràng Yuēbó dé le yánzhòng de pífūbìng
撒但还没有罢休，他让约伯得了严重的皮肤病。
Yuēbó quánshēn de pífū dōu làn le fēicháng tòngkǔ tā bù zhīdào zìjǐ
约伯全身的皮肤都烂了，非常痛苦，他不知道自己
wèi shénme yùdào zhème duō zāinàn dàn tā háishi chóngbài Yēhéhuá Shàngdì
为什么遇到这么多灾难，但他还是崇拜耶和华。上帝
kàndào tā zhōngxīn-gěnggěng gǎndào fēicháng xīnwèi
看到他忠心耿耿，感到非常欣慰。

Jiēzhe Sādàn yòu pài sān gè rén lái kǎoyàn Yuēbó Tāmen
接着，撒但又派三个人来考验约伯。他们
duì Yuēbó shuō Nǐ kěndìng fànle zuì hái bù xiǎng ràng
对约伯说：“你肯定犯了罪，还不想让
rén zhīdao Kàn Shàngdì chéngfá nǐ le ba Yuēbó
人知道。看，上帝惩罚你了吧。”约伯
shuō Wǒ méiyǒu zuòcuò shénme Búguò hòulái
说：“我没有做错什么。”不过后来，
Yuēbó kāishǐ yǒule cuòwù de xiǎngfǎ tā yǐwéi
约伯开始有了错误的想法，他以为

zhè yíqiè kǔnàn dōu shì Yēhéhuá zàochéng de hái shuō Shàngdì hěn bù gōngpíng
这一切苦难都是耶和华造成的，还说上帝很不公平。

Yǒu yí ge niánqīngrén jiào Yǐlìhù Yuēbó hé nà sān gè rén shuōhuà de
有一个年轻人，叫以利户，约伯和那三个人说话的
shíhou tā yìzhí zài pángbiān ānjìng de tīngzhe Hòulái tā kāikǒu shuō Nǐmen
时候，他一直在旁边安静地听着。后来他开口说：“你们
shuō de dōu búduì Yēhéhuá bǐ wǒmen xiǎngxiàng de gèng wěidà Tā juéduì búhuì
说得都不对。耶和华比我们想象的更伟大。他绝对不会
zuò xié'è de shì Qíshí tā liǎojiě yíqiè yuànyì bāngzhù yùdào kùnnan de rén
做邪恶的事。其实，他了解一切，愿意帮助遇到困难的人。”

Zhè shí Yēhéhuá duì Yuēbó shuō Nǐ wèi shénme shuō wǒ bù gōngpíng
这时耶和华对约伯说：“你为什么说我不公平
ne Wǒ chuàngzào tiāndì de shíhou nǐ zài nǎli ne Nǐ lái shuō ba kěshì
呢？我创造天地的时候，你在哪里呢？你来说吧，可是
nǐ bù zhīdào dá'àn Yuēbó jiù chéngrèn shuō Shì wǒ cuò le Wǒ cóngqián
你不知道答案。”约伯就承认说：“是我错了。我从前
dōu zhǐshì tīng biéren tánlùn nǐ xiànzài cái zhēnzhèng rènshi nǐ Shénme shì dōu
都只是听别人谈论你，现在才真正认识你。什么事都
nán bù dǎo nǐ wǒ zhēn bù gāi nàyàng shuōhuà
难不倒你，我真不该那样说话。”

Hòulái Yuēbó de kǎoyàn jiéshù le Yēhéhuá zhìhǎo Yuēbó de bìng ràng
后来，约伯的考验结束了。耶和华治好约伯的病，让
tā yōngyǒu de bǐ yǐqián gèng duō Yuēbó yòu guòshang le kuàilè
他拥有的比以前更多。约伯又过上了快乐
de rìzi huó le hěn jiǔ Yēhéhuá cìfú gěi Yuēbó yīnwèi tā zài kùnnan
的日子，活了很久。耶和华赐福给约伯，因为他在困难
de qíngkuàng xià yě tīngcóng Shàngdì Nǐ huì xiàng Yuēbó yíyàng wúlùn yùdào
的情况下也听从上帝。你会像约伯一样，无论遇到
shénme kùnnan dōu jiānchí chóngbài Yēhéhuá ma
什么困难，都坚持崇拜耶和华吗？

Kǎokao nǐ Sādàn zěnyàng kǎoyàn Yuēbó Yēhéhuá zěnyàng jiǎngshǎng Yuēbó
考考你：撒但怎样考验约伯？耶和华怎样奖赏约伯？

Yuēbójì
约伯记 1:1–3:26；4:7；32:1–5；34:5,21；35:2；36:15,26；38:1–7；40:8；42:1–17

Móxī xuǎnzé chóngbài Yēhéhuá

17 摩西 选择 崇拜 耶和华

Zài Āijí Yǎgè jiāzú de rén bèi chēngwéi Yǐsèlièrén Yǎgè hé Yuēsè
在 埃及，雅各 家族 的 人 被 称为 以色列人。雅各 和 约瑟

sǐ hòu Āijí huàn le yí gè xīn Fǎlǎo Xīn Fǎlǎo dānxīn Yǐsèlièrén yuèláiyuè
死 后，埃及 换 了 一个 新 法老。新 法老 担心 以色列人 越来越

qiángdà chāoguò Āijírén yúshì ràng Yǐsèlièrén zuò núlì qiǎngpò
强大， 超过 埃及人， 于是 让 以色列人 做 奴隶， 强迫

tāmen zuò kǔgōng zhìzuò zhuānkuài hái ràng tāmen zài tián li zuò xīnkǔ de
他们 做 苦工，制作 砖块 ，还 让 他们 在 田 里 做 辛苦 的

gōngzuò Méi xiǎngdào Āijírén yuè qīfu Yǐsèlièrén Yǐsèlièrén fǎn'ér yuè
工作 。没 想到 ，埃及人 越 欺负 以色列人，以色列人 反而 越

qiángdà rénshù yě yuè duō Fǎlǎo zhīdao le hěn bù gāoxìng jiù xiàlìng shāsǐ
强大，人数 也 越 多。法老 知道 了 很 不 高兴，就 下令 杀死

suǒyǒu gāng chūshēng de Yǐsèliè nánhái Nǐ néng xiǎngxiàng Yǐsèlièrén
所有 刚 出生 的 以色列 男孩。你 能 想象 以色列人

dāngshí yǒu duō hàipà ma
当时 有 多 害怕 吗？

Yǒu yí ge Yǐsèliè nǚzǐ míngjiào Yuējībié tā shēngle yí gè kě'ài de
有 一个 以色列 女子， 名叫 约基别，她 生了 一个 可爱 的

nánhái Wèile bǎohù háizi bú bèi shāsǐ tā bǎ háizi fàng zài yí gè lánzi
男孩。为了 保护 孩子 不 被 杀死，她 把 孩子 放 在 一个 篮子

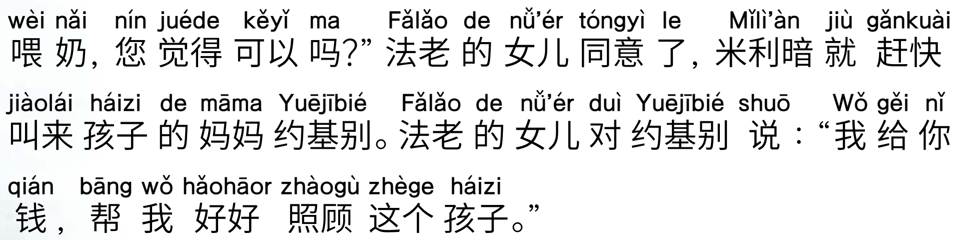
li cáng zài Níluóhé de lúwěicóng zhōng Xiǎo nánhái de jiějie Mǐlì'àn zhàn
里，藏 在 尼罗河 的 芦苇丛 中 。小 男孩 的 姐姐 米利暗 站

zài fùjìn xiǎng yào kànkan huì fāshēng shénme shì
在 附近， 想 要 看看 会 发生 什么 事。

Zhè shí Fǎlǎo de nǚ'ér lái hé biān mùyù kàndào le lánzi fāxiàn lǐmiàn
这 时 法老 的 女儿 来 河 边 沐浴，看到 了 篮子，发现 里面

jìngrán yǒu yí ge xiǎobǎobao zài wāwā dàkū Fǎlǎo de nǚ'ér yí kàn jiù
竟然 有 一个 小宝宝 在 哇哇 大哭，法老 的 女儿 一 看 就

hěn xīnténg tā Zhè shí Mǐlì'àn guòlai shuō Wǒ qù zhǎo gè rén gěi háizi
很 心疼 他。这 时 米利暗 过来 说："我 去 找 个 人 给 孩子



wèi nǎi nín juéde kěyǐ ma Fǎlǎo de nǚ'ér tóngyì le Mǐlì'àn jiù gǎnkuài
喂奶，您觉得可以吗？”法老的女儿同意了，米利暗就赶快
jiàolái háizi de māma Yuējībié Fǎlǎo de nǚ'ér duì Yuējībié shuō Wǒ gěi nǐ
叫来孩子的妈妈约基别。法老的女儿对约基别说：“我给你
qián bāng wǒ hǎohāor zhàogù zhège háizi
钱，帮我好好照顾这个孩子。”

Háizi mànmānr zhǎngdà le Yuējībié bǎ tā dàidào Fǎlǎo de nǚ'ér
孩子慢慢长大了，约基别把他带到法老的女儿
miànqián Fǎlǎo de nǚ'ér bǎ tā dàngzuò zìjǐ de háizi gěi tā qǔmíng jiào
面前。法老的女儿把他当作自己的孩子，给他取名叫
Móxī Móxī jiù chéngle Āijí de wángzǐ tā xiǎng yào
摩西。摩西就成了埃及的王子，他想要
shénme hǎo dōngxi dōu néng dédào Búguò Móxī cóng
什么好东西都能得到。不过摩西从
méiyǒu wàngjì Yēhéhuá Shàngdì Móxī yìzhí jìde zìjǐ
没有忘记耶和华上帝。摩西一直记得自己
bú shì Āijírén érshì Yǐsèlièrén tā xuǎnzé chóngbài
不是埃及人，而是以色列人，他选择崇拜
Yēhéhuá
耶和华。

Móxī suì de shíhou juédìng qù bāngzhù Yǐsèliè tóngbāo Yǒu yì
摩西 40 岁 的 时候，决定 去 帮助 以色列 同胞 。有 一
tiān tā kànjian yí gè Āijírén zhèngzài dúdǎ yí gè Yǐsèliè núlì jiù guòqù
天，他 看见 一个 埃及人 正在 毒打 一个 以色列 奴隶，就 过去
bāngzhù tóngbāo jiéguǒ bǎ nàge Āijírén dǎsǐ le ránhòu Móxī bǎ
帮助 同胞 ，结果 把 那个 埃及人 打死 了，然后 摩西 把
shītǐ cáng zài shāzi li Fǎlǎo fāxiàn hòu xiǎng yào shāsǐ Móxī
尸体 藏 在 沙子 里。法老 发现 后， 想 要 杀死 摩西。
Móxī gǎnmáng táodào Mǐdiàn zài nàli Yēhéhuá yìzhí
摩西 赶忙 逃到 米甸，在 那里 耶和华 一直
zhàogù tā
照顾 他。

Kǎokao nǐ Āijírén zěnyàng duìdài Yǐsèlièrén
考考 你： 埃及人 怎样 对待 以色列人？
Wèi shénme Móxī yào cóng Āijí táopǎo
为什么 摩西 要 从 埃及 逃跑？

Chuàngshìjì Chū'āijìjì
创世记 49:33；出埃及记 1:1-14,22；2:1-15；
Shǐtú Xíngzhuàn Xībóláishū
使徒行传 7:17-29；希伯来书 11:23-27



Móxī yǒu xìnxīn jiù bú yuànyì bèi
“摩西 有 信心，……就 不 愿意 被
chēngwéi Fǎlǎo nǚ'ér de érzi tā xuǎnzé
称为 法老 女儿 的 儿子，他 选择
gēn Shàngdì de zǐmín yìqǐ shòu nüèdài
跟 上帝 的 子民 一起 受 虐待。”
Xībóláishū
——希伯来书 11:24,25

Ránshāo de jīngjícóng

18 燃烧 的 荆棘丛

Móxī zài Mǐdiàn shēnghuó le nián tā jié le hūn yě yǒule háizi
摩西 在 米甸 生活 了 40 年，他 结 了 婚，也 有了 孩子。

Yìtiān tā zhèngzài Xīnài Shān fùjìn fàngyáng yí jiàn lìng rén jīngyà de shì
一天 他 正在 西奈山 附近 放羊，一 件 令人 惊讶 的 事

fāshēng le Móxī kànjian jīngjícóng Zháole huǒ dàn yìzhí méiyǒu shāodiào
发生 了。摩西 看见 荆棘丛 着了 火，但 一直 没有 烧掉 。

Móxī zǒu guòqu xiǎng kàn gè jiūjìng zhè shí jīngjícóng li yǒu shēngyīn
摩西 走 过去 想 看 个 究竟，这 时 荆棘丛 里 有 声音

chuánlái Móxī Búyào wǎng qián zǒu le Nǐ zhèng zhàn zài shèngdì
传来："摩西！不要 往 前 走 了！你 正 站 在 圣地，

yào bǎ xié tuō xiàlai Yuánlái shì Yēhéhuá zhèng
要 把 鞋 脱 下来。"原来 是 耶和华 正

tōngguò tiānshǐ gēn tā shuōhuà ne
通过 天使 跟 他 说话 呢！

Móxī hěn hàipà jiù yòng shǒu wǔ zhù
摩西 很 害怕，就 用 手 捂 住

liǎn Nàge shēngyīn shuō Yǐsèlièrén shòu de
脸。那个 声音 说："以色列人 受 的

kǔ wǒ dōu kàn zài yǎn li Wǒ yào bǎ tāmen cóng
苦 我 都 看 在 眼 里。我 要 把 他们 从

Āijírén shǒu li jiù chulai dài tāmen dào yí gè hǎo dìfang qù Nǐ jiùshì wǒ
埃及人 手 里 救 出来，带 他们 到 一个 好 地方 去。你 就是 我

xuǎnzé de rén nǐ yào dàilǐng wǒ de zǐmín líkāi Āijí Móxī tīngdào zhè
选择 的 人，你 要 带领 我 的 子民 离开 埃及。"摩西 听到 这

fān huà kěndìng hěn jīngyà duì ma
番 话 肯定 很 惊讶，对 吗？

Nǐmen búyào dānxīn gāi shuō shénme
"你们 不要 担心 该 说 什么
huò zěnme shuō Dào shíhou nǐmen
或 怎么 说。到 时候，你们
jiù huì zhīdao gāi shuō shénme
就 会 知道 该 说 什么。"
Mǎtài Fúyīn
——马太福音 10:19



Móxī shuō Rúguǒ Yǐsèlièrén wèn wǒ shì shéi pài wǒ lái de wǒ
摩西 说："如果 以色列人 问 我，是 谁 派 我 来 的，我
gāi zěnyàng huídá ne Shàngdì shuō Nǐ jiù shuō shì Yēhéhuá
该 怎样 回答 呢?" 上帝 说："你 就 说 是 耶和华，
yě jiùshì Yàbólāhǎn de Shàngdì Yǐsā de Shàngdì Yǎgè de Shàngdì pài
也 就是 亚伯拉罕 的 上帝、以撒 的 上帝、雅各 的 上帝，派
nǐ lái de Móxī yòu shuō Yàoshi tāmen bù tīng wǒ de huà
你 来 的。" 摩西 又 说："要是 他们 不 听 我 的 话
zěnme bàn Yēhéhuá jiù yòng qíjì zhèngmíng tā yídìng huì bāngzhù Móxī
怎么 办?" 耶和华 就 用 奇迹 证明 他 一定 会 帮助 摩西。
Yēhéhuá ràng Móxī bǎ zhàng rēngdào dìshang zhàng jìngrán biànchéng le yì
耶和华 让 摩西 把 杖 扔到 地上，杖 竟然 变成 了 一
tiáo shé Móxī shēnshǒu zhuāzhù shé de wěiba shé jiù biàn huí le zhàng
条 蛇！摩西 伸手 抓住 蛇 的 尾巴，蛇 就 变 回 了 杖。
Yēhéhuá shuō Tāmen kàndào zhège qíjì jiù huì xiāngxìn shì wǒ pài nǐ
耶和华 说："他们 看到 这个 奇迹，就 会 相信 是 我 派 你
lái de
来的。"

Móxī shuō Wǒ méiyǒu shénme kǒucái Yúshì Yēhéhuá tíchū
摩西 说："我 没有 什么 口才。" 于是，耶和华 提出
bǎozhèng Wǒ huì gàosu nǐ gāi shuō shénme Wǒ yě huì pài nǐ
保证："我 会 告诉 你 该 说 什么。我 也 会 派 你
gēge Yàlún bāngzhù nǐ Móxī quèxìn Yēhéhuá yǔ tā tóngzài jiù dàizhe
哥哥 亚伦 帮助 你。" 摩西 确信 耶和华 与 他 同在，就 带着
qī'ér huí Āijí qùle
妻儿 回 埃及 去了。

Kǎokao nǐ Móxī fàngyáng de shíhou kànjian le shénme
考考 你： 摩西 放羊 的 时候 看见 了 什么？
Yēhéhuá pài Móxī zuò shénme
耶和华 派 摩西 做 什么？

Chū'āijíjì Shǐtú Xíngzhuàn
出埃及记 3:1-4:20； 使徒行传 7:30-36

Tóu sān chǎng zāiyāng
19 头 三 场 灾殃

Yǐsèlièrén zài Āijí bèipò zuò núlì gōngzuò hěn xīnkǔ Yēhéhuá pài
以色列人 在 埃及 被迫 做 奴隶， 工作 很 辛苦。耶和华 派
Móxī hé Yàlún qù jiàn Fǎlǎo duì tā shuō Nǐ yào fàng wǒ de
摩西 和 亚伦 去 见 法老，对 他 说：“你 要 放 我 的
zǐmín zǒu ràng tāmen zài kuàngyě chóngbài wǒ Fǎlǎo què gāo'ào de shuō
子民 走，让 他们 在 旷野 崇拜 我。”法老 却 高傲 地 说：
Yēhéhuá shuō shénme wǒ bùguǎn wǒ jiùshì bú fàng rén Fǎlǎo búdàn bù
“耶和华 说 什么 我 不管，我 就是 不 放 人。”法老 不但 不
tīng hái ràng Yǐsèlièrén gōngzuò de gèng xīnkǔ Yēhéhuá juédìng gěi Fǎlǎo
听，还 让 以色列人 工作 得 更 辛苦。耶和华 决定 给 法老
yìxiē jiàoxun Nǐ zhīdao Shàngdì zuòle shénme ma Tā zài Āijí jiàng le
一些 教训。你 知道 上帝 做了 什么 吗？他 在 埃及 降 了
shí chǎng zāiyāng Yēhéhuá duì Móxī shuō Míngtiān zǎoshang Fǎlǎo huì zài
十 场 灾殃。耶和华 对 摩西 说：“明天 早上 法老 会 在
Níluó Hé biān nǐ yào qù gàosu tā yīnwèi tā bú fàng rén suǒyǐ wǒ yào
尼罗河 边，你 要 去 告诉 他，因为 他 不 放 人，所以 我 要
bǎ Níluó Hé de shuǐ biànchéng xuè Móxī tīngcóng Shàngdì de fēnfu gēn
把 尼罗河 的 水 变成 血。”摩西 听从 上帝 的 吩咐，跟
Yàlún yìqǐ qù zhǎo Fǎlǎo Dāngzhe Fǎlǎo de miàn Yàlún yòng zhàng jīdǎ
亚伦 一起 去 找 法老。当着 法老 的 面，亚伦 用 杖 击打
Níluó Hé de shuǐ shuǐ mǎshàng jiù biànchéng le xuè kāishǐ fāchòu hé li
尼罗河 的 水，水 马上 就 变成 了 血，开始 发臭，河 里
de yú dōu sǐ le shuǐ yě bùnéng hē le Jíshǐ zhèyàng Fǎlǎo háishi bú
的 鱼 都 死 了，水 也 不能 喝 了。即使 这样，法老 还是 不
fàng Yǐsèlièrén zǒu
放 以色列人 走。

Guòle qī tiān Yēhéhuá yòu ràng Móxī qù zhǎo Fǎlǎo shuō Nǐ yàoshi
过了 七 天，耶和华 又 让 摩西 去 找 法老 说：“你 要是
zài bú fàngrén wǒ jiù ràng quán Āijí dàochù dōu shì qīngwā Yàlún jǔqǐ
再 不 放人，我 就 让 全 埃及 到处 都 是 青蛙。”亚伦 举起



tā de zhàng jiù yǒu qīngwā zài quán Āijí sìchù luàn tiào tāmen tiàojìn
他的 杖，就有 青蛙 在 全 埃及 四处 乱 跳，它们 跳进

fángzi li tiào dào chuáng shàng hái tiàojìn wǎn li dàochù dōu shì qīngwā
房子 里，跳 到 床 上，还 跳进 碗 里，到处 都 是 青蛙！

Fǎlǎo zhǐhǎo qǐng Móxī qiú Yēhéhuá tíngzhǐ zhè cháng zāiyāng bìngqiě dāying
法老 只好 请 摩西 求 耶和华，停止 这 场 灾殃，并且 答应

fàng Yǐsèlièrén zǒu yúshì Yēhéhuá tíngzhǐle zāiyāng qīngwā jiù dōu sǐ le
放 以色列人 走，于是 耶和华 停止了 灾殃，青蛙 就 都 死 了。

Āijírén bǎ sǐ qīngwā duīqǐ lái duī le yì duī yòu yì duī chòuqì xūntiān
埃及人 把 死 青蛙 堆起 来，堆 了 一 堆 又 一 堆，臭气 熏天。

Búguò Fǎlǎo háishi bùkěn fàng Yǐsèlièrén zǒu
不过，法老 还是 不肯 放 以色列人 走。

Yēhéhuá duì Móxī shuō Ràng Yàlún ná zhàng jīdǎ dìmiàn dìshang
耶和华 对 摩西 说：“让 亚伦 拿 杖 击打 地面，地上

de huīchén jiù huì biànchéng yǎo rén de fēichóng Yíshùnjiān dàochù dōu
的 灰尘 就会 变成 咬 人 的 飞虫。”一瞬间，到处 都



Zhè cì wǒ yào ràng tāmen jiànshi wǒ de dànéng dàlì
“这次我要让他们见识我的大能大力，

tāmen jiù zhīdao wǒ de míngzi shì Yēhéhuá
他们就知道我的名字是耶和华。”

Yēlìmǐshū
——耶利米书 16:21

shì fēichóng Lián Fǎlǎo shēnbiān de rén yě shuō Zhè chǎng zāiyāng zhēnshi
是飞虫。连法老身边的人也说：“这场灾殃真是

láizì Shàngdì de Búguò Fǎlǎo háishi bùkěn fàng Yǐsèlièrén zǒu
来自上帝的！”不过法老还是不肯放以色列人走。

Kǎokao nǐ Tóu sān chǎng zāiyāng shì shénme
考考你：头三场灾殃是什么？

Wèi shénme Yēhéhuá yào jiàngxià zhèxiē zāiyāng
为什么耶和华要降下这些灾殃？

Chū'āijíjì Níxīmǐjì
出埃及记 5:1-18；7:8-8:19；尼希米记 9:9,10



Jiē xiàlai de liù chǎng zāiyāng
20 接下来的六场灾殃

Móxī hé Yàlún qù jiàn Fǎlǎo gàosu tā Shàngdì de huà Nǐ yàoshi
摩西和亚伦去见法老，告诉他上帝的话：“你要是
zài bú fàng rén wǒ jiù ràng quán Āijí dàochù dōu shì xīxuèyíng
再不放人，我就让全埃及到处都是吸血蝇。”
Yúshì Yēhéhuá jiàngxià dì sì chǎng zāiyāng yǒu yí dàqún xīxuèyíng chōngjìn
于是，耶和华降下第四场灾殃，有一大群吸血蝇冲进
Āijírén de jiā Bùguǎn shì qióngrén de jiā háishi fùrén de jiā dàochù dōu
埃及人的家。不管是穷人的家，还是富人的家，到处都
yǒu xīxuèyíng Dànshì zài Yǐsèlièrén zhù de Gēshān quèméiyǒu zhèxiē kěpà
有吸血蝇。但是在以色列人住的歌珊，却没有这些可怕
de fēichóng Cóng zhè chǎng zāiyāng kāishǐ zhǐyǒu Āijírén shòudào yǐngxiǎng
的飞虫。从这场灾殃开始，只有埃及人受到影响，
Yǐsèlièrén què píng'ān-wúshì Fǎlǎo qǐngqiú Móxī
以色列人却平安无事。法老请求摩西
shuō Hǎo wǒ fàng rén Nǐ qù qiú Yēhéhuá
说：“好，我放人。你去求耶和华，
gǎnzǒu xīxuèyíng Yēhéhuá ràng xīxuèyíng xiāoshī
赶走吸血蝇。”耶和华让吸血蝇消失
hòu Fǎlǎo què shuōhuà bú suànshù méiyǒu fàng
后，法老却说话不算数，没有放
rén Fǎlǎo shénme shíhou cái kěn xīqǔ
人。法老什么时候才肯吸取
jiàoxunne
教训呢？

Nǐmen huì zàicì kànchū
“你们会再次看出
zhèngyì de rén hé xié'è de rén
正义的人和邪恶的人、
jìngfèng Shàngdì de rén hé bú jìngfèng
敬奉上帝的人和不敬奉
Shàngdì de rén yǒu shénme qūbié
上帝的人有什么区别。”
Mǎlājīshū
——玛拉基书 3:18



Yēhéhuá shuō Rúguǒ Fǎlǎo zài bú fàng wǒ de zǐmín zǒu wǒ
耶和华 说：“如果 法老 再 不 放 我 的 子民 走，我
jiù ràng Āijí de shēngkou bìng sǐ Dì èr tiān Āijí jiù sǐ le
就 让 埃及 的 牲口 病 死。”第 二 天，埃及 就 死 了
hěn duō shēngkou dànshì Yǐsèlièrén de shēngkou què dōu hǎohāor de Fǎlǎo
很 多 牲口 ，但是 以色列人 的 牲口 却 都 好好 的。法老
háishi hěn wángù tā yìzhí jiānchí bùkěn fàng rén
还是 很 顽固，他 一直 坚持 不肯 放 人。

Yúshì Yēhéhuá yòu pài Móxī qù jiàn Fǎlǎo Móxī bǎ yìxiē huī xiàng
于是 耶和华 又 派 摩西 去 见 法老。摩西 把 一些 灰 向
kōngzhōng yángqǐ tiānkōng zhōng jiù dàochù dōu shì huīchén Huīchén
空中 扬起，天空 中 就 到处 都 是 灰尘 。灰尘
luò zài Āijírén shēnshang tāmen jiù húnshēn zhǎng mǎn dúchuāng fēicháng
落 在 埃及人 身上 ，他们 就 浑身 长 满 毒疮 ，非常
tòngkǔ tāmen de dòngwù yě yíyàng Jíshǐ zhèyàng Fǎlǎo háishi bùkěn fàng
痛苦，他们 的 动物 也 一样。即使 这样 ，法老 还是 不肯 放
Yǐsèlièrén zǒu
以色列人 走。

Yēhéhuá yòu pài Móxī qù jiàn Fǎlǎo shuō Nǐ háishi bùkěn fàng wǒ de
耶和华 又 派 摩西 去 见 法老，说：“你 还是 不肯 放 我 的
zǐmín zǒu ma Míngtiān wǒ yào jiàngxià yì chǎng dà bīngbáo Dì èr tiān
子民 走 吗？明天 ，我 要 降下 一 场 大 冰雹 。”第 二 天，
Yēhéhuá jiù zài Āijí dǎléi jiàng huǒ xià bīngbáo Āijírén cóng méiyǒu
耶和华 就 在 埃及 打雷、降 火、下 冰雹 。埃及人 从 没有
jiànguo zhème kěpà de bīngbáo Tāmen de zhuāngjia hé shùmù dōu huǐhuài le
见过 这么 可怕 的 冰雹 。他们 的 庄稼 和 树木 都 毁坏 了，
dàn Gēshān què méiyǒu shòudào yǐngxiǎng Fǎlǎo shuō Nǐ qù qiú Yēhéhuá
但 歌珊 却 没有 受到 影响 。法老 说：“你 去 求 耶和华，

ràng tā gǎnkuài tíngzhǐ zāiyāng wǒ jiù fàng rén Kěshì bīngbáo yì tíngzhǐ
让他赶快停止灾殃，我就放人。”可是，冰雹一停止，
Fǎlǎo jiù zàicì gǎibiàn zhǔyi háishi bú fàng Yǐsèlièrén zǒu
法老就再次改变主意，还是不放以色列人走。

Móxī yòu shuō Huángchóng yào chīdiào suǒyǒu zhuāngjia bǎ bīngbáo
摩西又说：“蝗虫要吃掉所有庄稼，把冰雹
méiyǒu huǐhuài de dōu chīdiào Yúshì jiù yǒu hēiyāyā de yí dà
没有毁坏的都吃掉。”于是就有黑压压的一大
qún huángchóng fēilái bǎ shù shàng hé tián li de yíqiè dōu chīde jīngguāng
群蝗虫飞来，把树上和田里的一切都吃得精光。
Fǎlǎo jiù zàicì qiú Móxī shuō Nǐ qù qiú Yēhéhuá bǎ zhèxiē huángchóng
法老就再次求摩西说：“你去求耶和华把这些蝗虫
gǎnzǒu Kěshì Yēhéhuá gǎnzǒu huángchóng hòu Fǎlǎo réngrán hěn wángù
赶走。”可是，耶和华赶走蝗虫后，法老仍然很顽固。

Yēhéhuá duì Móxī shuō Nǐ shēnchū shǒu zhǐxiàng tiānkōng Móxī
耶和华对摩西说：“你伸出手，指向天空。”摩西
jiù zhàozhe zuò zhuǎnyǎnjiān hēi'àn lǒngzhào Āijí Zhěngzhěng sān
就照着做，转眼间黑暗笼罩埃及。整整三
tiān Āijírén shénme dōu kàn bu jiàn Yǐsèlièrén zhù de dìfang què yípiàn
天，埃及人什么都看不见，以色列人住的地方却一片
guāngmíng
光明。

Fǎlǎo duì Móxī shuō Nǐmen kěyǐ zǒu dàn bùzhǔn dàizǒu shēngkou
法老对摩西说：“你们可以走，但不准带走牲口。”
Móxī shuō Bùxíng wǒmen bìxū dàizǒu shēngkou yīnwèi wǒmen yào xiàn
摩西说：“不行，我们必须带走牲口，因为我们要献
jìwù gěi Yēhéhuá Fǎlǎo bàotiào-rúléi tā hǒujiào shuō Kuài gěi wǒ zǒu
祭物给耶和华。”法老暴跳如雷，他吼叫说：“快给我走！
Bié ràng wǒ zài kànjian nǐ fǒuzé wǒ jiù yàole nǐ de mìng
别让我再看见你，否则我就要了你的命！”

Kǎokao nǐ Yēhéhuá yòu jiàngxià le shénme zāiyāng
考考你：耶和华又降下了什么灾殃？
Zhèxiē zāiyāng gēn tóu sān chǎng zāiyāng yǒu shénme bùtóng
这些灾殃跟头三场灾殃有什么不同？

Chū'āijíjì
出埃及记 8:20-10:29

Dì shí chǎng zāiyāng

21 第十场灾殃

Móxī dāying Fǎlǎo jué búzài lái zhǎo tā dàn líkāi zhīqián tā gàosu
摩西 答应 法老，绝 不再 来 找 他，但 离开 之前，他 告诉

Fǎlǎo Jīntiān wǎnshang Āijí de suǒyǒu tóushēngzǐ bùguǎn shì Fǎlǎo de
法老：“今天 晚上，埃及 的 所有 头生子，不管 是 法老 的

érzi háishi núlì de érzi dōu yào sǐ Nà Yǐsèlièrén ne
儿子，还是 奴隶 的 儿子，都 要 死。”那 以色列人 呢？

Yēhéhuá fēnfu Yǐsèlièrén chī yí dùn tèbié de wǎncān Tā shuō
耶和华 吩咐 以色列人 吃 一 顿 特别 的 晚餐。他 说：

Nǐmen měi jiā yào shādiào yì zhī yí suì de gōngyáng Bǎ yángxuè
“你们 每 家 要 杀掉 一 只 一 岁 的 公羊。把 羊血

tú zài mén kuàng shàng Bǎ yángròu kǎo shú gēn méi fājiào de bǐng yìqǐ
涂 在 门 框 上。把 羊肉 烤 熟，跟 没 发酵 的 饼 一起

chī Yào chuāndài zhěngqí zhǔnbèi líkāi Jīntiān wǎnshang wǒ jiùyào ràng
吃。要 穿戴 整齐，准备 离开。今天 晚上，我 就要 让

nǐmen zìyóu Nǐ néng xiǎngxiàng Yǐsèlièrén tīngdào zhè fān huà yǒu duōme
你们 自由。”你 能 想象，以色列人 听到 这 番 话 有 多么

xīngfèn ma
兴奋 吗？

Dàole bànyè Yēhéhuá de tiānshǐ láidào Āijí de měi jiā měi
到了 半夜，耶和华 的 天使 来到 埃及 的 每 家 每

hù tā kàndào nǎ jiā de ménkuàng shàng méiyǒu yángxuè jiù shādiào něi jiā
户，他 看到 哪 家 的 门框 上 没有 羊血，就 杀掉 哪 家

de tóushēngzǐ kàndào nǎ jiā de ménkuàng shàng tú le yángxuè jiù yuèguò
的 头生子，看到 哪 家 的 门框 上 涂 了 羊血，就 越过

fángzi bù shā rènhé rén Zài Āijí búlùn qióngrén jiā háishi fùrén jiā
房子，不 杀 任何 人。在 埃及，不论 穷人 家，还是 富人 家，

tóushēngzǐ dōu sǐ le Yǐsèlièrén què méiyǒu yí gè háizi sǐqù
头生子 都 死 了。以色列人 却 没有 一个 孩子 死去。

Fǎlǎo de tóushēngzǐ yě zài nà tiān wǎnshang sǐ le Fǎlǎo zài yě
法老 的 头生子 也 在 那 天 晚上 死 了。法老 再 也

shòubuliǎo le liányè bǎ Móxī hé Yàlún jiàolái shuō Gǎnjǐn zǒu Qù bài nǐ
受不了 了，连夜 把 摩西 和 亚伦 叫来 说：“赶紧 走！去 拜 你

de Shàngdì dàishàng nǐmen de shēngkou zǒu
的 上帝， 带上 你们 的 牲口，走！”

Nà tiān wǎnshang yì lún yuányuè guà zài yèkōng Yǐsèlièrén yì jiā yì
那 天 晚上，一 轮 圆月 挂 在 夜空，以色列人 一 家 一

jiā yì zú yì zú hàohào-dàngdàng chū le Āijí Yìqǐ shànglù de yǒu
家，一 族 一 族， 浩浩荡荡 出 了 埃及。一起 上路 的 有 60

wàn Yǐsèliè nánzǐ háiyǒu xǔduō fùnǚ hé xiǎoháir Xǔduō qítā mínzú de
万 以色列 男子，还有 许多 妇女 和 小孩。许多 其他 民族 的

rén yě yìqǐ líkāi tāmen yě xiǎng chóngbài
人 也 一起 离开，他们 也 想 崇拜

Yēhéhuá Yǐsèlièrén zhōngyú zìyóu le
耶和华。以色列人 终于 自由 了！

Měi nián zhè tiān Yǐsèlièrén dōu chī
每 年 这 天，以色列人 都 吃

zhège tèbié de wǎncān jìniàn Yēhéhuá de
这个 特别 的 晚餐，纪念 耶和华 的

zhěngjiù Zhè jiùshì Yúyuèjié de yóulái
拯救。这 就是 逾越节 的 由来。



Kǎokao nǐ Dì shí chǎng zāiyāng shì shénme
考考 你：第 十 场 灾殃 是 什么？

Yǐsèlièrén yào zěnyàng zuò cái búhuì shòudào shānghài
以色列人 要 怎样 做 才 不会 受到 伤害？

Chū'āijíjì
出埃及记 11:1-12:42；13:3-10



Wǒ róngxǔ nǐ huózhe jiùshì yào yòng nǐ lái xiǎnshì
“我容许你活着，就是要用你来显示
wǒ de lìliang ràng wǒ de míng chuánbiàn tiānxià
我的力量，让我的名传遍天下。”
Luómǎshū
——罗马书 9:17

Hónghǎi qíjì

22 红海 奇迹

Yǐsèlièrén líkāi le Āijí dànshì Fǎlǎo tīngdào zhège xiāoxi
以色列人 离开 了 埃及，但是 法老 听到 这个 消息
jiù gǎibiàn zhǔyi hòuhuǐ bǎ tāmen fàngzǒu le Tā fēnfu shǒuxià de shìbīng
就 改变 主意，后悔 把 他们 放走 了。他 吩咐 手下 的 士兵
shuō Zhǔnbèi zhànchē Gǎnkuài bǎ tāmen zhuī huílai Bùnéng fàng tāmen
说：“准备 战车！赶快 把 他们 追 回来！不能 放 他们
zǒu Yúshì Fǎlǎo dàizhe jūnbīng qù zhuīgǎn Yǐsèlièrén
走！”于是 法老 带着 军兵 去 追赶 以色列人。

Yēhéhuá yìzhí dàilǐng tā de zǐmín báitiān yòng yúnzhù dàilù
耶和华 一直 带领 他 的 子民，白天 用 云柱 带路，
wǎnshang yòng huǒzhù dàilǐng yílù dàole Hónghǎi Zài nàli Shàngdì
晚上 用 火柱 带领，一路 到了 红海。在 那里，上帝
fēnfu tāmen dā qǐ zhàngpéng
吩咐 他们 搭 起 帐篷。



Suǒyǐ wǒmen kěyǐ yǒngqì shízú de shuō
“所以 我们 可以 勇气 十足 地 说：

yǒu Yēhéhuá bāngzhù wǒ wǒ juébù hàipà
‘有 耶和华 帮助 我，我 决不 害怕。

Rén néng bǎ wǒ zěnmeyàng
人 能 把 我 怎么样？’”

Xībóláishū
——希伯来书 13:6



Fǎlǎo hé tā de jūnduì zhuī le guòlai Zhè shí Yǐsèlièrén qiánmian
法老 和 他 的 军队 追 了 过来。这 时，以色列人 前面
yǒu Hónghǎi hòumian yǒu zhuībīng jìntuì-liǎngnán Tāmen shífēn hàipà jiù
有 红海，后面 有 追兵，进退两难！他们 十分 害怕，就
duì Móxī hǎnjiào shuō Wǒmen sǐ dìng le Hái bùrú liú zài Āijí hǎo
对 摩西 喊叫 说：“我们 死 定 了！还 不如 留 在 埃及 好！”
Móxī huídá shuō Bié pà Zhǐguǎn kàn Yēhéhuá zěnyàng zhěngjiù wǒmen
摩西 回答 说：“别 怕！只管 看 耶和华 怎样 拯救 我们。”

Móxī duì Yēhéhuá de xìnxīn zhēnde hěn jiāndìng duì ma
摩西 对 耶和华 的 信心 真的 很 坚定，对 吗？

Yēhéhuá fēnfu Yǐsèlièrén shōu hǎo zhàngpéng zhǔnbèi chūfā
耶和华 吩咐 以色列人 收 好 帐篷，准备 出发。
Dāngtiān wǎnshang Yēhéhuá yòng yúnzhù dǎng zài Āijírén qiánmian
当天 晚上，耶和华 用 云柱 挡 在 埃及人 前面，
bǎ tāmen hé Yǐsèlièrén gékāi Āijírén nàbiān yípiàn hēi'àn Yǐsèlièrén
把 他们 和 以色列人 隔开。埃及人 那边 一片 黑暗；以色列人
zhèbiān què yípiàn guāngmíng
这边 却 一片 光明。

Yēhéhuá ràng Móxī xiàng hǎi shēnchū shǒu yúshì kuángfēng dàzuò
耶和华 让 摩西 向 海 伸出 手，于是 狂风 大作，
chuī le zhěngzhěng yíyè hǎishuǐ jiù fēnkāi hǎoxiàng liǎng dǔ qiáng Hǎi
吹 了 整整 一夜，海水 就 分开，好像 两 堵 墙。海
zhōngjiān lùchū yì tiáo lù shàng bǎiwàn Yǐsèlièrén jiù cóng zhè tiáo lù
中间 露出 一 条 路，上 百万 以色列人 就 从 这 条 路
zǒudào duì'àn
走到 对岸。

Fǎlǎo hé tā de jūnbīng yě zhuī le guòqù zhè shí Yēhéhuá shǐ Āijí
法老 和 他 的 军兵 也 追 了 过去，这 时 耶和华 使 埃及

de jūnbīng luàn chéng yì tuán lián zhànchē de lúnzi yě diào le Fǎlǎo de
的 军兵 乱 成 一 团，连 战车 的 轮子 也 掉 了。法老 的

shìbīng hǎnjiào shuō Kuài pǎo a Zhè shì Yēhéhuá zài bāng tāmen
士兵 喊叫 说：“快 跑 啊！这 是 耶和华 在 帮 他们！”

Yēhéhuá duì Móxī shuō Nǐ shēnchū shǒu lái zhǐzhe hǎi
耶和华 对 摩西 说：“你 伸出 手 来，指着 海。”

Yíshùnjiān hǎishuǐ yā le xiàlai Fǎlǎo hé tā de jūnduì dōu yānsǐ le yí gè
一瞬间，海水 压 了 下来，法老 和 他 的 军队 都 淹死 了，一个

bú shèng
不 剩 。

Dàhǎi de lìng yì biān Yǐsèlièrén qíshēng zànměi Shàngdì tāmen
大海 的 另 一 边，以色列人 齐声 赞美 上帝，他们

chàngdào Gēsòng Yēhéhuá róngyào shǔyú tā Āijí bīng hé mǎ tóujìn
唱道：“歌颂 耶和华，荣耀 属于 他，埃及 兵 和 马，投进

hǎi li la Rénmen shǒu ná línggǔ yìbiān chànggē yìbiān tiàowǔ dàjiā
海 里 啦！”人们 手 拿 铃鼓，一边 唱歌，一边 跳舞，大家

gāoxìng jí le Yǐsèlièrén zhōngyú zìyóu le
高兴 极 了。以色列人 终于 自由 了！

Kǎokao nǐ Hónghǎi biān fāshēng le shénme shì
考考 你： 红海 边 发生 了 什么 事？

Yēhéhuá zěnyàng zhěngjiù le Yǐsèlièrén
耶和华 怎样 拯救 了 以色列人？

Chū'āijíjì Níxīmǐjì
出埃及记 13:21-15:21；尼希米记 9:9-11；

Shīpiān Xībóláishū
诗篇 106:9-12；136:11-15；希伯来书 11:29



5

Yǐsèlièrén chuānguò Hónghǎi hòu liǎng gè yuè láidào le Xīnàishān Yēhéhuá zài nàli yǔ
以色列人 穿过 红海 后 两 个 月，来到 了 西奈山。耶和华 在 那里 与
tāmen lìyuē ràng tāmen chéngwéi Yēhéhuá de zǐmín Yēhéhuá bǎohù tāmen wèi tāmen tígōng
他们 立约，让 他们 成为 耶和华 的 子民。耶和华 保护 他们，为 他们 提供
suǒxū de yíqiè Tāmen yǒu mǎnǎ chī yǒu dìfang zhù yīfu yě méiyǒu chuānpò Rúguǒ nǐ wéirén
所需 的 一切。他们 有 吗哪 吃，有 地方 住，衣服 也 没有 穿破 。如果 你 为人
fùmǔ qǐng bāngzhù háizi míngbai Yēhéhuá wèi shénme yào gěi Yǐsèliè lǜfǎ wèi shénme yào
父母，请 帮助 孩子 明白 耶和华 为什么 要 给 以色列 律法，为什么 要
shèlì shèngmù hé ānpái jìsī Qǐng qiángdiào xìnshǒu chéngnuò bǎochí qiānbēi hé zhōngyú
设立 圣幕 和 安排 祭司。请 强调 信守 承诺 、保持 谦卑 和 忠于
Yēhéhuá yǒu duōme zhòngyào
耶和华 有 多么 重要 。



Zhòngyào dàoli
重要　道理

- Nǐ xiàng Yēhéhuá chéngnuò yí jiàn shì jiù yídìng yào zuòdào
  你 向 耶和华 承诺 一 件 事，就 一定 要 做到
- Jiāo'ào zìsī hé fǎnpàn huì dǎozhì yánzhòng de hòuguǒ
  骄傲、自私 和 反叛 会 导致 严重 的 后果
- Jiùsuàn Yǐsèlièrén duì Yēhéhuá bùzhōng Yēhéhuá réngrán duì Yǐsèlièrén hěn yǒu nàixīn, bìngqiě zhàogù tāmen
  就算 以色列人 对 耶和华 不忠，耶和华 仍然 对 以色列人 很 有 耐心，并且 照顾 他们

Duì Yēhéhuá de chéngnuò
23 对耶和华的承诺

Yǐsèlièrén líkāi Āijí dàgài liǎng gè yuè le Tāmen láidào Xīnàishān
以色列人离开埃及大概两个月了。他们来到西奈山

jiǎoxià zài nàli dā qǐ le zhàngpéng Yēhéhuá ràng Móxī dào shānshang
脚下，在那里搭起了帐篷。耶和华让摩西到山上

lái duì tā shuō Wǒ zhěngjiù le Yǐsèlièrén Tāmen rúguǒ tīng wǒ de huà
来，对他说："我拯救了以色列人。他们如果听我的话，

zūnshǒu wǒ de lǜfǎ jiù huì chéngwéi wǒ de zǐmín yǔzhòng-bùtóng Yúshì
遵守我的律法，就会成为我的子民，与众不同。"于是

Móxī xiàshān bǎ Yēhéhuá de huà gàosu Yǐsèlièrén Tāmen tīng le
摩西下山，把耶和华的话告诉以色列人。他们听了

yǒu shénme fǎnyìng ne Suǒyǒu Yǐsèlièrén dōu huídá shuō Búlùn Yēhéhuá
有什么反应呢？所有以色列人都回答说："不论耶和华

fēnfu shénme wǒmen dōu yuànyì zūnshǒu
吩咐什么，我们都愿意遵守。"

Móxī yòu shàngshān Yēhéhuá duì tā shuō Dì-sān tiān nǐ zài
摩西又上山，耶和华对他说："第三天你再

shànglai dào shíhou wǒ yǒu huà gàosu nǐ Dànshì nǐ yào jǐnggào
上来，到时候我有话告诉你。但是你要警告

Yǐsèlièrén tāmen bùnéng shàngshān Yúshì Móxī xiàqu ràng Yǐsèlièrén
以色列人，他们不能上山。"于是摩西下去，让以色列人

zuòhǎo zhǔnbèi tīng Shàngdì de huà
做好准备，听上帝的话。

Nǐ yào quánxīn quányì quánzhì
"你要全心、全意、全智，

ài Yēhéhuá nǐ de Shàngdì
爱耶和华你的上帝。"

Mǎtài Fúyīn
——马太福音 22:37



Dì-sān tiān Xīnàishān shang wūyún mìbù léidiàn-jiāojiā chuījiǎo de
第三天，西奈山上乌云密布、雷电交加，吹角的
shēngyīn fēicháng dà Yēhéhuá zài xióngxióng-lièhuǒ zhōng jiànglín Yǐsèlièrén
声音非常大。耶和华在熊熊烈火中降临，以色列人
xià de húnshēn fādǒu Zhěng zuò shān dōu měngliè de zhèndòng bèi gǔngǔn
吓得浑身发抖。整座山都猛烈地震动，被滚滚
de nóngyān lǒngzhào chuījiǎo de shēngyīn yuèláiyuè xiǎng Zhè shí Shàngdì
的浓烟笼罩，吹角的声音越来越响。这时上帝
shuō Wǒ shì Yēhéhuá nǐmen bù kě chóngbài biéde shén
说："我是耶和华，你们不可崇拜别的神。"

Móxī zàicì huídào shān shàng zài nàli Yēhéhuá gěi Yǐsèlièrén yí
摩西再次回到山上，在那里，耶和华给以色列人一
tào lǜfǎ jiàodǎo tāmen zěnyàng chóngbài Shàngdì zěnyàng chǔshì-wéirén
套律法，教导他们怎样崇拜上帝，怎样处世为人。
Móxī bǎ zhè tào lǜfǎ xiě xialai dúgěi Yǐsèlièrén tīng Yǐsèlièrén dōu
摩西把这套律法写下来，读给以色列人听。以色列人都
xiàng Shàngdì xǔxià chéngnuò Yēhéhuá ràng wǒmen zuò shénme wǒmen jiù
向上帝许下承诺："耶和华让我们做什么，我们就
zuò shénme Kěshì Yǐsèlièrén huì xìnshǒu chéngnuò ma
做什么！"可是，以色列人会信守承诺吗？

Kǎokao nǐ Zài Xīnàishān fāshēng le shénme shì
考考你：在西奈山发生了什么事？
Yǐsèlièrén xiàng Shàngdì xǔxià le shénme chéngnuò
以色列人向上帝许下了什么承诺？

Chū'āijíjì **Shēnmìngjì**
出埃及记 19:1-20:21；24:1-8；申命记 7:6-9；
Níxīmǐjì
尼希米记 9:13,14

Yǐsèlièrén bù shǒu chéngnuò

24 以色列人 不 守 承诺

Yēhéhuá duì Móxī shuō Dào shān shàng lái zhǎo wǒ Wǒ yào bǎ lǜfǎ
耶和华 对 摩西 说：“到 山 上 来 找 我。我 要 把 律法

xiě zài shíbǎn shàng gěi nǐ Yúshì Móxī shàngshān yí qù jiùshì tiān
写 在 石版 上 给 你。”于是 摩西 上山 ，一 去 就是 40 天。

Yēhéhuá zài liǎng kuài shíbǎn shàng xiěxià shítiáojièmìng jiāogěi Móxī
耶和华 在 两 块 石版 上 写下 十条诫命，交给 摩西。

Guòle yí duàn shíjiān Yǐsèlièrén yǐwéi Móxī bù huílai le jiù
过了 一 段 时间，以色列人 以为 摩西 不 回来 了，就

duì Yàlún shuō Wǒmen xūyào yí gè lǐngxiù Gěi wǒmen zào yí gè shén
对 亚伦 说：“我们 需要 一个 领袖。给 我们 造 一 个 神！”

Yàlún shuō Bǎ nǐmen shǒu li de jīnzi dōu gěi wǒ ba Yàlún jiù bǎ
亚伦 说：“把 你们 手 里 的 金子 都 给 我 吧。”亚伦 就 把

jīnzi rónghuà zào le yí gè jīnniúxiàng Dàjiā shuō Zhè jiùshì dài wǒmen
金子 熔化，造 了 一 个 金牛像。大家 说：“这 就是 带 我们

líkāi Āijí de shén Tāmen jiù kāishǐ chóngbài zhège jīnniúxiàng yòu
离开 埃及 的 神！”他们 就 开始 崇拜 这个 金牛像，又

huānhū qìngzhù Tāmen zuò de duì ma Dāngrán búduì Yīnwèi tāmen céngjīng
欢呼 庆祝。他们 做 得 对 吗？当然 不对。因为 他们 曾经

chéngnuò zhǐ chóngbài Yēhéhuá Kěshì xiànzài tāmen shuōhuà bú suànshù
承诺，只 崇拜 耶和华。可是 现在，他们 说话 不 算数。

Yēhéhuá kàndào zhè yíqiè jiù duì Móxī shuō Gǎnkuài xiàshān
耶和华 看到 这 一切，就 对 摩西 说：“赶快 下山，

qù Yǐsèlièrén nàli tāmen bù tīng wǒ de huà zhèngzài chóngbài jiǎshén
去 以色列人 那里，他们 不 听 我 的 话，正在 崇拜 假神。”

Móxī tīng le jiù dàizhe shíbǎn xiàshān qùle
摩西 听 了，就 带着 石版 下山 去了。



Móxī zǒudào yíngdì fùjìn tīngjiàn yǒu gēshēng
摩西 走到 营地 附近，听见 有 歌声

chuánlái tā zǒu guoqu kàndào Yǐsèlièrén yòu tiàowǔ
传来；他 走 过去 看到 以色列人 又 跳舞，

yòu duìzhe jīnniúxiàng xiàbài Móxī mǎnqiāng nùhuǒ bǎ
又 对着 金牛像 下拜。摩西 满腔 怒火，把

shíbǎn shuāi zài dì shàng shuāi de fěnsuì Móxī
石版 摔 在 地 上，摔 得 粉碎。摩西

yòu gǎnkuài dǎsuì jīnniúxiàng ránhòu bǎ Yàlún jiàolái
又 赶快 打碎 金牛像，然后 把 亚伦 叫来，

shēngqì de wèn tā Nǐ zěnme néng tīngxìn dàjiā
生气 地 问 他：“你 怎么 能 听信 大家

de huà zuòle zhème huài de shì Yàlún huídá shuō
的 话，做了 这么 坏 的 事？”亚伦 回答 说：

Qǐng búyào shēngqì zhè qún rén jiùshì zhèyàng Tāmen xiǎng yào gè shén
“请 不要 生气，这 群 人 就是 这样。他们 想 要 个 神，

Nǐ xiàng Shàngdì zuòchū chéngnuò
“你 向 上帝 作出 承诺，

jiùyào lǚxíng búyào tuōyán
就要 履行，不要 拖延，

yīnwèi tā bù xǐhuan yúmèi de rén
因为 他 不 喜欢 愚昧 的 人。

Chéngnuò le jiùyào lǚxíng
承诺 了，就要 履行。”

Chuándàoshū
—— 传道书 5:4



wǒ jiù bǎ tāmen de jīnzi rēngjìn huǒ li zào le zhège jīnniúxiàng Yàlún
我就把他们的金子扔进火里，造了这个金牛像。”亚伦

zhēn bù gāi zhèyàng a Hòulái Móxī huídào shān shàng qǐngqiú Yēhéhuá
真不该这样啊！后来，摩西回到山上，请求耶和华

kuānshù dàjiā
宽恕大家。

Zuìhòu yuànyì fúcóng Yēhéhuá de rén dōu dédàole kuānshù Yǐsèlièrén
最后，愿意服从耶和华的人都得到了宽恕。以色列人

tīngcóng Móxī de dàilǐng duōme zhòngyào nǐ tóngyì ma
听从摩西的带领多么重要，你同意吗？

Kǎokao nǐ Móxī zài shān shàng de shíhou Yǐsèlièrén zuòle shénme
考考你：摩西在山上的时候，以色列人做了什么？

Móxī huídào yíngdì hòu zuòle shénme
摩西回到营地后做了什么？

Chū'āijíjì
出埃及记 24:12-18；32:1-30



Yòng lái chóngbài Shàngdì de shèngmù
25 用来 崇拜 上帝 的 圣幕

Móxī zài Xīnàishān de shíhou Yēhéhuá fēnfu tā jiànzào yí gè tèbié
摩西 在 西奈山 的 时候，耶和华 吩咐 他 建造 一 个 特别
de zhàngpéng jiàozuò shèngmù yònglái chóngbài Shàngdì Yǐsèlièrén měi cì
的 帐篷 ，叫做 圣幕 ，用来 崇拜 上帝 。以色列人 每 次
chūfā de shíhou dōu yào bǎ shèngmù yìtóng bānzǒu
出发 的 时候，都 要 把 圣幕 一同 搬走。



Yēhéhuá duì Móxī shuō Nǐ
耶和华 对 摩西 说：“你
yào gàosu rénmín ràng tāmen
要 告诉 人民，让 他们
yǒuqián chū qián yǒulì chūlì
有钱 出钱，有力 出力，
bāngmáng jiànzào shèngmù Yúshì
帮忙 建造 圣幕。”于是
Yǐsèlièrén juānchū jīn yín tóng
以色列人 捐出 金、银、铜，
háiyǒu xǔduō zhūbǎo yùshí
还有 许多 珠宝、玉石，
tāmen yě náchū yángmáo xìmá
他们 也 拿出 羊毛、细麻、
shòupí hé qítā dōngxi Rénmín
兽皮 和 其他 东西。人民
hěn kāngkǎi nálái de dōngxi bǐ
很 慷慨，拿来 的 东西 比
xūyào de hái duō Móxī jiù shuō
需要 的 还 多，摩西 就 说：
Dōngxi yǐjīng gòu le qǐng dàjiā búyào zài juān le
“东西 已经 够 了，请 大家 不要 再 捐 了。”

Hěn duō yǒu shǒuyì de rén dōu lái bāngmáng jiànzào shèngmù Yēhéhuá shǐ
很 多 有 手艺 的 人 都 来 帮忙 建造 圣幕。耶和华 使

tāmen chōngmǎn zhìhuì néng
他们充满智慧，能

zuò hǎo gèzhǒng-gèyàng de
做好各种各样的

gōngzuò Tāmen néng fǎngshā
工作。他们能纺纱、

zhībù hé cìxiù yě néng xiāngqiàn bǎoshí zhìzào jīnqì hé diāokè mùtou
织布和刺绣，也能镶嵌宝石、制造金器和雕刻木头。

Rénmen ànzhào Yēhéhuá de fēnfu jiànhǎo le shèngmù Tāmen yòng yí
人们按照耶和华的吩咐建好了圣幕。他们用一

gè piàoliang de liánzi bǎ shèngmù fēngé wéi shèngsuǒ hé zhìshèngsuǒ
个漂亮的帘子把圣幕分隔为圣所和至圣所。

Shèngsuǒ li bǎizhe jīndēngtái zhuōzi háiyǒu yí gè shāoxiāng de tán
圣所里摆着金灯台、桌子，还有一个烧香的坛。

Zhìshèngsuǒ li fàngzhe Yēhéhuá de yuēguì yuēguì shì yòng jīnhéhuānmù hé
至圣所里放着耶和华的约柜，约柜是用金合欢木和

jīnzi zuòchéng de Nǐ zhīdao yuēguì de yuē zhǐ de shì shénme ma
金子做成的。你知道“约柜”的“约”指的是什么吗？

Wǒ tīngjiàn bǎozuò nàli yǒu gè hóngliàng de shēngyīn
“我听见宝座那里有个洪亮的声音，

shuō Kàn na Shàngdì de zhàngmù zài rénjiān
说：‘看哪！上帝的帐幕在人间，

tā yào yǔ rén tóngzhù tāmen yào zuò tā de zǐmín
他要与人同住，他们要做他的子民。

Shàngdì yào qīnzì yǔ tāmen tóngzài Qǐshìlù
上帝要亲自与他们同在。’”——启示录 21:3



Yuē shì yì zhǒng tèbié de chéngnuò Yuēguì tíxǐng Yǐsèlièrén yào xìnshǒu
“约”是一种特别的承诺。约柜提醒以色列人要信守
chéngnuò fúcóng Yēhéhuá Zài shèngmù wài de yuànzi li yǒu yí gè tóngpén
承诺，服从耶和华。在圣幕外的院子里，有一个铜盆
hé yí gè dà jìtán
和一个大祭坛。

Yēhéhuá xuǎnzé Yàlún hé tā de érzi zuò jìsī zài shèngmù li
耶和华选择亚伦和他的儿子做祭司，在圣幕里
gōngzuò Tāmen fùzé zhàoliào shèngmù dàda-xiǎoxiǎo de shìwù yě
工作。他们负责照料圣幕大大小小的事务，也
fùzé bǎ jìwù xiàngěi Yēhéhuá Yàlún shì dàjìsī zhǐyǒu tā cái néng jìn
负责把祭物献给耶和华。亚伦是大祭司，只有他才能进
zhìshèngsuǒ Yàlún měi nián yí cì jìn zhìshèngsuǒ wèi zìjǐ hé jiārén yǐjí
至圣所。亚伦每年一次进至圣所，为自己和家人以及
quán Yǐsèlièrén xiàn jìshēng shúzuì
全以色列人献祭牲赎罪。

Yǐsèlièrén líkāi Āijí yì nián hòu jiànhǎo le shèngmù Xiànzài tāmen
以色列人离开埃及一年后建好了圣幕。现在，他们
zhōngyú yǒule yí gè yònglái chóngbài Yēhéhuá de dìfang
终于有了一个用来崇拜耶和华的地方。

Yēhéhuá hěn xǐhuan zhège shèngmù jiù ràng yúncai tíng zài shèngmù
耶和华很喜欢这个圣幕，就让云彩停在圣幕
shàngmian Zhǐyào yúncai zài shèngmù shàngmian Yǐsèlièrén jiù liú zài yuándì
上面。只要云彩在圣幕上面，以色列人就留在原地；
yúncai yì cóng shèngmù shàngmian shēngqǐ tāmen jiù zhīdao gāi chūfā le
云彩一从圣幕上面升起，他们就知道该出发了。
Tāmen chūfā de shíhou huì chāi xià shèngmù gēnzhe Yēhéhuá de yúncai zǒu
他们出发的时候，会拆下圣幕，跟着耶和华的云彩走。

Kǎokao nǐ Yēhéhuá fēnfu Móxī jiànzào shénme
考考你：耶和华吩咐摩西建造什么？
Yēhéhuá yào Yàlún hé tā de érzi zuò shénme gōngzuò
耶和华要亚伦和他的儿子做什么工作？

Chū'āijíjì Xībóláishū
出埃及记 25:1-9；31:1-11；40:33-38；希伯来书 9:1-7

Shí'èr gè tànzi
26 十二个探子

Yǐsèlièrén líkāi Xīnàishān chuānguò Pàlán kuàngyě láidào Jiādīsī
以色列人离开西奈山，穿过帕兰旷野，来到加低斯。

Zài nàli Yēhéhuá fēnfu Móxī shuō Jiānándì shì wǒ yào cìgěi Yǐsèlièrén
在那里，耶和华吩咐摩西说："迦南地是我要赐给以色列人

de dìfang Nǐ yào cóng měi gè bùzú xuǎn yí gè rén qù ànzhōng guānchá nà
的地方。你要从每个部族选一个人，去暗中观察那

kuài dì Yúshì Móxī jiù xuǎn le shí'èr gè rén duì tāmen shuō Nǐmen qù
块地。"于是摩西就选了十二个人，对他们说："你们去

Jiānándì kànkan nàli de tǔdì féiwò bù féiwò nàli de rén qiángzhuàng
迦南地，看看那里的土地肥沃不肥沃，那里的人强壮

bù qiángzhuàng shì zhù zài zhàngpéng li háishi zhù zài jiāngù de chéng li
不强壮，是住在帐篷里，还是住在坚固的城里。"

Yúshì zhè shí'èr gè rén jiù chūfā le Yuēshūyà hé Jiālè yě zài qízhōng
于是这十二个人就出发了，约书亚和迦勒也在其中。

Guòle tiān nàxiē tànzi huílai le hái dàilái le Jiānándì de shuǐguǒ
过了40天，那些探子回来了，还带来了迦南地的水果，

yǒu wúhuāguǒ shíliu hé pútao Tànzi bàogào shuō nàli zhēn shì
有无花果、石榴和葡萄。探子报告说："那里真是

gè hǎo dìfang búguò dāngdì de rén fēicháng qiángzhuàng hái jiàn le gāogāo de
个好地方，不过当地的人非常强壮，还建了高高的

chéngqiáng Kěshì Jiālè shuō Méi guānxi wǒmen kěndìng néng zhànshèng
城墙。"可是迦勒说："没关系，我们肯定能战胜

tāmen wǒmen xiànzài jiù qù ba Nǐ zhīdao Jiālè wèi shénme zhèyàng shuō
他们，我们现在就去吧！"你知道迦勒为什么这样说

ma Yīnwèi tā duì Yēhéhuá yǒu xìnxīn Yuēshūyà yě duì Shàngdì yǒu xìnxīn
吗？因为他对耶和华有信心。约书亚也对上帝有信心，

dàn qíyú de shí gè tànzi què shuō Bùxíng nàxiē rén tài qiángdà le xiàng
但其余的十个探子却说："不行，那些人太强大了，像

jùrén yíyàng Wǒmen gēn tāmen yì bǐ jiù xiàng huángchóng
巨人一样！我们跟他们一比，就像蝗虫。"

Yǐsèlièrén tīng le jiù hěn hàipà chuítóu-sàngqì Tāmen kāishǐ bàoyuàn
以色列人 听 了 就 很 害怕， 垂头丧气 。他们 开始 抱怨

shuō Wǒmen zài xuǎn yí gè rén ràng tā dàilǐng wǒmen huí Āijí
说："我们 再 选 一 个 人，让 他 带领 我们 回 埃及

qù ba Wèi shénme fēiyào qù Jiānándì sòng sǐ ne Yuēshūyà hé Jiālè shuō
去 吧！ 为什么 非要 去 迦南地 送 死 呢！"约书亚 和 迦勒 说：



Búyào fǎnpàn Yēhéhuá yě búyào pà Yēhéhuá huì bǎohù wǒmen de Kěshì
"不要 反叛 耶和华，也 不要 怕，耶和华 会 保护 我们 的！"可是，

Yǐsèlièrén bù tīng tāmen de huà shènzhì hái xiǎng shāsǐ tāmen
以色列人 不 听 他们 的 话，甚至 还 想 杀死 他们。

Yēhéhuá kàndào zhè yíqiè huì zěnme zuò ne Tā duì Móxī shuō Wǒ
耶和华 看到 这 一切，会 怎么 做 呢？他 对 摩西 说："我

wèi Yǐsèlièrén zuòle zhè yíqiè tāmen háishi bù fúcóng wǒ Suǒyǐ tāmen
为 以色列人 做了 这 一切，他们 还是 不 服从 我。所以，他们

yào zài kuàngyě liúlàng nián sǐ zài nàli Zhǐyǒu tāmen de háizi yǐjí
要 在 旷野 流浪 40 年，死 在 那里。只有 他们 的 孩子 以及

Yuēshūyà hé Jiālè cái néng jìnrù měilì de Jiānándì
约书亚 和 迦勒，才 能 进入 美丽 的 迦南地。"

Kǎokao nǐ Shí'èr gè tànzi cóng Jiānán huílai hòu fāshēng le shénme shì
考考 你：十二 个 探子 从 迦南 回来 后，发生 了 什么 事？

Yuēshūyà hé Jiālè zěnyàng biǎomíng tāmen xìnlài Yēhéhuá
约书亚 和 迦勒 怎样 表明 他们 信赖 耶和华？

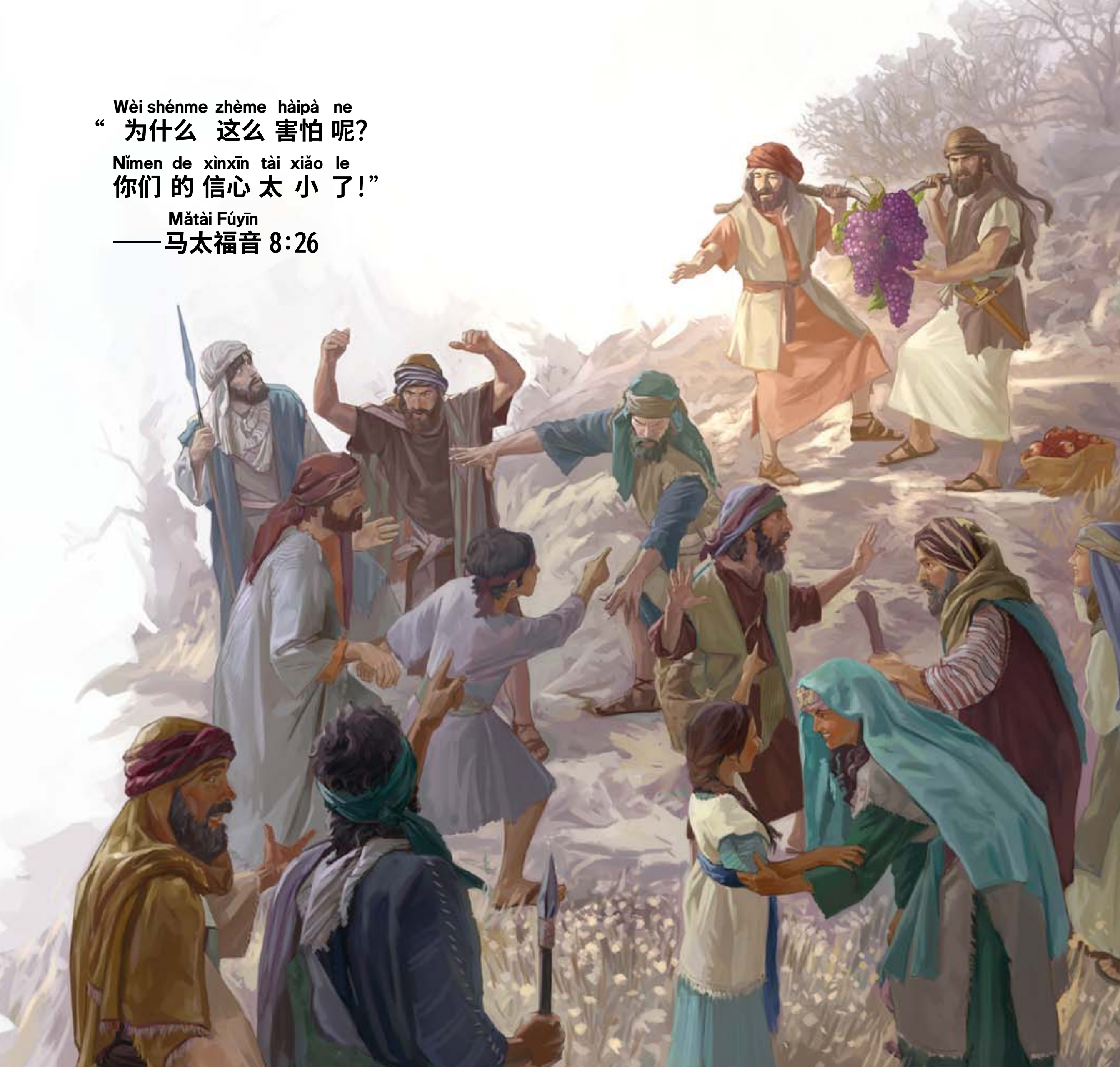
Mínshùjì Shēnmìngjì
民数记 13:1-14:38；申命记 1:22-33；

Shīpiān Xībóláishū
诗篇 78:22；希伯来书 3:17-19

Wèi shénme zhème hàipà ne
“为什么 这么 害怕 呢？

Nǐmen de xìnxīn tài xiǎo le
你们 的 信心 太 小 了！”

Mǎtài Fúyīn
——马太福音 8:26





Tāmen fǎnpàn Yēhéhuá
27 他们 反叛 耶和华

Yǐsèlièrén zài kuàngyě yǒu yí duàn rìzi le Kēlā Dàtǎn hé
以色列人 在 旷野 有 一 段 日子 了。可拉、大坦 和
Yàbǐlán liánhé gè rén duìkàng Móxī Tāmen shuō Móxī Wǒmen yǐjing
亚比兰 联合 250 个 人 对抗 摩西。他们 说：“摩西！我们 已经
shòu gòu nǐ le Nǐ píng shénme dàilǐng wǒmen Yàlún yòu píng shénme zuò
受 够 你 了。你 凭 什么 带领 我们？亚伦 又 凭 什么 做
dàjìsī Nándào Yēhéhuá zhǐ zhīchí nǐmen liǎ ma Tā bú shì zhīchí wǒmen
大祭司？难道 耶和华 只 支持 你们 俩 吗？他 不是 支持 我们
suǒyǒu rén ma Yēhéhuá wèicǐ hěn bù gāoxìng zài tā kànlái zhèxiē rén
所有 人 吗！”耶和华 为此 很 不 高兴，在 他 看来，这些 人
jiùshì zài fǎnpàn tā
就是 在 反叛 他！

Móxī duì Kēlā tāmen shuō Dàishàng nǐmen de huǒpán hé xiāng
摩西 对 可拉 他们 说：“带上 你们 的 火盘 和 香，
míngtiān dào shèngmù lái Yēhéhuá huì ràng nǐmen kànchū shéi shì tā xuǎnzé
明天 到 圣幕 来。耶和华 会 让 你们 看出 谁 是 他 选择
de rén
的 人。”

Dì-èr tiān Kělā dàizhe rén dào shèngmù nàli xiàng jìsī nàyàng
第二天，可拉带着250人到圣幕那里，像祭司那样

diǎn huǒ xiàn xiāng Yēhéhuá fēnfu Móxī hé Yàlún Nǐmen búyào kàojìn
点火献香。耶和华吩咐摩西和亚伦：“你们不要靠近

tāmen lí tāmen yuǎn yìdiǎnr
他们，离他们远一点！”

Yào fúcóng nàxiē lǐngdǎo nǐmen
“要服从那些领导你们

de rén yě yào shùncóng tāmen
的人，也要顺从他们。”

Xībóláishū
——希伯来书13:17



Dāngtiān Dàtǎn hé Yàbǐlán bù xiǎng qù shèngmù nàbiān jiàn Móxī
当天，大坦 和 亚比兰 不 想 去 圣幕 那边 见 摩西，
tāmen dàizhe jiārén zhàn zài zìjǐ de zhàngpéng wàibian Yēhéhuá yòu fēnfu
他们 带着 家人 站 在 自己 的 帐篷 外边。耶和华 又 吩咐
Yǐsèlièrén búyào kàojìn Kēlā Dàtǎn hé Yàbǐlán de zhàngpéng Yǐsèlièrén
以色列人 不要 靠近 可拉、大坦 和 亚比兰 的 帐篷。以色列人
yì tīngdào jiù mǎshàng pǎokāi Tūrán dàdì zài rénmín yǎnqián lièkāi bǎ
一 听到，就 马上 跑开。突然，大地 在 人民 眼前 裂开，把
huàirén dōu tūndiào le yǒu huǒ cóng tiānshang jiàngxià bǎ nà gè xiàn
坏人 都 吞掉 了，有 火 从 天上 降下，把 那 250 个 献
xiāng de rén yě tūnmiè le
香 的 人 也 吞灭 了。

Yēhéhuá duì Móxī shuō Nǐ qù bǎ měi gè bùzú shǒulǐng de zhàng
耶和华 对 摩西 说：“你 去 把 每 个 部族 首领 的 杖
nálái zài shàngmian xiěshang měi gè shǒulǐng de míngzi Lìwèi bùzú de
拿来，在 上面 写上 每 个 首领 的 名字。利未 部族 的
zhàng yào xiěshang Yàlún de míngzi ránhòu bǎ suǒyǒu de zhàng fàng dào
杖 要 写上 亚伦 的 名字，然后，把 所有 的 杖 放 到
shèngmù li Wǒ xuǎn shéi zuò dàjìsī shéi de zhàng jiù huì kāihuā
圣幕 里。我 选 谁 做 大祭司，谁 的 杖 就 会 开花。”

Dì-èr tiān Móxī bǎ zhàng ná gěi měi gè bùzú de shǒulǐng kàn Zhǐyǒu
第二 天，摩西 把 杖 拿 给 每 个 部族 的 首领 看。只有
Yàlún de zhàng kāile huā hái jié le chéngshú de xìngzǐ Jiù zhèyàng
亚伦 的 杖 开了 花，还 结 了 成熟 的 杏子。就 这样，
Yēhéhuá ràng rénmín zhīdao Yàlún cái shì tā xuǎnzé de dàjìsī
耶和华 让 人民 知道，亚伦 才 是 他 选择 的 大祭司。

Kǎokao nǐ Kēlā yìhuǒr rén wèi shénme fǎnpàn Móxī
考考 你：可拉 一伙 人 为什么 反叛 摩西？
Wǒmen zěnme kànchū Yēhéhuá xuǎnzé Yàlún zuò dàjìsī
我们 怎么 看出 耶和华 选择 亚伦 做 大祭司？

Mínshùjì Shīpiān
民数记 16:1-17:13；26:9-11；诗篇 106:16-18

Bālán de lǘ kāikǒu shuōhuà
28 巴兰 的 驴 开口 说话

Yǐsèlièrén zài kuàngyě liúlàng le jiāngjìn nián Tāmen gōngzhàn
以色列人 在 旷野 流浪 了 将近 40 年。他们 攻占
le hěn duō jiāngù de chéng Xiànzài tāmen zài Yuēdànhé dōngmiàn de Móyā
了 很 多 坚固 的 城 。现在，他们 在 约旦河 东面 的 摩押
píngyuán dā qǐ zhàngpéng zhǔnbèi jìnrù Shàngdì chéngnuò yào cìgěi tāmen
平原 搭 起 帐篷 ，准备 进入 上帝 承诺 要 赐给 他们
de dìfang Móyāwáng míngjiào Bālè tā dānxīn Yǐsèlièrén gōngzhàn tā de
的 地方。摩押王 名叫 巴勒，他 担心 以色列人 攻占 他 的
tǔdì yúshì qǐng yí gè jiào Bālán de rén lái zǔzhòu Yǐsèlièrén
土地，于是 请 一 个 叫 巴兰 的 人 来 诅咒 以色列人。

Yēhéhuá duì Bālán shuō Nǐ bù kěyǐ zǔzhòu Yǐsèlièrén Yúshì
耶和华 对 巴兰 说：“你 不 可以 诅咒 以色列人。”于是
Bālán jiù méiyǒu dāying Móyāwáng Dànshì Móyāwáng yòu lái yāoqǐng tā hái
巴兰 就 没有 答应 摩押王 。但是 摩押王 又 来 邀请 他，还
shuō Bālán yào shénme jiù gěi shénme Bālán háishi méi dāying Hòulái Shàngdì
说 巴兰 要 什么 就 给 什么 。巴兰 还是 没 答应。后来 上帝
shuō Nǐ xiǎng qù yě kěyǐ dànshì wǒ yào nǐ shuō shénme nǐ jiùděi shuō
说：“你 想 去 也 可以，但是 我 要 你 说 什么，你 就得 说
shénme
什么 。”

Suīrán Bālán zhīdao Yēhéhuá bú ràng tā zǔzhòu Yǐsèlièrén tā háishi
虽然 巴兰 知道 耶和华 不 让 他 诅咒 以色列人，他 还是
yào qù Bālán qí shàng lǘ qiánwǎng nánmiàn de Móyādì kěshì Yēhéhuá
要 去。巴兰 骑 上 驴， 前往 南面 的 摩押地，可是 耶和华
de tiānshǐ sān cì lán zài lùshang Bālán kàn bú jiàn tiānshǐ tā de lǘ
的 天使 三 次 拦 在 路上 。巴兰 看 不 见 天使，他 的 驴
què néng kànjian Dì-yī cì lǘ ràodào zǒujìn tián li dì-èr cì lǘ tiēzhe
却 能 看见 。第一 次，驴 绕道 走进 田 里；第二 次，驴 贴着
qiáng zǒu jǐ dàole Bālán de jiǎo dàole dì-sān cì lǘ jiù gāncuì pā zài lù
墙 走，挤 到了 巴兰 的 脚；到了 第三 次，驴 就 干脆 趴 在 路
zhōngjiān bù zǒu le Měi cì lǘ bù tīng huà Bālán jiù dǎ tā
中间 不 走 了。每 次 驴 不 听话 ，巴兰 就 打 它。

Zhè shí lǘ tūrán kāikǒu shuōhuà le Lǘ wèn Bālán Nǐ wèi shénme
这 时，驴 突然 开口 说话 了。驴 问 巴兰：“你 为什么

lǎo dǎ wǒ Bālán shuō Yīnwèi nǐ zhuōnòng wǒ Wǒ yàoshi yǒu bǎ jiàn
老 打 我？”巴兰 说：“因为 你 捉弄 我！我 要是 有 把 剑，

jiù yí jiàn shāle nǐ Lǘ shuō Nǐ qíle wǒ zhème duō nián wǒ yǐqián
就 一 剑 杀了 你。”驴 说：“你 骑了 我 这么 多 年，我 以前

zhèyàng duìdàiguo nǐ ma Lǘ zěnme huì shuōhuà ne Qíshí shì Yēhéhuá ràng
这样 对待过 你 吗？”驴 怎么 会 说话 呢？其实 是 耶和华 让

lǘ kāikǒu shuōhuà de
驴 开口 说话 的。

Hòulái Yēhéhuá ràng Bālán yě néng kànjian tiānshǐ tiānshǐ duì tā
后来，耶和华 让 巴兰 也 能 看见 天使，天使 对 他

shuō Yēhéhuá bú shì jǐnggàoguo nǐ búyào zǔzhòu Yǐsèlièrén ma Bālán
说：“耶和华 不是 警告过 你，不要 诅咒 以色列人 吗？”巴兰

shuō Wǒ cuò le wǒ huíqu jiùshì le Zhè shí tiānshǐ shuō Nǐ kěyǐ qù
说：“我 错 了，我 回去 就是 了。”这 时 天使 说：“你 可以 去

Móyādì dànshì Yēhéhuá yào nǐ shuō shénme nǐ jiùděi shuō shénme
摩押地，但是 耶和华 要 你 说 什么，你 就得 说 什么。”

Zhè cì Bālán yǒu mei yǒu xīqǔ jiàoxun ne Méiyǒu Bālán háishi
这 次，巴兰 有 没 有 吸取 教训 呢？没有。巴兰 还是

qù zǔzhòu Yǐsèlièrén Tā zǔzhòu le sān cì búguò měi cì Yēhéhuá dōu bǎ
去 诅咒 以色列人。他 诅咒 了 三 次，不过 每 次 耶和华 都 把

zǔzhòu biànchéng le zhùfú Hòulái Yǐsèlièrén gōngzhàn le Móyādì Bālán
诅咒 变成 了 祝福。后来，以色列人 攻占 了 摩押地，巴兰

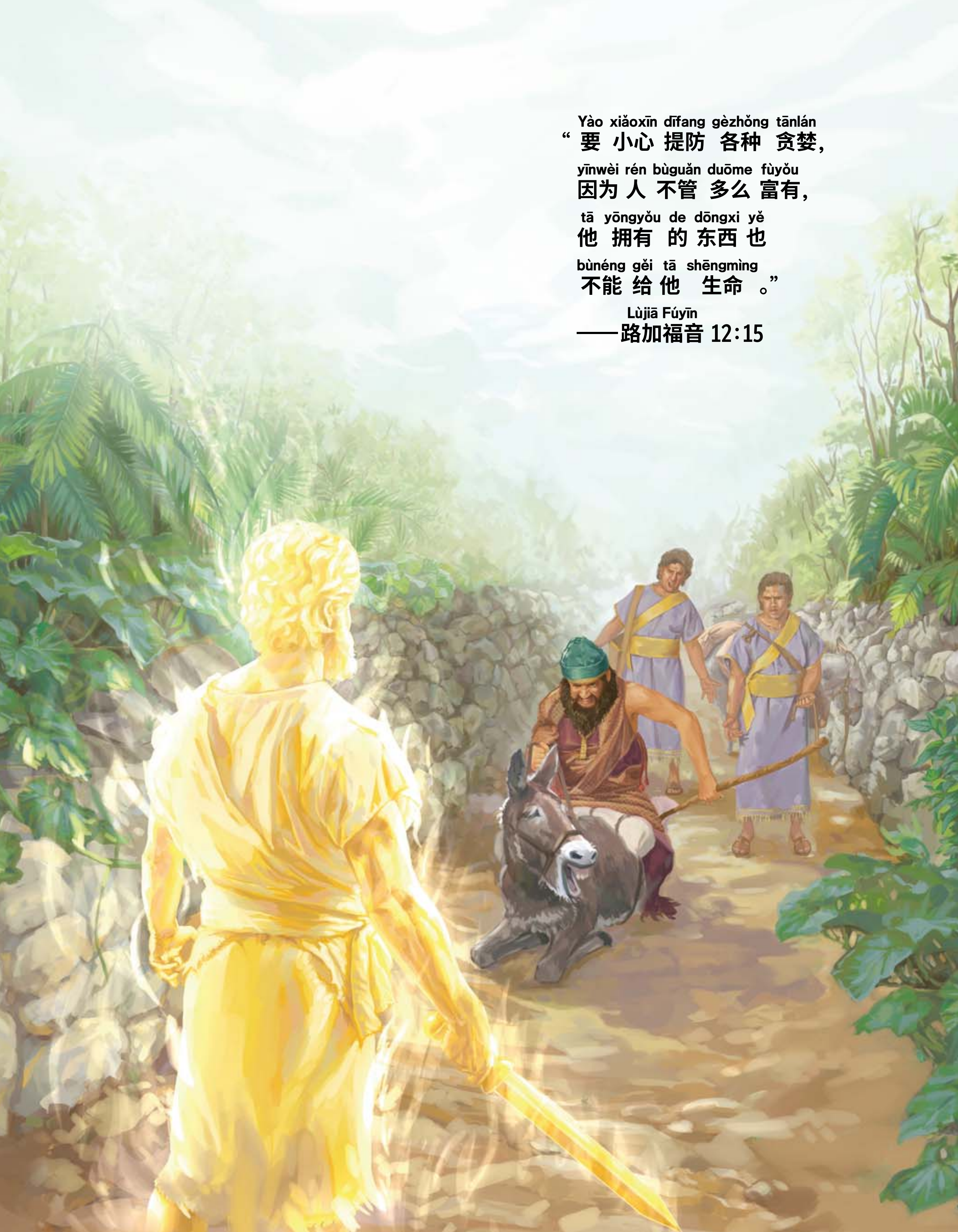
yě bèi shāsǐle Bālán yàoshi yì kāishǐ jiù tīng Yēhéhuá de huà nà gāi yǒu
也 被 杀死了。巴兰 要是 一 开始 就 听 耶和华 的 话，那 该 有

duō hǎo a
多 好 啊！

Kǎokao nǐ Wèi shénme Bālán yào qù Móyādì
考考 你： 为什么 巴兰 要 去 摩押地？

Zài qù Móyādì de lù shang fāshēng le shénme shì
在 去 摩押地 的 路 上 发生 了 什么 事？

Mínshùjì Níxīmǐjì Bǐdé Hòushū Yóudàshū
民数记 22:1-24:25；31:8； 尼希米记 13:2；彼得后书 2:15，16；犹大书 11



Yào xiǎoxīn dīfang gèzhǒng tānlán
“要 小心 提防 各种 贪婪，
yīnwèi rén bùguǎn duōme fùyǒu
因为 人 不管 多么 富有，
tā yōngyǒu de dōngxi yě
他 拥有 的 东西 也
bùnéng gěi tā shēngmìng
不能 给 他 生命 。”
Lùjiā Fúyīn
——路加福音 12:15



6

Yǐsèlièrén dàole yīngxǔzhīdì hòu shèngmù chéngle zhèngquè chóngbài de zhōngxīn Jìsī fùzé
以色列人到了应许之地后，圣幕成了正确崇拜的中心。祭司负责
jiàodǎo lǜfǎ shìshī fùzé dàilǐng rénmín Xiàmian de gùshi huì shuōmíng gèrén de juédìng kěyǐ
教导律法，士师负责带领人民。下面的故事会说明，个人的决定可以
duì qítā rén chǎnshēng hěn dà yǐngxiǎng Měi gè Yǐsèlièrén dōu yào duì Yēhéhuá hé tóngbāo
对其他人产生很大影响。每个以色列人都要对耶和华和同胞
fùzé Yào qiángdiào Dǐbōlā Ná’émǐ Yuēshūyà Hāná Yēfútā de nǚ’ér hé Sāmǔ’ěr
负责。要强调底波拉、拿俄米、约书亚、哈拿、耶弗他的女儿和撒母耳
zěnyàng gěi qítā rén dàilái hǎo yǐngxiǎng Qǐng yě qiángdiào yìxiē fēi-Yǐsèlièrén lìrú
怎样给其他人带来好影响。请也强调一些非以色列人，例如，
Lǎhé Lùdé Yǎyì hé Jībiànrén yīnwèi zhīdao Yēhéhuá Shàngdì yǔ Yǐsèlièrén tóngzài jiù
喇合、路得、雅亿和基遍人，因为知道耶和华上帝与以色列人同在，就
xuǎnzé zhàn zài Yǐsèlièrén zhèbiān
选择站在以色列人这边。



Zhòngyào dàoli
重要　道理

- Yēhéhuá tōngguò shìshī shīxíng qíjì zhěngjiù tā de zǐmín
  耶和华 通过 士师 施行 奇迹 拯救 他 的 子民
- Wúlùn lǎo-yòu zhōngxìn de rén dōu yīnwèi quánxīn xìnlài Yēhéhuá ér dédào jiǎngshǎng
  无论 老幼， 忠信 的 人 都 因为 全心 信赖 耶和华 而 得到 奖赏
- Bùtóng mínzú bùtóng bèijǐng de rén zhǐyào ài Shàngdì zuò zhèngquè de shì
  不同 民族、不同 背景 的 人，只要 爱 上帝， 做 正确 的 事，
  Shàngdì dōu lèyì jiēnà Shàngdì shì bù piānxīn de
  上帝 都 乐意 接纳。上帝 是 不 偏心 的

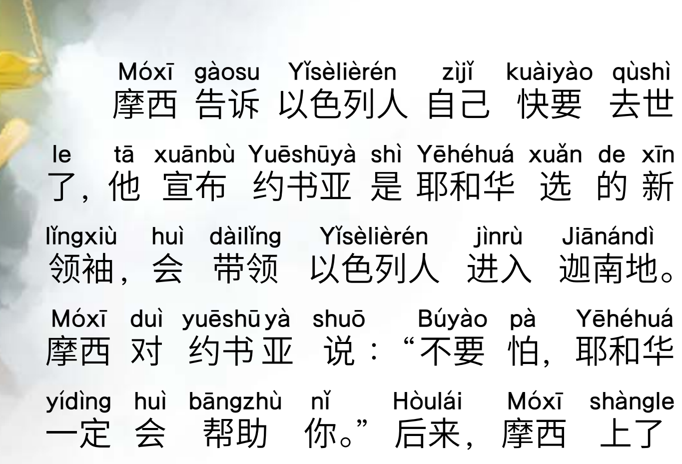
29 耶和华 任命 约书亚

Yēhéhuá rènmìng Yuēshūyà

Móxī dàilǐng Yǐsèlièrén hěn duō nián le Tā kuàiyào qùshì de shíhou
摩西 带领 以色列人 很 多 年 了。他 快要 去世 的 时候，
Yēhéhuá duì tā shuō Nǐ búhuì dàilǐng Yǐsèlièrén jìnrù měilì de Jiānándì
耶和华 对 他 说：“你 不会 带领 以色列人 进入 美丽 的 迦南地，
dàn wǒ huì ràng nǐ qīnyǎn kàndào
但 我 会 让 你 亲眼 看到
nàge dìfang Yúshì Móxī jiù qǐng
那个 地方。”于是 摩西 就 请
Yēhéhuá xuǎnchū yí gè xīn lǐngxiù
耶和华 选出 一 个 新 领袖，
ràng tā dàilǐng Yǐsèlièrén Yēhéhuá
让 他 带领 以色列人。耶和华
duì Móxī shuō Nǐ qù gàosu
对 摩西 说：“你 去 告诉
Yuēshūyà tā jiùshì Yǐsèlièrén de
约书亚，他 就是 以色列人 的
xīn lǐngxiù
新 领袖。”



Yēhéhuá huì shíkè dàilǐng nǐ
“耶和华 会 时刻 带领 你，
shǐ nǐ zài gānhàn zhī dì yě xīnmǎn-yìzú
使 你 在 干旱 之 地 也 心满意足。”
Yǐsàiyàshū
——以赛亚书 58:11



Móxī gàosu Yǐsèlièrén zìjǐ kuàiyào qùshì
摩西 告诉 以色列人 自己 快要 去世

le tā xuānbù Yuēshūyà shì Yēhéhuá xuǎn de xīn
了，他 宣布 约书亚 是 耶和华 选 的 新

lǐngxiù huì dàilǐng Yǐsèlièrén jìnrù Jiānándì
领袖，会 带领 以色列人 进入 迦南地。

Móxī duì yuēshūyà shuō Búyào pà Yēhéhuá
摩西 对 约书亚 说：“不要 怕，耶和华

yídìng huì bāngzhù nǐ Hòulái Móxī shàngle
一定 会 帮助 你。”后来，摩西 上了

Níbōshān zài nàli Yēhéhuá ràng tā kàndào Jiānándì Dāngchū Yēhéhuá
尼波山，在 那里，耶和华 让 他 看到 迦南地。当初 耶和华

xiàng Yàbólāhǎn Yǐsā hé Yǎgè chéngnuò de jiùshì zhè piàn tǔdì Móxī
向 亚伯拉罕、以撒 和 雅各 承诺 的 就是 这 片 土地。摩西

qùshì le sǐ de shíhou suì
去世 了，死 的 时候 120 岁。

Yēhéhuá duì Yuēshūyà shuō Nǐ yào guò Yuēdànhé jìnrù Jiānándì
耶和华 对 约书亚 说：“你 要 过 约旦河，进入 迦南地。

Wǒ zěnyàng bāngzhù Móxī yě huì zěnyàng bāngzhù nǐ Nǐ yào shúxi wǒ de
我 怎样 帮助 摩西，也 会 怎样 帮助 你。你 要 熟悉 我 的

lǜfǎ měi tiān dōu yào yuèdú Yào yǒnggǎn búyào hàipà Qù ba zhào wǒ
律法，每 天 都 要 阅读。要 勇敢，不要 害怕。去 吧，照 我

shuō de qù zuò
说 的 去 做。”

Hòulái Yuēshūyà pài le liǎng gè tànzi qù ànzhōng chákàn Yēlìgē
后来，约书亚 派 了 两 个 探子 去 暗中 察看 耶利哥

chéng Xià gè gùshi huì gàosu nǐ nàli fāshēng le shénme shì Xiànzài tànzi
城。下 个 故事 会 告诉 你 那里 发生 了 什么 事。现在 探子

huílai le tāmen bàogào Jìnrù Jiānándì de dàhǎo-shíjī dàole
回来 了，他们 报告：“进入 迦南地 的 大好时机 到了。”

Yúshì dì-èr tiān Yuēshūyà gàosu quántǐ Yǐsèlièrén shōushi hǎo zhàngpéng
于是 第二 天，约书亚 告诉 全体 以色列人 收拾 好 帐篷，

zhǔnbèi chūfā Yuēshūyà pài jìsī táizhe yuēguì xiàng Yuēdànhé zǒuqù
准备 出发。约书亚 派 祭司 抬着 约柜，向 约旦河 走去。

Dāngshí héshuǐ fànlàn dàn jìsī de jiǎo yí pèngdào shuǐ héshuǐ jiù jiànjiàn
当时 河水 泛滥，但 祭司 的 脚 一 碰到 水，河水 就 渐渐

liú gān le lùchū dìmiàn Jìsī zhàn zài héchuáng zhōngjiān zhídào quántǐ
流 干 了，露出 地面。祭司 站 在 河床 中间，直到 全体

Yǐsèlièrén dōu guòle hé Yǐsèlièrén kàndào zhè jiàn shì kěndìng xiǎngqǐ le
以色列人 都 过了 河。以色列人 看到 这 件 事，肯定 想起 了

Yēhéhuá zài Hónghǎi xíng de qíjì duì ma
耶和华 在 红海 行 的 奇迹，对 吗？

Guòle zhème duō nián Yǐsèlièrén zhōngyú jìnrù yīngxǔzhīdì le Tāmen
过了 这么 多 年，以色列人 终于 进入 应许之地 了。他们

zài nàli zhù le xiàlai gēngzhòng tiándì zāizhòng guǒyuán Nà zhēn shì ge
在 那里 住 了 下来，耕种 田地，栽种 果园。那 真 是 个

liúnǎi-liúmì de hǎo dìfang a
流奶流蜜 的 好 地方 啊！

Kǎokao nǐ Móxī sǐ hòu shéi dàilǐng Yǐsèlièrén
考考 你：摩西 死 后，谁 带领 以色列人？

Zài Yuēdànhé fāshēng le shénme shì
在 约旦河 发生 了 什么 事？

Mínshùjì Shēnmìngjì
民数记 27:12-23；申命记 31:1-8；34:1-12；

Yuēshūyàjì
约书亚记 1:1-3:17

Lǎhé ràng tànzi cáng qilai
30 喇合 让 探子 藏 起来

Yǐsèliè de liǎng gè tànzi láidào Yēlìgē chéng zài yí gè míngjiào
以色列 的 两 个 探子 来到 耶利哥 城，在 一 个 名叫
Lǎhé de nǚzǐ jiā liúsù Yēlìgē wáng tīngshuō yǐhòu jiù pài shìbīng
喇合 的 女子 家 留宿。耶利哥 王 听说 以后，就 派 士兵
qù Lǎhé jiā zhuā rén Lǎhé bǎ tànzi cáng zài wūdǐng ránhòu duì shìbīng
去 喇合 家 抓 人，喇合 把 探子 藏 在 屋顶，然后 对 士兵
shuō tànzi qùle biéde dìfang Shìbīng zǒu hòu Lǎhé duì tànzi shuō Wǒ
说 探子 去了 别的 地方。士兵 走 后，喇合 对 探子 说：“我
zhīdao Yēhéhuá zhīchí nǐmen nǐmen yídìng huì gōngzhàn zhè piàn tǔdì suǒyǐ
知道 耶和华 支持 你们，你们 一定 会 攻占 这 片 土地，所以
wǒ yào bāngzhù nǐmen Qǐng dāying wǒ yídìng yào bǎozhù wǒmen quánjiā de
我 要 帮助 你们。请 答应 我，一定 要 保住 我们 全家 的
xìngmìng
性命。”

Tànzi duì Lǎhé shuō Wǒmen xiàng nǐ bǎozhèng liú zài nǐ jiā li de
探子 对 喇合 说：“我们 向 你 保证，留 在 你 家 里 的
rén dōu huì píng'ān-wúshì Tāmen yòu shuō Yào zài nǐ jiā de
人 都 会 平安无事。” 他们 又 说：“要 在 你 家 的
chuānghu shàng jì yì gēn hóng shéng zuò biāojì zhèyàng nǐmen yì jiā jiù
窗户 上 系 一 根 红 绳 做 标记，这样 你们 一 家 就
néng huómìng
能 活命。”

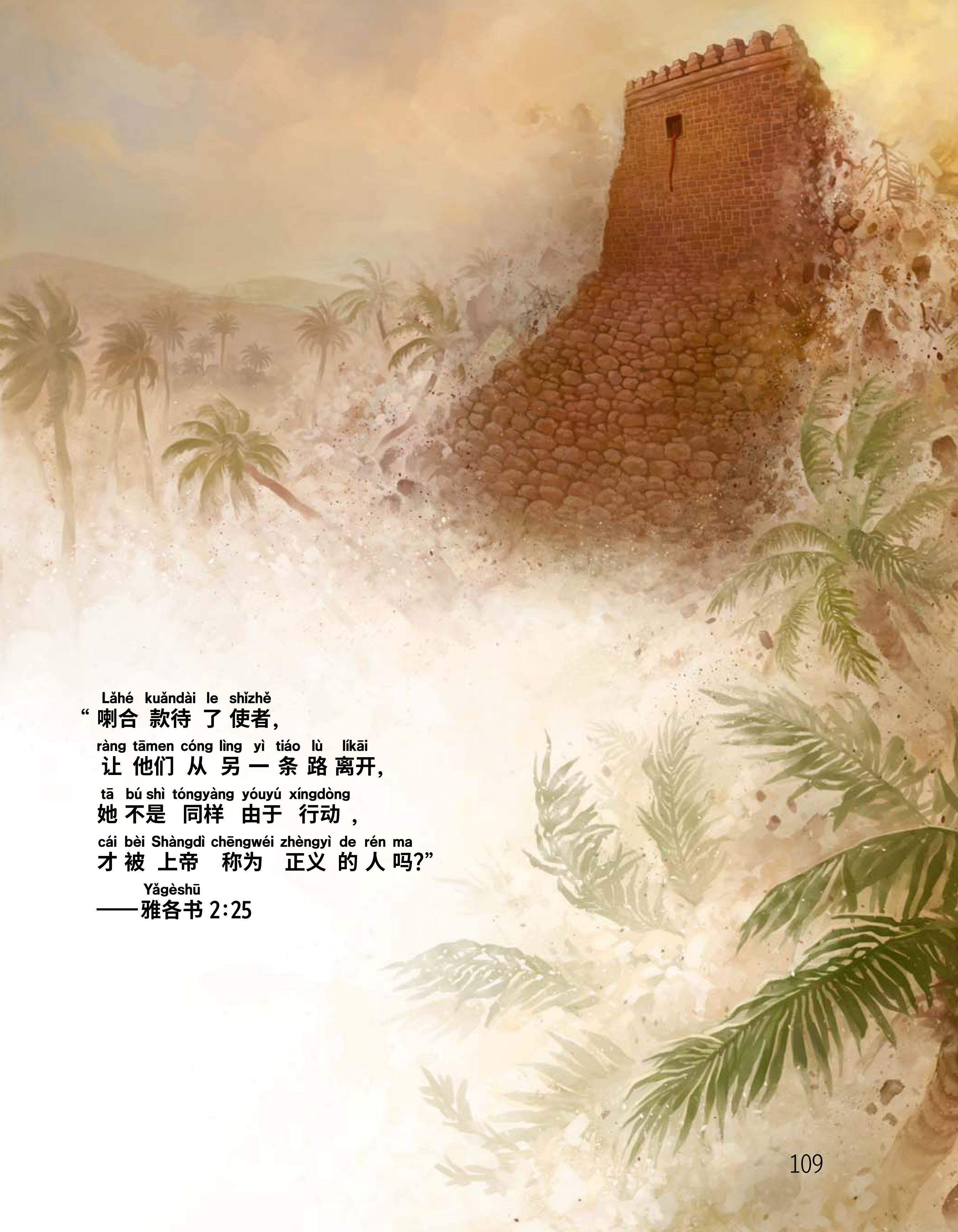
Lǎhé ràng tànzi men shùnzhe shéngzi cóng chuānghu táozǒu Tāmen
喇合 让 探子 们 顺着 绳子 从 窗户 逃走。他们
táodào shānqū zài nàli duǒ le sān tiān cái huíqu jiàn Yuēshūyà
逃到 山区，在 那里 躲 了 三 天 才 回去 见 约书亚。
Hòulái Yǐsèlièrén jiù dùguò Yuēdànhé zhǔnbèi gōngzhàn nà piàn tǔdì
后来，以色列人 就 渡过 约旦河，准备 攻占 那 片 土地。
Yēlìgē chéng shì Yǐsèlièrén yào gōngzhàn de dì-yī zuò chéng Yǐsèlièrén
耶利哥 城 是 以色列人 要 攻占 的 第一 座 城。以色列人



ànzhào Yēhéhuá de fēnfu měi tiān rào chéng yì quānr yígòng liù tiān Dì-qī
按照 耶和华 的 吩咐，每 天 绕 城 一 圈，一共 六 天。第七
tiān de shíhou Yǐsèlièrén rào chéng qī quān ránhòu jìsī chuījiǎo shìbīng
天 的 时候，以色列人 绕 城 七 圈，然后 祭司 吹角，士兵
qíshēng dà hǎn chéngqiáng jiù tūrán dǎotā le Suīrán Lǎhé de fángzi yě
齐声 大 喊，城墙 就 突然 倒塌 了！虽然 喇合 的 房子 也
zài chéngqiáng shàng dàn tā de jiā què wánhǎo-wúsǔn Lǎhé yì jiā xìnlài
在 城墙 上，但 她 的 家 却 完好无损。喇合 一 家 信赖
Yēhéhuá jiéguǒ déjiù le
耶和华，结果 得救 了。

Kǎokao nǐ Lǎhé wèi shénme bāngzhù liǎng gè tànzi
考考 你： 喇合 为什么 帮助 两 个 探子？
Yǐsèlièrén zěnyàng gōngdǎ Yēligē chéng
以色列人 怎样 攻打 耶利哥 城？
Lǎhé yì jiā zuìhòu zěnmeyàng le
喇合 一 家 最后 怎么样 了？

Yuēshūyàjì
约书亚记 2:1-24；6:1-27；
Xībóláishū Yǎgèshū
希伯来书 11:30，31；雅各书 2:24-26



Lǎhé kuǎndài le shǐzhě
“喇合 款待 了 使者，
ràng tāmen cóng lìng yì tiáo lù líkāi
让 他们 从 另 一 条 路 离开，
tā bú shì tóngyàng yóuyú xíngdòng
她 不是 同样 由于 行动 ，
cái bèi Shàngdì chēngwéi zhèngyì de rén ma
才 被 上帝 称为 正义 的 人 吗？”
Yǎgèshū
——雅各书 2:25



Yuēshūyà hé Jībiànrén

31 约书亚 和 基遍人

Yēlìgē chéng bèi gōngxiàn le zhège xiāoxi chuánbiàn le Jiānándì
耶利哥 城 被 攻陷 了，这个 消息 传遍 了 迦南地

dàda-xiǎoxiǎo de guójiā Yúshì nàli de wáng juédìng liánhé qilai gōngdǎ
大大小小 的 国家。于是，那里 的 王 决定 联合 起来 攻打

Yǐsèlièrén Jībiànrén què lìng yǒu dǎsuan tāmen chuānshang pòpò-lànlàn
以色列人。基遍人 却 另 有 打算，他们 穿上 破破烂烂

de yīfu qù zhǎo Yuēshūyà duì tā shuō Wǒmen cóng hěn yuǎn de dìfang
的 衣服 去 找 约书亚，对 他 说：“我们 从 很 远 的 地方

lái yīnwèi tīngshuō le Yēhéhuá de dàmíng yě tīngshuō le tā zài Āijí hé
来，因为 听说 了 耶和华 的 大名，也 听说 了 他 在 埃及 和

Móyā wèi nǐmen zuò de yíqiè Wǒmen yuànyì gěi nǐmen dāng núlì qǐng
摩押 为 你们 做 的 一切。我们 愿意 给 你们 当 奴隶，请

xiàng wǒmen bǎozhèng búyào gōngdǎ wǒmen
向 我们 保证 ，不要 攻打 我们。”

Nǐmen shuōhuà shì jiù shuō shì
“你们 说话，是 就 说 ‘是’，
bú shì jiù shuō bú shì
不是 就 说 ‘不是’，
zàishuō shénme duōyú de huà
再说 什么 多余 的 话，
jiùshì chūyú nàge èzhě
就是 出于 那个 恶者。”
Mǎtài Fúyīn
——马太福音 5:37



Yuēshūyà xiāngxìn le Jībiànrén de huà jiù dāying bù gōngdǎ tāmen
约书亚 相信 了 基遍人 的 话，就 答应 不 攻打 他们。

Kěshì guòle sān tiān Yuēshūyà fāxiàn zhèxiē rén qíshí shì cóng Jiānándì
可是 过了 三 天，约书亚 发现 这些 人 其实 是 从 迦南地

lái de gēnběn jiù bú shì cóng yuǎnfāng lái de Yuēshūyà jiù wèn Jībiànrén
来 的，根本 就 不是 从 远方 来 的。约书亚 就 问 基遍人：

Nǐmen wèi shénme yào piàn wǒmen Tāmen huídá Wǒmen yīnwèi
“你们 为什么 要 骗 我们？” 他们 回答：“ 我们 因为

hàipà cái zhèyàng zuò Wǒmen zhīdao Yēhéhuá nǐmen de Shàngdì yìzhí wèi
害怕 才 这样 做。我们 知道，耶和华 你们 的 上帝 一直 为

nǐmen dǎzhàng Qǐng búyào shā wǒmen Yuēshūyà tīng le háishi xìnshǒu
你们 打仗 。请 不要 杀 我们。” 约书亚 听 了，还是 信守

chéngnuò fàng tāmen yì tiáo shēng lù
承诺 ，放 他们 一 条 生 路。

Bùjiǔ Jiānándì de wǔ gè wáng shuàilǐng jūnduì yìqǐ gōngdǎ Jībiànrén
不久，迦南地 的 五 个 王 率领 军队 一起 攻打 基遍人。

Yuēshūyà dàizhe shìbīng liányè gǎn qù jiù tāmen Dì-èr tiān
约书亚 带着 士兵， 连夜 赶 去 救 他们。 第二 天

qīngchén zhàndòu kāishǐ le Dírén bèi dǎ de sìchù táomìng wúlùn tāmen
清晨 ， 战斗 开始 了。敌人 被 打 得 四处 逃命 ，无论 他们

táodào nǎli Yēhéhuá dōu yòng dà bīngbáo dǎjī tāmen Hòulái wèile
逃到 哪里，耶和华 都 用 大 冰雹 打击 他们。后来，为了

wánquán dǎ bài zhèxiē Jiānánwáng hé tāmen de jūnduì Yuēshūyà qiú Yēhéhuá
完全 打败 这些 迦南王 和 他们 的 军队，约书亚 求 耶和华

ràng tàiyáng tíngzhù Tàiyáng bú xiàshān Zhè zěnme kěnéng Yuēshūyà zěnme
让 太阳 停住 。太阳 不 下山？这 怎么 可能！约书亚 怎么

huì zhèyàng qiú ne Yīnwèi tā duì Yēhéhuá yǒu hěn dà de xìnxīn Jiéguǒ
会 这样 求 呢? 因为 他 对 耶和华 有 很 大 的 信心。结果

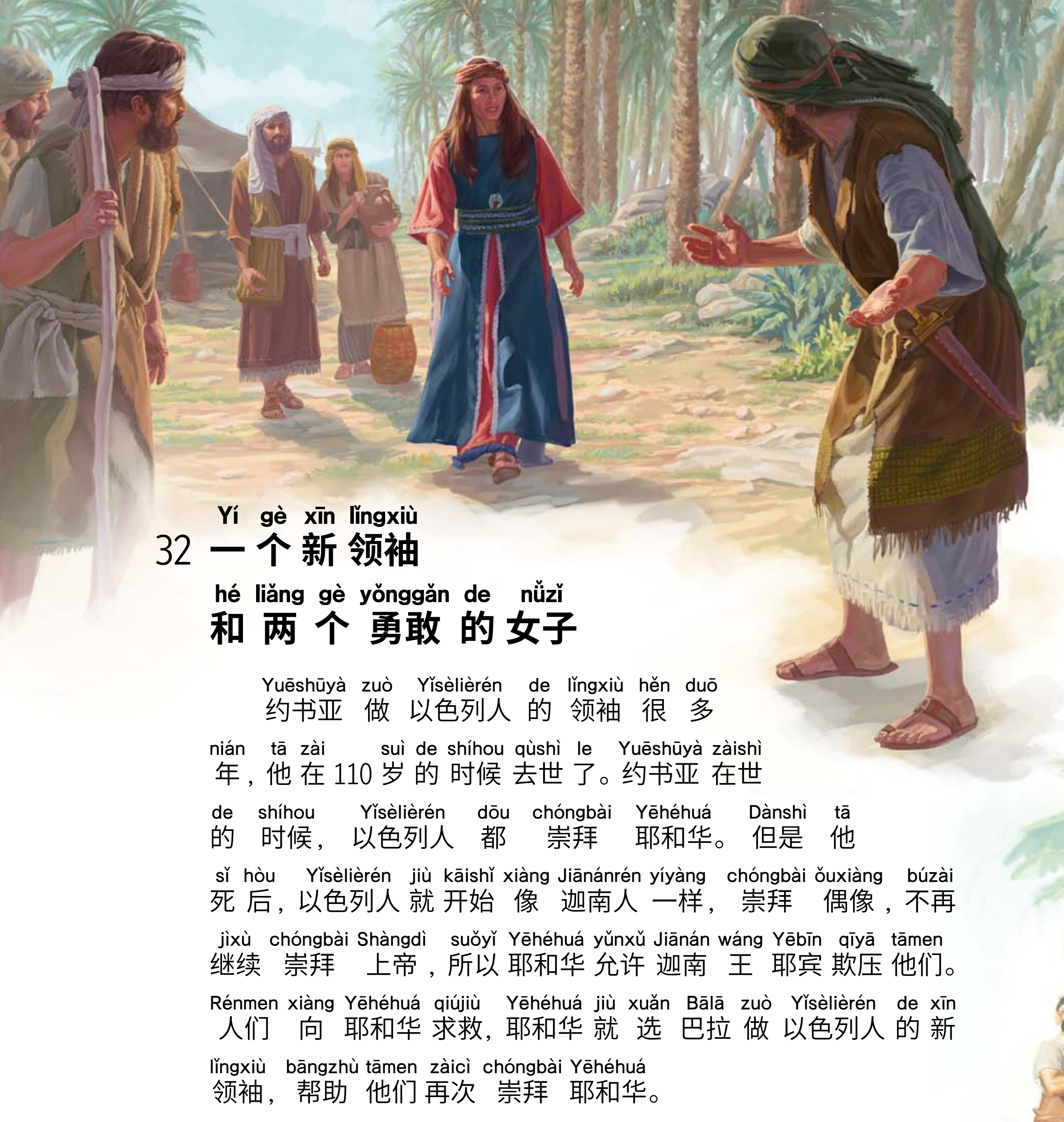
tàiyáng zhēnde yì zhěngtiān yě méiyǒu xiàshān zhídào Yǐsèlièrén
太阳 真的 一 整天 也 没有 下山， 直到 以色列人

dàhuò quánshèng
大获全胜 。

Kǎokao nǐ Jībiànrén zěnyàng bǎohù zìjǐ
考考 你: 基遍人 怎样 保护 自己?

Yēhéhuá zěnyàng bāngzhù Yǐsèlièrén
耶和华 怎样 帮助 以色列人?

Yuēshūyàjì
约书亚记 9:1-10:15



Yí gè xīn lǐngxiù
32 一个新领袖
hé liǎng gè yǒnggǎn de nǚzǐ
和两个勇敢的女子

Yuēshūyà zuò Yǐsèlièrén de lǐngxiù hěn duō
约书亚做以色列人的领袖很多
nián tā zài suì de shíhou qùshì le Yuēshūyà zàishì
年，他在110岁的时候去世了。约书亚在世
de shíhou Yǐsèlièrén dōu chóngbài Yēhéhuá Dànshì tā
的时候，以色列人都崇拜耶和华。但是他
sǐ hòu Yǐsèlièrén jiù kāishǐ xiàng Jiānánrén yíyàng chóngbài ǒuxiàng búzài
死后，以色列人就开始像迦南人一样，崇拜偶像，不再
jìxù chóngbài Shàngdì suǒyǐ Yēhéhuá yǔnxǔ Jiānán wáng Yēbīn qīyā tāmen
继续崇拜上帝，所以耶和华允许迦南王耶宾欺压他们。
Rénmen xiàng Yēhéhuá qiújiù Yēhéhuá jiù xuǎn Bālā zuò Yǐsèlièrén de xīn
人们向耶和华求救，耶和华就选巴拉做以色列人的新
lǐngxiù bāngzhù tāmen zàicì chóngbài Yēhéhuá
领袖，帮助他们再次崇拜耶和华。

Yǒu yí gè nǚxiānzhī jiào Dǐbōlā tā pài rén qù qǐng Bālā yào
有一个女先知叫底波拉，她派人去请巴拉，要
gàosu tā Yēhéhuá de huà Dǐbōlā shuō Nǐ dàishàng yí wàn rén qù Jīshùn
告诉他耶和华的话。底波拉说：“你带上一万人去基顺

Yēhéhuá xiàlìng xuānyáng hǎo xiāoxi de nǚzǐ
“耶和华 下令， 宣扬 好消息 的 女子
jiù chéngle dàjūn Shīpiān
就 成了 大军。”—— 诗篇 68:11

xīgǔ yíngzhàn Yēbīn de jūnduì nǐ zài nàli
溪谷 迎战 耶宾 的 军队，你 在 那里
huì dǎ bài Yēbīn jūnduì de yuánshuài Xīxīlā Bālā huídá shuō Nǐ bù gēn
会 打败 耶宾 军队 的 元帅 西西拉。” 巴拉 回答 说：“你 不 跟
wǒ qù wǒ jiù bú qù Dǐbōlā shuō Hǎo wǒ gēn nǐ yìqǐ qù dàn nǐ
我 去，我 就 不 去。” 底波拉 说：“好，我 跟 你 一起 去，但 你
yào zhīdao Xīxīlā búhuì sǐ zài nǐ shǒu shàng Yēhéhuá huì ràng yí gè
要 知道，西西拉 不会 死 在 你 手 上 。耶和华 会 让 一 个
nǚrén shāle tā
女人 杀了 他。”

Bālā dàizhe jūnduì shàngle Tābóshān zhǔnbèi zhàndòu Dǐbōlā
巴拉 带着 军队 上了 他泊山， 准备 战斗 ，底波拉
yě yìqǐ qùle Xīxīlā yì tīngdào zhège xiāoxi jiù bǎ suǒyǒu zhànchē hé
也 一起 去了。西西拉 一 听到 这个 消息，就 把 所有 战车 和
jūnduì jíhé dào shāngǔ zhōng Dǐbōlā duì Bālā shuō Jīntiān Yēhéhuá
军队 集合 到 山谷 中 。底波拉 对 巴拉 说：“今天 耶和华
yídìng huì ràng nǐ déshèng Yúshì Bālā dàizhe yí wàn shìbīng cóng
一定 会 让 你 得胜 ！” 于是 巴拉 带着 一 万 士兵，从
shān shàng chōng xiàqu yíngzhàn qiángdà de díjūn
山 上 冲 下去， 迎战 强大 的 敌军。

Yēhéhuá shǐ JīshùnHé fāqǐ le dàshuǐ Xīxīlā de zhànchē dōu xiàn zài
耶和华 使 基顺河 发起 了 大水，西西拉 的 战车 都 陷 在
le ní li Xīxīlā zhǐhǎo xià chē táopǎo Bālā hé tā de jūnduì
了 泥 里，西西拉 只好 下 车 逃跑。巴拉 和 他 的 军队
dàhuò quánshèng dàn díjūn de yuánshuài Xīxīlā què bújiàn le Xīxīlā duǒ
大获全胜，但 敌军 的 元帅 西西拉 却 不见 了。西西拉 躲
jìn yí gè fùrén de zhàngpéng Zhège nǚzǐ míngjiào Yǎyì tā ná le yìxiē
进 一 个 妇人 的 帐篷。这个 女子 名叫 雅亿，她 拿 了 一些
nǎi gěi Xīxīlā yòu gěi tā gàishang tǎnzi Xīxīlā fēicháng lèi jiù hūhū
奶 给 西西拉，又 给 他 盖上 毯子。西西拉 非常 累，就 呼呼
dà shuì Zhè shí Yǎyì qiāoqiāo láidào Xīxīlā gēnqián bǎ zhàngpéng de
大 睡。这 时，雅亿 悄悄 来到 西西拉 跟前，把 帐篷 的
dīngzi dìng jìn Xīxīlā de nǎodai Xīxīlā jiù zhèyàng sǐ le
钉子 钉 进 西西拉 的 脑袋，西西拉 就 这样 死 了。

Bālā yílù zhuīgǎn Xīxīlā láidào Yǎyì de zhàngpéng Yǎyì zǒuchū
巴拉 一路 追赶 西西拉，来到 雅亿 的 帐篷。雅亿 走出
zhàngpéng duì Bālā shuō Qǐng jìnlai kànkan nǐ yào zhǎo de rén jiù zài
帐篷 对 巴拉 说：“请 进来 看看，你 要 找 的 人 就 在
zhèlǐ Bālā zǒujìn zhàngpéng kàndào Xīxīlā tǎng zài dìshang yǐjīng sǐ
这里。”巴拉 走进 帐篷，看到 西西拉 躺 在 地上，已经 死
le Hòulái Bālā hé Dǐbōlā chànggē zànměi Yēhéhuá gǎnxiè Yēhéhuá
了。后来 巴拉 和 底波拉 唱歌 赞美 耶和华，感谢 耶和华
bāng Yǐsèlièrén dǎ bài díjūn Jiē xialai de nián Yǐsèlièrén dōu búyòng
帮 以色列人 打败 敌军。接 下来 的 40 年，以色列人 都 不用
dǎzhàng guòshang le hépíng ānníng de shēnghuó
打仗，过上 了 和平 安宁 的 生活。

Kǎokao nǐ Dǐbōlā zěnyàng bāngzhù Yǐsèlièrén
考考 你： 底波拉 怎样 帮助 以色列人？
Nǐ zěnyàng kànchū Yǎyì hěn yǒnggǎn
你 怎样 看出 雅亿 很 勇敢？

Shìshījì
士师记 4:1–5:31

Lùdé hé Ná'émǐ

33 路得 和 拿俄米

Yǒu yí gè Yǐsèliè fùnǚ jiào Ná'émǐ Yǐsèliè nàojīhuāng de shíhou
有 一 个 以色列 妇女 叫 拿俄米，以色列 闹饥荒 的 时候，
tā gēnzhe zhàngfu hé liǎng gè érzi bāndào le Móyādì Liǎng gè érzi
她 跟着 丈夫 和 两 个 儿子 搬到 了 摩押地。两 个 儿子
fēnbié qǔ le Móyā nǚzǐ Lùdé hé Ě'ěrbā Kěxī Ná'émǐ de zhàngfu
分别 娶 了 摩押 女子 路得 和 俄珥巴。可惜 拿俄米 的 丈夫
qùshì le hòulái tā de liǎng gè érzi yě sǐ le
去世 了，后来，她 的 两 个 儿子 也 死 了。

Ná'émǐ tīngshuō Yǐsèliè de jīhuang jiéshù le jiù juédìng huí lǎojiā
拿俄米 听说 以色列 的 饥荒 结束 了，就 决定 回 老家。
Lùdé hé Ě'ěrbā yě gēn tā yìqǐ chūfā Zài lùshang Ná'émǐ duì tāmen
路得 和 俄珥巴 也 跟 她 一起 出发。在 路上，拿俄米 对 她们
shuō Nǐmen dōu shì wǒ jiā de hǎo xífu Huí lǎojiā qù zhǎo gè hǎorén jià
说：“你们 都 是 我 家 的 好 媳妇。回 老家 去，找 个 好人 嫁
le ba Tāmen dōu shuō Wǒmen bù xiǎng líkāi nǐ yīnwèi wǒmen hěn ài
了 吧。” 她们 都 说：“我们 不 想 离开 你，因为 我们 很 爱
nǐ Ná'émǐ háishi quàn tāmen huíqu yúshì Ě'ěrbā jiù zǒu le dàn Lùdé
你。” 拿俄米 还是 劝 她们 回去，于是 俄珥巴 就 走 了，但 路得
háishi gēn Ná'émǐ zài yìqǐ Ná'émǐ duì Lùdé shuō Ě'ěrbā yǐjīng wǎng
还是 跟 拿俄米 在 一起。拿俄米 对 路得 说：“俄珥巴 已经 往
huí zǒu le qù bài tā de shén le Nǐ yě gēn zhe tā huíqu ba Lùdé
回 走 了，去 拜 她 的 神 了。你 也 跟 着 她 回去 吧。” 路得
què shuō Wǒ bù xiǎng líkāi nǐ Nǐ de mínzú jiùshì wǒ de mínzú nǐ de
却 说：“我 不 想 离开 你。你 的 民族 就是 我 的 民族，你 的
Shàngdì jiùshì wǒ de Shàngdì Nǐ juéde Ná'émǐ tīngdào Lùdé de huà yǒu
上帝 就是 我 的 上帝。” 你 觉得 拿俄米 听到 路得 的 话 有
shénme gǎnjué ne
什么 感觉 呢？

Lùdé hé Ná'émǐ huídào Yǐsèliè de shíhou dāngdì gāng kāishǐ shōugē
路得 和 拿俄米 回到 以色列 的 时候，当地 刚 开始 收割

dàmài Yǒu yì tiān Lùdé láidào yíkuàir tián jiǎn biéren diào zài dìshang de
大麦。有 一 天，路得 来到 一块 田，捡 别人 掉 在 地上 的

màizi Zhè kuài tián de zhǔrén jiào Bō'āsī tā shì Lǎhé de érzi Bō'āsī
麦子。这 块 田 的 主人 叫 波阿斯，他 是 喇合 的 儿子。波阿斯

tīngshuō Móyā nǚzǐ Lùdé duì Ná'émǐ bùlí-búqì jiù ràng gōngrén gùyì
听说 摩押 女子 路得 对 拿俄米 不离不弃，就 让 工人 故意

duō liúxia yìxiē màizi ràng Lùdé jiǎn
多 留下 一些 麦子，让 路得 捡。

Dāngtiān wǎnshang Ná'émǐ wèn Lùdé Nǐ jīntiān dào shéi jiā de tián
当天 晚上，拿俄米 问 路得："你 今天 到 谁 家 的 田

li jiǎn màizi le Lùdé huídá Wǒ qùle Bō'āsī jiā de tián
里 捡 麦子 了？"路得 回答："我 去了 波阿斯 家 的 田。"



Ná'émǐ shuō Bō'āsī shì wǒ zhàngfu de qīnqi Nǐ jìxù qù tā de tián
拿俄米 说："波阿斯 是 我 丈夫 的 亲戚。你 继续 去 他 的 田

li gōngzuò gēn tā jiā de nǚzǐ zài yìqǐ ba nàyàng bǐjiào ānquán
里 工作，跟 他 家 的 女子 在 一起 吧，那样 比较 安全。"

Yúshì Lùdé jìxù zài Bō'āsī de tián li jiǎn màizi zhídào
于是 路得 继续 在 波阿斯 的 田 里 捡 麦子，直到

màizi dōu shōugē wán le Bō'āsī fāxiàn Lùdé gōngzuò qínfèn shì gè hěn
麦子 都 收割 完 了。波阿斯 发现 路得 工作 勤奋，是 个 很

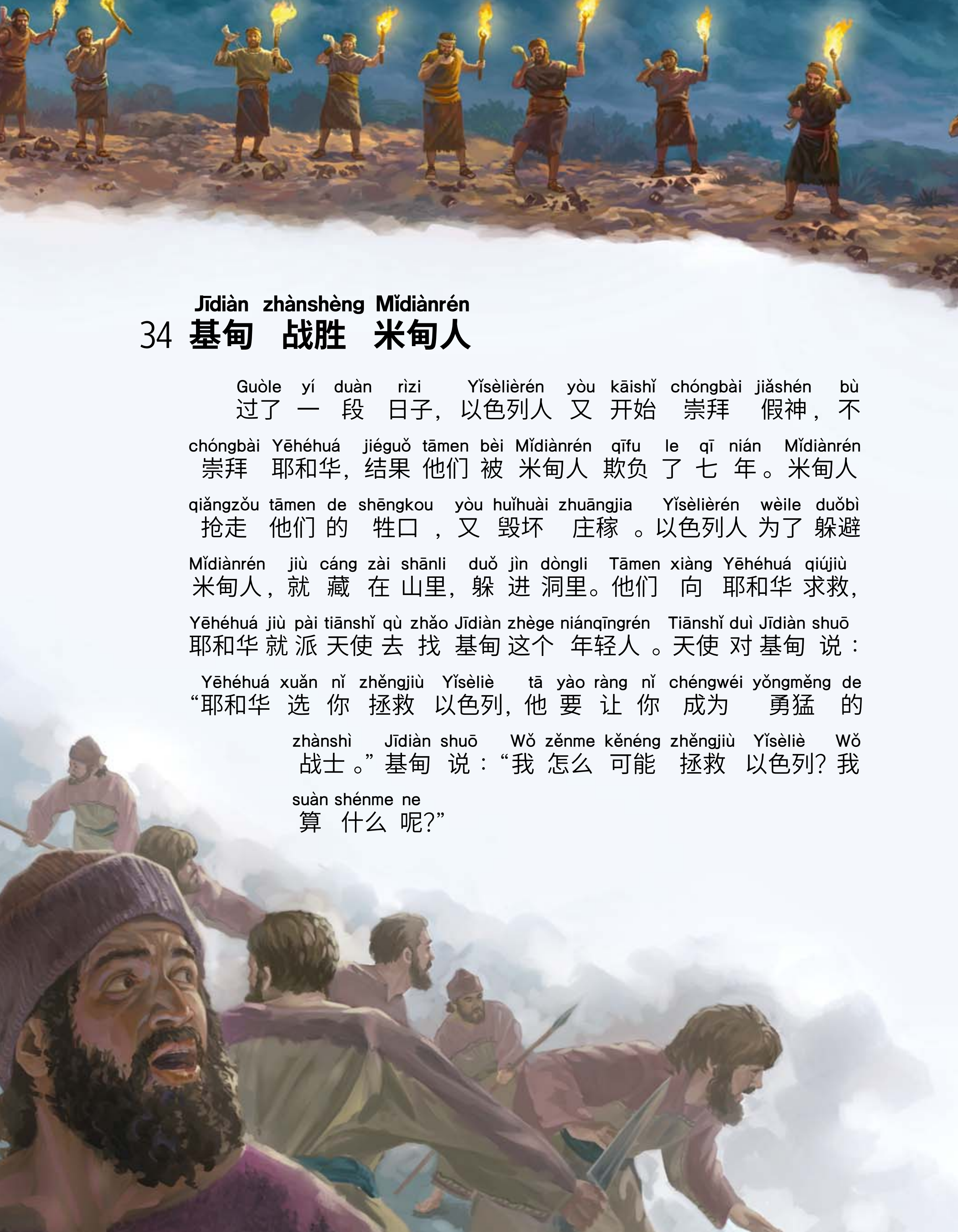


hǎo de nǚzǐ Zài nàge shídài rúguǒ yí gè rén qùshì le yòu
好的女子。在那个时代，如果一个人去世了，又
méiyǒu érzi tā de qīnqi jiùyào bǎ tā de qīzi
没有儿子，他的亲戚就要把他的妻子
qǔ guolai Hòulái Bō'āsī qǔ le Lùdé hái shēngle ge érzi
娶过来。后来，波阿斯娶了路得，还生了个儿子
jiào Ébèidé Ébèidé jiùshì hòulái Yǐsèliè guówáng
叫俄备得，俄备得就是后来以色列国王
Dàwèi de yéye Ná'émǐ de péngyou dōu
大卫的爷爷。拿俄米的朋友都
wèi tā gāoxìng tāmen shuō Yēhéhuá
为她高兴，他们说："耶和华
gěile nǐ yí gè hǎo érxí xiànzài yòu
给了你一个好儿媳，现在又
ràng nǐ dé le gè bǎobèi sūnzi Yuàn
让你得了个宝贝孙子。愿
Yēhéhuá shòudào zànměi
耶和华受到赞美。"

Yǒude péngyou què
"有的朋友却
bǐ xiōngdì gèng qīn
比兄弟更亲。"
Zhēnyán
——箴言 18:24

Kǎokao nǐ Wǒmen zěnme kànchū Lùdé ài
考考你：我们怎么看出路得爱
Ná'émǐ Yēhéhuá zěnyàng zhàogù Lùdé
拿俄米？耶和华怎样照顾路得
hé Ná'émǐ
和拿俄米？

Lùdéjì Mǎtài Fúyīn
路得记 1:1-4:22；马太福音 1:5



Jīdiàn zhànshèng Mǐdiànrén
34 基甸 战胜 米甸人

Guòle yí duàn rìzi Yǐsèlièrén yòu kāishǐ chóngbài jiǎshén bù
过了 一 段 日子，以色列人 又 开始 崇拜 假神，不
chóngbài Yēhéhuá jiéguǒ tāmen bèi Mǐdiànrén qīfu le qī nián Mǐdiànrén
崇拜 耶和华，结果 他们 被 米甸人 欺负 了 七 年。米甸人
qiǎngzǒu tāmen de shēngkou yòu huǐhuài zhuāngjia Yǐsèlièrén wèile duǒbì
抢走 他们 的 牲口 ，又 毁坏 庄稼 。以色列人 为了 躲避
Mǐdiànrén jiù cáng zài shānli duǒ jìn dòngli Tāmen xiàng Yēhéhuá qiújiù
米甸人，就 藏 在 山里，躲 进 洞里。他们 向 耶和华 求救，
Yēhéhuá jiù pài tiānshǐ qù zhǎo Jīdiàn zhège niánqīngrén Tiānshǐ duì Jīdiàn shuō
耶和华 就 派 天使 去 找 基甸 这个 年轻人 。天使 对 基甸 说：
Yēhéhuá xuǎn nǐ zhěngjiù Yǐsèliè tā yào ràng nǐ chéngwéi yǒngměng de
“耶和华 选 你 拯救 以色列，他 要 让 你 成为 勇猛 的
zhànshì Jīdiàn shuō Wǒ zěnme kěnéng zhěngjiù Yǐsèliè Wǒ
战士。”基甸 说：“我 怎么 可能 拯救 以色列？我
suàn shénme ne
算 什么 呢？”



Jīdiàn zěnme quèxìn Yēhéhuá zhēnde xuǎn le tā ne Tā bǎ yì tuán
基旬 怎么 确信 耶和华 真的 选 了 他 呢? 他 把 一 团

yángmáo fàng zài dìshang duì Yēhéhuá shuō Rúguǒ míngtiān zǎoshang zhè
羊毛 放 在 地上，对 耶和华 说：“如果 明天 早上，这

tuán yángmáo shì shī de dì shì gān de wǒ jiù quèxìn nǐ xiǎng yào wǒ zhěngjiù
团 羊毛 是 湿 的，地 是 干 的，我 就 确信 你 想 要 我 拯救

Yǐsèliè Dì-èr tiān zǎoshang yángmáo guǒrán shītòu le dì yě shì gān de
以色列。” 第二 天 早上， 羊毛 果然 湿透 了，地 也 是 干 的。

Jīdiàn yòu qiú Yēhéhuá zhè cì tā xīwàng dì shì shī de yángmáo shì gān de
基旬 又 求 耶和华，这 次 他 希望 地 是 湿 的， 羊毛 是 干 的。

Dì-èr tiān zǎoshang shìqing guǒrán gēn tā qiú de yíyàng Xiànzài Jīdiàn zhōngyú
第二 天 早上 事情 果然 跟 他 求 的 一样。现在 基旬 终于

quèxìn Yēhéhuá xuǎnzé le tā jiù dàilǐng shìbīng qù gōngdǎ Mǐdiànrén
确信 耶和华 选择 了 他，就 带领 士兵 去 攻打 米旬人。

Yēhéhuá duì Jīdiàn shuō Wǒ yídìng huì ràng Yǐsèlièrén déshèng búguò
耶和华 对 基旬 说：“我 一定 会 让 以色列人 得胜，不过

nǐ dài de shìbīng tài duō le nǐmen huì yǐwéi rén duō cái néng dǎ shèngzhàng
你 带 的 士兵 太 多 了，你们 会 以为 人 多 才 能 打 胜仗 。

Kějiàn fēifán de lìliang bú shì wǒmen zìjǐ de
“可见 非凡 的 力量 不是 我们 自己 的，

érshì láizì Shàngdì de Gēlínduō Hòushū
而是 来自 上帝 的。”—— 哥林多后书 4:7

Nǐ qù gàosu tāmen shéi yàoshi hàipà jiù huíjiā ba Yúshì yǒu wàn
你 去 告诉 他们，谁 要是 害怕 就 回家 吧。”于是 有 2 万 2000

gè shìbīng huíjiā shèngxia le yí wàn rén Yēhéhuá yòu shuō Rén háishi tài
个 士兵 回家， 剩下 了 一 万 人。耶和华 又 说：“人 还是 太

duō Nǐ dài tāmen qù hé biān hē shuǐ kànkan yǒu shéi bǎochí jǐngtì yìbiān
多。你 带 他们 去 河 边 喝水，看看 有 谁 保持 警惕，一边

hē shuǐ yìbiān liúyì dírén zhǐ bǎ zhèxiē rén liúxia jiù gòu le
喝水，一边 留意 敌人，只 把 这些 人 留下 就 够 了。”

Hòulái zhǐ shèngxia rén Yēhéhuá bǎozhèng zhǐ yòng zhè rén jiù kěyǐ
后来 只 剩下 300 人。耶和华 保证 ，只 用 这 300 人 就 可以

zhànshèng wàn gè Mǐdiàn shìbīng
战胜 13 万 5000 个 米甸 士兵。

Dāngtiān wǎnshang Yēhéhuá duì Jīdiàn shuō Xiànzài jiù qù gōngdǎ
当天 晚上 ，耶和华 对 基甸 说：“现在 就 去 攻打

Mǐdiàn Jīdiàn jiù ràng shìbīng dàishàng hàojiǎo hé kōng píng píngli
米甸。”基甸 就 让 士兵 带上 号角 和 空 瓶，瓶里

fàngzhe huǒbǎ Jīdiàn fēnfu shìbīng Nǐmen kànzhe wǒ wǒ zěnme zuò nǐmen
放着 火把。基甸 吩咐 士兵：“你们 看着 我，我 怎么 做，你们

jiù zěnme zuò Jīdiàn chuīxiǎng hàojiǎo dǎsuì kōng píng huīwǔzhe
就 怎么 做。”基甸 吹响 号角， 打碎 空 瓶， 挥舞着

huǒbǎ dàshēng hǎndào Yēhéhuá de jiàn Jīdiàn de jiàn Nà gè shìbīng
火把， 大声 喊道：“耶和华 的 剑！基甸 的 剑！”那 300 个 士兵

yě zhàozhe zuò Mǐdiànrén fēicháng hàipà sìchù luànpǎo zài yípiàn huāngluàn
也 照着 做。米甸人 非常 害怕，四处 乱跑，在 一片 慌乱

zhōng zìxiāng-cánshā Jiù zhèyàng Yēhéhuá yòu yí cì bāngzhù Yǐsèlièrén
中 自相残杀 。就 这样 ，耶和华 又 一 次 帮助 以色列人

dǎ bài le díjūn
打败 了 敌军。

Kǎokao nǐ Jīdiàn zěnyàng quèxìn Yēhéhuá xuǎnzé le tā
考考 你：基甸 怎样 确信 耶和华 选择 了 他？

Wèi shénme Jīdiàn zhǐ dàile gè shìbīng qù dǎzhàng
为什么 基甸 只 带了 300 个 士兵 去 打仗 ？

Shìshījì
士师记 6:1-16，6:36-7:25；8:28

Hāná qíqiú yǒu gè érzi
35 哈拿祈求有个儿子

Yǒu gè Yǐsèlièrén jiào Yǐlìjiānά tā yǒu liǎng gè qīzi fēnbié
有个以色列人叫以利加拿，他有两个妻子，分别
jiào Hāná hé Bǐnīná Bǐnīná yǒu hěn duō háizi Hāná què méiyǒu suǒyǐ
叫哈拿和比妮拿。比妮拿有很多孩子，哈拿却没有，所以
Bǐnīná zǒngshì qǔxiào Hāná Kěshì Yǐlìjiānά gèng ài Hāná Měi nián
比妮拿总是取笑哈拿。可是，以利加拿更爱哈拿。每年，
Yǐlìjiānά dōu dài jiārén qù Shìluó de shèngmù chóngbài Yēhéhuá Yǒu yí
以利加拿都带家人去示罗的圣幕崇拜耶和华。有一
cì tāmen quánjiā dōu zài Shìluó Yǐlìjiānά kàndào Hāná hěn shāngxīn jiù
次，他们全家都在示罗，以利加拿看到哈拿很伤心，就
duì tā shuō Hāná yǒu wǒ zài nǐ shēnbiān ne búyào kū wǒ ài nǐ
对她说：“哈拿，有我在你身边呢，不要哭，我爱你。”

Suíhòu Hāná yí gè rén qù dǎogào Tā yìbiān xiàng Yēhéhuá dǎogào
随后，哈拿一个人去祷告。她一边向耶和华祷告，
yìbiān bùtíng de liúlèi Tā xiàng Yēhéhuá chéngnuò Yēhéhuá rúguǒ nǐ
一边不停地流泪。她向耶和华承诺：“耶和华，如果你
ràng wǒ yǒu gè érzi wǒ jiù huì bǎ tā xiàngěi nǐ yíbèizi wèi nǐ fúwù
让我有个儿子，我就会把他献给你，一辈子为你服务。”

Dàjìsī Yǐlì kànjian Hāná kū de yàngzi yǐwéi Hāná hēzuìle Yúshì
大祭司以利看见哈拿哭的样子，以为哈拿喝醉了。于是
Hāná xiàng Yǐlì jiěshì Wǒ zhǔ a wǒ bú shì hēzuìle Wǒ zhèngzài
哈拿向以利解释：“我主啊，我不是喝醉了。我正在
dǎogào xiàng Yēhéhuá shuō yí jiàn shì yīnwèi wǒ yǒu yí gè nántí Yǐlì
祷告，向耶和华说一件事，因为我有一个难题。”以利
fāxiàn zìjǐ wùhuì le Hāná jiù zhùfú tā shuō Yuàn Yēhéhuá bǎ nǐ xiǎng
发现自己误会了哈拿，就祝福她说：“愿耶和华把你想
yào de cìgěi nǐ Hāná dǎogào yǐhòu gǎnjué hǎo duō le jiù huíqu le Bú
要的赐给你。”哈拿祷告以后感觉好多了，就回去了。不

dào yì nián Hānā guǒrán shēngle yí gè érzi qǔmíng jiào Sāmǔ’ěr Nǐ
到一年，哈拿果然生了一个儿子，取名叫撒母耳。你
néng xiǎngxiàng Hānā dāngshí yǒu duō gāoxìng ma
能想象哈拿当时有多高兴吗？

Hānā cóng méiyǒu wàngjì zìjǐ duì Yēhéhuá de chéngnuò Sāmǔ’ěr yí
哈拿从没有忘记自己对耶和华的承诺。撒母耳一
duànnǎi Hānā jiù bǎ tā sòngdào shèngmù
断奶，哈拿就把他送到圣幕
qù Hānā duì Yǐlì shuō Zhè shì wǒ
去。哈拿对以利说：“这是我
dǎogào qiú lái de érzi Wǒ yào bǎ tā
祷告求来的儿子。我要把他
jiègěi Yēhéhuá yíbèizi wèi Yēhéhuá
借给耶和华，一辈子为耶和华
fúwù Zhīhòu Hānā měi nián dōu gēn
服务。”之后，哈拿每年都跟
zhàngfu qù shèngmù kàn Sāmǔ’ěr gěi tā
丈夫去圣幕看撒母耳，给他
dài yí jiàn wú xiù xiǎo wàipáo Hòulái
带一件无袖小外袍。后来，
Yēhéhuá yòu cìgěi Hānā sān gè érzi hé
耶和华又赐给哈拿三个儿子和
liǎng gè nǚ’ér
两个女儿。



Kǎokao nǐ Hānā wèi shénme shāngxīn
考考你：哈拿为什么伤心？
Yēhéhuá zěnyàng cì fú gěi Hānā
耶和华怎样赐福给哈拿？

Sāmǔ’ěrjì Shàng
撒母耳记上 1:1–2:11，18-21



Nǐmen búduàn kěnqiú jiù huì gěi nǐmen
“你们 不断 恳求，就 会 给 你们；
búduàn xúnzhǎo jiù huì zhǎodào
不断 寻找，就 会 找到。”
Mǎtài Fúyīn
——马太福音 7:7

36 耶弗他的誓言

Yēfútā de shìyán

Yǐsèlièrén yòu kāishǐ chóngbài jiǎshén, bù chóngbài Yēhéhuá. Hòulái, tāmen zāodào Yàménrén de gōngjī, shòule hěn duō nián de kǔ, kěshì nàxiē jiǎshén yìdiǎnr yě bāng bú shàng máng. Zuìhòu tāmen xiàng Yēhéhuá qiújiù: "Yēhéhuá a, wǒmen fànzuì le, qǐng jiùjiu wǒmen." Yúshì, tāmen dǎsuì ǒuxiàng, zàicì chóngbài Yēhéhuá, Yēhéhuá jiù hěn xiǎng zhěngjiù tāmen.

以色列人又开始崇拜假神，不崇拜耶和华。后来，他们遭到亚扪人的攻击，受了很多年的苦，可是那些假神一点也帮不上忙。最后他们向耶和华求救：“耶和华啊，我们犯罪了，请救救我们。”于是，他们打碎偶像，再次崇拜耶和华，耶和华就很想拯救他们。



Yēhéhuá xuǎnzé yí gè jiàozuò Yēfútā de yǒngshì ràng tā dàilǐng
耶和华选择一个叫做耶弗他的勇士，让他带领
Yǐsèlièrén yíngzhàn Yàménrén Yēfútā shuō Yēhéhuá a wǒ fāshì
以色列人迎战亚扪人。耶弗他说：“耶和华啊，我发誓，
rúguǒ nǐ bāngzhù wǒmen dǎ shèngzhàng wǒ huíjiā de shíhou shéi dì-yī gè
如果你帮助我们打胜仗，我回家的时候，谁第一个
chūlai yíngjiē wǒ wǒ jiù bǎ shéi xiàngěi nǐ Yēhéhuá tīng le Yēfútā de
出来迎接我，我就把谁献给你。”耶和华听了耶弗他的
dǎogào jiù bāngzhù tā dǎ le shèngzhàng
祷告，就帮助他打了胜仗。

Shéi duì érnǚ de gǎnqíng bǐ
“谁对儿女的感情比
duì wǒ de gǎnqíng gèng shēn
对我的感情更深，
jiù búpèi zuò wǒ de méntú
就不配做我的门徒。”
Mǎtài Fúyīn
——马太福音 10:37



Yēfútā huíjiā de shíhou dì-yī gè chūlai de rén jìngrán shì tā
耶弗他 回家 的 时候，第一 个 出来 的 人 竟然 是 他

de dúshēngnǚ Nǚ'ér pāizhe línggǔ tiàozhe wǔ chūlai yíngjiē tā Yēfútā gāi
的 独生女！女儿 拍着 铃鼓，跳着 舞 出来 迎接 他。耶弗他 该

zěnme bàn ne Tā jìde zìjǐ de shìyán jiù shuō Zěnme shì nǐ yā wǒ
怎么 办 呢？他 记得 自己 的 誓言，就 说："怎么 是 你 呀，我

de nǚ'ér Zhēn ràng wǒ tòngxīn Wǒ yǐjīng gēn Yēhéhuá fāguo shì yào bǎ
的 女儿！真 让 我 痛心！我 已经 跟 耶和华 发过 誓，要 把

nǐ sòng zǒu sòngdào Shìluó de shèngmù fúwù Wǒ bìxū shuōdào zuòdào
你 送 走，送到 示罗 的 圣幕 服务。我 必须 说到 做到。"

Nǚ'ér duì tā shuō Bàba nǐ jìrán yǐjīng xiàng Yēhéhuá fāguo shì jiù zhào
女儿 对 他 说："爸爸，你 既然 已经 向 耶和华 发过 誓，就 照

nǐ shuō de zuò ba Zhǐshì qǐng gěi wǒ diǎnr shíjiān qù shān shàng ràng wǒ hé
你 说 的 做 吧。只是 请 给 我 点 时间 去 山 上，让 我 和

jiěmèi men yìqǐ zhù liǎng gè yuè Ránhòu wǒ jiù qù Shìluó Hòulái Yēfútā
姐妹 们 一起 住 两 个 月。然后 我 就 去 示罗。"后来，耶弗他

de nǚ'ér yìshēng dōu zài shèngmù zhōngzhēn de fúwù Tā de péngyou měi nián
的 女儿 一生 都 在 圣幕 忠贞 地 服务。她 的 朋友 每 年

dōu qù Shìluó kàn tā
都 去 示罗 看 她。

Kǎokao nǐ Yēfútā fā le shénme shì
考考 你： 耶弗他 发 了 什么 誓？

Tīngdào fùqin de shìyán Yēfútā de nǚ'ér yǒu shénme fǎnyìng
听到 父亲 的 誓言，耶弗他 的 女儿 有 什么 反应？

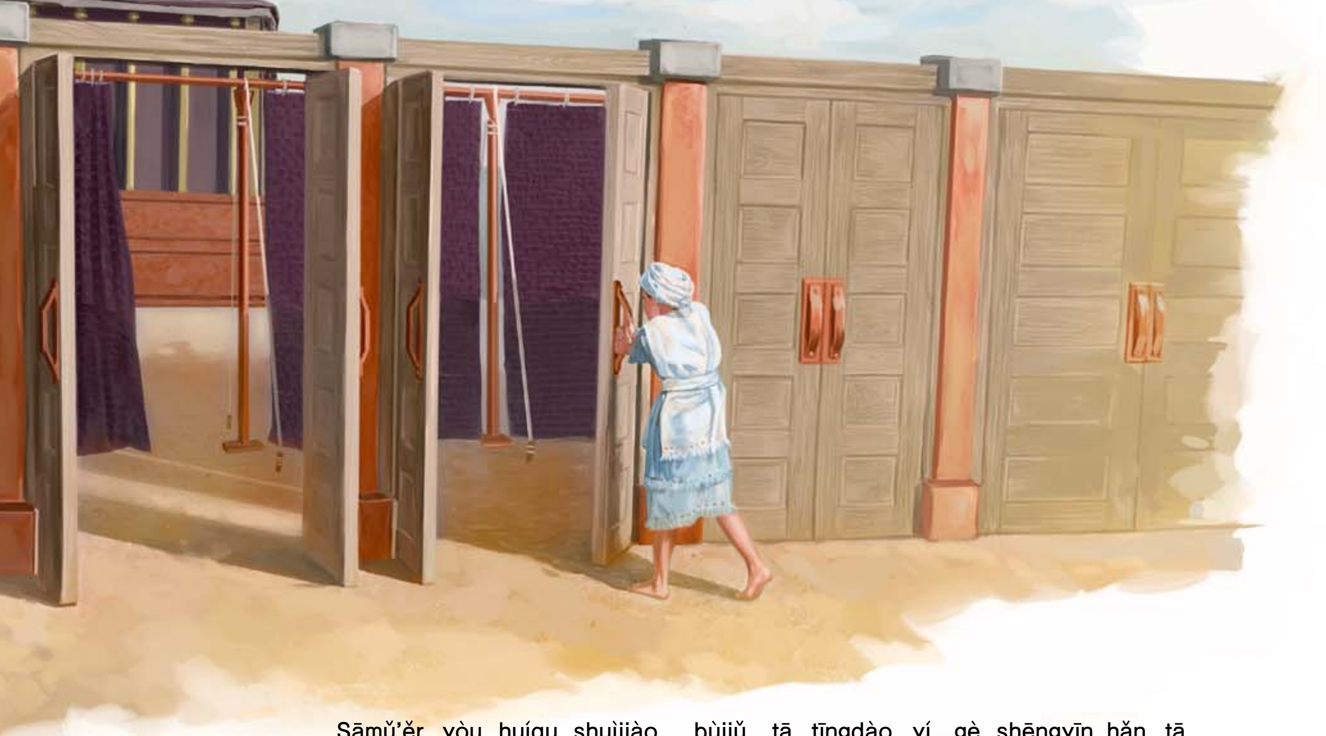
Shìshījì Sāmǔ'ěrjì Shàng
士师记 10:6-11:11,29-40； 撒母耳记上 12:10,11

Yēhéhuá duì Sāmǔ'ěr shuōhuà

37 耶和华对撒母耳说话

Dàjìsī Yǐlì yǒu liǎng gè érzi yě zài shèngmù zuò jìsī tāmen de
大祭司以利有两个儿子，也在圣幕做祭司，他们的
míngzi fēnbié shì Héfúní hé Fēiníhā Zhè liǎng gè rén bù zūnshǒu Yēhéhuá
名字分别是何弗尼和非尼哈。这两个人不遵守耶和华
de lǜfǎ hái qīfu biéren Yǐsèlièrén xiàn jìshēng de shíhou tāmen zǒngshì
的律法，还欺负别人。以色列人献祭牲的时候，他们总是
qiǎngzǒu zuìhǎo de ròu Yǐlì zhīdao érzi de xíngwéi què méiyǒu guǎnjiào
抢走最好的肉。以利知道儿子的行为，却没有管教
tāmen Yēhéhuá huì ràng zhè zhǒng qíngkuàng yìzhí chíxù xiàqu ma
他们。耶和华会让这种情况一直持续下去吗？

Sāmǔ'ěr de niánlíng bǐ Héfúní hé Fēiníhā xiǎo hěn duō què méiyǒu
撒母耳的年龄比何弗尼和非尼哈小很多，却没有
gēn tāmen xuéhuài Yēhéhuá hěn xǐhuan Sāmǔ'ěr Yìtiān wǎnshang Sāmǔ'ěr
跟他们学坏。耶和华很喜欢撒母耳。一天晚上，撒母耳
zhèngzài shuìjiào tūrán tīngjiàn yǒu rén jiào tā de míngzi Tā gǎnmáng
正在睡觉，突然听见有人叫他的名字。他赶忙
qǐchuáng pǎodào Yǐlì nàli shuō Wǒ zài ne Yǐlì shuō Wǒ méi jiào
起床，跑到以利那里，说："我在呢！"以利说："我没叫
nǐ Huíqu shuì ba Sāmǔ'ěr jiù huíqu shuìjiào Bù yìhuìr tā yòu tīngjiàn
你。回去睡吧。"撒母耳就回去睡觉。不一会儿，他又听见
yǒu rén jiào tā jiù yòu qù zhǎo Yǐlì Yǐlì háishi shuō méi jiào tā Sāmǔ'ěr
有人叫他，就又去找以利，以利还是说没叫他。撒母耳
dì-sān cì qù zhǎo Yǐlì de shíhou Yǐlì cái míngbai shì Yēhéhuá zài hūhuàn
第三次去找以利的时候，以利才明白是耶和华在呼唤
Sāmǔ'ěr Yúshì Yǐlì gàosu Sāmǔ'ěr rúguǒ zài tīngjiàn zhège shēngyīn jiùyào
撒母耳。于是以利告诉撒母耳，如果再听见这个声音，就要
shuō Yēhéhuá qǐng shuō ba nín de púrén zài tīng ne
说："耶和华，请说吧，您的仆人在听呢。"



Sāmǔ'ěr yòu huíqu shuìjiào bùjiǔ tā tīngdào yí gè shēngyīn hǎn tā
撒母耳 又 回去 睡觉，不久 他 听到 一 个 声音 喊 他：

Sāmǔ'ěr Sāmǔ'ěr Xiǎo Sāmǔ'ěr gǎnjǐn huídá shuō Qǐng shuō ba nín
"撒母耳！撒母耳！" 小 撒母耳 赶紧 回答 说："请 说 吧，您

de púrén zài tīng ne Yēhéhuá shuō Nǐ qù gàosu Yǐlì wǒ yào chéngfá
的 仆人 在 听 呢。" 耶和华 说："你 去 告诉 以利，我 要 惩罚

tā quánjiā Tā zhīdao zìjǐ de érzi zài shèngmù li zuò de huàishì què
他 全家。他 知道 自己 的 儿子 在 圣幕 里 做 的 坏事，却

bù guǎnjiào tāmen Dì-èr tiān zǎoshang Sāmǔ'ěr xiàng píngshí yíyàng dǎkāi
不 管教 他们。" 第二 天 早上，撒母耳 像 平时 一样，打开

shèngmù de mén dàn tā bùgǎn bǎ Yēhéhuá shuō de huà gàosu dàjìsī Yǐlì
圣幕 的 门，但 他 不敢 把 耶和华 说 的 话 告诉 大祭司 以利，

kěshì Yǐlì bǎ Sāmǔ'ěr jiào guòlai zhǔdòng wèn tā Háizi Yēhéhuá zuótiān
可是 以利 把 撒母耳 叫 过来，主动 问 他："孩子，耶和华 昨天

duì nǐ shuō shénme le Dōu gàosu wǒ ba Sāmǔ'ěr jiù bǎ Yēhéhuá de huà
对 你 说 什么 了？都 告诉 我 吧。" 撒母耳 就 把 耶和华 的 话

dōu gàosu le Yǐlì
都 告诉 了 以利。

Sāmǔ'ěr jiànjiàn zhǎngdà Yēhéhuá yìzhí zhīchí tā Quán Yǐsèliè dōu
撒母耳 渐渐 长大，耶和华 一直 支持 他。全 以色列 都

zhīdao Yēhéhuá xuǎn le Sāmǔ'ěr zuò xiānzhī wèi rénmín zhǔchí gōngzhèng
知道，耶和华 选 了 撒母耳 做 先知，为 人民 主持 公正。

Kǎokao nǐ Sāmǔ'ěr gēn Héfúní hé Fēiníhā yǒu shénme bùtóng
考考 你： 撒母耳 跟 何弗尼 和 非尼哈 有 什么 不同？

Yēhéhuá duì Sāmǔ'ěr shuō le shénme huà
耶和华 对 撒母耳 说 了 什么 话？

Sāmǔ'ěrjì Shàng
撒母耳记上 2:12-17，22-26；3:1-21；7:6

Zài niánshào de rìzi jiùyào bǎ nǐ
“在 年少 的 日子，就要 把 你
wěidà de Chuàngzàozhǔ míngjìzàixīn
伟大 的 创造主 铭记在心。”
Chuándàoshū
—— 传道书 12:1



Yēhéhuá shǐ Cānsūn lìdà-wúqióng
38 耶和华使参孙力大无穷

Yǐsèlièrén yòu chóngbài ǒuxiàng le Yēhéhuá jiù yǔnxǔ Fēilìshìrén
以色列人又崇拜偶像了，耶和华就允许非利士人
zhànlǐng Yǐsèlièrén de tǔdì Búguò réngrán yǒu rén ài Yēhéhuá
占领以色列人的土地。不过仍然有人爱耶和华，
Mǎnuóyà jiùshì qízhōng yí gè Mǎnuóyà hé qīzi méiyǒu háizi Yǒu yì tiān
玛挪亚就是其中一个。玛挪亚和妻子没有孩子。有一天，
Yēhéhuá pài le yí gè tiānshǐ qù jiàn Mǎnuóyà de qīzi duì tā shuō Nǐ huì
耶和华派了一个天使去见玛挪亚的妻子，对她说："你会
shēng yí gè érzi tā huì dǎ bài Fēilìshìrén zhěngjiù Yǐsèliè Tā yào zuò
生一个儿子，他会打败非利士人，拯救以色列。他要做
lísúrén Nǐ zhīdao shénme shì lísúrén ma Lísúrén shì Yēhéhuá de tèbié
离俗人。"你知道什么是离俗人吗？离俗人是耶和华的特别
púrén tāmen de tóufa yào yìzhí liúzhe bù kěyǐ jiǎn
仆人，他们的头发要一直留着，不可以剪。

Guòle yí duàn rìzi Mǎnuóyà guǒrán yǒule yí gè érzi qǔmíng jiào
过了一段日子，玛挪亚果然有了一个儿子，取名叫
Cānsūn Cānsūn zhǎngdà le Yēhéhuá shǐ tā lìdàwúqióng guāng yòng
参孙。参孙长大了，耶和华使他力大无穷，光用
shǒu jiù néng shāsǐ shīzi Yǒu yí cì Cānsūn yí gè rén jiù shāsǐle sānshí
手就能杀死狮子。有一次，参孙一个人就杀死了三十
gè Fēilìshìrén Fēilìshìrén hèn tòu le Cānsūn xiǎngfāng shèfǎ yào shāsǐ tā
个非利士人。非利士人恨透了参孙，想方设法要杀死他。
Yìtiān wǎnshang Cānsūn zài Jiāshā chéng li shuìjiào Fēilìshìrén láidào
一天晚上，参孙在加沙城里睡觉，非利士人来到
chéngménkǒu děngzhe xiǎng zài dì-èr tiān yìzǎo shā tā Dàn Cānsūn bànyè
城门口等着，想在第二天一早杀他。但参孙半夜
jiù qǐlai le zǒudào chéngménkǒu bǎ chéngmén chāi le xiàlai Cānsūn bǎ
就起来了，走到城门口，把城门拆了下来。参孙把
chéngmén káng zài jiān shàng yìzhí káng dàole Xībólún fùjìn de yí zuò
城门扛在肩上，一直扛到了希伯仑附近的一座
shān shàng
山上！



Wǒ kàozhe nà cìgěi wǒ lìliang de
“我 靠着 那 赐给 我 力量 的，
shénme shì dōu néng yìngfu
什么 事 都 能 应付。”
Féilìbǐshū
——腓立比书 4:13

Hòulái Cānsūn àishàngle yí gè jiào Dàlìlā de nǚrén Fēilìshìrén jiù
后来，参孙 爱上了 一 个 叫 大利拉 的 女人，非利士人 就

qù zhǎo Dàlìlā shuō Wǒmen yào bǎ Cānsūn zhuā qilai guānjìn láo li
去 找 大利拉 说：“我们 要 把 参孙 抓 起来，关进 牢 里。

Zhǐyào nǐ gàosu wǒmen tā wèi shénme lìqi nàme dà wǒmen jiù gěi nǐ
只要 你 告诉 我们，他 为什么 力气 那么 大，我们 就 给 你

hěn duō yínzi Dàlìlā hěn xiǎng yào qián jiù dāying le Fēilìshìrén Yì
很 多 银子。”大利拉 很 想 要 钱，就 答应 了 非利士人。一

kāishǐ Cānsūn bú gàosu Dàlìlā wèi shénme zìjǐ lìqi nàme dà
开始，参孙 不 告诉 大利拉 为什么 自己 力气 那么 大，

dànshì Dàlìlā chánzhe Cānsūn zài tā ěr biān láolao-dāodāo wèn gè bù
但是 大利拉 缠着 参孙，在 他 耳 边 唠唠叨叨，问 个 不

tíng Cānsūn fán de shòubuliǎo jiù bǎ mìmì gàosu le tā Cānsūn shuō Wǒ
停。参孙 烦 得 受不了，就 把 秘密 告诉 了 她。参孙 说：“我

shì lísúrén bù kěyǐ jiǎn tóufa Yàoshi yǒu rén jiǎndiào wǒ de tóufa wǒ jiù
是 离俗人，不 可以 剪 头发。要是 有 人 剪掉 我 的 头发，我 就

méiyǒu lìqi le Cānsūn bǎ zhème dà de mìmì gàosu le Dàlìlā zhēnshi
没有 力气 了。”参孙 把 这么 大 的 秘密 告诉 了 大利拉，真是

dàcuò-tècuò yā
大错特错呀！

Dàlìlā mǎshàng qù gàosu Fēilìshìrén shuō Wǒ zhīdao tā de mìmì
大利拉 马上 去 告诉 非利士人 说：“我 知道 他 的 秘密

la Dàlìlā ràng Cānsūn tǎng zài tā de tuǐ shàng děng Cānsūn shuìzháo
啦！”大利拉 让 参孙 躺 在 她 的 腿 上，等 参孙 睡着

le jiù jiàolái yí gè rén bǎ tā de tóufa jiǎndiào Ránhòu Dàlìlā hǎndào
了，就 叫来 一 个 人 把 他 的 头发 剪掉。然后 大利拉 喊道：

Cānsūn Fēilìshìrén lái la Cānsūn xǐnglai fāxiàn zìjǐ de lìqi méi le
“参孙，非利士人 来 啦！”参孙 醒来，发现 自己 的 力气 没 了。

Zhè shí Fēilìshìrén shàng qián zhuāzhù Cānsūn nòng xiā tā de yǎnjing bǎ
这 时，非利士人 上 前 抓住 参孙，弄 瞎 他 的 眼睛，把

tā guānjìn láo li
他 关进 牢 里。

Cānsūn de tóufa yòu jiànjiàn zhǎng qilai le Yǒu yì tiān zài Dàgǔn
参孙 的 头发 又 渐渐 长 起来 了。有 一 天，在 大衮

shénmiào li jǐqiān gè Fēilìshìrén jùjí zài yìqǐ tāmen dàshēng huānhū
神庙 里，几千 个 非利士人 聚集 在 一起，他们 大声 欢呼：

Wǒmen de shén bǎ Cānsūn sònggěi wǒmen la Lái bǎ tā dài shanglai
“我们 的 神 把 参孙 送给 我们 啦！来，把 他 带 上来，

ràng dàjiā gāoxìng yíxià Yúshì Cānsūn bèi dàidào liǎng gè zhùzi zhōngjiān
让 大家 高兴 一下。”于是 参孙 被 带到 两 个 柱子 中间。

Fēilìshìrén qǐhòng cháoxiào tā Cānsūn jiù dàshēng hǎndào Yēhéhuá a
非利士人 起哄 嘲笑 他，参孙 就 大声 喊道：“耶和华 啊，

qiú nǐ zài gěi wǒ yí cì lìliang ba Shuōwán Cānsūn yòng jìn quánshēn lìqi
求 你 再 给 我 一 次 力量 吧！” 说完，参孙 用 尽 全身 力气

bǎ zhùzi tuīdǎo Zhěnggè fángzi jiù quándōu dǎo le bǎ shénmiào li de rén
把 柱子 推倒。整个 房子 就 全都 倒 了，把 神庙 里 的 人

dōu yāsǐ le Cānsūn zìjǐ yě sǐ le
都 压死 了，参孙 自己 也 死 了。

Kǎokao nǐ Wèi shénme Cānsūn lìqi zhème dà
考考 你： 为什么 参孙 力气 这么 大？

Cānsūn bǎ zìjǐ lìdà-wúqióng de yuányīn
参孙 把 自己 力大无穷 的 原因

gàosu Dàlìlā yǐhòu fāshēng le shénme shì
告诉 大利拉 以后，发生 了 什么 事？

Shìshījì
士师记 13:1-16:31



7

Xià miàn de gùshi wéirào Sǎoluó wáng hé Dàwèi wáng zhǎnkāi hángài nián de lìshǐ Yì kāishǐ
下面的故事围绕扫罗王和大卫王展开，涵盖80年的历史。一开始，

Sǎoluó hěn qiānbēi yě hěn jìngwèi Shàngdì dànshì hěn kuài tā jiù biànde búzài tīng Yēhéhuá de huà
扫罗很谦卑，也很敬畏上帝，但是很快他就变得不再听耶和华的话

le Yēhéhuá qìjué le Sǎoluó bìng tōngguò Sāmǔ'ěr xiānzhī lì Dàwèi zuò Yǐsèliè de xià yí
了。耶和华弃绝了扫罗，并通过撒母耳先知立大卫做以色列的下一

rèn guówáng Sǎoluó jídù Dàwèi duō cì xiǎng yào shāsǐ tā Dàwèi què cóng méiyǒu bàofu
任国王。扫罗嫉妒大卫，多次想要杀死他，大卫却从没有报复

Sǎoluó Sǎoluó de érzi Yuēnádān yìzhí zhōngyú Dàwèi yīnwèi Dàwèi shì Yēhéhuá suǒ jiǎnxuǎn de
扫罗。扫罗的儿子约拿单一直忠于大卫，因为大卫是耶和华所拣选的

rén Hòulái Dàwèi fànle yìxiē yánzhòng de zuì què jiēshòu le Yēhéhuá de guǎnjiào Rúguǒ nǐ
人。后来，大卫犯了一些严重的罪，却接受了耶和华的管教。如果你

wéirén fùmǔ yào bāngzhù nǐ de háizi kànchū zhīchí Shàngdì de ānpái yǒu duōme zhòngyào
为人父母，要帮助你的孩子看出支持上帝的安排有多么重要。



Zhòngyào dàoli
重要 道理

- Wǒmen ài Yēhéhuá fúcóng tā jiùshì gěi Yēhéhuá zuìhǎo de lǐwù
我们 爱 耶和华，服从 他，就是 给 耶和华 最好 的 礼物
- Búyào bàofu biéren yào nàixīn děngdài Yēhéhuá shēnzhāng zhèngyì
不要 报复 别人，要 耐心 等待 耶和华 伸张 正义
- Rúguǒ wǒmen fànle yánzhòng de cuòwù búyào shèfǎ yǎnshì
如果 我们 犯了 严重 的 错误，不要 设法 掩饰

Yǐsèliè de dì-yī gè guówáng
39 以色列的第一个国王

Yìzhí yǐlái Yēhéhuá tōngguò yìxiē lǐngxiù wèi Yǐsèlièrén zhǔchí
一直以来，耶和华通过一些领袖为以色列人主持
zhèngyì dànshì Yǐsèlièrén xiànzài xiǎng yào yí gè guówáng Yúshì tāmen duì
正义，但是以色列人现在想要一个国王。于是他们对
Sāmǔ'ěr shuō Zhōuwéi biéde guójiā dōu yǒu guówáng wǒmen yě yào yí gè
撒母耳说："周围别的国家都有国王，我们也要一个
guówáng Sāmǔ'ěr juéde zhèyàng de yāoqiú shì búduì de jiù xiàng Yēhéhuá
国王！"撒母耳觉得这样的要求是不对的，就向耶和华
dǎogào Yēhéhuá duì Sāmǔ'ěr shuō Rénmen bú shì tǎoyàn nǐ érshì tǎoyàn
祷告。耶和华对撒母耳说："人们不是讨厌你，而是讨厌
wǒ bù xiǎng ràng wǒ zuò tāmen de wáng Nǐ qù gàosu rénmín tāmen kěyǐ
我，不想让我做他们的王。你去告诉人民，他们可以
yǒu yí gè guówáng dànshì guówáng kěndìng huì duì tāmen yǒu hěn duō
有一个国王，但是国王肯定会对他们有很多
yāoqiú Rénmín tīng le Sāmǔ'ěr shuō de huà háishi mǎnbúzàihu de
要求。"人民听了撒母耳说的话，还是满不在乎地
shuō Méi guānxi wǒmen jiùshì yào gè guówáng
说："没关系，我们就是要个国王！"

Yēhéhuá gàosu Sāmǔ'ěr yí gè jiào Sǎoluó de rén jiāngyào
耶和华告诉撒母耳，一个叫扫罗的人将要
chéngwéi Yǐsèliè de guówáng Sāmǔ'ěr zài Lāmǎ jiàndào Sǎoluó shí
成为以色列的国王。撒母耳在拉玛见到扫罗时，
jiù bǎ yóu dào zài Sǎoluó de tóushang biǎomíng tā shì guówáng le
就把油倒在扫罗的头上，表明他是国王了。

Fúcóng shèngguò xiànjì
“服从 胜过 献祭。”

Sāmǔ’ěrjì Shàng
——撒母耳记上 15:22



Sāmǔ'ěr bǎ Yǐsèliè rénmín jùjí qǐlai ràng xīn guówáng yǔ
撒母耳 把 以色列 人民 聚集 起来，让 新 国王 与

dàjiā jiànmiàn kěshì Sǎoluó què bújiàn le Zěnme huí shì ne Yuánlái Sǎoluó
大家 见面，可是 扫罗 却 不见 了。怎么 回 事 呢？原来 扫罗

duǒ le qǐlai Hòulái yǒu rén zài xíngli zhōng zhǎodàole Sǎoluó bǎ tā dàidào
躲 了 起来。后来 有 人 在 行李 中 找到了 扫罗，把 他 带到

rénmín miànqián Dàjiā fāxiàn Sǎoluó zhǎng de hěn shuài érqiě bǐ suǒyǒu
人民 面前。大家 发现 扫罗 长 得 很 帅，而且 比 所有

rén dōu gāo Sāmǔ'ěr shuō Dàjiā qǐng kàn tā jiùshì Yēhéhuá xuǎnchū de
人 都 高。撒母耳 说："大家 请 看，他 就是 耶和华 选出 的

guówáng Rénmín tīng le jiù huānhū Yuàn wáng wànsuì
国王。"人民 听 了 就 欢呼："愿 王 万岁！"

Yì kāishǐ Sǎoluó fúcóng Yēhéhuá yě yuànyì tīng Sāmǔ'ěr de huà
一 开始，扫罗 服从 耶和华，也 愿意 听 撒母耳 的 话，

dàn hòulái tā biànhuài le Yǒu yí cì Sǎoluó méiyǒu děng Sāmǔ'ěr lái jiù
但 后来 他 变坏 了。有 一 次，扫罗 没有 等 撒母耳 来，就

zìjǐ gěi Yēhéhuá xiàn jìshēng zhèyàng zuò shì cuò de yīnwèi guówáng bù
自己 给 耶和华 献 祭牲，这样 做 是 错 的，因为 国王 不

kěyǐ xiàn jìshēng Qíshí Sāmǔ'ěr zǎo jiù gàosuguo Sǎoluó ràng tā děng yi
可以 献 祭牲。其实 撒母耳 早 就 告诉过 扫罗，让 他 等 一

děng kě Sǎoluó jiùshì bù tīng Sāmǔ'ěr zhīdao hòu jiù duì Sǎoluó shuō
等，可 扫罗 就是 不 听。撒母耳 知道 后，就 对 扫罗 说：

Nǐ zhèyàng zuò jiùshì bù fúcóng Yēhéhuá Sǎoluó tīng le huì bú huì xīqǔ
"你 这样 做 就是 不 服从 耶和华。"扫罗 听 了 会 不 会 吸取

jiàoxun ne
教训 呢？

Lái kànkan hòulái fāshēng le shénme Sǎoluó qù gōngdǎ Yàmǎlìrén
来 看看 后来 发生 了 什么。扫罗 去 攻打 亚玛力人，

Sāmǔ'ěr zǎo jiù gàosuguo Sǎoluó yào bǎ dírén quánbù xiāomiè
撒母耳 早 就 告诉过 扫罗，要 把 敌人 全部 消灭。

Dànshì Sǎoluó bù tīng méiyǒu shāsǐ Yàmǎlìrén de wáng Yàjiǎ Yēhéhuá
但是 扫罗 不 听，没有 杀死 亚玛力人 的 王 亚甲。耶和华

duì Sāmǔ’ěr shuō Sǎoluó bù tīng wǒ de huà tā de xīnli yǐjīng méiyǒu
对 撒母耳 说："扫罗 不 听 我 的 话，他 的 心里 已经 没有

wǒ le Sāmǔ’ěr hěn shāngxīn jiù duì Sǎoluó shuō Yīnwèi nǐ búzài tīng
我 了。"撒母耳 很 伤心，就 对 扫罗 说："因为 你 不再 听

Yēhéhuá de huà suǒyǐ Yēhéhuá yào xuǎnzé lìng yí gè rén zuò guówáng
耶和华 的 话，所以 耶和华 要 选择 另 一 个 人 做 国王。"

Sāmǔ’ěr shuōwán zhuǎn shēn yào zǒu Sǎoluó gǎnjǐn zhuāzhù tā de yī jiǎo
撒母耳 说完 转身 要 走，扫罗 赶紧 抓住 他 的 衣 角，

bǎ tā de yīfu dōu chě huài le Sāmǔ’ěr shuō Yēhéhuá búzài ràng nǐ
把 他 的 衣服 都 扯 坏 了。撒母耳 说："耶和华 不再 让 你

zuòwáng le Nàshí Yēhéhuá yǐjīng juédìng yào zhǎo yí gè xīn guówáng
作王 了！"那时，耶和华 已经 决定 要 找 一 个 新 国王，

zhège rén bìxū ài Yēhéhuá bìngqiě tīng tā de huà
这个 人 必须 爱 耶和华 并且 听 他 的 话。

Kǎokao nǐ Yǐsèlièrén xiǎng yào shénme Wèi shénme Yēhéhuá búzài ràng Sǎoluó zuòwáng
考考 你： 以色列人 想 要 什么？ 为什么 耶和华 不再 让 扫罗 作王？

Sāmǔ’ěrjì Shàng
撒母耳记上 8:1-22; 9:1,2,15-17; 10:8,20-24; 13:1-14; 15:1-35



Dàwèi yǒngzhàn Gēlìyà
40 大卫 勇战 歌利亚

Yēhéhuá fēnfu Sāmǔ'ěr Nǐ qù
耶和华吩咐撒母耳："你去

Yēxī de jiā wǒ yào cóng tā de
耶西的家，我要从他的

érzi zhōng xuǎn yí gè rén zuò Yǐsèliè de xīn guówáng Yúshì Sāmǔ'ěr
儿子中选一个人，做以色列的新国王。"于是撒母耳



láidào Yēxī jiā tā yí kàndào Yēxī de dà érzi jiù
来到耶西家，他一看到耶西的大儿子就

xiǎng Kěndìng shì zhège niánqīngrén cuò bù liǎo
想："肯定是这个年轻人，错不了！"

Yēhéhuá què shuō Bú shì tā Wǒ kànzhòng rén de
耶和华却说："不是他。我看重人的

nèixīn ér bù zhǐ kàn rén de wàibiǎo
内心，而不只看人的外表。"

Yēxī bǎ lìngwài liù ge érzi dàidào Sāmǔ'ěr
耶西把另外六个儿子带到撒母耳

miànqián Sāmǔ'ěr shuō Tāmen dōu bú shì Yēhéhuá
面前。撒母耳说："他们都不是耶和华

yào xuǎn de rén Nǐ de érzi dōu lái le ma Yēxī
要选的人。你的儿子都来了吗？"耶西

huídá Wǒ háiyǒu gè zuìxiǎo de érzi jiào Dàwèi
回答："我还有个最小的儿子叫大卫，

tā zhèngzài wàibian fàngyáng Hòulái Dàwèi huílai
他正在外边放羊。"后来，大卫回来

le tā yí jìn mén Yēhéhuá jiù gàosu Sāmǔ'ěr Shì
了，他一进门，耶和华就告诉撒母耳："是

tā Yúshì Sāmǔ'ěr bǎ yóu dào zài Dàwèi tóushang
他！"于是撒母耳把油倒在大卫头上，

biǎomíng tā jiùshì Yǐsèliè wèilái de xīn guówáng
表明他就是以色列未来的新国王。

Guòle yí duàn rìzi Yǐsèlièrén yǔ
过了 一 段 日子，以色列人 与

Fēilìshìrén dǎzhàng Fēilìshìrén yǒu gè
非利士人 打仗 。非利士人 有 个

zhànshì míngjiào Gēlìyà tā shì gè jùrén
战士 名叫 歌利亚，他 是 个 巨人，

shēncái hěn gāodà Tā tiāntiān chūlai cháoxiào Yǐsèlièrén dàshēng hǒuzhe
身材 很 高大。他 天天 出来 嘲笑 以色列人， 大声 吼着：

Pài gè rén lái gēn wǒ dǎ Nǐmen yíng le wǒmen jiù gěi nǐmen dāng núlì
“派 个 人 来 跟 我 打！你们 赢 了，我们 就 给 你们 当 奴隶。

Dàn yàoshi wǒ yíng le nǐmen kě jiùshì wǒmen de núlì le
但 要是 我 赢 了，你们 可 就是 我们 的 奴隶 了！”

Dàwèi de gēgemen zài Yǐsèliè dāngbīng Yìtiān Dàwèi láidào jūnyíng gěi
大卫 的 哥哥们 在 以色列 当兵 。一天，大卫 来到 军营 给

gēge sòng chī de Tā tīngdào le Gēlìyà de huà jiù shuō Wǒ yuànyì qù
哥哥 送 吃 的。他 听到 了 歌利亚 的 话，就 说：“我 愿意 去

gēn tā juédòu Yǐsèlièwáng Sǎoluó què shuō Nǐ háishi gè háizi a Dàwèi
跟 他 决斗！”以色列王 扫罗 却 说：“你 还是 个 孩子 啊！”大卫

huídá Méi wèntí Yēhéhuá huì bāng wǒ de
回答：“没 问题，耶和华 会 帮 我 的。”

Duì rén lái shuō zhè bù kěnéng
“对 人 来 说，这 不 可能，

dàn Shàngdì bù yíyàng duì Shàngdì
但 上帝 不 一样；对 上帝

lái shuō shénme dōu kěnéng
来 说，什么 都 可能。”

Mǎkě Fúyīn
——马可福音 10:27



Sǎoluó wáng xiǎng bǎ zìjǐ de kuījiǎ gěi Dàwèi chuān Dàwèi què
扫罗王想把自己的盔甲给大卫穿，大卫却

shuō Wǒ chuānzhe kuījiǎ jiù méifǎ dǎzhàng le Yúshì Dàwèi zǒudào xiǎo
说："我穿着盔甲就没法打仗了。"于是，大卫走到小

xī páng jiǎn le wǔ kuài guānghuá de shízǐr zhuāng jìn dàizi ránhòu názhe
溪旁，捡了五块光滑的石子装进袋子，然后拿着

tóushídài chōngxiàng Gēlìyà Gēlìyà duì tā hǎndào Lái ba xiǎoháir Wǒ
投石带冲向歌利亚。歌利亚对他喊道："来吧，小孩儿！我

yào bǎ nǐ wèi niǎo wèi gěi yěshòu Dàwèi tīng le gēnběn bú hàipà
要把你喂鸟，喂给野兽！"大卫听了根本不害怕，

tā dàshēng hǎndào Nǐ shì názhe máo hé jiàn gēn wǒ zuòzhàn dàn wǒ shì
他大声喊道："你是拿着矛和剑跟我作战，但我是

fèng Yēhéhuá de míng gēn nǐ zuòzhàn Nǐ yào duìkàng de bú shì wǒmen yào
奉耶和华的名跟你作战。你要对抗的不是我们，要

zhīdao nǐ duìkàng de shì Shàngdì Děngzhe qiáo ba Yēhéhuá bǐ nǐ de máo
知道，你对抗的是上帝。等着瞧吧！耶和华比你的矛

hé jiàn lìhai de duō tā huì bǎ nǐ de yíqiè dōu jiāo zài wǒmen shǒu li
和剑厉害得多，他会把你的一切都交在我们手里。"

Dàwèi bǎ shízǐr zhuāng zài tóushídài shang yòng jìn quánshēn lìqi bǎ
大卫把石子装在投石带上，用尽全身力气把

shízǐr shuǎi chuqu Yēhéhuá bāngzhù Dàwèi jiéguǒ nàge shízǐr jiù dǎ jìn le
石子甩出去。耶和华帮助大卫，结果，那个石子就打进了

Gēlìyà de étóu Jùrén Gēlìyà pēng de yì shēng dǎo zài dìshang sǐ
歌利亚的额头。巨人歌利亚"砰"地一声倒在地上，死

le Fēilìshìrén kàndào yǐhòu jiù sìchù táomìng Dàwèi xìnlài Yēhéhuá nǐ
了。非利士人看到以后，就四处逃命。大卫信赖耶和华，你

yě gēn tā yíyàng ma
也跟他一样吗？

Kǎokao nǐ Yēhéhuá xuǎn shéi zuò Yǐsèliè de xīn guówáng
考考你：耶和华选谁做以色列的新国王？

Dàwèi zěnyàng dǎ bài Gēlìyà
大卫怎样打败歌利亚？

Sāmǔ'ěrjì Shàng
撒母耳记上 16:1-13; 17:1-54

Dàwèi hé Sǎoluó
41 大卫和扫罗

Dàwèi dǎ bài le jùrén Gēlìyà hòu Sǎoluó bǎ zìjǐ de jūnduì jiāogěi
大卫打败了巨人歌利亚后，扫罗把自己的军队交给
Dàwèi guǎnlǐ Dàwèi dǎ le hěn duō shèngzhàng yīncǐ biànde hěn yǒumíng
大卫管理。大卫打了很多胜仗，因此变得很有名。
Měi cì Dàwèi shènglì guīlái fùnǚmen dōu yìbiān tiàowǔ yìbiān chànggē Sǎoluó
每次大卫胜利归来，妇女们都一边跳舞一边唱歌：“扫罗
dǎ bài qiānqiān Dàwèi zhànshèng wànwàn Sǎoluó tīng le jiù hěn jídù
打败千千，大卫战胜万万！”扫罗听了就很嫉妒
Dàwèi xiǎng yào shāsǐ tā
大卫，想要杀死他。

Dàwèi hěn huì tánzòu shùqín Yǒu yì tiān tā zhèng tánqín gěi Sǎoluó tīng
大卫很会弹奏竖琴。有一天，他正弹琴给扫罗听
de shíhou tūrán Sǎoluó náqǐ zìjǐ de máo cháo Dàwèi tóu guòqù Dàwèi
的时候，突然，扫罗拿起自己的矛，朝大卫投过去。大卫
jíshí duǒkāi nà gēn máo jiù chā zài le qiáng shàng Hòulái Sǎoluó yě hǎojǐ
及时躲开，那根矛就插在了墙上。后来扫罗也好几
cì xiǎng yào shāsǐ Dàwèi Dàwèi zhǐhǎo táopǎo duǒ zài kuàngyě
次想要杀死大卫，大卫只好逃跑，躲在旷野。

Yúshì Sǎoluó dàilǐng sānqiān gè rén zhuībǔ Dàwèi Tāmen láidào yí
于是扫罗带领三千个人追捕大卫。他们来到一
gè shāndòng dāngshí Dàwèi hé tā de shǒuxià zhèng duǒ zài dòng de zuì
个山洞，当时大卫和他的手下正躲在洞的最
lǐmiàn Dàwèi de shǒuxià xiǎo shēng shuō Shāsǐ Sǎoluó de dàhǎo jīhuì lái
里面。大卫的手下小声说：“杀死扫罗的大好机会来
le Kěshì Dàwèi méiyǒu shā Sǎoluó tā zhǐshì qiāoqiāo de kàojìn Sǎoluó
了！”可是，大卫没有杀扫罗，他只是悄悄地靠近扫罗，
bǎ tā de wàipáo gēxia le yíkuàir Sǎoluó què méi fāxiàn Búguò shìhòu Dàwèi
把他的外袍割下了一块，扫罗却没发现。不过，事后大卫
gǎndào hěn bù'ān yīnwèi tā méiyǒu zūnzhòng Yēhéhuá xuǎn de wáng Dàwèi
感到很不安，因为他没有尊重耶和华选的王。大卫

hòulái gàosu Sǎoluó zìjǐ běnlái yǒu jīhuì shāsǐ tā què méiyǒu xiàshǒu
后来 告诉 扫罗，自己 本来 有 机会 杀死 他，却 没有 下手。
Sǎoluó tīngdào Dàwèi de huà yǒu mei yǒu shòudào gǎndòng gǎibiàn duì Dàwèi
扫罗 听到 大卫 的 话，有 没 有 受到 感动，改变 对 大卫
de kànfa ne
的 看法 呢？

Méiyǒu Sǎoluó háishi jìxù zhuībǔ Dàwèi Yìtiān Dàwèi hé zhízi
没有。扫罗 还是 继续 追捕 大卫。一天，大卫 和 侄子
Yàbǐshāi tōutōu de jìn le Sǎoluó de zhàngpéng dāngshí Sǎoluó hé tā de
亚比筛 偷偷 地 进 了 扫罗 的 帐篷，当时 扫罗 和 他 的
shǒuwèi Yāní'ěr zhèngzài hūhū dà shuì Yàbǐshāi
守卫 押尼珥 正在 呼呼 大 睡。亚比筛
shuō Jīhuì lái le Wǒ yào shāsǐ Sǎoluó
说："机会 来 了！我 要 杀死 扫罗。"

Zhǐyào zìjǐ zuò de dào jiùyào jìnlì gēn
"只要 自己 做 得 到，就要 尽力 跟
suǒyǒu rén hémù xiāngchǔ Qīn'ài de dìxiong jiěmèi
所有 人 和睦 相处。亲爱 的 弟兄 姐妹，
búyào zìjǐ bàofu yào ràng Shàngdì lái fānù
不要 自己 报复，要 让 上帝 来 发怒。"
Luómǎshū
——罗马书 12:18,19

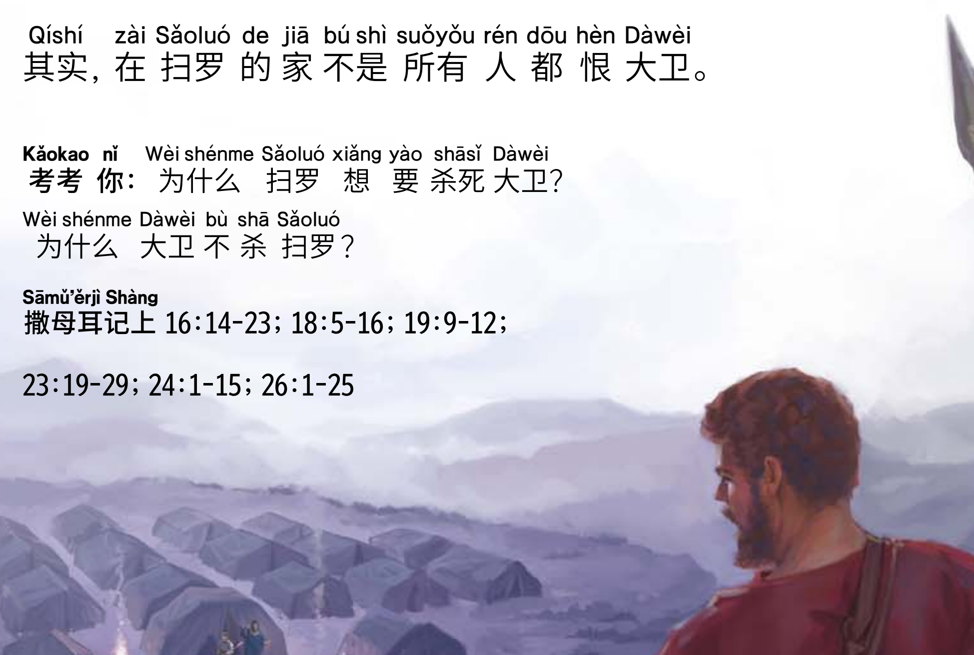
Dàwèi shuō Bùxíng háishi ràng Yēhéhuá lái zhǔchí gōngdào ba Wǒmen
大卫 说：“不行，还是 让 耶和华 来 主持 公道 吧。我们
názǒu tā de chángmáo hé shuǐhú jiù xíng le
拿走 他 的 长矛 和 水壶 就 行 了。”

Dàwèi páshang fùjìn de yí zuò shān duìzhe Sǎoluó de jūnyíng hǎndào
大卫 爬上 附近 的 一 座 山，对着 扫罗 的 军营 喊道：
Yāní’ěr Nǐ shì zěnme bǎohù nǐ de wáng de Kànkan Sǎoluó de chángmáo
“押尼珥！你 是 怎么 保护 你 的 王 的！看看 扫罗 的 长矛
hé shuǐhú zài nǎ ne Sǎoluó tīngdào Dàwèi de shēngyīn jiù shuō Nǐ běnlái
和 水壶 在 哪 呢！”扫罗 听到 大卫 的 声音 就 说：“你 本来
yǒu jīhuì shāsǐ wǒ què fàng le wǒ yì tiáo shēng lù Kànlái xià yí
有 机会 杀死 我，却 放 了 我 一 条 生 路。看来 下 一
gè Yǐsèliè guówáng fēi nǐ mòshǔ le Sǎoluó hòulái jiù huíjiā le
个 以色列 国王 非 你 莫属 了。”扫罗 后来 就 回家 了。
Qíshí zài Sǎoluó de jiā bú shì suǒyǒu rén dōu hèn Dàwèi
其实，在 扫罗 的 家 不是 所有 人 都 恨 大卫。

Kǎokao nǐ Wèi shénme Sǎoluó xiǎng yào shāsǐ Dàwèi
考考 你： 为什么 扫罗 想 要 杀死 大卫？
Wèi shénme Dàwèi bù shā Sǎoluó
为什么 大卫 不 杀 扫罗？

Sāmǔ’ěrjì Shàng
撒母耳记上 16:14-23；18:5-16；19:9-12；

23:19-29；24:1-15；26:1-25





Yǒnggǎn zhōngzhēn de Yuēnádān
42 勇敢 忠贞 的 约拿单

Sǎoluó wáng de zhǎngzǐ Yuēnádān shì gè yǒngshì Zài Dàwèi yǎnzhōng
扫罗 王 的 长子 约拿单 是 个 勇士。在 大卫 眼中，
Yuēnádān bǐ shīzi hái qiángzhuàng bǐ yīng hái kuài Yìtiān
约拿单 比 狮子 还 强壮 ，比 鹰 还 快。 一天，
Yuēnádān kànjian shān shang yǒu yìxiē Fēilìshì de shìbīng jiù duì bāng tā
约拿单 看见 山 上 有 一些 非利士 的 士兵，就 对 帮 他
ná bīngqì de shìwèi shuō Rúguǒ tāmen jiào wǒmen shàngqu jiù shuōmíng zhè
拿 兵器 的 侍卫 说：“如果 他们 叫 我们 上去，就 说明 这
shì Yēhéhuá de yìsi wǒmen jiù shàngqu gōngdǎ tāmen Zhè shí Fēilìshìrén
是 耶和华 的 意思，我们 就 上去 攻打 他们。” 这 时 非利士人
guǒrán hǎndào Lái yā Shànglai dǎ yí zhàng Yúshì Yuēnádān hé tā de
果然 喊道：“来 呀！ 上来 打 一 仗 ！” 于是，约拿单 和 他 的
shìwèi jiù shàngshān dǎ bài le shān shang de gè Fēilìshìrén
侍卫 就 上山 ，打败 了 山 上 的 20 个 非利士人。

Yuēnádān shì Sǎoluó de zhǎngzǐ běnlái shì wángwèi de jìchéngrén Búguò
约拿单是扫罗的长子，本来是王位的继承人。不过
Yēhéhuá yǐjīng xuǎnzé Dàwèi zuò xià yí gè Yǐsèliè guówáng Yuēnádān zhīdao
耶和华已经选择大卫做下一个以色列国王，约拿单知道
hòu yìdiǎnr yě bù jídù fǎn'ér jìxù zuò Dàwèi de hǎo péngyou Yuēnádān bǎ
后一点也不嫉妒，反而继续做大卫的好朋友。约拿单把
zìjǐ de gōng jiàn zhànpáo hé yāodài dōu sònggěi Dàwèi biǎomíng tāmen shì
自己的弓、剑、战袍和腰带都送给大卫，表明他们是
hǎo péngyou Tāmen bǎozhèng yào hùxiāng zhīchí hùxiāng bǎohù
好朋友。他们保证要互相支持，互相保护。

Hòulái Sǎoluó zhuībǔ Dàwèi Dàwèi yìzhí zài wàimian duǒcáng
后来，扫罗追捕大卫，大卫一直在外面躲藏。
Yuēnádān jiù qù zhǎo Dàwèi duì tā shuō Nǐ yào yǒnggǎn yào jiānqiáng
约拿单就去找大卫，对他说：“你要勇敢，要坚强，
Yēhéhuá quèshí yǐjīng xuǎn nǐ zuò guówáng le zhè jiàn shì lián wǒ fùwáng yě
耶和华确实已经选你做国王了，这件事连我父王也



Nǐmen yào bǐcǐ xiāng'ài
“**你们要彼此相爱，**
jiù xiàng wǒ ài nǐmen yíyàng
就像我爱你们一样。
Rén wèi péngyou xīshēng shēngmìng
人为朋友牺牲生命，
rén de àixīn méiyǒu bǐ zhè
人的爱心没有比这
gèng dà de le
更大的了。”
Yuēhàn Fúyīn
——约翰福音 15:12,13

zhīdao Yuēnádān zhēnde hěn zhīchí Dàwèi nǐ yě xiǎng yǒu zhèyàng de hǎo
知道。”约拿单 真的 很 支持 大卫，你 也 想 有 这样 的 好

péngyou ma
朋友 吗？

Yuēnádān hǎo jǐ cì mào shēngmìng wēixiǎn bāngzhù péngyou Tā zhīdao
约拿单 好 几 次 冒 生命 危险 帮助 朋友 。他 知道

Sǎoluó wáng xiǎng yào shāsǐ Dàwèi jiù duì fùqin shuō Dàwèi méiyǒu
扫罗 王 想 要 杀死 大卫，就 对 父亲 说：“大卫 没有

zuòcuò shénme nǐ yàoshi shāle tā jiùshì fànzuì a Sǎoluó tīng le Yuēnádān
做错 什么，你 要是 杀了 他 就是 犯罪 啊！”扫罗 听 了 约拿单

de huà bùjǐn méiyǒu gǎibiàn zhǔyi fǎn'ér gèng shēngqì Yòu guòle xiē nián
的 话，不仅 没有 改变 主意，反而 更 生气 。又 过了 些 年，

Yuēnádān gēnsuí Sǎoluó chūzhàn jiéguǒ fùzǐ èr rén zhànsǐ-shāchǎng
约拿单 跟随 扫罗 出战，结果 父子 二 人 战死沙场 。

Yuēnádān sǐ hòu Dàwèi zhǎodào Yuēnádān de érzi Mǐfēibōshè duì tā
约拿单 死 后，大卫 找到 约拿单 的 儿子 米非波设，对 他

shuō Nǐ de fùqin shì wǒ de hǎo péngyou yǐhòu wǒ huì hǎohāor zhàogù nǐ
说：“你 的 父亲 是 我 的 好 朋友，以后 我 会 好好 照顾 你

de Nǐ kěyǐ zhù zài wǒ de wánggōng gēn wǒ yìqǐ chīfàn Dàwèi xīnli
的。你 可以 住 在 我 的 王宫 ，跟 我 一起 吃饭。”大卫 心里

cóng méiyǒu wàngjì hǎo péngyou Yuēnádān
从 没有 忘记 好 朋友 约拿单。

Kǎokao nǐ Nǐ zěnyàng kànchū Yuēnádān hěn yǒnggǎn
考考 你：你 怎样 看出 约拿单 很 勇敢？

Nǐ zěnyàng kànchū Yuēnádān hěn zhōngzhēn
你 怎样 看出 约拿单 很 忠贞 ？

Sāmǔ'ěrjì Shàng
撒母耳记上 14:1-23; 18:1-4; 19:1-6; 20:32-42; 23:16-18; 31:1-7;

Sāmǔ'ěrjì Xià
撒母耳记下 1:23; 9:1-13

Dàwèi wáng fànzuì

43 大卫 王 犯罪

Sǎoluó sǐ hòu Dàwèi zuòle guówáng nàshí Dàwèi suì Yǒu yì
扫罗 死 后，大卫 做了 国王，那时 大卫 30 岁。有 一

tiān wǎnshang Dàwèi zài wánggōng de wūdǐng shàng sàn bù kàndào le
天 晚上，大卫 在 王宫 的 屋顶 上 散步，看到 了

yí gè piàoliang de nǚzǐ Zhège nǚzǐ míngjiào Báshìbā shì shìbīng
一个 漂亮 的 女子。这个 女子 名叫 拔示巴，是 士兵

Wūlìyà de qīzi Dàwèi pài rén bǎ tā jiē jìn wánggōng li gēn tā fāshēng
乌利亚 的 妻子，大卫 派 人 把 她 接 进 王宫 里，跟 她 发生

guānxi Hòulái Báshìbā huáiyùn le Dàwèi jiù xiǎngfāng shèfǎ yǐnmán zìjǐ de
关系。后来 拔示巴 怀孕 了，大卫 就 想方设法 隐瞒 自己 的

zuìguo yúshì ràng jiāngjūn bǎ Wūlìyà pàidào zhàndòu de zuì qiánxiàn ránhòu
罪过，于是 让 将军 把 乌利亚 派到 战斗 的 最 前线，然后

chèbīng rēng xià Wūlìyà bùguǎn Jiù zhèyàng Wūlìyà zhànsǐ-shāchǎng
撤兵，扔 下 乌利亚 不管。就 这样，乌利亚 战死沙场，

Dàwèi jiù qǔ le Báshìbā
大卫 就 娶 了 拔示巴。

Zhèxiē huàishì Yēhéhuá dōu kàn zài yǎn li tā huì zěnme zuò ne
这些 坏事 耶和华 都 看 在 眼 里，他 会 怎么 做 呢？

Yēhéhuá pài xiānzhī Nádān qù zhǎo Dàwèi Nádān shuō Yǒu yí gè fùwēng
耶和华 派 先知 拿单 去 找 大卫，拿单 说：“有 一 个 富翁，

tā yǒu hěn duō yáng Yǒu yí gè qióngrén què zhǐyǒu yì zhī xiǎo yánggāo
他 有 很 多 羊。有 一 个 穷人 却 只有 一 只 小 羊羔。

Qióngrén hěn ài tā de xiǎoyáng dàn fùwēng què bǎ tā qiǎngzǒu le Dàwèi
穷人 很 爱 他 的 小羊，但 富翁 却 把 它 抢走 了。”大卫

tīng le hěn shēngqì shuō Zhège fùwēng zhēn gāisǐ Zhè shí Nádān shuō
听 了 很 生气，说：“这个 富翁 真 该死！”这 时 拿单 说：

Nǐ jiùshì nàge fùwēng Dàwèi yì tīng jiù hěn shāngxīn rènzuì shuō Wǒ
“你 就是 那个 富翁！”大卫 一 听 就 很 伤心，认罪 说：“我

fànzuì le dézuì le Yēhéhuá Dàwèi de cuòwù gěi zìjǐ hé quánjiā dàilái le
犯罪 了，得罪 了 耶和华。”大卫 的 错误 给 自己 和 全家 带来 了

hěn duō máfan Yēhéhuá chéngfá le Dàwèi kěshì yīnwèi Dàwèi yòu chéngshí yòu
很 多 麻烦。耶和华 惩罚 了 大卫，可是 因为 大卫 又 诚实 又

qiānbēi Yēhéhuá jiù méiyǒu chǔsǐ tā
谦卑，耶和华 就 没有 处死 他。

Hòulái Dàwèi xiǎng yào wèi Yēhéhuá jiànzào yí zuò shèngdiàn dànshì
后来，大卫 想 要 为 耶和华 建造 一 座 圣殿 ，但是

Yēhéhuá què bù tóngyì fǎn'ér ràng Dàwèi de érzi Suǒluómén zuò zhè jiàn shì
耶和华 却 不 同意，反而 让 大卫 的 儿子 所罗门 做 这 件 事。



Dàwèi jiù bāng Suǒluómén zuò zhǔnbèi
大卫 就 帮 所罗门 做 准备，

tā shuō Yēhéhuá de shèngdiàn bìxū
他 说：“耶和华 的 圣殿 必须

hóngwěi zhuàngguān kěshì Suǒluómén
宏伟 壮观 ，可是 所罗门

hái hěn niánqīng wǒ yào bāngzhù tā
还 很 年轻，我 要 帮助 他

bǎ xūyào de dōngxi dōu zhǔnbèi hǎo
把 需要 的 东西 都 准备 好。”

Yúshì Dàwèi juān le hěn duō qián
于是 大卫 捐 了 很 多 钱，

zhǎolái yǒu jīngyàn de gōngrén yě
找来 有 经验 的 工人，也

shōují dàliàng jīnyín yòu cóng Tài'ěr hé
收集 大量 金银，又 从 泰尔 和

Xīdùn yùnlái xuěsōngmù Dàwèi qùshì
西顿 运来 雪松木 。大卫 去世

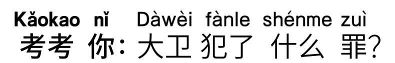
qián bǎ jiànzào shèngdiàn de shèjìtú
前，把 建造 圣殿 的 设计图

gěile Suǒluómén duì tā shuō
给了 所罗门，对 他 说：

Yēhéhuá ràng wǒ bǎ shèjìtú jì xialai jiāogěi nǐ Bié dānxīn yào jiānqiáng
“耶和华 让 我 把 设计图 记 下来，交给 你。别 担心，要 坚强

qilai nǔlì gōngzuò Yēhéhuá yídìng huì bāngzhù nǐ
起来，努力 工作 ，耶和华 一定 会 帮助 你。”

Kǎokao nǐ Dàwèi fànle shénme zuì



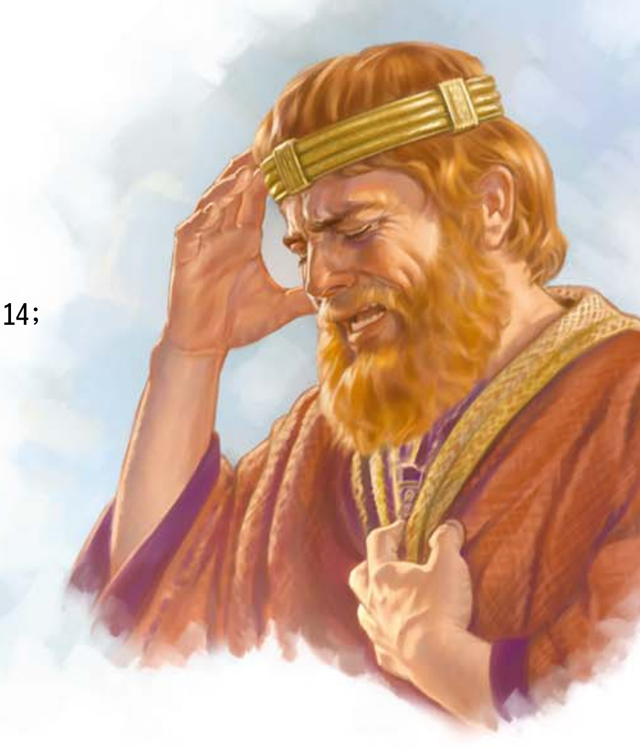
考考 你：大卫 犯了 什么 罪?

Dàwèi zěnme bāngzhù tā de érzi Suǒluómén
大卫 怎么 帮助 他 的 儿子 所罗门？

Sāmǔ'ěrjì Xià
撒母耳记下 5:3,4,10；7:1-16；8:1-14；11:1-12:14；

Lìdàizhì Shàng
历代志上 22:1-19；28:11-21；

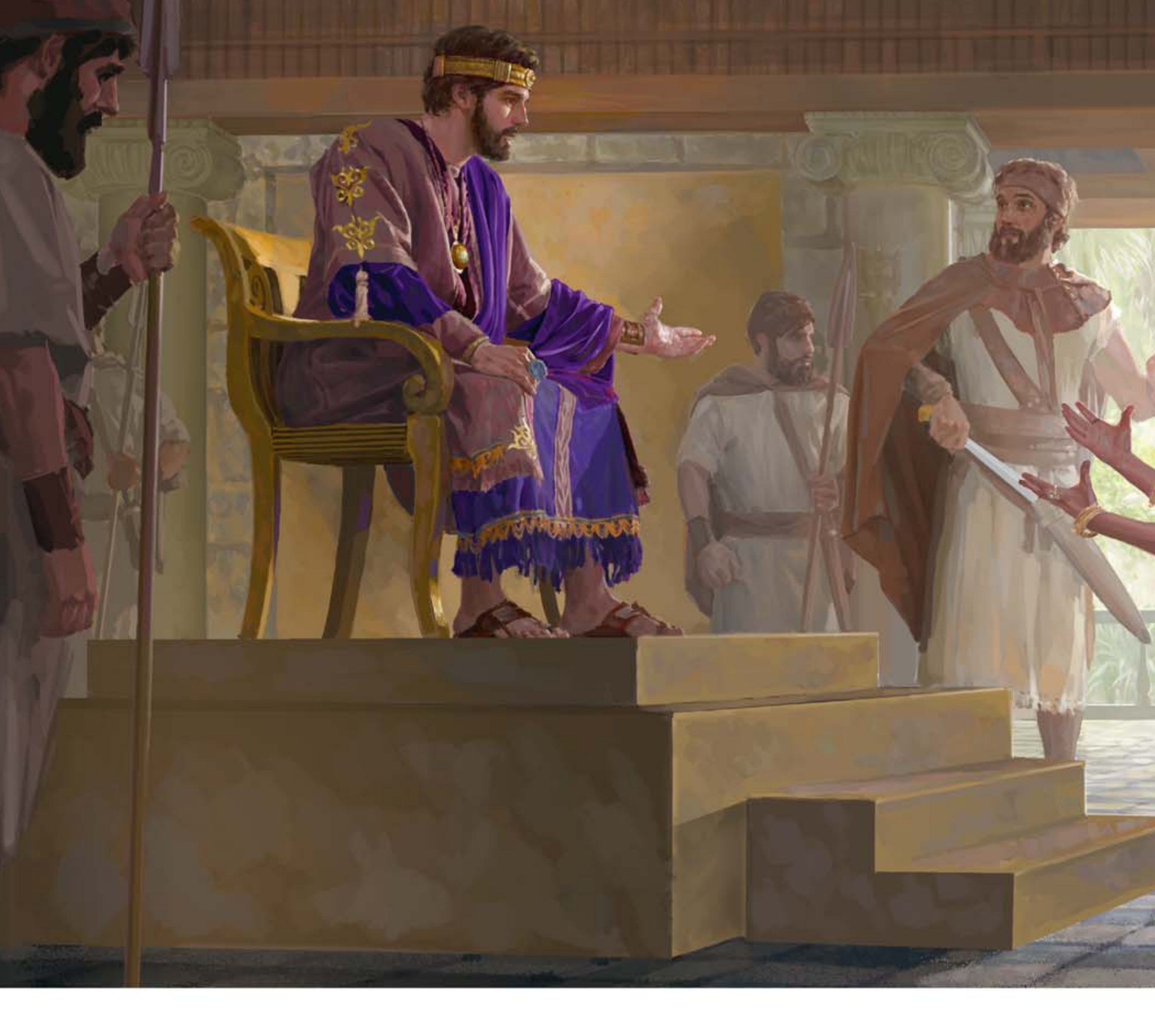
Shīpiān
诗篇 51:1-19



Yǐnmán zìjǐ zuìguo de rén yídìng búhuì chénggōng
“隐瞒 自己 罪过 的 人，一定 不会 成功；

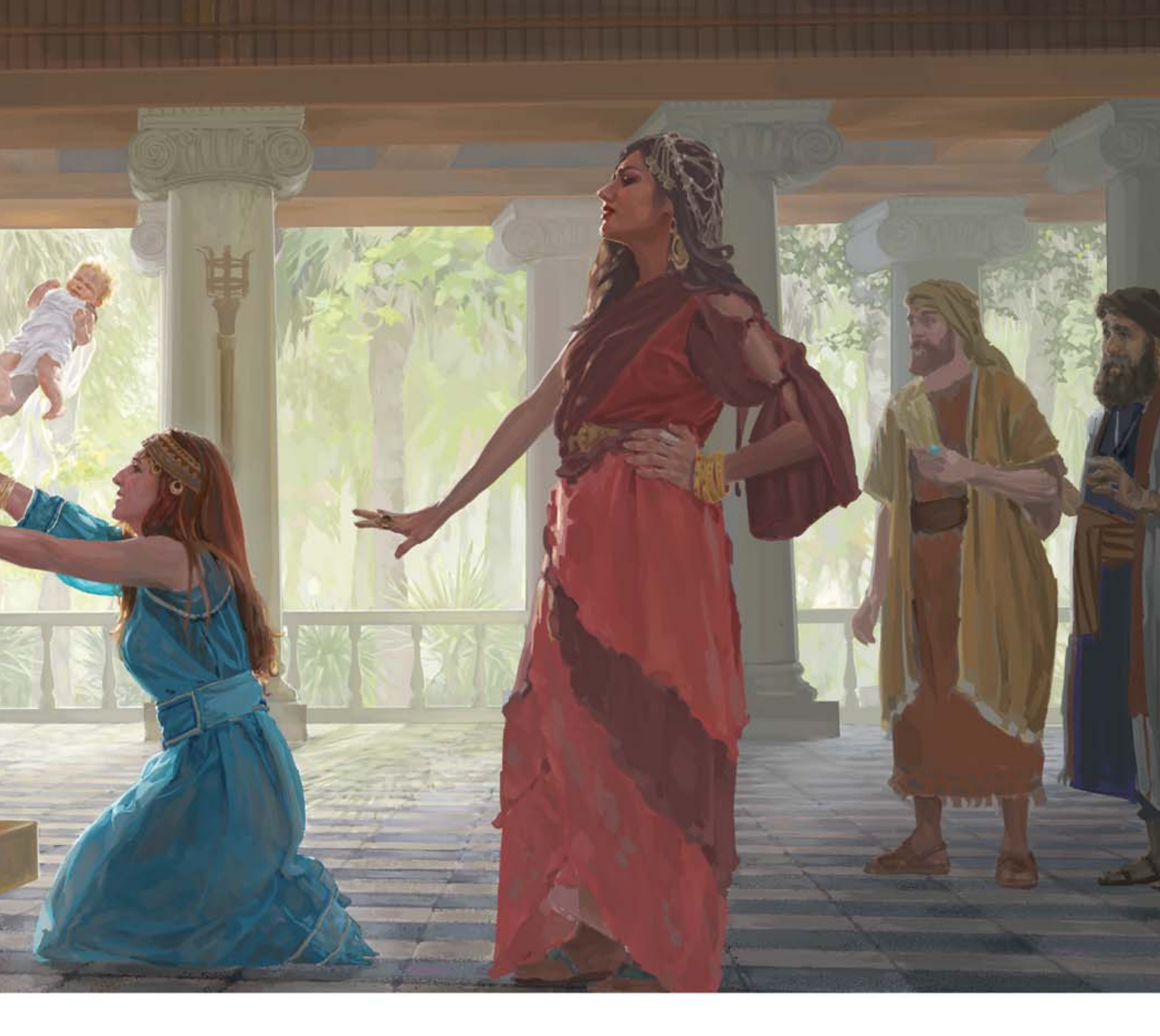
chéngrèn bìng qìjué zuìguo de bìrán dédào liánmǐn
承认 并 弃绝 罪过 的，必然 得到 怜悯。”

Zhēnyán
—— 箴言 28:13



8

Yēhéhuá cìgěi Suǒluómén hěn duō zhìhuì yě ràng Suǒluómén yǒu róngxìng jiànzào shèngdiàn kě
耶和华 赐给 所罗门 很 多 智慧，也 让 所罗门 有 荣幸 建造 圣殿，可
tā hòulái què jiànjiàn líqì le Yēhéhuá Rúguǒ nǐ yǒu háizi qǐng bāngzhù tā kànchū
他 后来 却 渐渐 离弃 了 耶和华。如果 你 有 孩子，请 帮助 他 看出，
chóngbài jiǎshén de rén zěnyàng yǐngxiǎng le Suǒluómén Yǐsèlièguó hòulái yì fēn wéi èr hěn duō
崇拜 假神 的 人 怎样 影响 了 所罗门。以色列国 后来 一 分 为 二，很 多
huài guówáng shǐ Yǐsèlièrén luòrù pàndào hé ǒuxiàng chóngbài de xiànjǐng Zài zhè duàn shíqī
坏 国王 使 以色列人 落入 叛道 和 偶像 崇拜 的 陷阱。在 这 段 时期，
hěn duō zhōngyú Shàngdì de xiānzhī zāodào pòhài shènzhì bèi shā Yēxǐbié wánghòu yòushǐ běibù
很 多 忠于 上帝 的 先知 遭到 迫害，甚至 被 杀。耶洗别 王后 诱使 北部
Yǐsèlièguó de rénmín gèngjiā pànnì Zhè shì Yǐsèliè lìshǐ shang de hēi’àn shíqī kěshì réng
以色列国 的 人民 更加 叛逆。这 是 以色列 历史 上 的 黑暗 时期，可是 仍
yǒu hěn duō rén zhōngyú Yēhéhuá Yuēshāfǎ wáng hé Yǐlìyà xiānzhī jiùshì hěn hǎo de bǎngyàng
有 很 多 人 忠于 耶和华，约沙法 王 和 以利亚 先知 就是 很 好 的 榜样。



Zhòngyào dàoli
重要 道理

- Búlùn jiārén péngyou shìfǒu chóngbài Shàngdì nǐ dōu yào zhōngxīn de wèi Yēhéhuá fúwù
  不论 家人 朋友 是否 崇拜 上帝，你 都 要 忠心 地 为 耶和华 服务
- Rúguǒ jǐnjǐn gēnsuí Yēhéhuá nǐ yídìng huì dédào hěn duō fúfen rúguǒ líqì Yēhéhuá
  如果 紧紧 跟随 耶和华，你 一定 会 得到 很 多 福分；如果 离弃 耶和华，
  nǐ zuò shénme dōu búhuì chénggōng
  你 做 什么 都 不会 成功
- Yēhéhuá chángcháng huì zài nǐ juéwàng de shíhou xiǎnchū tā de lìliang
  耶和华 常常 会 在 你 绝望 的 时候 显出 他 的 力量，
  yòng yòngyìxiǎngbúdào de fāngshì bāngzhù nǐ
  用 意想不到 的 方式 帮助 你

44 Yēhéhuá de shèngdiàn
耶和华的圣殿

Suǒluómén zuòle Yǐsèliè de guówáng Yǒu yí cì Yēhéhuá wèn tā
所罗门做了以色列的国王。有一次，耶和华问他：
Nǐ xiǎng qiú shénme ne Suǒluómén shuō Wǒ hái niánqīng méiyǒu
“你想求什么呢?”所罗门说：“我还年轻，没有
shénme jīngyàn qǐng cìgěi wǒ zhìhuì zhèyàng wǒ cái néng zhàogù hǎo
什么经验，请赐给我智慧，这样我才能照顾好
nǐ de zǐmín Yēhéhuá shuō Nǐ xiàng wǒ qiú zhìhuì Suǒyǐ wǒ huì
你的子民。”耶和华说：“你向我求智慧。所以，我会
ràng nǐ chéngwéi shìshang zuì yǒu zhìhuì de rén yě huì cìgěi nǐ hěn duō
让你成为世上最有智慧的人，也会赐给你很多
cáifù Rúguǒ nǐ tīngcóng wǒ nǐ jiù kěyǐ huó de chángjiǔ
财富。如果你听从我，你就可以活得长久。”

Hòulái Suǒluómén kāishǐ jiànzào shèngdiàn tā yòng de dōu shì zuìhǎo de
后来所罗门开始建造圣殿，他用的都是最好的
jīnzi yínzi shíliào hé mùcái Jiànzào shèngdiàn de gōngrén yǒu shàng qiān
金子、银子、石料和木材。建造圣殿的工人有上千
gè tāmen dōu jìyì gāochāo Guòle qī nián shèngdiàn zhōngyú jiànchéng
个，他们都技艺高超。过了七年，圣殿终于建成
le rénmen xiǎng yào bǎ shèngdiàn xiàngěi Yēhéhuá Tāmen bǎ jìshēng
了，人们想要把圣殿献给耶和华。他们把祭牲
fàng zài jìtán shàng Suǒluómén guì zài jìtán qián xiàng Yēhéhuá dǎogào
放在祭坛上，所罗门跪在祭坛前，向耶和华祷告，
shuō Yēhéhuá a duì nǐ lái shuō wǒmen jiànzào de zhè zuò shèngdiàn
说：“耶和华啊，对你来说，我们建造的这座圣殿
búgòu dà yě búgòu piàoliang Dàn háishi qǐng nǐ tīng wǒmen de dǎogào ràng
不够大，也不够漂亮。但还是请你听我们的祷告，让
wǒmen chóngbài nǐ Yēhéhuá kàndào zhè zuò shèngdiàn tīngdào Suǒluómén
我们崇拜你。”耶和华看到这座圣殿，听到所罗门


Nǐmen kàn zhèlǐ yǒu yí gè rén
“你们 看，这里 有 一 个 人
bǐ Suǒluómén gèng zhòngyào
比 所罗门 更 重要！”
Mǎtài Fúyīn
——马太福音 12:42

de dǎogào yǒu shénme gǎnjué ne Dǎogào yì jiéshù Yēhéhuá jiù cóng
的 祷告 有 什么 感觉 呢？祷告 一 结束，耶和华 就 从

tiānshang jiàng huǒ bǎ jìwù quándōu shāodiào le Zhè shuōmíng Yēhéhuá
天上 降 火，把 祭物 全都 烧掉 了。这 说明 耶和华

hěn xǐhuan zhè zuò shèngdiàn Yǐsèlièrén kàndào zhè yíqiè dōu fēicháng
很 喜欢 这 座 圣殿 。以色列人 看到 这 一切 都 非常

gāoxìng
高兴 。

Dàjiā dōu zhīdao Suǒluómén wáng hěn yǒu zhìhuì Rénmen yùdào nántí
大家 都 知道 所罗门 王 很 有 智慧。人们 遇到 难题

de shíhou jiù lái xiàng Suǒluómén xúnqiú bāngzhù Shìbā de nǚwáng
的 时候，就 来 向 所罗门 寻求 帮助 。示巴 的 女王

yě lái zhǎo Suǒluómén yòng hěn nán de wèntí kǎo tā Shìbā nǚwáng tīng le
也 来 找 所罗门 ，用 很 难 的 问题 考 他。示巴 女王 听 了

Suǒluómén de huídá jiù shuō Wǒ tīngguo rénmín chēngzàn nǐ yì kāishǐ hái
所罗门 的 回答，就 说：“我 听过 人民 称赞 你，一 开始 还

bù xiāngxìn xiànzài wǒ zhīdao nǐ bǐ tāmen shuō de hái lìhai
不 相信 ，现在 我 知道 你 比 他们 说 的 还 厉害。

Nǐ zhēnshi Yēhéhuá Shàngdì cì fú de rén Zài Suǒluómén de tǒngzhì xià
你 真是 耶和华 上帝 赐福 的 人。” 在 所罗门 的 统治 下，

zhěnggè Yǐsèliè hépíng ānníng rénmen shēnghuó xìngfú kuàilè Kěshì zhèyàng
整个 以色列 和平 安宁，人们 生活 幸福 快乐。可是 这样

de rìzi méiyǒu yìzhí chíxù xiàqu
的 日子 没有 一直 持续 下去。

Kǎokao nǐ Wèi shénme Yēhéhuá ràng Suǒluómén tèbié yǒu zhìhuì
考考 你： 为什么 耶和华 让 所罗门 特别 有 智慧？

Wǒmen zěnyàng kànchū Yēhéhuá xǐhuan zhè zuò shèngdiàn
我们 怎样 看出 耶和华 喜欢 这 座 圣殿 ？

Lièwángjì Shàng
列王纪上 2:12; 3:4-28; 4:29-5:18; 6:37,38;

Lìdàizhì Xià
7:15-8:66; 10:1-13; 历代志下 7:1; 9:22

Guójiā yì fēn wéi èr
45 国家 一 分 为 二

Suǒluómén zhuānxīn chóngbài Yēhéhuá de shíhou Yǐsèlièrén hépíng
所罗门 专心 崇拜 耶和华 的 时候，以色列人 和平
ānníng Dàn hòulái Suǒluómén qǔ le hěn duō wàiguó nǚzǐ zhèxiē nǚrén dōu
安宁。但 后来，所罗门 娶 了 很 多 外国 女子，这些 女人 都
chóngbài ǒuxiàng Jiànjiàn de Suǒluómén yě kāishǐ chóngbài ǒuxiàng tā
崇拜 偶像 。渐渐 地，所罗门 也 开始 崇拜 偶像，他
biànhuài le Yēhéhuá hěn shēngqì jiù duì Suǒluómén shuō Yǐsèlièguó huì
变坏 了。耶和华 很 生气，就 对 所罗门 说：“以色列国 会
yì fēn wéi èr Wǒ yào bǎ dàduōshù bùzú dōu cìgěi nǐ de chénpú ràng tā
一 分 为 二。我 要 把 大多数 部族 都 赐给 你 的 臣仆，让 他
tǒngzhì zhǐ bǎ yī xiǎo bùfen liúgěi nǐ de hòudài
统治，只 把 一 小 部分 留给 你 的 后代。”

Suǒluómén yǒu gè chénpú jiào Yēluóbō'ān Yǒu yì tiān Yēluóbō'ān zài
所罗门 有 个 臣仆 叫 耶罗波安。有 一 天，耶罗波安 在
lùshang yùdào le Yēhéhuá de xiānzhī Yàxīyǎ Yàxīyǎ bǎ zìjǐ de yīfu
路上 遇到 了 耶和华 的 先知 亚希雅。亚希雅 把 自己 的 衣服
sī chéng shí'èr kuài duì Yēluóbō'ān shuō Nǐ názǒu shí kuài
撕 成 十二 块，对 耶罗波安 说：“你 拿走 十 块，
Yēhéhuá yào ràng Yǐsèlièguó fēnliè nǐ huì zuòwáng tǒngzhì shí gè bùzú
耶和华 要 让 以色列国 分裂，你 会 作王 统治 十 个 部族。”
Suǒluómén tīngshuō le zhè jiàn shì jiù xiǎng yào shādiào Yēluóbō'ān yúshì
所罗门 听说 了 这 件 事，就 想 要 杀掉 耶罗波安，于是
Yēluóbō'ān táodào Āijí Suǒluómén sǐ hòu tā de érzi Luóbō'ān zuòle
耶罗波安 逃到 埃及。所罗门 死 后，他 的 儿子 罗波安 做了
guówáng Nàshí Yēluóbō'ān zhīdao zìjǐ ānquán le jiù huídào Yǐsèliè
国王 。那时，耶罗波安 知道 自己 安全 了，就 回到 以色列。

Yǐsèliè de zhǎnglǎo duì Luóbō'ān shuō Nǐ yào duì rénmín hǎo yìdiǎnr
以色列 的 长老 对 罗波安 说：“你 要 对 人民 好 一点，
zhèyàng tāmen cái huì zhōngyú nǐ Dànshì yǒu yìxiē niánqīng péngyou duì
这样 他们 才 会 忠于 你。”但是 有 一些 年轻 朋友 对

Luóbō'ān shuō Nǐ děi hěn yìdiǎnr bié ràng rénmín tài shūfu le Luóbō'ān
罗波安说："你得狠一点，别让人民太舒服了！"罗波安
jiēshòu le niánqīng péngyou de jiànyì duì rénmín fēicháng cánkù jiéguǒ
接受了年轻朋友的建议，对人民非常残酷，结果
rénmín fǎnpàn le Yǒu hěn duō rén yōnghù Yēluóbō'ān ràng tā tǒngzhì shí gè
人民反叛了。有很多人拥护耶罗波安，让他统治十个
bùzú zhè shí gè bùzú zǔchéngle Yǐsèlièguó Shèngxia de liǎng gè bùzú
部族，这十个部族组成了以色列国。剩下的两个部族
zǔchéng Yóudàguó guómín jìxù zhōngyú Luóbō'ān Yǐsèliè shí'èr bùzú jiù
组成犹大国，国民继续忠于罗波安。以色列十二部族就
zhèyàng fēnliè le
这样分裂了。

Yēluóbō'ān bù xīwàng tā de rénmín qù Yēlùsālěng chóngbài Nǐ
耶罗波安不希望他的人民去耶路撒冷崇拜。你
zhīdao wèi shénme ma Yīnwèi nàli shì Yóudàguó de dìfang Yēluóbō'ān pà
知道为什么吗？因为那里是犹大国的地方，耶罗波安怕
rénmín bèipàn tā qù zhīchí Yóudàwáng Luóbō'ān Yúshì Yēluóbō'ān zào le
人民背叛他，去支持犹大王罗波安。于是耶罗波安造了



liǎng gè jīnniúxiàng duì rénmín shuō Nǐmen
两 个 金牛像，对 人民 说：“你们

qù Yēlùsālěng duō yuǎn a bùrú jiù zài
去 耶路撒冷 多 远 啊，不如 就 在

zhèlǐ chóngbài hǎo le Rénmen jiù kāishǐ
这里 崇拜 好 了。” 人们 就 开始

chóngbài jīnniúxiàng bǎ Yēhéhuá wàngjì le
崇拜 金牛像，把 耶和华 忘记 了。

Kǎokao nǐ Yǐsèlièguó wèi shénme huì fēnliè
考考 你：以色列国 为什么 会 分裂?

Luóbō'ān hé Yēluóbō'ān fēnbié zuòle shénme huàishì
罗波安 和 耶罗波安 分别 做了 什么 坏事？

Lièwángjì Shàng
列王纪上 11:1-13,26-43；12:1-33

Nǐmen gēn bú shì xìntú de rén háobù xiāngpèi
“你们 跟 不是 信徒 的 人 毫不 相配，

búyào gēn tāmen jiéhé Zhèngyì gēn xié'è
不要 跟 他们 结合。正义 跟 邪恶

zěnnéng yǒu jiāoqing Xìntú gēn
怎能 有 交情？……信徒 跟

bú shì xìntú de rén zěnnéng yíyàng
不是 信徒 的 人 怎能 一样?”

Gēlínduō Hòushū
—— 哥林多后书 6:14,15



JiāmìShān shang de jiàoliàng

46 迦密山 上 的 较量

Shíbùzú Yǐsèlièguó yǒuguo bùshǎo huài guówáng Yàhā jiùshì qízhōng
十部族 以色列国 有过 不少 坏 国王，亚哈 就是 其中
yí gè tā bǐ zhīqián de wáng dōu huài Yàhā de qīzi Yēxǐbié shì gè xié'è
一个，他 比 之前 的 王 都 坏。亚哈 的 妻子 耶洗别 是 个 邪恶
de nǚrén tā chóngbài Bālì shén Yàhā wáng hé wánghòu ràng lǎobǎixìng dōu
的 女人，她 崇拜 巴力 神。亚哈 王 和 王后 让 老百姓 都
chóngbài Bālì hái shāhài Yēhéhuá de xiānzhī Yēhéhuá huì zěnme zuò ne Tā
崇拜 巴力，还 杀害 耶和华 的 先知。耶和华 会 怎么 做 呢？他
pài xiānzhī Yǐlìyà qù jiàn Yàhā
派 先知 以利亚 去 见 亚哈。

Yǐlìyà gàosu Yàhā wáng yóuyú tā zuòjìn huàishì Yǐsèliè jiānghuì yǒu
以利亚 告诉 亚哈 王，由于 他 做尽 坏事，以色列 将会 有
yì chǎng dà hànzāi Jiéguǒ Yǐsèliè nào le sān nián duō de hànzāi Nàshí tián
一 场 大 旱灾。结果 以色列 闹 了 三 年 多 的 旱灾。那时 田
li bù zhǎng zhuāngjia rénmen è de shòubuliǎo Yēhéhuá yòu ràng Yǐlìyà
里 不 长 庄稼，人们 饿 得 受不了。耶和华 又 让 以利亚
qù jiàn Yàhā Yàhā yí kàndào Yǐlìyà jiù shuō Qiáo nǐ rě de huò Dōu
去 见 亚哈。亚哈 一 看到 以利亚 就 说："瞧 你 惹 的 祸！都
shì nǐ de cuò Yǐlìyà huídá tā Zhè bú shì wǒ de cuò shì nǐ chóngbài
是 你 的 错！"以利亚 回答 他："这 不是 我 的 错，是 你 崇拜
Bālì cái dǎozhì zhè chǎng hànzāi de Zhèyàng ba ràng rénmín hé
巴力 才 导致 这 场 旱灾 的。这样 吧，让 人民 和
Bālì de xiānzhī dōu jùjí dào JiāmìShān kànkan Bālì dàodǐ shì
巴力 的 先知 都 聚集 到 迦密山，看看 巴力 到底 是
bú shì zhēnshén
不是 真神！"

Rénmen dōu láidào shān shang Yǐlìyà shuō Búyào
人们 都 来到 山 上，以利亚 说："不要
zài yóuyù-bùjué le rúguǒ Yēhéhuá shì zhēnshén jiùyào gēnsuí tā
再 犹豫不决 了，如果 耶和华 是 真神，就要 跟随 他。
Rúguǒ Bālì shì zhēnshén jiùyào gēnsuí Bālì Bùrú
如果 巴力 是 真神，就要 跟随 巴力。不如

zhèyàng ba zhè gè Bālì xiānzhī
这样 吧，这 450 个 巴力 先知
yào zhǔnbèi hǎo jìshēng hūqiú tāmen
要 准备 好 祭牲，呼求 他们
de shén Wǒ yě yào zhǔnbèi jìshēng
的 神。我 也 要 准备 祭牲，
hūqiú Yēhéhuá Shéi jiàng huǒ huíyìng
呼求 耶和华。谁 降 火 回应，
shéi jiùshì zhēnshén Rénmen dōu tóngyì zhèyàng zuò
谁 就是 真神。”人们 都 同意 这样 做。

Bālì de xiānzhī zhǔnbèi hǎo jìshēng tāmen
巴力 的 先知 准备 好 祭牲，他们
yì zhěngtiān dōu zài hūhǎn zìjǐ de shén Bālì a
一 整天 都 在 呼喊 自己 的 神：“巴力 啊，
kuài xiǎn líng ba Dànshì shénme shì dōu méi fāshēng
快 显 灵 吧！”但是 什么 事 都 没 发生，

Yuàn shìrén dōu zhīdao
“愿 世人 都 知道，
nǐ de míngzi shì Yēhéhuá
你 的 名字 是 耶和华，
zhǐyǒu nǐ shì tǒngzhì
只有 你 是 统治
quándì de zhìgāozhě
全地 的 至高者。”
Shīpiān
—— 诗篇 83:18



Yǐlìyà jiù cháoxiào shuō Nǐmen zhǐguǎn dàshēng hǎn ba Bālì yěxǔ
以利亚 就 嘲笑 说：“你们 只管 大声 喊 吧！巴力 也许

shuìzháo le nǐmen qù jiàoxǐng tā ba Bālì de xiānzhī yìzhí zài hūhǎn
睡着 了，你们 去 叫醒 他 吧！”巴力 的 先知 一直 在 呼喊，

zhídào bàngwǎn háishi shénme huíyìng yě méiyǒu
直到 傍晚 还是 什么 回应 也 没有。

Xiàmian lúndào Yǐlìyà le tā bǎ jìshēng fàng zài tán shàng hái
下面 轮到 以利亚 了，他 把 祭牲 放 在 坛 上，还

zài shàngmian dào shàng shuǐ ránhòu xiàng Yēhéhuá dǎogào shuō Yēhéhuá
在 上面 倒 上 水，然后 向 耶和华 祷告，说：“耶和华

a qǐng ràng rénmín zhīdao nǐ cái shì zhēnshén Zhè shí Yēhéhuá lìkè
啊，请 让 人民 知道，你 才 是 真神 。”这 时，耶和华 立刻

cóng tiānshang jiàng huǒ bǎ jìshēng shāo de yìdiǎnr bú shèng Zhè shí rénmen
从 天上 降 火，把 祭牲 烧 得 一点 不 剩 。这 时 人们

dàshēng hǎndào Yēhéhuá cái shì zhēnshén Yǐlìyà shuō Bié ràng Bālì
大声 喊道：“耶和华 才 是 真神 ！”以利亚 说：“别 让 巴力

de xiānzhī pǎo le Ránhòu tāmen jiù shāsǐle zhè gè Bālì xiānzhī
的 先知 跑 了！”然后 他们 就 杀死了 这 450 个 巴力 先知 。

Jiēzhe yǒu yì xiǎo piàn yún cóng hǎishang shēngqǐ Yǐlìyà yí kànjian
接着，有 一 小 片 云 从 海上 升起，以利亚 一 看见

jiù duì Yàhā shuō Kuài shàng chē huíjiā ba dàyǔ yào lái le
就 对 亚哈 说：“快 上 车 回家 吧，大雨 要 来 了！”

Hànzāi zhōngyú yào jiéshù le Zhuǎnyǎnjiān wūyún mìbù kuángfēng dàzuò
旱灾 终于 要 结束 了！ 转眼间 ，乌云 密布， 狂风 大作，

dàyǔ qīngpén ér xià Yàhā de mǎchē pǎo de fēikuài kěshì Yēhéhuá bāngzhù
大雨 倾盆 而 下。亚哈 的 马车 跑 得 飞快，可是 耶和华 帮助

Yǐlìyà ràng tā pǎo de bǐ mǎchē hái kuài Nàme Yǐlìyà hái huì yùdào
以利亚，让 他 跑 得 比 马车 还 快。那么，以利亚 还 会 遇到

nántí ma Xià gè gùshi gàosu nǐ
难题 吗？下 个 故事 告诉 你。

Kǎokao nǐ JiāmìShān shang fāshēng le shénme shì Yēhéhuá zěnyàng huíyìng Yǐlìyà de dǎogào
考考 你： 迦密山 上 发生 了 什么 事？耶和华 怎样 回应 以利亚 的 祷告？

Lièwángjì Shàng Yǎgèshū
列王纪上 16:29-33；17:1；18:1,2,17-46； 雅各书 5:16-18

47 Yēhéhuá gǔlì Yǐlìyà
47 耶和华 鼓励 以利亚

Yēxǐbié tīngshuō le Bālì xiānzhī bèi shā de xiāoxi qì de yào sǐ
耶洗别 听说 了 巴力 先知 被 杀 的 消息，气 得 要 死。
Tā pài rén chuánhuà gěi Yǐlìyà shuō Nǐ jìnggǎn shāsǐ Bālì
她 派 人 传话 给 以利亚， 说：“你 竟敢 杀死 巴力
de xiānzhī míngtiān nǐ sǐ dìng le Yǐlìyà tīng le hěn hàipà jiù gǎnjǐn
的 先知， 明天 你 死 定 了！”以利亚 听 了 很 害怕，就 赶紧
táodào le kuàngyě Tā xiàng Yēhéhuá dǎogào shuō Yēhéhuá a wǒ zài
逃到 了 旷野 。他 向 耶和华 祷告， 说：“耶和华 啊，我 再
yě shòubuliǎo le ràng wǒ sǐ le suànle Zhè shí Yǐlìyà lèi de yìdiǎnr
也 受不了 了，让 我 死 了 算了！”这 时 以利亚 累 得 一点
lìqi yě méiyǒu jiù zài yì kē shù xià shuìzháo le
力气 也 没有，就 在 一 棵 树 下 睡着 了。

Zhè shí yǒu yí gè tiānshǐ guòlai jiàoxǐng tā tiānshǐ qīngshēng shuō
这 时，有 一 个 天使 过来 叫醒 他，天使 轻声 说：
Qilai chī diǎnr dōngxi ba Yǐlìyà qilai kàndào yǒu yíkuàir bǐng
“起来 吃 点 东西 吧。”以利亚 起来， 看到 有 一块 饼
fàng zài rèhūhū de shítou shang pángbiān háiyǒu yì hú shuǐ Tā chīle diǎnr
放 在 热乎乎 的 石头 上， 旁边 还有 一 壶 水。他 吃了 点
dōngxi jiù yòu tǎngxia shuì le Hòulái tiānshǐ zàicì bǎ tā jiàoxǐng
东西 就 又 躺下 睡 了。后来 天使 再次 把 他 叫醒，
shuō Zài chī yìdiǎnr ba yǒu lìqi cái néng gǎnlù Yúshì Yǐlìyà yòu
说：“再 吃 一点 吧，有 力气 才 能 赶路。”于是 以利亚 又
chīle yìxiē dōngxi yìzhí zǒu le tiān láidào Héliè shān zài shāndòng
吃了 一些 东西，一直 走 了 40 天，来到 何烈 山，在 山洞
guòyè Zhè shí Yēhéhuá duì tā shuō Yǐlìyà nǐ zài zhèlǐ zuò shénme
过夜。这 时 耶和华 对 他 说：“以利亚，你 在 这里 做 什么？”
Yǐlìyà huídá Yǐsèlièrén bèipàn nǐ tāmen huǐhuài nǐ de tán shāsǐ nǐ
以利亚 回答：“以色列人 背叛 你，他们 毁坏 你 的 坛，杀死 你
de xiānzhī xiànzài tāmen yě yào shā wǒ
的 先知，现在 他们 也 要 杀 我！”

Yēhéhuá duì Yǐlìyà shuō Nǐ chulai zhàn zài shān shang Zhè shí
耶和华对以利亚说："你出来，站在山上。"这时，

yǒu yízhèn dàfēng guāqǐ Jǐnjiēzhe yòu yǒu dìzhèn Dìzhèn hòu yòu yǒu huǒ
有一阵大风刮起。紧接着，又有地震。地震后，又有火。

Zuìhòu yǒu píngjìng dīwēi de shēngyīn chuánlái Yǐlìyà yòng yīfu zhēzhù
最后，有平静低微的声音传来。以利亚用衣服遮住

liǎn zhàn zài dòngkǒu Yēhéhuá wèn tā wèi shénme táodào zhèlǐ
脸，站在洞口。耶和华问他为什么逃到这里，

Yǐlìyà shuō Yīnwèi jiù shèng wǒ yí gè rén chóngbài nǐ le Yēhéhuá duì
以利亚说："因为就剩我一个人崇拜你了。"耶和华对

tā shuō Yǐsèliè háiyǒu rén chóngbài wǒ bú shì zhǐyǒu nǐ
他说："以色列还有7000人崇拜我，不是只有你

yí gè rén Xiànzài nǐ qù zhǎo Yǐlìshā ràng tā jiētì nǐ zuò xiānzhī
一个人。现在你去找以利沙，让他接替你做先知。"

Yúshì Yǐlìyà mǎshàng ànzhào Yēhéhuá de yāoqiú qù zuò Rúguǒ nǐ ànzhào
于是以利亚马上按照耶和华的要求去做。如果你按照

Shàngdì de yāoqiú zuòshì Shàngdì yě huì bāngzhù nǐ ma Dāngrán huì Ràng
上帝的要求做事，上帝也会帮助你吗？当然会！让

wǒmen kànkan Yēhéhuá zài zhīqián de dà hànzāi qījiān zěnyàng bāngzhù rén
我们看看耶和华在之前的大旱灾期间怎样帮助人。

Kǎokao nǐ Wèi shénme Yǐlìyà yào táomìng
考考你：为什么以利亚要逃命？

Yēhéhuá duì Yǐlìyà shuō le shénme
耶和华对以利亚说了什么？

Lièwángjì Shàng Luómǎshū
列王纪上 19:1-18；罗马书 11:2-4



Shénme shì dōu búyào yōulǜ
“什么 事 都 不要 忧虑。

Bùguǎn shì shénme shì dōu yào tōngguò
不管 是 什么 事，都 要 通过

dǎogào hé kěnqiè qíqiú liántóng gǎnxiè
祷告 和 恳切 祈求，连同 感谢，

bǎ nǐmen de qǐngqiú gàosu Shàngdì
把 你们 的 请求 告诉 上帝。”

Féilìbǐshū
——腓立比书 4:6

Guǎfu de érzi sǐ'érfùshēng
48 寡妇 的 儿子 死而复生

Yǐsèliè nào dà hànzāi de shíhou Yēhéhuá duì Yǐlìyà shuō Nǐ
以色列 闹 大 旱灾 的 时候，耶和华 对 以利亚 说：“你
yào dào Sālèfǎ qù nàli yǒu yí gè guǎfu tā yǒu shíwù gěi
要 到 撒勒法 去，那里 有 一 个 寡妇，她 有 食物 给
nǐ chī Yǐlìyà láidào Sālèfǎ chéngménkǒu kàndào yí gè qióng
你 吃。” 以利亚 来到 撒勒法 城门口，看到 一个 穷
guǎfu zhèngzài jiǎnchái jiù qǐng zhège guǎfu gěi tā yìdiǎnr shuǐ hē Guǎfu
寡妇 正在 捡柴，就 请 这个 寡妇 给 他 一点 水 喝。寡妇



Xiǎngxiang kàn wūyā bù sǎzhǒng yě bù shōugē
“想想看，乌鸦不撒种也不收割，
méiyǒu liángcāng yě méiyǒu kùfáng Shàngdì háishi
没有粮仓也没有库房，上帝还是
yǎnghuo tāmen Nǐmen bú shì bǐ fēiniǎo bǎoguì de
养活它们。你们不是比飞鸟宝贵得
duō ma Lùjiā Fúyīn
多吗?”——路加福音 12:24



dāying le zhè shí Yǐlìyà yòu shuō Qǐng nǐ yě gěi wǒ ná diǎnr bǐng
答应了，这时以利亚又说：“请你也给我拿点饼

ba Guǎfu huídá Wǒ shízài méiyǒu bǐng kěyǐ gěi nǐ wǒ jiā zhǐ shèng
吧。”寡妇回答：“我实在没有饼可以给你，我家只剩

yìdiǎnr miànfěn hé yóu wǒ gēn érzi yě jiù zhǐnéng chī zhè yì diǎn le
一点面粉和油，我跟儿子也就只能吃这一点了。”

Yǐlìyà duì tā shuō Rúguǒ nǐ gěi wǒ zuò bǐng chī Yēhéhuá jiù yídìng
以利亚对她说：“如果你给我做饼吃，耶和华就一定

cì fú gěi nǐ hànzāi qījiān nǐ jiā de miànfěn hé yóu dōu búhuì yòng wán
赐福给你，旱灾期间，你家的面粉和油都不会用完。”

Yúshì guǎfu huídào jiā gěi Yēhéhuá de xiānzhī zuò bǐng Hòulái guǎfu
于是寡妇回到家，给耶和华的先知做饼。后来，寡妇

jiā píngzi li de miànfěn hé yóu guǒrán zǒngshì mǎnmǎn de tā hé érzi zài
家瓶子里的面粉和油果然总是满满的，她和儿子在

hànzāi qījiān yìzhí dōu yǒu chī de gēn Yēhéhuá bǎozhèng de yíyàng
旱灾期间一直都有吃的，跟耶和华保证的一样。

Kěshì méi xiǎngdào hòulái guǎfu de érzi jìngrán bìng sǐ le Guǎfu
可是没想到，后来寡妇的儿子竟然病死了。寡妇

xiàng Yǐlìyà qiúzhù Yǐlìyà jiù bǎ háizi bào guòlai dàidào lóushang de
向以利亚求助，以利亚就把孩子抱过来，带到楼上的

fángjiān li Yǐlìyà bǎ háizi fàng zài chuángshang xiàng Yēhéhuá dǎogào
房间里。以利亚把孩子放在床上，向耶和华祷告，

shuō Yēhéhuá qiú nǐ fùhuó zhège háizi Sǐrén fùhuó shì duōme lìng rén
说：“耶和华，求你复活这个孩子！”死人复活是多么令人

jīngqí de shì Zhè shì Shèngjīng li dì yī gè sǐrén fùhuó de gùshi érqiě
惊奇的事！这是圣经里第一个死人复活的故事，而且

zhè duì mǔ zǐ dōu bú shì Yǐsèlièrén
这对母子都不是以色列人。

Yēhéhuá guǒrán ràng zhège xiǎoháir fùhuó guòlái le Yǐlìyà duì guǎfu
耶和华果然让这个小孩复活过来了。以利亚对寡妇

shuō Kuài lái kàn nǐ de érzi fùhuó le Guǎfu gāoxìng de bùdéliǎo
说："快来看，你的儿子复活了！"寡妇高兴得不得了，

duì Yǐlìyà shuō Nǐ zhēnshi Shàngdì de xiānzhī Nǐ shuō de huà dōu shì
对以利亚说："你真是上帝的先知！你说的话都是

láizì Shàngdì de zhèxiē huà dōu néng shíxiàn
来自上帝的，这些话都能实现。"

Kǎokao nǐ Wǒmen zěnyàng kànchū Sālèfǎ de guǎfu xìnlài Yēhéhuá
考考你：我们怎样看出撒勒法的寡妇信赖耶和华？

Wǒmen zěnme zhīdao Yǐlìyà zhēnde shì Shàngdì de xiānzhī
我们怎么知道以利亚真的是上帝的先知？

Lièwángjì Shàng Lùjiā Fúyīn
列王纪上 17:8-24；路加福音 4:25,26

Xié’è wánghòu de xiàchǎng
49 邪恶 王后 的 下场

Yàhā wáng de gōngdiàn zài Yēsīliè Wáng xiàng chuāngwài wàng qù
亚哈 王 的 宫殿 在 耶斯列。王 向 窗外 望 去，
kěyǐ kàndào yípiàn pútaoyuán Pútaoyuán de zhǔrén míngjiào Nábó Yàhā kàn
可以 看到 一片 葡萄园。葡萄园 的 主人 名叫 拿伯。亚哈 看
shàngle zhège pútaoyuán jiù xiǎng bǎ tā mǎi xialai Kěshì Nábó bù tóngyì
上了 这个 葡萄园，就 想 把 它 买 下来。可是 拿伯 不 同意，
yīnwèi màidiào zǔchuán de tǔdì wéifǎn Yēhéhuá de lǜfǎ Nábó míngmíng shì
因为 卖掉 祖传 的 土地 违反 耶和华 的 律法。拿伯 明明 是
duì de Yàhā què mánbùjiǎnglǐ shífēn shēngqì lài zài chuáng shàng bùkěn
对 的，亚哈 却 蛮不讲理，十分 生气，赖 在 床 上，不肯
chīfàn
吃饭。

Yàhā de qīzi Yēxǐbié wánghòu hěn xié’è tā duì Yàhā shuō Bié
亚哈 的 妻子 耶洗别 王后 很 邪恶，她 对 亚哈 说：“别
wàng le nǐ cái shì guówáng nǐ xiǎng yào
忘 了 你 才 是 国王，你 想 要
shénme hái bù róngyì ma Děngzhe qiáo ba
什么 还 不 容易 吗？ 等着 瞧 吧，
kàn wǒ bǎ nà kuài dì gěi nǐ nòngdào shǒu
看 我 把 那 块 地 给 你 弄到 手！”
Yúshì Yēxǐbié gěi chéng lǐ de zhǎnglǎo
于是 耶洗别 给 城 里 的 长老
xiě xìn mìnglìng tāmen zhǐkòng Nábó zǔzhòu
写 信，命令 他们 指控 拿伯 诅咒
Shàngdì ránhòu yòng shítou dǎsǐ Nábó
上帝，然后 用 石头 打死 拿伯。
Nàxiē zhǎnglǎo ànzhào Yēxǐbié de huà bǎ
那些 长老 按照 耶洗别 的 话 把





Dāngchū tānxīn qǔdé chǎnyè
“当初 贪心 取得 产业，
zuìzhōng háishi wúfú-xiāoshòu
最终 还是 无福消受。”
Zhēnyán
—— 箴言 20:21

Nábó shāsǐle Yēxǐbié jiù duì Yàhā shuō Xiànzài Nábó sǐ le
拿伯 杀死了，耶洗别 就 对 亚哈 说：“现在 拿伯 死 了，
pútaoyuán shì nǐ de le
葡萄园 是 你 的 了。”

Yēxǐbié bùjǐn shāhài le Nábó yí gè hǎorén tā hái shāhài le hěn duō
耶洗别 不仅 杀害 了 拿伯 一个 好人，她 还 杀害 了 很 多
ài Yēhéhuá de rén Yēxǐbié chóngbài ǒuxiàng zuòjìn huàishì Yēhéhuá dōu
爱 耶和华 的 人。耶洗别 崇拜 偶像，做尽 坏事，耶和华 都
kàndào le tā huì zěnme zuò ne
看到 了，他 会 怎么 做 呢？

Yàhā sǐ hòu tā de érzi Yuēlán jìwèi Nàshí Yēhéhuá pài le yí
亚哈 死 后，他 的 儿子 约兰 继位。那时，耶和华 派 了 一
gè jiào Yēhù de rén qù chéngfá Yēxǐbié yì jiā
个 叫 耶户 的 人 去 惩罚 耶洗别 一 家。

Yēhù gǎnzhe zhànchē láidào Yēsīliè Yēxǐbié de gōngdiàn jiù zài
耶户 赶着 战车 来到 耶斯列，耶洗别 的 宫殿 就 在

nàli Yuēlán yě jiàzhe zhànchē chulai yíngjiē tā shuō Yēhù nǐ guò de
那里。约兰 也 驾着 战车 出来 迎接 他，说：“耶户，你 过 得

hǎo ma Yēhù huídá Nǐ mǔqin Yēxǐbié zuòle nàme duō xié'è de shì
好 吗？” 耶户 回答：“你 母亲 耶洗别 做了 那么 多 邪恶 的 事，

shéi néng guò de hǎo Yuēlán yì tīng gǎnmáng táopǎo Yēhù yí jiàn shè
谁 能 过 得 好？” 约兰 一 听 赶忙 逃跑，耶户 一 箭 射

zhòngle Yuēlán bǎ tā shāle
中了 约兰，把 他 杀了。

Ránhòu Yēhù láidào Yēxǐbié de gōngdiàn Yēxǐbié tīngshuō le jiù
然后，耶户 来到 耶洗别 的 宫殿。耶洗别 听说 了，就

shū zhuāng dǎban zuò zài chuāng biān Tā cóng lóushang kànjian Yēhù dàole
梳 妆 打扮，坐 在 窗 边。她 从 楼上 看见 耶户 到了，

jiù hěn bú kèqi de gēn tā dǎ le gè zhāohu Yēhù duì Yēxǐbié shēnbiān de
就 很 不 客气 地 跟 他 打 了 个 招呼。耶户 对 耶洗别 身边 的

púrén hǎndào Bǎ tā gěi wǒ rēng xialai Yúshì púrén bǎ Yēxǐbié cóng
仆人 喊道：“把 她 给 我 扔 下来！” 于是 仆人 把 耶洗别 从

chuānghu tuī le xiàqu tā jiù zhèyàng sǐ le
窗户 推 了 下去，她 就 这样 死 了。

Hòulái Yēhù shāsǐle Yàhā de gè érzi yě qīngchú le guónèi
后来，耶户 杀死了 亚哈 的 70 个 儿子，也 清除 了 国内

de Bālì chóngbài Zhège gùshi gàosu wǒmen Yēhéhuá zhīdao fāshēng de
的 巴力 崇拜。这个 故事 告诉 我们，耶和华 知道 发生 的

yíqiè tā bìdìng huì chéngfá èrén duì ma
一切，他 必定 会 惩罚 恶人，对 吗？

Kǎokao nǐ Wèile dédào Nábó de pútaoyuán Yēxǐbié zuòle shénme
考考 你： 为了 得到 拿伯 的 葡萄园，耶洗别 做了 什么？

Wèi shénme Yēhéhuá chéngfá Yēxǐbié
为什么 耶和华 惩罚 耶洗别？

Lièwángjì Shàng **Lièwángjì Xià**
列王纪上 21:1-29；列王纪下 9:1-10:30

Yēhéhuá bǎohù Yuēshāfǎ

50 耶和华 保护 约沙法

Yóudàwáng Yuēshāfǎ shì gè hǎo guówáng Yuēshāfǎ zài quán guó
犹大王 约沙法 是 个 好 国王 。约沙法 在 全 国

shàngxià qīngchú ǒuxiàng chāihuǐ Bālì jìtán Tā pài shǒulǐng hé Lìwèirén
上下 ， 清除 偶像 ， 拆毁 巴力 祭坛。他 派 首领 和 利未人

zài quánguó jiàodǎo rénmín ràng tāmen xuéxí Yēhéhuá de lǜfǎ
在 全国 教导 人民，让 他们 学习 耶和华 的 律法。

Zhōuwéi de guójiā dōu bùgǎn gōngdǎ Yóudàguó hái sòng lǐwù gěi
周围 的 国家 都 不敢 攻打 犹大国，还 送 礼物 给

Yuēshāfǎ yīnwèi zhèxiē guójiā de rén zhīdao Yēhéhuá zhīchí Yóudàrén Dànshì
约沙法，因为 这些 国家 的 人 知道 耶和华 支持 犹大人。但是

Móyārén Yàménrén hé XīʼěrShān de rén què liánhé qilai gōngdǎ Yóudàguó
摩押人、亚扪人 和 西珥山 的 人 却 联合 起来 攻打 犹大国 。

Yuēshāfǎ zhīdao tā xūyào Yēhéhuá de bāngzhù yúshì ràng nán-nǚ-lǎo-yòu dōu
约沙法 知道 他 需要 耶和华 的 帮助 ，于是 让 男女老幼 都

jùjí dào Yēlùsālěng Yuēshāfǎ zài rénmín miànqián xiàng Yēhéhuá dǎogào
聚集 到 耶路撒冷。约沙法 在 人民 面前 向 耶和华 祷告 ，

shuō Yēhéhuá a qǐng gàosu wǒmen gāi zěnme bàn méiyǒu nǐ de
说 ：“耶和华 啊， 请 告诉 我们 该 怎么 办， 没有 你 的

bāngzhù wǒmen bù kěnéng dǎ shèngzhàng
帮助 ，我们 不 可能 打 胜仗 。”

Yēhéhuá shuō Búyào hàipà wǒ yídìng huì bāngzhù nǐmen yào
耶和华 说 ：“不要 害怕，我 一定 会 帮助 你们。要

zhànwěn jǐnshǒu gǎngwèi kànkan wǒ zěnyàng zhěngjiù nǐmen Yēhéhuá huì
站稳 ， 紧守 岗位 ， 看看 我 怎样 拯救 你们。”耶和华 会

zěnyàng zhěngjiù tāmen ne
怎样 拯救 他们 呢?

Dì-èr tiān Yuēshāfǎ xuǎnchū yìxiē gēshǒu zǒu zài jūnduì de qiánmian
第二 天，约沙法 选出 一些 歌手，走 在 军队 的 前面 。

Tāmen cóng Yēlùsālěng chūfā zǒudào Tígēyà de zhànchǎng
他们 从 耶路撒冷 出发，走到 提哥亚 的 战场 。

Gēshǒu dàshēng gēchàng huānhū zànměi Yēhéhuá zhè shí Yēhéhuá
歌手大声歌唱，欢呼赞美耶和华，这时耶和华

jiù bāngzhù tā de zǐmín Shàngdì shǐ Yàménrén hé Móyārén luànzuò yìtuán
就帮助他的子民。上帝使亚扪人和摩押人乱作一团，

zìxiāng-cánshā jiéguǒ dírén quándōu sǐ le Yóudàrén què dédàole Yēhéhuá
自相残杀，结果敌人全都死了。犹大人却得到了耶和华

de bǎohù búlùn shì shìbīng háishi jìsī dōu háofàwúsǔn Zhè jiàn shì yě
的保护，不论是士兵还是祭司，都毫发无损。这件事也

chuánbiàn le zhōuwéi gèguó dàjiā dōu zhīdao Yēhéhuá yìzhí bāngzhù zìjǐ
传遍了周围各国，大家都知道耶和华一直帮助自己

de zǐmín Wǒmen cóng zhège gùshi xuédào shénme ne Yēhéhuá bù xūyào
的子民。我们从这个故事学到什么呢？耶和华不需要

rén de bāngzhù yě néng zhěngjiù zìjǐ de zǐmín
人的帮助也能拯救自己的子民。

Kǎokao nǐ Yuēshāfǎ shì gè zěnyàng de guówáng
考考你：约沙法是个怎样的国王？

Yēhéhuá zěnyàng bǎohù Yóudàguó
耶和华怎样保护犹大国？

Lìdàizhì Xià
历代志下 17:1-19; 20:1-30

Zhè yī cì nǐmen búyòng zuòzhàn
“这一次你们不用作战。

yào zài gèzì de gǎngwèi shàng zhàn hǎo
要在各自的岗位上站好，

kàn Yēhéhuá zěnyàng zhěngjiù nǐmen
看耶和华怎样拯救你们。”

Lìdàizhì Xià
——历代志下 20:17





9

Zhège bùfen huì jièshào yìxiē niánqīngrén xiānzhī hé jūnwáng de bǎngyàng tāmen duì
这个 部分 会 介绍 一些 年轻人、先知 和 君王 的 榜样，他们 对
Yēhéhuá yǒu jiāndìng de xìnxīn Zài Xùlìyà yǒu gè Yǐsèliè xiǎonǚhái xiāngxìn Yēhéhuá de
耶和华 有 坚定 的 信心。在 叙利亚，有 个 以色列 小女孩 相信 耶和华 的
xiānzhī yídìng néng zhìhǎo Nǎimàn Yǐlìshā xiānzhī jiānxìn Yēhéhuá bì néng shǐ tā bú shòu
先知 一定 能 治好 乃缦。以利沙 先知 坚信，耶和华 必 能 使 他 不 受
díjūn de shānghài Dàjìsī Yēhéyēdà mào shēngmìng wēixiǎn bǎohù le niányòu de Yuē'āshī
敌军 的 伤害。大祭司 耶何耶大 冒 生命 危险 保护 了 年幼 的 约阿施，
shǐ tā táochū zǔmǔ Yàtālìyǎ de mózhǎng Xīxījiā wáng bú xiàng Yàshùrén tóuxiáng
使 他 逃出 祖母 亚他利雅 的 魔掌。希西家 王 不 向 亚述人 投降，
xiāngxìn Yēhéhuá bìdìng zhěngjiù Yēlùsālěng Yuēxīyà wáng qīngchú ǒuxiàng chóngbài xiūfù
相信 耶和华 必定 拯救 耶路撒冷。约西亚 王 清除 偶像 崇拜，修复
shèngdiàn dàilǐng Yǐsèlièrén chóngbài zhēnshén
圣殿，带领 以色列人 崇拜 真神。



Zhòngyào dàoli
重要　道理

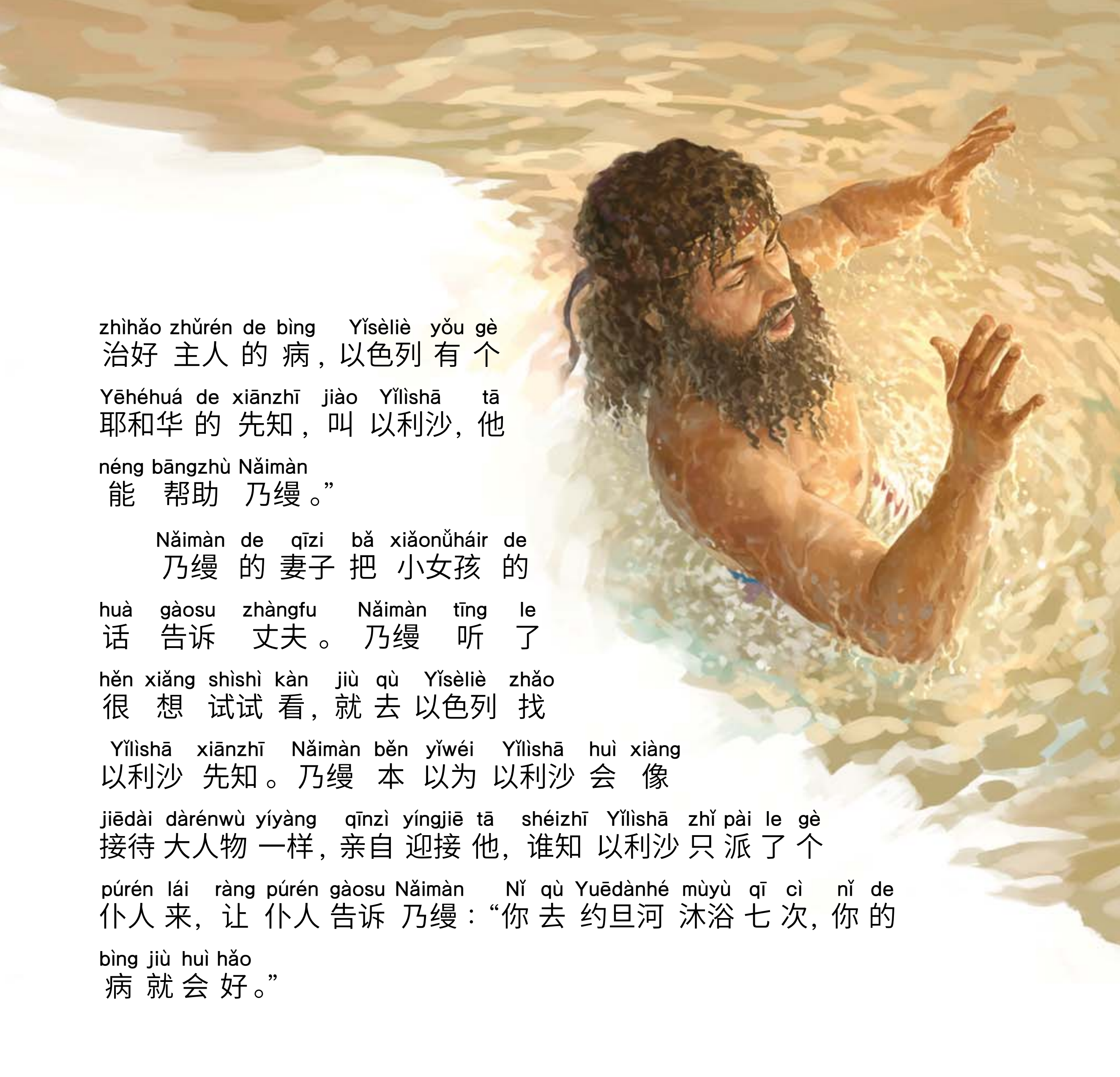
- Jíshǐ nǐ niánjì hái xiǎo yě kěyǐ wèi Yēhéhuá zuò-jiànzhèng
  即使 你 年纪 还 小，也 可以 为 耶和华　作见证
- Yēhéhuá bǎozhèng zhǐyào wǒmen zuò zhèngquè de shì tā jiù bìdìng yǔ wǒmen tóngzài
  耶和华　保证，只要 我们 做　正确　的 事，他 就 必定 与 我们 同在
- Cóng Yuēná de gùshi wǒmen xuédào yào tīngcóng Yēhéhuá de zhǐyǐn
  从 约拿 的 故事 我们 学到，要　听从　耶和华 的 指引；
  dāng shìqing gēn nǐ xiǎng de bù yíyàng shí búyào bàoyuàn
  当　事情 跟 你 想　的 不 一样 时，不要 抱怨

Xiǎonǚhái jiù le dàjiàng jūn
51 小女孩 救 了 大将 军

Xùlìyà yǒu gè jiāngjūn jiào Nǎimàn tā de qīzi yǒu gè púrén shì
叙利亚 有 个 将军 叫 乃缦，他 的 妻子 有 个 仆人 是
Yǐsèliè de xiǎonǚhái Zhège xiǎonǚhái bèi Xùlìyà jūnduì dài guò lái yuǎnlí
以色列 的 小女孩。这个 小女孩 被 叙利亚 军队 带 过 来，远离
jiāxiāng Jǐnguǎn zhōuwéi de rén dōu chóngbài jiǎshén zhège xiǎonǚhái què
家乡。尽管 周围 的 人 都 崇拜 假神，这个 小女孩 却
jiānchí chóngbài Yēhéhuá
坚持 崇拜 耶和华。

Nǎimàn dé le kěpà de pífūbìng shífēn tòngkǔ Yǐsèliè de xiǎonǚhái
乃缦 得 了 可怕 的 皮肤病，十分 痛苦。以色列 的 小女孩
hěn xiǎng bāngzhù tā jiù duì Nǎimàn de qīzi shuō Wǒ zhīdao shéi néng
很 想 帮助 他，就 对 乃缦 的 妻子 说："我 知道 谁 能





zhìhǎo zhǔrén de bìng Yǐsèliè yǒu gè
治好 主人 的 病，以色列 有 个
Yēhéhuá de xiānzhī jiào Yǐlìshā tā
耶和华 的 先知，叫 以利沙，他
néng bāngzhù Nǎimàn
能 帮助 乃缦。”

Nǎimàn de qīzi bǎ xiǎonǚháir de
乃缦 的 妻子 把 小女孩 的
huà gàosu zhàngfu Nǎimàn tīng le
话 告诉 丈夫。 乃缦 听 了
hěn xiǎng shìshi kàn jiù qù Yǐsèliè zhǎo
很 想 试试 看，就 去 以色列 找
Yǐlìshā xiānzhī Nǎimàn běn yǐwéi Yǐlìshā huì xiàng
以利沙 先知。乃缦 本 以为 以利沙 会 像
jiēdài dàrénwù yíyàng qīnzì yíngjiē tā shéizhī Yǐlìshā zhǐ pài le gè
接待 大人物 一样，亲自 迎接 他，谁知 以利沙 只 派 了 个
púrén lái ràng púrén gàosu Nǎimàn Nǐ qù Yuēdànhé mùyù qī cì nǐ de
仆人 来，让 仆人 告诉 乃缦：“你 去 约旦河 沐浴 七 次，你 的
bìng jiù huì hǎo
病 就 会 好。”

Nǐ ràng háizi hé yòu'ér de kǒu
“你 让 孩子 和 幼儿 的 口
shuōchū le zànměi de huà
说出 了 赞美 的 话。”
Mǎtài Fúyīn
——马太福音 21:16

Nǎimàn tīng le hěn shīwàng tā shuō Wǒ yǐwéi zhège xiānzhī huì
乃缦 听 了 很 失望，他 说：“我 以为 这个 先知 会

hūqiú tā de Shàngdì yòng qíjì zhìhǎo wǒ de bìng ne Shéi zhīdao tā ràng
呼求 他 的 上帝， 用 奇迹 治好 我 的 病 呢！ 谁 知道 他 让

wǒ qù Yuēdànhé Xùlìyà de hé bú shì hǎodeduō ma Wèi shénme fēiyào ràng
我 去 约旦河。叙利亚 的 河 不是 好得多 吗！ 为什么 非要 让

wǒ qù Yǐsèliè de hé Shuōwán jiù qìchōngchōng de zǒu le
我 去 以色列 的 河！” 说完 就 气冲冲 地 走 了。

Nǎimàn de púrén duì tā shuō Wèile bǎ bìng zhìhǎo nín bú shì shénme
乃缦 的 仆人 对 他 说：“为了 把 病 治好，您 不是 什么

dōu yuànyì zuò ma Hékuàng xiānzhī shuō de fāngfǎ nàme róngyì wèi shénme
都 愿意 做 吗？ 何况 先知 说 的 方法 那么 容易， 为什么

bú zhàozhe zuò ne Nǎimàn tīng le juéde yǒu dàoli jiù qùle
不 照着 做 呢！” 乃缦 听 了 觉得 有 道理， 就 去了

Yuēdànhé zài nàli mùyù le qī cì Nǎimàn dì qī cì cóng shuǐ lǐ chulai
约旦河，在 那里 沐浴 了 七 次。乃缦 第 七 次 从 水 里 出来

de shíhou tā de bìng jiù quán hǎo le Nǎimàn xiǎng biǎodá tā de gǎnjī zhī
的 时候，他 的 病 就 全 好 了。乃缦 想 表达 他 的 感激 之

xīn jiù huíqu duì Yǐlìshā shuō Xiànzài wǒ zhōngyú zhīdao Yēhéhuá cái shì
心，就 回去 对 以利沙 说：“现在 我 终于 知道 耶和华 才 是

zhēnshén Qǐng xiǎngxiang Yǐsèliè de xiǎonǚhái kàndào Nǎimàn bìng hǎo
真神。” 请 想想，以色列 的 小女孩 看到 乃缦 病 好

le yǒu duō gāoxìng ne
了 有 多 高兴 呢？

Kǎokao nǐ Yǐsèliè de xiǎonǚhái yào kāikǒu gēn Nǎimàn de qīzi shuōhuà
考考 你：以色列 的 小女孩 要 开口 跟 乃缦 的 妻子 说话，

nǐ juéde zhèyàng zuò róngyì ma Wèi shénme tā nénggòu zhème yǒnggǎn
你 觉得 这样 做 容易 吗？ 为什么 她 能够 这么 勇敢？

Lièwángjì Xià Lùjiā Fúyīn
列王纪下 5:1-19；路加福音 4:27

Yēhéhuá de lièhuǒ tiānjūn
52 耶和华 的 烈火 天军

Xùlìyàwáng Biànhādá gōngdǎ Yǐsèlièguó zǒngshì shībài yīnwèi Yǐlìshā
叙利亚王 便哈达 攻打 以色列国，总是 失败，因为 以利沙

xiānzhī měi cì dōu xiàng Yǐsèlièwáng tōngfēng bàoxìnr Yúshì Biànhādá xiǎng yào
先知 每 次 都 向 以色列王 通风 报信。于是 便哈达 想 要

zhuōná Yǐlìshā Tā dézhī Yǐlìshā zài Duōtǎn jiù pài dàjūn qù zhuā rén
捉拿 以利沙。他 得知 以利沙 在 多坦，就 派 大军 去 抓 人。

Xùlìyà jūnduì zài yèjiān dàodá Duōtǎn Dì-èr tiān yìzǎo Yǐlìshā de
叙利亚 军队 在 夜间 到达 多坦。第二 天 一早，以利沙 的

púrén kàndào zhè zuò chéng bèi dàjūn tuántuán wéizhù xià de dà hǎn
仆人 看到 这 座 城 被 大军 团团 围住，吓 得 大 喊：

Yǐlìshā Wǒmen gāi zěnme bàn a Yǐlìshā shuō Bié pà zhīchí wǒmen
“以利沙！我们 该 怎么 办 啊！”以利沙 说：“别 怕，支持 我们

de bǐ zhīchí tāmen de duō Zhè shí Yēhéhuá shīxíng qíjì Yǐlìshā de
的 比 支持 他们 的 多。”这 时，耶和华 施行 奇迹，以利沙 的

púrén jiù kàndào Shàngdì de huǒyàn zhànchē hé zhànmǎ biànbù shānqū
仆人 就 看到 上帝 的 火焰 战车 和 战马 遍布 山区。

Xùlìyà de shìbīng xiǎng yào zhuōná Yǐlìshā Yǐlìshā jiù xiàng
叙利亚 的 士兵 想 要 捉拿 以利沙，以利沙 就 向

Yēhéhuá dǎogào shuō Yēhéhuá a qiú nǐ ràng tāmen xiāyǎn Huà yīn
耶和华 祷告，说：“耶和华 啊，求 你 让 他们 瞎眼！”话 音

gāng luò nàxiē Xùlìyà shìbīng jiù hǎoxiàng xiā le yíyàng suīrán néng kànjian
刚 落，那些 叙利亚 士兵 就 好像 瞎 了 一样，虽然 能 看见

dōngxi què bù zhīdào zìjǐ zài nǎr Yǐlìshā duì shìbīng shuō Nǐmen
东西，却 不 知道 自己 在 哪儿。以利沙 对 士兵 说：“你们

zǒucuò dìfang le gēn wǒ lái wǒ zhīdao nǐmen yào zhǎo de rén zài nǎlǐ
走错 地方 了，跟 我 来，我 知道 你们 要 找 的 人 在 哪里。”

Yǐlìshā jiù bǎ shìbīng dàidào le Yǐsèlièwáng zhù de dìfang Sāmǎlìyà
以利沙 就 把 士兵 带到 了 以色列王 住 的 地方——撒马利亚。



Shìbīng fājué qíngkuàng búmiào xiǎng táopǎo què yǐjīng láibùjí le
士兵 发觉 情况 不妙， 想 逃跑 却 已经 来不及 了。
Yǐsèlièwáng wèn Yǐlìshā Wǒ kěyǐ shāsǐ zhèxiē rén ma Yǐlìshā yǒu mei
以色列王 问 以利沙：“我 可以 杀死 这些 人 吗？”以利沙 有 没
yǒu lìyòng zhège jīhuì bàofu zhèxiē xiǎng hài tā de rén ne Méiyǒu Yǐlìshā
有 利用 这个 机会，报复 这些 想 害 他 的 人 呢？没有。以利沙
shuō Búyào shā tāmen gěi tāmen chīhē fàng tāmen huíjiā ba Wáng tīng
说：“不要 杀 他们，给 他们 吃喝，放 他们 回家 吧。” 王 听
le Yǐlìshā de huà jiù wèi zhèxiē rén zhǔnbèi fēngshèng de shíwù ránhòu
了 以利沙 的 话，就 为 这些 人 准备 丰盛 的 食物，然后
fàng tāmen huíqu le
放 他们 回去 了。

Kǎokao nǐ Yēhéhuá zěnyàng bǎohù Yǐlìshā hé tā de púrén
考考 你：耶和华 怎样 保护 以利沙 和 他 的 仆人？
Nǐ juéde Yēhéhuá yě néng bǎohù nǐ ma
你 觉得 耶和华 也 能 保护 你 吗？

Lièwángjì Xià
列王纪下 6:8-24

Wǒmen duì Shàngdì yǒu xìnxīn
“我们 对 上帝 有 信心：
wúlùn wǒmen ànzhào tā de zhǐyì
无论 我们 按照 他 的 旨意
qiú shénme tā dōu huì tīng wǒmen
求 什么，他 都 会 听 我们。”
Yuēhàn Yīshū
——约翰一书 5:14

Yǒnggǎn de Yēhéyēdà

53 勇敢 的 耶何耶大

Yàtālìyǎ shì Yēxǐbié de nǚ'ér tā gēn māma yíyàng xié'è
亚他利雅 是 耶洗别 的 女儿，她 跟 妈妈 一样 邪恶。
Yàtālìyǎ jiàgěi le Yóudàwáng kěshì hòulái Yóudàwáng sǐ le tāmen de
亚他利雅 嫁给 了 犹大王，可是 后来 犹大王 死 了，他们 的
érzi jìwèi hòu yě sǐ le Yúshì Yàtālìyǎ xiǎng zìjǐ zuòwáng jiù xiǎngjìn
儿子 继位 后 也 死 了。于是 亚他利雅 想 自己 作王，就 想尽
bànfǎ shāhài suǒyǒu wángzǐ wángsūn Rènhé kěnéng wēixié dào tā wángwèi de
办法 杀害 所有 王子 王孙。任何 可能 威胁 到 她 王位 的
rén tā dōu xiǎng shāsǐ shènzhì lián zìjǐ de sūnzi yě bú fàngguò Dàjiā
人，她 都 想 杀死，甚至 连 自己 的 孙子 也 不 放过。大家
dōu hàipà zhège nǚrén
都 害怕 这个 女人。

Dàjìsī Yēhéyēdà hé qīzi Yuēshìbā zhīdao le zhè jiàn shì jiù màozhe
大祭司 耶何耶大 和 妻子 约示巴 知道 了 这 件 事，就 冒着
shēngmìng wēixiǎn bǎ Yàtālìyǎ de sūnzi Yuē'āshī cáng le qǐlai zài
生命 危险 把 亚他利雅 的 孙子 约阿施 藏 了 起来，在
shèngdiàn lǐ fǔyǎng zhège xiǎobǎobao
圣殿 里 抚养 这个 小宝宝。



Yuē'āshī qī suì de shíhou Yēhéyēdà
约阿施 七 岁 的 时候，耶何耶大
bǎ shǒulǐng hé Lìwèirén zhàojí guòlai fēnfu
把 首领 和 利未人 召集 过来，吩咐
tāmen shuō Shǒu hǎo shèngdiàn dàmén
他们 说："守 好 圣殿 大门，
bié ràng wàirén jìnlai Ránhòu Yēhéyēdà
别 让 外人 进来！"然后 耶何耶大
bǎ wángguān dài zài Yuē'āshī de tóushang
把 王冠 戴 在 约阿施 的 头上，
ràng tā zuòwáng Rénmín dōu huānhū Yuàn
让 他 作王。人民 都 欢呼："愿
wáng wànsuì
王 万岁！"



Shā shēntǐ què bùnéng shā shēngmìng de nǐmen búyào hàipà
“杀身体却不能杀生命的，你们不要害怕；
néng bǎ shēngmìng hé shēntǐ dōu huǐmiè zài Xīnnèngǔ lǐ de
能把生命和身体都毁灭在欣嫩谷里的，
nǐmen cái yào hài pà Mǎtài Fúyīn
你们才要害怕。”——马太福音 10:28

Yàtālìyǎ tīngjiàn le rénmen de huānhūshēng jiù jímáng pǎodào
亚他利雅听见了人们的欢呼声，就急忙跑到
shèngdiàn Tā kàndào Yuē’āshī jìngrán zuòwáng le jiù dà hǎn Fǎn le Fǎn
圣殿。她看到约阿施竟然作王了，就大喊：“反了！反

le Zhè shí shǒulǐng yì bǎ zhuāzhù zhège xié'è de nǚrén bǎ tā dài chuqu
了！”这时，首领一把抓住这个邪恶的女人，把她带出去
shāle Yàtālìyǎ sǐ le dànshì Yēhéyēdà huì zěnyàng xiāochú tā duì guójiā
杀了。亚他利雅死了，但是耶何耶大会怎样消除她对国家
zàochéng de yǐngxiǎng ne
造成的影响呢？

Yēhéyēdà bāngzhù rénmín gēn Yēhéhuá lìyuē bǎozhèng zhǐ chóngbài
耶何耶大帮助人民跟耶和华立约，保证只崇拜
Yēhéhuá Yēhéyēdà yě chāihuǐ Bālì shéndiàn dǎsuì ǒuxiàng Tā pài jìsī
耶和华。耶何耶大也拆毁巴力神殿，打碎偶像。他派祭司
hé Lìwèirén zài shèngdiàn gōngzuò ràng rénmen chóngxīn zài nàli chóngbài
和利未人在圣殿工作，让人们重新在那里崇拜
Yēhéhuá Tā yòu pài rén shǒuwèi shèngdiàn de dàmén fánshì bù jiéjìng
耶和华。他又派人守卫圣殿的大门，凡是不洁净
de rén dōu bùzhǔn jìnrù Zuìhòu Yēhéyēdà hé shǒulǐng bǎ Yuē'āshī
的人都不准进入。最后，耶何耶大和首领把约阿施
dàijìn wánggōng ràng tā zuò zài guówáng de bǎozuò shang Yóudà rénmín dōu
带进王宫，让他坐在国王的宝座上。犹大人民都
fēicháng kāixīn Tāmen zhōngyú bǎituō le xié'è de Yàtālìyǎ hé cuòwù de
非常开心。他们终于摆脱了邪恶的亚他利雅和错误的
Bālì chóngbài nénggòu zàicì chóngbài Yēhéhuá le Zhèngshì yīnwèi
巴力崇拜，能够再次崇拜耶和华了。正是因为
Yēhéyēdà zhème yǒnggǎn tā cái néng bāngzhù hěn duō rén duì ma
耶何耶大这么勇敢，他才能帮助很多人，对吗？

Kǎokao nǐ Yēhéyēdà zěnme zuò biǎomíng tā hěn yǒnggǎn
考考你：耶何耶大怎么做，表明他很勇敢？
Nǐ juéde Yēhéhuá yě néng ràng nǐ chéngwéi yǒnggǎn de rén ma
你觉得耶和华也能让你成为勇敢的人吗？

Lièwángjì Xià **Lìdàizhì Xià**
列王纪下 11:1-12:12；历代志下 21:1-6；22:10-24:16

Yēhéhuá duì Yuēná yǒu nàixīn
54 耶和华 对 约拿 有 耐心

Zài Yàshù de Níníwēi rénmen zuò'è-duōduān yúshì Yēhéhuá pài xiānzhī
在 亚述 的 尼尼微，人们 作恶多端，于是 耶和华 派 先知
Yuēná qù nàli quàn rén gǎixié-guīzhèng Yuēná jiē dào rènwu hòu què shàngle
约拿 去 那里，劝 人 改邪归正。约拿 接到 任务 后 却 上了
yì sōu chuán táowǎng Tāshī
一 艘 船，逃往 他施。

Chuán zài xíngshǐ de shíhou hǎishang tūrán qǐ le yízhèn qiángliè
船 在 行驶 的 时候，海上 突然 起 了 一阵 强烈
de fēngbào Chuányuán fēicháng jīnghuāng tāmen fēnfēn xiàng zìjǐ de shén
的 风暴。船员 非常 惊慌，他们 纷纷 向 自己 的 神
dǎogào Shén a Wèi shénme ràng wǒmen yùshang zhè cháng fēngbào a
祷告：“神 啊！为什么 让 我们 遇上 这 场 风暴 啊！”
Zuìhòu Yuēná duì tāmen shuō Shì wǒ de cuò Wǒ de Shàngdì Yēhéhuá
最后，约拿 对 他们 说：“是 我 的 错。我 的 上帝 耶和华
ràng wǒ qù zuò yí jiàn shì wǒ què táopǎo le suǒyǐ nǐmen cái
让 我 去 做 一 件 事，我 却 逃跑 了，所以 你们 才
yùdào zhè chǎng fēngbào Nǐmen bǎ wǒ rēngdào hǎi lǐ qù ba fēngbào jiù
遇到 这 场 风暴。你们 把 我 扔到 海 里 去 吧，风暴 就
huì tíngzhǐ Chuányuán yì kāishǐ dōu bù tóngyì kěshì Yuēná yízài jiānchí
会 停止。” 船员 一 开始 都 不 同意，可是 约拿 一再 坚持，
tāmen jiù zhǐhǎo bǎ Yuēná rēng le xiàqu fēngbào guǒrán tíngzhǐle
他们 就 只好 把 约拿 扔 了 下去，风暴 果然 停止了。

Yuēná juéde zìjǐ kěndìng huó bu chéng le Tā zài hǎi lǐ yuè chén
约拿 觉得 自己 肯定 活 不 成 了。他 在 海 里 越 沉
yuè shēn jiù xiàng Yēhéhuá dǎogào Yúshì Yēhéhuá ràng yì tiáo dàyú yóu
越 深，就 向 耶和华 祷告。于是 耶和华 让 一 条 大鱼 游
guòlai bǎ Yuēná yìkǒu tūn dào dùzi lǐ Kěshì Yuēná jìngrán méi sǐ tā zài
过来，把 约拿 一口 吞 到 肚子 里。可是 约拿 竟然 没 死，他 在
yú dùzi lǐ dǎogào Yēhéhuá wǒ bǎozhèng yǐhòu dōu tīng nǐ de huà
鱼 肚子 里 祷告：“耶和华，我 保证 以后 都 听 你 的 话。”



Yúshì Shàngdì bǎohù Yuēná ràng tā zài yú dùzi lǐ ānquán de dāi le sān
于是，上帝 保护 约拿，让 他 在 鱼 肚子 里 安全 地 待 了 三

tiān zuìhòu ràng dàyú bǎ tā tù zài le lùdì shàng
天，最后 让 大鱼 把 他 吐 在 了 陆地 上 。

Yēhéhuá jiù le Yuēná Yuēná jiù búyòng zài qù Níníwēi le ma Bú shì
耶和华 救 了 约拿，约拿 就 不用 再 去 尼尼微 了 吗？不是，

Yēhéhuá háishi pài tā qù nàli Búguò zhè cì Yuēná méiyǒu táopǎo érshì
耶和华 还是 派 他 去 那里。不过 这 次，约拿 没有 逃跑，而是

tīngcóng le Shàngdì de fēnfu Yuēná dàole Níníwēi jiù duì nàxiē xié’è
听从 了 上帝 的 吩咐。约拿 到了 尼尼微，就 对 那些 邪恶

de rén shuō Háiyǒu tiān Níníwēi jiùyào mièwáng le Méi xiǎngdào
的 人 说：“还有 40 天，尼尼微 就要 灭亡 了！”没 想到

Níníwēirén tīngdào Yuēná de huà jiù gǎiguò-zìxīn le Níníwēi de wáng yě
尼尼微人 听到 约拿 的 话，就 改过自新 了。尼尼微 的 王 也

duì rénmín shuō Nǐmen yào hūqiú Shàngdì búyào zài zuò huàishì le Shàngdì
对 人民 说：“你们 要 呼求 上帝 ，不要 再 做 坏事 了！ 上帝

yěxǔ huì gǎibiàn zhǔyi bù huǐmiè wǒmen Yēhéhuá kàndào zhèlǐ de rén dōu
也许 会 改变 主意，不 毁灭 我们。”耶和华 看到 这里 的 人 都

biàn hǎo le jiù bù dǎsuan huǐmiè Níníwēi
变 好 了，就 不 打算 毁灭 尼尼微。

Yuēná zhīdao le hěn bù gāoxìng Suīrán Yēhéhuá zhīqián nàixīn réncí de
约拿 知道 了 很 不 高兴 。虽然 耶和华 之前 耐心 仁慈 地

duìdài Yuēná Yuēná què duì Níníwēirén
对待约拿，约拿却对尼尼微人

yìdiǎnr yě bù réncí Tā zuò zài chéng
一点也不仁慈。他坐在城

wài de yì kē húlushù xià shēng mèn
外的一棵葫芦树下生闷

qì Kěshì húlushù hěn kuài jiù sǐ le yúshì Yuēná yòu fā píqi
气。可是葫芦树很快就死了，于是约拿又发脾气。

Zhè shí Yēhéhuá duì tā shuō Zhèxiē rén dōu yǐjīng huǐgǎi le wǒ bù rěnxīn
这时耶和华对他说：“这些人都已经悔改了，我不忍心

ràng tāmen sǐqù Nǐ guānxīn zhè kē húlushù wèi shénme bù guānxīn nàme
让他们死去。你关心这棵葫芦树，为什么不关心那么

duō Níníwēirén ne Yēhéhuá xiǎng ràng Yuēná míngbai Yuēná jìrán guānxīn
多尼尼微人呢?”耶和华想让约拿明白，约拿既然关心

zhíwù de shēngmìng jiù gèng yīnggāi guānxīn rén de shēngmìng
植物的生命，就更应该关心人的生命。

Yēhéhuá shì duì nǐmen yǒu nàixīn
“**耶和华……是对你们有耐心，**

yīnwèi tā bù xīwàng rènhé yí gè rén bèi
因为他不希望任何一个人被

huǐmiè érshì xīwàng rénrén zuìzhōng dōu
毁灭，而是希望人人最终都

huǐgǎi Bǐdé Hòushū
悔改。”——彼得后书 3:9

Kǎokao nǐ Yēhéhuá jiàodǎo le Yuēná shénme dàoli
考考你：耶和华教导了约拿什么道理?

Wǒmen néng cóng Yuēná de jīnglì xuédào shénme
我们能从约拿的经历学到什么？

Yuēnáshū
约拿书 1:1-4:11



Yēhéhuá pài tiānshǐ bǎohù Xīxījiā
55 耶和华派天使保护希西家

Yàshù Dìguó gōngxiàn le běifāng shíbùzú Yǐsèlièguó xiànzài Yàshù
亚述帝国攻陷了北方十部族以色列国，现在亚述
wáng Xīnájīlì hái xiǎng zhànlǐng nánfāng de Yóudàguó Yàshùrén duóqǔ
王西拿基立还想占领南方的犹大国。亚述人夺取
le Yóudà de yí zuò yòu yí zuò chéng xiànzài zhèng cháozhe Yēlùsālěng
了犹大的一座又一座城，现在正朝着耶路撒冷
qiánjìn nàli shì tāmen zuì xiǎng dédào de dìfang Kěshì Xīnájīlì méi
前进，那里是他们最想得到的地方。可是，西拿基立没
xiǎngdào Yēlùsālěng yǒu Yēhéhuá de bǎohù
想到，耶路撒冷有耶和华的保护。

Yóudàwáng Xīxījiā gěile Xīnájīlì yí dà bǐ qián xiǎng qiú tā
犹大王希西家给了西拿基立一大笔钱，想求他
fàngguò Yēlùsālěng Kěshì Xīnájīlì ná le qián háishi pàichū le qiángdà
放过耶路撒冷。可是西拿基立拿了钱，还是派出了强大
de jūnduì lái gōng chéng Yǎnkànzhe Yàshù dàjūn yíbùbù bījìn Yēlùsālěng
的军队来攻城。眼看着亚述大军一步步逼近，耶路撒冷
de rénmín dōu fēicháng hàipà Xīxījiā duì rénmín shuō Dàjiā búyòng pà
的人民都非常害怕。希西家对人民说："大家不用怕，
dírén suīrán qiángdà kěshì yǒu Yēhéhuá zài tāmen bú shì wǒmen de
敌人虽然强大，可是有耶和华在，他们不是我们的
duìshǒu
对手。"

Xīnájīlì pàichū yí gè shǐzhě dào Yēlùsālěng Shǐzhě zhàn zài
西拿基立派出一个使者到耶路撒冷。使者站在
chéng wài cháoxiào Yēlùsālěng chéng de rén shuō
城外嘲笑耶路撒冷城的人，说：
Yēhéhuá gēnběn bāng bù le nǐmen bié ràng Xīxījiā
"耶和华根本帮不了你们，别让希西家

bǎ nǐmen piàn le
把 你们 骗 了!

Zài wǒmen miànqián
在 我们 面前，

nǎge shén yě jiù bù
哪个 神 也 救 不

liǎo nǐmen
了 你们!”

Xīxījiā xiàng Yēhéhuá
希西家 向 耶和华

dǎogào qiúzhù Yēhéhuá huídá shuō
祷告 求助，耶和华 回答 说：

Nàge Yàshùrén shuō de huà nǐmen búyòng
“那个 亚述人 说 的 话 你们 不用

Yēhéhuá de tiānshǐ zài jìngwèi
“耶和华 的 天使 在 敬畏

tā de rén zhōuwéi ānyíng
他 的 人 周围 安营，

jiějiù tāmen Shīpiān
解救 他们。”—— 诗篇 34:7



zài yì Yēlùsālěng jué búhuì bèi Xīnájīlì zhànlǐng Hòulái Xīnájīlì pài
在意，耶路撒冷 绝 不会 被 西拿基立 占领 。”后来，西拿基立 派

rén sòngxìn gěi Xīxījiā xìn shàng shuō Tóuxiáng ba Yēhéhuá jiù bù
人 送信 给 希西家，信 上 说：“ 投降 吧！耶和华 救 不

le nǐmen Yúshì Xīxījiā yòu xiàng Yēhéhuá dǎogào shuō Yēhéhuá qiú
了 你们。”于是 希西家 又 向 耶和华 祷告 ，说：“耶和华，求

nǐ jiùjiu wǒmen zhèyàng suǒyǒu rén jiù zhīdao zhǐyǒu nǐ cái shì zhēnshén
你 救救 我们， 这样 所有 人 就 知道 只有 你 才 是 真神 。”

Yēhéhuá shuō Yǒu wǒ bǎohù Yēlùsālěng Yàshùrén juébù kěnéng jìnlai
耶和华 说：“ 有 我 保护 耶路撒冷，亚述人 绝不 可能 进来。”

Xīnájīlì rènwéi gōngxià Yēlùsālěng jiǎnzhí shì yìrú-fǎnzhǎng Kěshì
西拿基立 认为， 攻下 耶路撒冷 简直 是 易如反掌 。可是

yìtiān wǎnshang Yēhéhuá pàichū yí gè tiānshǐ láidào Yàshùrén de jūnyíng
一天 晚上 ，耶和华 派出 一 个 天使 来到 亚述人 的 军营，

yíyè zhījiān jiù shāle wàn gè Yàshù shìbīng Xīnájīlì kàndào
一夜 之间 就 杀了 18 万 5000 个 亚述 士兵。西拿基立 看到

zìjǐ de jūnduì shāngwáng cǎnzhòng jiù zhǐhǎo chuítóu-sàngqì de huíqu
自己 的 军队 伤亡 惨重 ，就 只好 垂头丧气 地 回去

le Yēhéhuá guǒrán shuōhuà suànshù bǎohù le Xīxījiā hé Yēlùsālěng
了。耶和华 果然 说话 算数，保护 了 希西家 和 耶路撒冷。

Qǐng xiǎngxiàng yíxià rúguǒ dāngshí nǐ zài Yēlùsālěng nǐ yě huì xìnlài
请 想象 一下，如果 当时 你 在 耶路撒冷，你 也 会 信赖

Yēhéhuá ma
耶和华 吗？

Kǎokao nǐ Yēhéhuá zěnyàng bǎohù Yēlùsālěng
考考 你：耶和华 怎样 保护 耶路撒冷？

Nǐ juéde Yēhéhuá yě huì bǎohù nǐ ma
你 觉得 耶和华 也 会 保护 你 吗？

Lièwángjì Xià
列王纪下 17:1-6；18:13-37；19:1-37；

Lìdàizhì Xià
历代志下 32:1-23

Yuēxīyà xǐ'ài Shàngdì de lǜfǎ
56 约西亚 喜爱 上帝 的 律法

Yuēxīyà suì shí zuòle Yóudà de guówáng Nàshí quán guó shàngxià
约西亚 8 岁 时 做了 犹大 的 国王 。那时 全 国 上下
chōngmǎn le bùliáng de fēngqì rénmen dōu chóngbài ǒuxiàng shīxíng mófǎ
充满 了 不良 的 风气，人们 都 崇拜 偶像、施行 魔法。
Yuēxīyà suì shí xià dìng juéxīn yào yòng zhèngquè de fāngshì chóngbài
约西亚 16 岁 时 下 定 决心，要 用 正确 的 方式 崇拜
Yēhéhuá Dàole suì nà nián tā zài quánguó jìngnèi dǎsuì ǒuxiàng cuīhuǐ
耶和华。到了 20 岁 那 年，他 在 全国 境内 打碎 偶像，摧毁
jiǎshén de jìtán Suì nà nián Yuēxīyà kāishǐ chóngxiū shèngdiàn
假神 的 祭坛。26 岁 那 年，约西亚 开始 重修 圣殿 。

Zài shèngdiàn lǐ dàjìsī Xīlèjiā fāxiànle Shàngdì de lǜfǎshū nà
在 圣殿 里，大祭司 希勒家 发现了 上帝 的 律法书，那
juàn shū hěn kěnéng shì Móxī qīnbǐ xiě xialai de Shūji Shāfān
卷 书 很 可能 是 摩西 亲笔 写 下来 的。书记 沙番
bǎ lǜfǎshū lǎngdú gěi Yuēxīyà wáng tīng Yuēxīyà zhè cái fāxiàn
把 律法书 朗读 给 约西亚 王 听，约西亚 这 才 发现，
duō nián yǐlái rénmen dōu méiyǒu ànzhào lǜfǎ de yāoqiú qù zuò Yuēxīyà
多 年 以来 人们 都 没有 按照 律法 的 要求 去 做。约西亚
duì Xīlèjiā shuō Yēhéhuá xiàng wǒmen fānù le nǐ kuài qù qiúwèn tā
对 希勒家 说："耶和华 向 我们 发怒 了，你 快 去 求问 他，
tā huì gàosu wǒmen gāi zěnme zuò Yēhéhuá tōngguò nǚxiānzhī Hùlèdà
他 会 告诉 我们 该 怎么 做。"耶和华 通过 女先知 户勒大
huíyìng shuō Yóudà rénmín dōu líqì le wǒ wǒ yào chéngfá tāmen zhǐshì
回应 说："犹大 人民 都 离弃 了 我，我 要 惩罚 他们，只是
wǒ búhuì mǎshàng cǎiqǔ xíngdòng búhuì zài Yuēxīyà zuòwáng shí chéngfá
我 不会 马上 采取 行动，不会 在 约西亚 作王 时 惩罚
tāmen yīnwèi Yuēxīyà shífēn qiānbēi
他们，因为 约西亚 十分 谦卑。"



Yuēxīyà tīngdào Shàngdì de xìnxī jiù bǎ quánguó rénmín zhàojí dào
约西亚 听到 上帝 的 信息，就 把 全国 人民 召集 到
shèngdiàn dàshēng lǎngdú Yēhéhuá de lǜfǎ Ránhòu Yuēxīyà hé quánguó
圣殿，大声 朗读 耶和华 的 律法。然后，约西亚 和 全国
rénmín fāshì yào quánxīn-quányì zūnshǒu Shàngdì de lǜfǎ
人民 发誓 要 全心全意 遵守 上帝 的 律法。

Yuēxīyà zài lǜfǎshū zhōng dúdào chóngbài Shàngdì de rén měi nián
约西亚 在 律法书 中 读到，崇拜 上帝 的 人 每 年
dōu yào qìngzhù Yúyuèjié Kěshì Yóudà guómín yǐjīng hěn duō nián
都 要 庆祝 逾越节。可是 犹大 国民 已经 很 多 年
dōu méiyǒu qìngzhù le Yúshì Yuēxīyà duì quánguó rénmín shuō Wǒmen
都 没有 庆祝 了。于是，约西亚 对 全国 人民 说：“我们
lái qìngzhù Yēhéhuá de Yúyuèjié ba Yuēxīyà jiù zhǔnbèi
来 庆祝 耶和华 的 逾越节 吧。”约西亚 就 准备
dàliàng jìshēng yòu zài shèngdiàn ānpái hěn duō gēshǒu Ránhòu quánguó
大量 祭牲，又 在 圣殿 安排 很 多 歌手。然后，全国
rénmín yìqǐ qìngzhù Yúyuèjié yòu qìngzhù Wújiàojié qī tiān Cóng Sāmǔ'ěr
人民 一起 庆祝 逾越节，又 庆祝 无酵节 七 天。从 撒母耳
xiānzhī de shídài yǐlái rénmen dōu méiyǒu zhèyàng qìngzhùguo Yúyuèjié le
先知 的 时代 以来，人们 都 没有 这样 庆祝过 逾越节 了。
Yuēxīyà hěn xǐ'ài Shàngdì de lǜfǎ nǐ ne Nǐ yě xiǎng duō yìdiǎnr rènshi
约西亚 很 喜爱 上帝 的 律法，你 呢？你 也 想 多 一点 认识
Yēhéhuá ma
耶和华 吗？

Kǎokao nǐ Yuēxīyà wáng tīngdào Shàngdì de lǜfǎ hòu
考考 你：约西亚 王 听到 上帝 的 律法 后，

yǒu shénme fǎnyìng Yēhéhuá zěnyàng kàndài Yuēxīyà
有 什么 反应？耶和华 怎样 看待 约西亚？

Lièwángjì Xià
列王纪下 21:26；22:1-23:30；

Lìdàizhì Xià
历代志下 34:1-35:25

Nǐ de huàyǔ shì wǒ jiǎo qián de dēng
“你的话语是我脚前的灯，

shì wǒ lùshang de guāng
是我路上的光。”

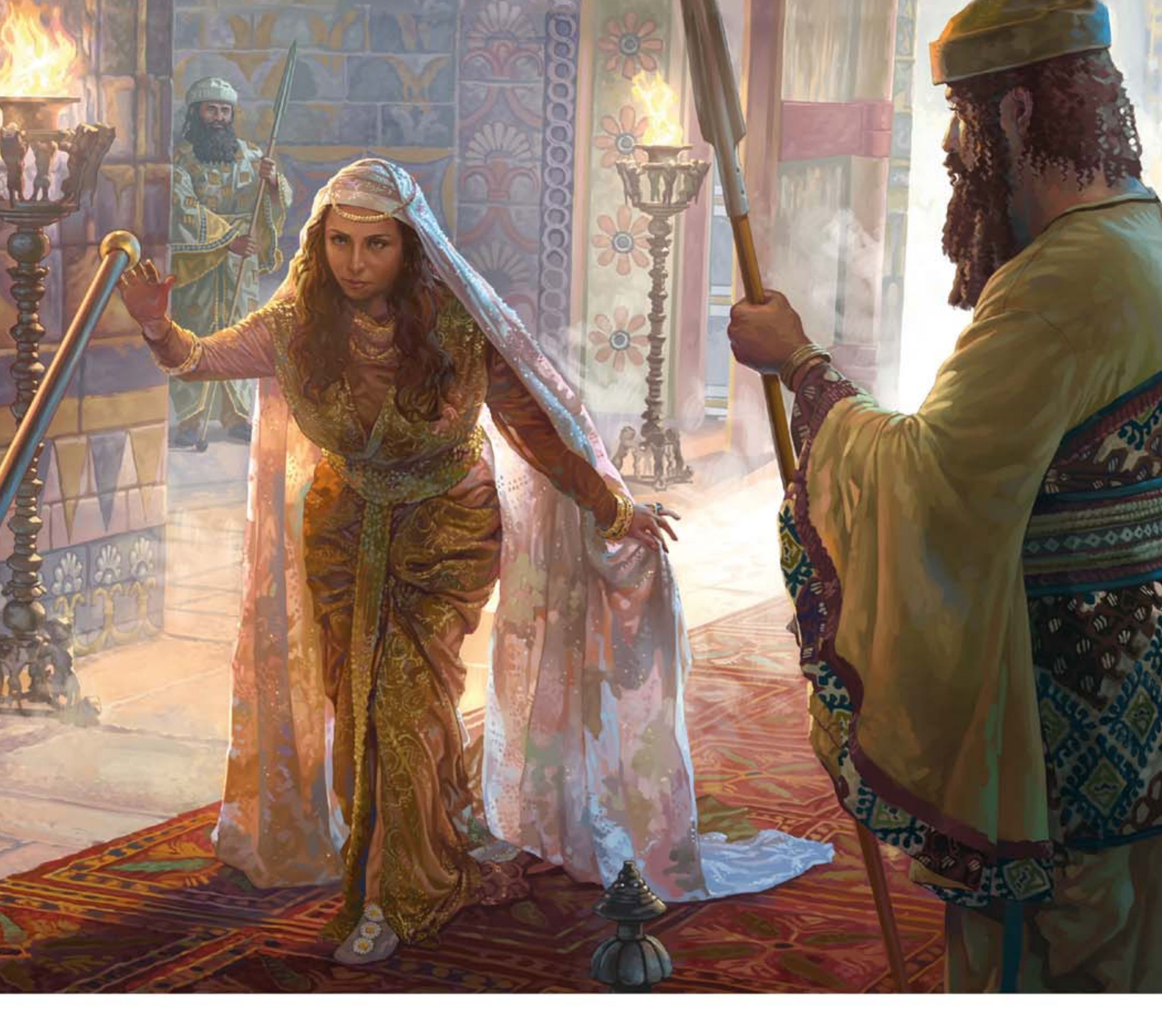
Shīpiān
——诗篇 119:105





10

Yēhéhuá shì zhìgāo-wúshàng de Wáng cóng guòqù dào wèilái tā dōu tǒngguǎn yíqiè Guòqù
耶和华是至高无上的王，从过去到未来，他都统管一切。过去，
tā zhěngjiù Yēlìmǐ tuōlí shēnkēng yòu cóng lièyàn-téngténg de huǒlú zhōng bǎ Shādélā
他拯救耶利米脱离深坑，又从烈焰腾腾的火炉中把沙得拉、
Mǐshà Yàbónígē jiùle chulai tā bāngzhù Dànyǐlǐ bú shòu shīzi shānghài yòu bǎohù
米煞、亚伯尼哥救了出来；他帮助但以理不受狮子伤害，又保护
Yǐsītiē ràng tā nénggòu jiějiù zìjǐ de tóngbāo Shàngdì búhuì yǒngyuǎn róngxǔ zuì'è
以斯帖，让她能够解救自己的同胞。上帝不会永远容许罪恶
cúnzài Jùxiàng hé dàshù de yùyán ràng wǒmen zhīdao jiānglái Yēhéhuá de Wángguó bìdìng huì
存在。巨像和大树的预言让我们知道，将来耶和华的王国必定会
chǎnchú yíqiè xié'è tǒngzhì zhěnggè dìqiú
铲除一切邪恶，统治整个地球。



Zhòngyào dàoli
重要 道理

- Yēhéhuá de Wángguó yuǎnyuǎn shèngguò yíqiè rénjiān zhèngfǔ
  耶和华 的 王国 远远 胜过 一切 人间 政府
- Wǒmen yào xiàng Yǐsītiē hé Dànyǐlǐ xuéxí wúlùn zài shénme dìfang dōu jiānchí zuò zhèngquè de shì
  我们 要 向 以斯帖 和 但以理 学习，无论 在 什么 地方，都 坚持 做 正确 的 事
- Zài tèbié kùnnan de qíngkuàng xià yào xiàng Yēlìmǐ hé Níxīmǐ xuéxí quánxīn yīkào Yēhéhuá
  在 特别 困难 的 情况 下，要 向 耶利米 和 尼希米 学习，全心 依靠 耶和华

Yēhéhuá pài Yēlìmǐ chuándào
57 耶和华派耶利米传道

Yēhéhuá xuǎnzé Yēlìmǐ zuò Yóudàguó de xiānzhī fēnfu tā xiàng rén
耶和华选择耶利米做犹大国的先知，吩咐他向人
chuándào gàosu rénmín búyào zài zuò huàishì Yēlìmǐ shuō Yēhéhuá a
传道，告诉人民不要再做坏事。耶利米说：“耶和华啊，
wǒ niánjì hái xiǎo bù zěnme huì shuōhuà Yēhéhuá duì tā shuō Bié pà
我年纪还小，不怎么会说话。”耶和华对他说：“别怕，
wǒ yídìng bāngzhù nǐ gàosu nǐ gāi shuō shénme
我一定帮助你，告诉你该说什么。”

Yēlìmǐ ànzhào Yēhéhuá de fēnfu bǎ zhǎnglǎo jùjí zài yìqǐ zài
耶利米按照耶和华的吩咐，把长老聚集在一起，在
tāmen miànqián dǎsuì yí gè wǎ guàn ránhòu shuō Yēlùsālěng
他们面前打碎一个瓦罐，然后说：“耶路撒冷
de xiàchǎng huì gēn zhège wǎ guàn yíyàng Zhǎnglǎomen tīngle jiù fēicháng
的下场会跟这个瓦罐一样。”长老们听了就非常
shēngqì Jìsī Bāshīhù'ěr shènzhì hěnhěn
生气。祭司巴施户珥甚至狠狠
de dǎ Yēlìmǐ yòu yòng mùjiā bǎ tā
地打耶利米，又用木枷把他
kào qilai Yēlìmǐ yì zhěngyè dōu dòng
铐起来。耶利米一整夜都动
bù liǎo zhídào dì-èr tiān zǎoshang cái bèi
不了，直到第二天早上才被
fàngkāi Yēlìmǐ shuō Wǒ shòubuliǎo
放开。耶利米说：“我受不了
le Zài yě bù xiǎng chuándào le
了！再也不想传道了！”
Yēlìmǐ zhēnde fàngqìle ma Méiyǒu Tā
耶利米真的放弃了吗？没有。他



“你们会为了我的名被所有人憎恨，但忍耐到底的人就会得救。”
——马太福音 10:22

仔细想了想，说：“耶和华的话在我心里好像烈火燃烧，我不能不传道！”于是耶利米继续向人发出警告。

时间过得很快，几年后犹大国也换了新国王。当时的祭司和假先知非常讨厌耶利米发出的警告。他们对首领说：“这个人应该判死刑！”耶利米说：“我



shì wúgū de nǐmen bù yīnggāi shā wǒ Wǒ shuō de bú shì zìjǐ de huà
是 无辜 的，你们 不 应该 杀 我。我 说 的 不是 自己 的 话，

érshì láizì Yēhéhuá de huà Shǒulǐngmen tīng le jiù gǎibiàn zhǔyi shuō
而是 来自 耶和华 的 话。” 首领们 听 了 就 改变 主意，说：

Hǎo ba jiù ráo tā bùsǐ
“好 吧，就 饶 他 不死。”

Yēlìmǐ jìxù chuándào shǒulǐngmen hěn shēngqì jiù qiú guówáng
耶利米 继续 传道 ， 首领们 很 生气，就 求 国王

shāsǐ Yēlìmǐ Wáng shuō Nǐmen xiǎng zěnyàng zuò dōu kěyǐ
杀死 耶利米。 王 说：“你们 想 怎样 做 都 可以。”

Yúshì shǒulǐngmen bǎ Yēlìmǐ rēngjìn le yí gè shuǐkēng xiǎng ràng tā sǐ
于是 首领们 把 耶利米 扔进 了 一 个 水坑 ， 想 让 他 死

zài lǐmiàn Zhège shuǐkēng hěn shēn lǐmiàn quán shì zāng níbā Yēlìmǐ xiàn
在 里面。这个 水坑 很 深，里面 全 是 脏 泥巴，耶利米 陷

zài lǐmiàn chū bù lái le
在 里面 出 不 来 了。

Yí gè jiào Yǐbómǐlè de guānyuán duì wáng shuō Shǒulǐng bǎ Yēlìmǐ
一个 叫 以伯米勒 的 官员 对 王 说：“首领 把 耶利米

rēngjìn shuǐkēng li le Rúguǒ bùguǎn tā jiùyào chū rénmìng le Yúshì
扔进 水坑 里 了！如果 不管 他，就要 出 人命 了！”于是

guówáng fēnfu Yǐbómǐlè dàishàng rén bǎ Yēlìmǐ jiùle chulai Wúlùn
国王 吩咐 以伯米勒 带上 30 人，把 耶利米 救了 出来。无论

yùdào shénme kùnnan Yēlìmǐ dōu bú fàngqì chuándào Tā zhēnshi wǒmen
遇到 什么 困难，耶利米 都 不 放弃 传道 。他 真是 我们

de hǎo bǎngyàng duì ma
的 好 榜样 ，对 吗？

Kǎokao nǐ Wèi shénme Yēlìmǐ niánjì qīngqīng jiù fúcóng Yēhéhuá
考考 你： 为什么 耶利米 年纪 轻轻 就 服从 耶和华？

Nǎxiē rén fǎnduì Yēlìmǐ chuándào
哪些 人 反对 耶利米 传道 ？

Yēlìmǐshū
耶利米书 1:1-19；19:1-11；20:1-13；25:8-11；26:7-16；38:1-13

Yēlùsālěng de huǐmiè
58 耶路撒冷 的 毁灭

Yóudàrén yí cì yòu yí cì bèipàn Yēhéhuá chóngbài jiǎshén Duō nián
犹大人 一 次 又 一 次 背叛 耶和华，崇拜 假神。多 年
lái Yēhéhuá yìzhí nǔlì bāngzhù tāmen pàile hěn duō xiānzhī jǐnggào tāmen
来 耶和华 一直 努力 帮助 他们，派了 很 多 先知 警告 他们。
Yóudàrén búdàn bù tīng hái cháoxiào xiānzhī Yēhéhuá huì zěnyàng guǎnjiào
犹大人 不但 不 听，还 嘲笑 先知。耶和华 会 怎样 管教
tāmen ne
他们 呢？

Dāngshí Bābǐlúnwáng Níbùjiǎnísā zhèngzài gōngdǎ xǔduō guójiā
当时，巴比伦王 尼布甲尼撒 正在 攻打 许多 国家。
Hòulái tā yě lái gōngdǎ Yēlùsālěng Níbùjiǎnísā bǎ Yóudàwáng
后来，他 也 来 攻打 耶路撒冷。尼布甲尼撒 把 犹大王
Yuēyǎjīn guónèi de shǒulǐng yǒngshì hé yōuxiù de gōngjiàng dōu zhuā dào
约雅斤、国内 的 首领、勇士 和 优秀 的 工匠 都 抓 到
Bābǐlún tā yě bǎ shèngdiàn li de bǎowù dōu qiǎngzǒu le ránhòu ràng
巴比伦，他 也 把 圣殿 里 的 宝物 都 抢走 了，然后 让
Xīdǐjiā dàitì Yuēyǎjīn zuò Yóudà de guówáng
西底家 代替 约雅斤 做 犹大 的 国王。

Gāng kāishǐ Xīdǐjiā fúcóng Níbùjiǎnísā Dànshì hòulái línguó de rén
刚 开始，西底家 服从 尼布甲尼撒。但是 后来 邻国 的 人
hé jiǎ-xiānzhī dōu quàn Xīdǐjiā bǎituō Bābǐlúnwáng de tǒngzhì Xiānzhī
和 假先知 都 劝 西底家 摆脱 巴比伦王 的 统治。先知
Yēlìmǐ duì Xīdǐjiā shuō Búyào fǎnpàn Bābǐlúnwáng yàoburán Yóudà jiù
耶利米 对 西底家 说："不要 反叛 巴比伦王，要不然，犹大 就
huì chōngmǎn jīhuang wēnyì hé shārén-liúxuè de shì
会 充满 饥荒、瘟疫 和 杀人流血 的 事。"

Kěshì bā nián yǐhòu Xīdǐjiā xiàng Āijí qiúzhù fǎnpànle Bābǐlún
可是，八 年 以后，西底家 向 埃及 求助，反叛了 巴比伦。
Jiéguǒ Níbùjiǎnísā pàichū dàjūn gōngdǎ Yēlùsālěng bǎ chéng
结果，尼布甲尼撒 派出 大军 攻打 耶路撒冷，把 城

tuántuán wéizhù Yēlìmǐ duì Xīdǐjiā shuō Yēhéhuá shuō le zhǐyào nǐ
团团 围住。耶利米 对 西底家 说：“耶和华 说 了，只要 你

xiàng Bābǐlún tóuxiáng nǐ hé nǐ de guójiā dōu huì píng'ān-wúshì Dàn rúguǒ
向 巴比伦 投降，你 和 你 的 国家 都 会 平安无事。但 如果

nǐ bù tóuxiáng Bābǐlúnrén jiù huì fànghuǒ shāohuǐ Yēlùsālěng nǐ yě huì
你 不 投降，巴比伦人 就 会 放火 烧毁 耶路撒冷，你 也 会

bèi zhuā qilai Xīdǐjiā shuō Wǒ shì búhuì tóuxiáng de
被 抓 起来。”西底家 说：“我 是 不会 投降 的！”

Guòle yì nián bàn Bābǐlúnrén gōngrù Yēlùsālěng chāihuǐ chéngqiáng
过了 一 年 半，巴比伦人 攻入 耶路撒冷，拆毁 城墙，

fànghuǒ shāole quán chéng lián shèngdiàn yě shāo le Tāmen shārén wúshù
放火 烧了 全 城，连 圣殿 也 烧 了。他们 杀人 无数，

hái bǎ hěn duō rén zhuā wéi fúlǔ
还 把 很 多 人 抓 为 俘虏。

Xīdǐjiā cóng Yēlùsālěng táopǎo Bābǐlúnrén qióngzhuī bùshě Hòulái
西底家 从 耶路撒冷 逃跑，巴比伦人 穷追不舍。后来，

Bābǐlúnrén zài Yēlìgē chéng fùjìn bǎ tā zhuāzhù dàidào Níbùjiǎnísā
巴比伦人 在 耶利哥 城 附近 把 他 抓住，带到 尼布甲尼撒

miànqián Níbùjiǎnísā dāngzhe Xīdǐjiā de miàn bǎ tā de érzi
面前。尼布甲尼撒 当着 西底家 的 面，把 他 的 儿子

quándōu shāsǐ ránhòu nòngxiā tā de shuāngyǎn Xīdǐjiā yòu bèi guānjìn
全都 杀死，然后 弄瞎 他 的 双眼。西底家 又 被 关进



Yēhéhuá quánnéng de Shàngdì a
“耶和华 全能 的 上帝 啊，
nǐ de pànjué yòu zhēnshí yòu zhèngyì
你 的 判决 又 真实 又 正义。”
Qǐshìlù
——启示录 16:7

jiānyù zhídào qùshì Búguò Yēhéhuá
监狱，直到 去世。不过 耶和华
háishi xiàng Yóudàrén bǎozhèng Zàiguo
还是 向 犹大人 保证：“再过
nián wǒ huì bǎ nǐmen dàihuí jiāxiāng
70 年，我 会 把 你们 带回 家乡
Yēlùsālěng
耶路撒冷。”

Yǒu yìxiē niánqīngrén yě bèi zhuā dàole Bābǐlún Tāmen yòu huì
有 一些 年轻人 也 被 抓 到了 巴比伦。他们 又 会
yùshang shénme shì ne Tāmen huì zhōngyú Yēhéhuá ma
遇上 什么 事 呢？他们 会 忠于 耶和华 吗？

Kǎokao nǐ Níbùjiǎnísā shì shéi Tā duì Yēlùsālěng zuòle shénme Xīdǐjiā shì shéi
考考 你： 尼布甲尼撒 是 谁？他 对 耶路撒冷 做了 什么？西底家 是 谁？

Lièwángjì Xià Lìdàizhì Xià
列王纪下 24:1,2,8-20；25:1-24；历代志下 36:6-21；
Yēlìmǐshū Yǐxījiéshū
耶利米书 27:12-14；29:10,11； 38:14-23；39:1-9；以西结书 21:27





Sì gè shàonián zhōngyú Yēhéhuá
59 四个 少年 忠于 耶和华

Níbùjiǎnísā bǎ hěn duō Yóudà de wángshì guìzú zhuā dàole Bābǐlún
尼布甲尼撒把很多犹大的王室贵族抓到了巴比伦。

Tā fēnfu Yàshībǐná guǎnlǐ zhèxiē rén bìng cóngzhōng xuǎnchū
他吩咐亚施比拿管理这些人，并从中选出

yòu cōngming yòu jiànkāng de niánqīngrén xùnliàn sān nián ràng tāmen zài
又聪明、又健康的年轻人，训练三年，让他们在

Bābǐlún zuò dàguān Zhèxiē háizi yào xuéxí Bābǐlún de yǔyán yě yào gēn
巴比伦做大官。这些孩子要学习巴比伦的语言，也要跟

wáng hé qítā guānyuán yíyàng chī wánggōng lǐ de shíwù Tāmen dāngzhōng
王和其他官员一样，吃王宫里的食物。他们当中

yǒu sì gè shàonián fēnbié shì Dànyǐlǐ Hānáníyǎ Mǐshālì Yàsālìyǎ
有四个少年，分别是但以理、哈拿尼雅、米沙利、亚撒利雅。

Yàshībǐná gěi tāmen qǔ le Bābǐlún de míngzi fēnbié shì Bótíshāsā
亚施比拿 给 他们 取 了 巴比伦 的 名字，分别 是 伯提沙撒、

Shādélā Mǐshà Yàbónígē Tāmen sì gè yǒu mei yǒu shòu Bābǐlún de
沙得拉、米煞、亚伯尼哥。他们 四 个 有 没 有 受 巴比伦 的

jiàoyù yǐngxiǎng búzài zhōngyú Yēhéhuá ne
教育 影响 ，不再 忠于 耶和华 呢?

Zhè sì gè shàonián juéxīn zhōngyú Yēhéhuá Tāmen bù chī wánggōng li
这 四 个 少年 决心 忠于 耶和华。他们 不 吃 王宫 里

de shíwù yīnwèi ànzhào Yēhéhuá de lǜfǎ yǒuxiē shíwù shì bù
的 食物，因为 按照 耶和华 的 律法，有些 食物 是 不

jiéjìng de Tāmen duì Yàshībǐná shuō Qǐng búyào ràng wǒmen chī wánggōng
洁净 的。他们 对 亚施比拿 说：“请 不要 让 我们 吃 王宫

li de shíwù Yàshībǐná huídá shuō Rúguǒ nǐmen bù chī wáng kànjian
里 的 食物。”亚施比拿 回答 说：“如果 你们 不 吃，王 看见

nǐmen qìsè bùhǎo jiù huì bǎ wǒ shā le
你们 气色 不好，就 会 把 我 杀 了。”

Hòulái Dànyǐlǐ xiǎngchū yí gè bànfǎ tā zhǎolái zhàogù tāmen de lìng
后来，但以理 想出 一 个 办法，他 找来 照顾 他们 的 另

yí ge guānyuán duì zhège rén shuō Qǐng ràng wǒmen zhǐ chī sùshí hē
一 个 官员 ，对 这个 人 说：“请 让 我们 只 吃 素食，喝

qīngshuǐ Shí tiān yǐhòu nǐ kěyǐ kànkan wǒmen gēn qítā háizi
清水 。十 天 以后，你 可以 看看 我们 跟 其他 孩子

yǒu shénme bùtóng Nàge guānyuán
有 什么 不同。”那个 官员

jiù tóngyì le
就 同意 了。

Shí tiān yǐhòu Dànyǐlǐ hé tā
十 天 以后，但以理 和 他

de sān gè péngyou kàn qilai bǐ qítā
的 三 个 朋友 看起来 比 其他

Búyào ràng rén yīnwèi nǐ niánqīng ér xiǎokàn nǐ
“不要 让 人 因为 你 年轻 而 小看 你。

yào zài yántán xíngwéi àixīn xìnxīn zhēnjié
要 在 言谈、行为 、爱心、信心、贞洁

zhè jǐ fāngmiàn gěi zhōngxìn de rén zuò
这 几 方面 ，给 忠信 的 人 做

bǎngyàng Tímótài Qiánshū
榜样 。”——提摩太前书 4:12

háizi gèng jiànkāng Yēhéhuá kàndào zhè sì gè shàonián duì tā zhōngzhēn
孩子 更 健康。耶和华 看到 这 四 个 少年 对 他 忠贞 ，

fēicháng gāoxìng tā hái ràng Dànyǐlǐ gèng yǒu zhìhuì nénggòu jiěshì yìxiàng
非常 高兴，他 还 让 但以理 更 有 智慧，能够 解释 异象

hé mèng
和 梦 。

Sān nián de xùnliàn jiéshù le Yàshībǐná bǎ niánqīngrén dàidào
三 年 的 训练 结束 了，亚施比拿 把 年轻人 带到

Níbùjiǎnísā miànqián Wáng gēn tāmen jiāotán hòu fāxiàn Dànyǐlǐ
尼布甲尼撒 面前 。 王 跟 他们 交谈 后，发现 但以理、

Hānáníyǎ Mǐshālì hé Yàsālìyǎ cōngming línglì bǐ qítā nánhái dōu
哈拿尼雅、米沙利 和 亚撒利雅 聪明 伶俐，比 其他 男孩 都

yǒu zhìhuì Yúshì wáng xuǎnle tāmen sì gè zài wánggōng li zuò guān Yùdào
有 智慧。于是 王 选了 他们 四 个 在 王宫 里 做 官 。遇到

zhòngdà shìqing de shíhou wáng jīngcháng tīngqǔ tāmen de yìjian Yēhéhuá
重大 事情 的 时候， 王 经常 听取 他们 的 意见。耶和华

ràng zhè sì gè shàonián bǐ wáng de suǒyǒu zhìshì hé mófǎshī gèng yǒu
让 这 四 个 少年 比 王 的 所有 智士 和 魔法师 更 有

zhìhuì
智慧。

Zhè sì gè zhōngzhēn shàonián suīrán shēn zài yìguó tāxiāng què méiyǒu
这 四 个 忠贞 少年 虽然 身 在 异国 他乡，却 没有

wàngjì zìjǐ shì Yēhéhuá de zǐmín Nǐ ne Rúguǒ fùmǔ búzài shēnbiān nǐ
忘记 自己 是 耶和华 的 子民。你 呢？如果 父母 不在 身边 ，你

yě huì yìzhí zhōngyú Yēhéhuá ma
也 会 一直 忠于 耶和华 吗？

Kǎokao nǐ Dànyǐlǐ hé sān gè péngyou wèi shénme nénggòu zhōngyú Yēhéhuá
考考 你： 但以理 和 三 个 朋友 为什么 能够 忠于 耶和华？

Yēhéhuá zěnyàng bāngzhù tāmen
耶和华 怎样 帮助 他们？

Dànyǐlǐshū
但以理书 1:1-21

Wànshì-chángcún de Wángguó
60 万世长存 的 王国

Yì tiān wǎnshang Níbùjiǎnísā wáng zuòle yí gè qíguài de
一 天 晚上，尼布甲尼撒 王 做了 一 个 奇怪 的

mèng zhège mèng ràng tā xīnfán-yìluàn zěnme yě shuì bu zháo Yúshì tā bǎ
梦，这个 梦 让 他 心烦意乱，怎么 也 睡 不 着。于是，他 把

mófǎshī jiàolái duì tāmen shuō Nǐmen lái gěi wǒ jiěmèng Mófǎshī
魔法师 叫来，对 他们 说："你们 来 给 我 解梦！"魔法师

shuō Wáng a nín mèng dàole shénme Qǐng gàosu wǒmen Níbùjiǎnísā
说："王 啊，您 梦 到了 什么？请 告诉 我们。"尼布甲尼撒

què shuō Bùxíng Nǐmen shuō wǒ mèngjiànle shénme shuō bu chūlái wǒ jiù
却 说："不行！你们 说 我 梦见了 什么，说 不 出来，我 就

shāle nǐmen Mófǎshī shuō Wáng a qǐng nín gàosu wǒmen ba zhèyàng
杀了 你们！"魔法师 说："王 啊，请 您 告诉 我们 吧，这样

wǒmen cái néng jiěshì Wáng shuō Shǎo fèihuà Kuài shuō wǒ dàodǐ
我们 才 能 解释。"王 说："少 废话！快 说，我 到底

zuòle shénme mèng Mófǎshī shuō Méiyǒu rén néng zhīdao biéren de mèng
做了 什么 梦！"魔法师 说："没有 人 能 知道 别人 的 梦

shì shénme nín de wèntí tài nán le
是 什么，您 的 问题 太 难 了。"

Níbùjiǎnísā fēicháng shēngqì jiù xiàlìng shādiào guónèi suǒyǒu mófǎshī
尼布甲尼撒 非常 生气，就 下令 杀掉 国内 所有 魔法师

hé móushì lián Dànyǐlǐ Shādélā Mǐshà hé Yàbónígē yě bāokuò
和 谋士，连 但以理、沙得拉、米煞 和 亚伯尼哥 也 包括

zàinèi Dànyǐlǐ qiú wáng duō gěi tā yìdiǎnr shíjiān ránhòu hé péngyoumen xiàng
在内。但以理 求 王 多 给 他 一点 时间，然后 和 朋友们 向

Yēhéhuá dǎogào qiúzhù Yēhéhuá huì zěnme bāngzhù tāmen ne
耶和华 祷告 求助。耶和华 会 怎么 帮助 他们 呢？

Yēhéhuá tōngguò yìxiàng ràng Dànyǐlǐ zhīdao Níbùjiǎnísā mèngjiànle
耶和华 通过 异象，让 但以理 知道 尼布甲尼撒 梦见了

shénme yě gàosule Dànyǐlǐ mèng de hányì Dì-èr tiān Dànyǐlǐ qù
什么，也 告诉了 但以理 梦 的 含义。第二 天，但以理 去

jiàn wáng de púrén shuō Qǐng bié shārén wǒ néng gěi wáng jiěmèng
见王的仆人，说："请别杀人，我能给王解梦。"

Púrén jiù bǎ Dànyǐlǐ dàidào Níbùjiǎnísā miànqián Dànyǐlǐ duì wáng shuō
仆人就把但以理带到尼布甲尼撒面前。但以理对王说：

Wáng a Shàngdì zài mèng li gàosule nǐ wèilái de shì Nǐ mèngjiànle yí
"王啊，上帝在梦里告诉了你未来的事。你梦见了一

gè jùxiàng tóu shì jīnzi zuò de xiōngtáng hé shǒubì shì yín de dùzi hé
个巨像，头是金子做的，胸膛和手臂是银的，肚子和

dàtuǐ shì tóng de xiǎotuǐ shì tiě de jiǎo yǒu yí bùfen shì tiě yí bùfen shì
大腿是铜的，小腿是铁的，脚有一部分是铁，一部分是

táotǔ Ránhòu yǒu yíkuàir shítou cóng shān shang xiàlai zá zài jùxiàng de jiǎo
陶土。然后，有一块石头从山上下来，砸在巨像的脚

shàng jùxiàng jiù bèi zá de fěnsuì bèi fēng chuīsàn Hòulái nà kuài shítou
上，巨像就被砸得粉碎，被风吹散。后来，那块石头

biànchéngle yí zuò dàshān zhànjù zhěnggè dàdì
变成了一座大山，占据整个大地。"

Dànyǐlǐ jiēzhe shuō Zhège mèng de yìsi shì jùxiàng de jīn tóu jiùshì
但以理接着说："这个梦的意思是：巨像的金头就是

nǐ de wángguó zhīhòu yòu yǒu lìng yí gè wángguó xīngqǐ tā jiùshì
你的王国；之后，又有另一个王国兴起，它就是

yín de xiōngtáng hé bìbǎng hòulái yòu yǒu yí gè wángguó tǒngzhì quándì
银的胸膛和臂膀；后来，又有一个王国统治全地，

xiàng tóng yíyàng ránhòu yǒu yí gè xiàng tiě yíyàng qiángdà de wángguó huì
像铜一样；然后，有一个像铁一样强大的王国会

chūxiàn zuìhòu yǒu yí gè wángguó xīngqǐ
出现；最后，有一个王国兴起，

zhège wángguó yí bùfen xiàng tiě yíyàng
这个王国一部分像铁一样

qiáng yí bùfen xiàng táotǔ
强，一部分像陶土

yíyàng ruò Nà kuài biànchéng
一样弱。那块变成

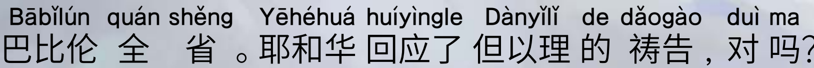
dàshān de shítou jiùshì Shàngdì de Wángguó tā huì dǎsuì qítā wángguó
大山 的 石头 就是 上帝 的 王国 ，它 会 打碎 其他 王国 。

Shàngdì de Wángguó huì wànshì-chángcún
上帝 的 王国 会 万世长存 。”

Níbùjiǎnísā tīngwán jiù zài Dànyǐlǐ miànqián xiàbài liǎn tiēzhe dìmiàn
尼布甲尼撒 听完，就 在 但以理 面前 下拜，脸 贴着 地面。

Wáng shuō Nǐ de Shàngdì zhēn wěidà zhǐyǒu tā cái néng zuòdào Yúshì
王 说：“你 的 上帝 真 伟大，只有 他 才 能 做到！”于是，

wáng búdàn méiyǒu shā Dànyǐlǐ hái pài tā guǎnlǐ suǒyǒu móushì yě guǎnlǐ
王 不但 没有 杀 但以理，还 派 他 管理 所有 谋士，也 管理



Bābǐlún quán shěng Yēhéhuá huíyìngle Dànyǐlǐ de dǎogào duì ma
巴比伦 全 省 。耶和华 回应了 但以理 的 祷告，对 吗？

Kǎokao nǐ Dànyǐlǐ wèi shénme néng jiěshì Níbùjiǎnísā de mèng
考考 你：但以理 为什么 能 解释 尼布甲尼撒 的 梦？

Wáng de mèng shì shénme yìsi
王 的 梦 是 什么 意思？

Dànyǐlǐshū
但以理书 2:1-49

Tāmen bǎ lièwáng zhàojí dào
“它们 把 列王 召集 到

yí gè dìfang Xībóláiyǔ
一 个 地方，希伯来语

jiào Hāmǐjíduōdùn
叫 哈米吉多顿。”

Qǐshìlù
——启示录 16:16



Tāmen bú bài jīnxiàng
61 他们 不 拜 金像

Níbùjiǎnísā mèngjiàn jùxiàng zhīhòu guòle yí duàn shíjiān tā zàole
尼布甲尼撒 梦见 巨像 之后，过了 一 段 时间，他 造了
yí gè jùdà de jīnxiàng Wáng bǎ jīnxiàng lì zài Dùlā píngyuán shàng ránhòu
一 个 巨大 的 金像 。王 把 金像 立 在 杜拉 平原 上 ，然后
zhàojí guónèi de dàrénwù qù jīnxiàng nàli Shādélā Mǐshà
召集 国内 的 大人物 去 金像 那里， 沙得拉、 米煞
hé Yàbónígē yě bèi zhàojí guòqù Wáng xiàlìng shuō Nǐmen suǒyǒu rén
和 亚伯尼哥 也 被 召集 过去。 王 下令 说：“你们 所有 人，
yì tīngdào hàojiǎoshēng qínshēng hé fēngdíshēng jiùyào xiàng jīnxiàng xiàbài
一 听到 号角声 、 琴声 和 风笛声 就要 向 金像 下拜！
Shéi bú xiàbài jiù bǎ tā rēngjìn lièhuǒ xióngxióng de lúzi li Zhè sān gè
谁 不 下拜，就 把 他 扔进 烈火 熊熊 的 炉子 里。”这 三 个
Xībólái niánqīngrén huì xiàng jīnxiàng xiàbài ma Tāmen huì bǎochí zhōngzhēn
希伯来 年轻人 会 向 金像 下拜 吗？他们 会 保持 忠贞 ，
zhǐ chóngbài Yēhéhuá ma
只 崇拜 耶和华 吗？

Yào chóngbài Yēhéhuá nǐ de
“要 崇拜 耶和华 你 的
Shàngdì zhǐ kěyǐ jìngfèng tā
上帝，只 可以 敬奉 他。”
Mǎtài Fúyīn
——马太福音 4:10

Zhè shí wáng xiàlìng zòuyuè suǒyǒu rén jiù guìxia
这 时， 王 下令 奏乐，所有 人 就 跪下，
xiàng jīnxiàng xiàbài Shādélā Mǐshà hé Yàbónígē
向 金像 下拜。沙得拉、米煞 和 亚伯尼哥
què méiyǒu xiàbài Yǒuxiē rén fāxiàn le jiù xiàng wáng
却 没有 下拜。有些 人 发现 了，就 向 王
bàogào shuō Wáng a nà sān gè Xībóláirén bú bài nín zào de jīnxiàng
报告 说：“王 啊，那 三 个 希伯来人 不 拜 您 造 的 金像 。”

Yúshì Níbùjiǎnísā bǎ zhè sān gè rén jiàolái duì tāmen shuō Wǒ zài gěi
于是，尼布甲尼撒 把 这 三 个 人 叫来，对 他们 说：“我 再 给

nǐmen yí cì jīhuì Nǐmen yàoshi hái bú bài jīnxiàng wǒ jiù bǎ
你们 一 次 机会。你们 要是 还 不 拜 金像，我 就 把

nǐmen rēngjìn lúzi li Méiyǒu nǎge shén néng cóng wǒ shǒu li bǎ nǐmen jiù
你们 扔进 炉子 里。没有 哪个 神 能 从 我 手 里 把 你们 救

chulai Tāmen huídá Wáng a búyòng zài gěi wǒmen jīhuì le Wǒmen
出来。”他们 回答：“王 啊，不用 再 给 我们 机会 了。我们

de Shàngdì nénggòu jiù wǒmen Jiùsuàn tā bú jiù wǒmen yě jué bù chóngbài
的 上帝 能够 救 我们。就算 他 不 救，我们 也 绝 不 崇拜

zhège jīnxiàng
这个 金像。”

Níbùjiǎnísā tīngle hěn shēngqì jiù shuō Bǎ lúzi gěi wǒ shāorè
尼布甲尼撒 听了 很 生气，就 说：“把 炉子 给 我 烧热，

shāo de bǐ píngcháng rè qī bèi Tā yòu fēnfu shǒuxià shuō
烧 得 比 平常 热 七 倍！”他 又 吩咐 手下，说：

Bǎ zhèxiē rén gěi wǒ bǎng qilai rēng jinqu Yúshì shǒuxià jiù bǎ zhè sān
“把 这些 人 给 我 绑 起来，扔 进去！”于是 手下 就 把 这 三



gè rén rēngle jìnqu Lúzi shāo de rè jí le jiéguǒ rēng tāmen de rén dōu bèi
个人扔了进去。炉子烧得热极了，结果扔他们的人都被
huǒyàn shāosǐ le Hòulái Níbùjiǎnísā wǎng lúzi li kàn fāxiàn míngmíng
火焰烧死了。后来，尼布甲尼撒往炉子里看，发现明明
rēng jinqu sān gè rén xiànzài jìngrán yǒu sì gè rén zài lúzi li zǒulái-zǒuqù
扔进去三个人，现在竟然有四个人在炉子里走来走去。
Wáng jiù hàipà qilai wèndào Wǒmen bú shì zhǐ rēng jinqu sān gè rén ma
王就害怕起来，问道："我们不是只扔进去三个人吗？
Wǒ zěnme kànjian sì gè rén Dì-sì gè rén hǎoxiàng shì tiānshǐ
我怎么看见四个人？第四个人好像是天使！"

Níbùjiǎnísā zǒudào lúzi pángbiān hǎndào Zhìgāo Shàngdì de púrén
尼布甲尼撒走到炉子旁边，喊道："至高上帝的仆人
a Qǐng chūlai ba Shādélā Mǐshà hé Yàbónígē jiù cóng huǒ li zǒu
啊！请出来吧！"沙得拉、米煞和亚伯尼哥就从火里走
chulai Tāmen de tóufa pífū háiyǒu yīfu dōu wánhǎo-wúsǔn shēnshang lián
出来。他们的头发、皮肤还有衣服都完好无损，身上连
yìdiǎnr shāojiāo de qìwèi dōu méiyǒu Zàichǎng de suǒyǒu rén dōu jīngyà jí le
一点烧焦的气味都没有。在场的所有人都惊讶极了。

Níbùjiǎnísā shuō Shādélā Mǐshà hé Yàbónígē de Shàngdì
尼布甲尼撒说："沙得拉、米煞和亚伯尼哥的上帝
zhēn wěidà Tā pài le tiānshǐ zhěngjiù tāmen Méiyǒu nǎge shén néng zhèyàng
真伟大！他派了天使拯救他们。没有哪个神能这样
zhěngjiù rén
拯救人。"

Wúlùn fāshēng shénme shì zhè sān gè Xībólái niánqīngrén dōu juéxīn
无论发生什么事，这三个希伯来年轻人都决心
zhōngyú Yēhéhuá nǐ yě xiǎng gēn tāmen yíyàng ma
忠于耶和华，你也想跟他们一样吗？

Kǎokao nǐ Shādélā Mǐshà hé Yàbónígē jùjué zuò shénme shì
考考你：沙得拉、米煞和亚伯尼哥拒绝做什么事？
Yēhéhuá zěnyàng zhěngjiù tāmen
耶和华怎样拯救他们？

Dànyǐlǐshū
但以理书 3:1-30

Dàshù yǔ Wángguó

62 大树与 王国

Yì tiān wǎnshang Níbùjiǎnísā zuòle yí gè kěpà de mèng Tā jiàolái
一天 晚上，尼布甲尼撒做了一个可怕的 梦。他叫来
suǒyǒu móushì xiǎng yào zhīdao zhège mèng shì shénme yìsi dànshì méiyǒu
所有 谋士，想 要 知道 这个 梦 是 什么 意思，但是 没有
rén néng jiěshì Yúshì Níbùjiǎnísā jiù qù qǐng Dànyǐlǐ lái gěi tā jiěmèng
人 能 解释。于是 尼布甲尼撒 就 去 请 但以理 来 给 他 解梦。

Níbùjiǎnísā duì Dànyǐlǐ shuō Wǒ mèngjiàn yì kē dàshù zhǎng de
尼布甲尼撒 对 但以理 说：“我 梦见 一 棵 大树，长 得
fēicháng gāo quán tiānxià de rén dōu néng kàndào Zhè kē shù zhīfányèmào
非常 高，全 天下 的 人 都 能 看到。这 棵 树 枝繁叶茂，
jiēmǎnle guǒshí yěshòu lái shù xià chéng liáng fēiniǎo zài shù shàng dāwō
结满了 果实，野兽 来 树 下 乘 凉，飞鸟 在 树 上 搭窝。
Tūrán yǒu yí gè tiānshǐ cóngtiān’érjiàng dàshēng hǎndào Bǎ shù kǎn xialai
突然 有 一 个 天使 从天而降，大声 喊道：‘把 树 砍 下来，
kǎndiào shùzhī zhǐ liúxia shùzhuāng yòng tiěquān tóngquān bǎngzhù Shù
砍掉 树枝，只 留下 树桩，用 铁圈 铜圈 绑住。树
de xīn yào cóng rénxīn biànchéng shòuxīn yígòng yào jīngguò qīqī Zhèyàng
的 心 要 从 人心 变成 兽心，一共 要 经过 七期。这样
suǒyǒu rén jiù zhīdao Shàngdì yōngyǒu wángquán xiǎng bǎ wángquán gěi shéi
所有 人 就 知道 上帝 拥有 王权，想 把 王权 给 谁
jiù gěi shéi
就 给 谁。’”

Yēhéhuá bǎ mèng de yìsi gàosu Dànyǐlǐ Dànyǐlǐ zhīdao hòu fēicháng
耶和华 把 梦 的 意思 告诉 但以理，但以理 知道 后 非常
jīngyà Tā shuō Wáng a wǒ zhēn xīwàng zhège mèng yìngyàn zài nǐ de
惊讶。他 说：“王 啊，我 真 希望 这个 梦 应验 在 你 的
chóurén shēnshang kěxī zhège mèng piānpiān yào yìngyàn zài nǐ shēnshang
仇人 身上，可惜 这个 梦 偏偏 要 应验 在 你 身上。

Mèng li bèi kǎnxia de dàshù zhǐ de jiùshì nǐ nǐ huì shīqù wángquán xiàng
梦里被砍下的大树指的就是你，你会失去王权，像
yěshòu yíyàng zài yědì li chī cǎo Tiānshǐ shuō shùzhuāng yào liú xialai tā
野兽一样在野地里吃草。天使说树桩要留下来，他
de yìsi shì nǐ hái huì zàicì zuòwáng
的意思是你还会再次作王。”

Yì nián hòu Níbùjiǎnísā zài wánggōng de píngdǐng shàng sàn bù
一年后，尼布甲尼撒在王宫的平顶上散步，
tā kàndào Bābǐlún de yíqiè jiù yángyáng-déyì de shuō Wǒ yìshǒu jiànzào
他看到巴比伦的一切就洋洋得意地说：“我一手建造
de zhè zuò chéng duōme hóngwěi zhuàngguān Wǒ duōme liǎobuqǐ Zhè shí
的这座城多么宏伟壮观！我多么了不起！”这时，
tūrán yǒu shēngyīn cóng tiānshang chuánlái Níbùjiǎnísā Nǐ bùnéng zài
突然有声音从天上传来：“尼布甲尼撒！你不能再
zuò wáng le
做王了！”

Jiù zài zhè shí Níbùjiǎnísā shīqù lǐzhì biànde xiàng yěshòu yíyàng
就在这时，尼布甲尼撒失去理智，变得像野兽一样，
tā bùdé bù líkāi wánggōng zhù zài yědì li hé yěshòu shēnghuó
他不得不离开王宫，住在野地里，和野兽生活
zài yìqǐ Níbùjiǎnísā de tóufa biànde xiàng yīng de yǔmáo zhǐjia biànde
在一起。尼布甲尼撒的头发变得像鹰的羽毛，指甲变得
xiàng niǎozhǎo nàme cháng
像鸟爪那么长。

Guòle qī nián Níbùjiǎnísā huīfù zhèngcháng le Yēhéhuá ràng tā
过了七年，尼布甲尼撒恢复正常了。耶和华让他
zàicì zuò Bābǐlúnwáng Níbùjiǎnísā shuō Wǒ yào zànměi Yēhéhuá tā
再次做巴比伦王。尼布甲尼撒说：“我要赞美耶和华，他
shì tiānshang de Wáng Xiànzài wǒ zhīdao Yēhéhuá chéngfá gāo’ào de rén
是天上的王。现在我知道，耶和华惩罚高傲的人，
zhǐyǒu tā cái yōngyǒu Wángquán xiǎng bǎ wángquán gěi shéi jiù gěi shéi
只有他才拥有王权，想把王权给谁就给谁。”



Kǎokao nǐ Níbùjiǎnísā de mèng
考考 你：尼布甲尼撒 的 梦
shì shénme yìsi Níbùjiǎnísā shuō
是 什么 意思？尼布甲尼撒 说
tā xuédàole shénme dàoli
他 学到了 什么 道理？

Dànyǐlǐshū
但以理书 4:1-37

Jiāo'ào-zìdà shì shībài de kāishǐ
“骄傲自大 是 失败 的 开始，
xīngāo-qì'ào shì bàndǎo de
心高气傲 是 绊倒 的
qǐyīn Zhēnyán
起因。”—— 箴言 16:18

Qiáng shàng de wénzì
63 墙 上 的文字

Guòle yí duàn shíjiān Bóshāsā zuòle Bābǐlún de
过了 一 段 时间，伯沙撒 做了 巴比伦 的

guówáng Yǒu yì tiān wǎnshang tā qǐng guónèi yìqiān
国王 。有 一 天 晚上 ，他 请 国内 一千

gè zūnguì de rén chīfàn wèi tāmen dà bǎi yànxí Wáng pài
个 尊贵 的 人 吃饭，为 他们 大 摆 宴席。王 派

rén ná chulai hěn duō jīnbēi zhèxiē jīnbēi dōu shì yǐqián de
人 拿 出来 很 多 金杯，这些 金杯 都 是 以前 的

guówáng Níbùjiǎnísā cóng Yēhéhuá de shèngdiàn li qiǎng
国王 尼布甲尼撒 从 耶和华 的 圣殿 里 抢

guolai de Bóshāsā hé kèren men yòng zhèxiē jīnbēi hē jiǔ zànměi tāmen de
过来 的。伯沙撒 和 客人 们 用 这些 金杯 喝酒，赞美 他们 的

jiǎshén Zhè shí kōngzhōng tūrán chūxiàn yì zhī shǒu zhè zhī shǒu jìngrán zài
假神。这 时， 空中 突然 出现 一只 手，这 只 手 竟然 在

qiáng shàng xiě qǐ shénmì de zì lái
墙 上 写 起 神秘 的 字 来！

Bóshāsā xià huài le jiù jiàolái mófǎshī duì tāmen shuō Kuài gěi wǒ
伯沙撒 吓 坏 了，就 叫来 魔法师，对 他们 说：“快 给 我

shuōshuo zhè shì shénme yìsi Shéi néng jiěshì wǒ jiù gěi tā hěn
说说 这 是 什么 意思！谁 能 解释，我 就 给 他 很

dà de quánlì ràng tā zài Bābǐlún pái dì-sān Měi gè mófǎshī dōu shì le
大 的 权力，让 他 在 巴比伦 排 第三。”每 个 魔法师 都 试 了

shì dànshì dōu shībài le Zhè shí wánghòu jìnlai shuō Dànyǐlǐ céngjīng gěi
试，但是 都 失败 了。这 时 王后 进来 说：“但以理 曾经 给

Níbùjiǎnísā wáng jiěguo mèng bùrú bǎ tā jiàolái
尼布甲尼撒 王 解过 梦，不如 把 他 叫来。”

Dànyǐlǐ láidào wáng miànqián wáng duì tā shuō Rúguǒ nǐ nénggòu
但以理 来到 王 面前，王 对 他 说：“如果 你 能够

jiěshì zhèxiē wénzì wǒ huì gěi nǐ yì tiáo jīn xiàngliàn yě huì gěi nǐ hěn dà
解释 这些 文字，我 会 给 你 一 条 金 项链，也 会 给 你 很 大

de quánlì ràng nǐ zài Bābǐlún pái dì-sān Dànyǐlǐ shuō Wáng a nín
的 权力，让 你 在 巴比伦 排 第三。”但以理 说：“王 啊，您

búyòng gěi wǒ lǐwù wǒ kěyǐ wèi nín jiěshì
不用 给 我 礼物，我 可以 为 您 解释
zhèxiē zì Nín míng zhīdao Yēhéhuá céngjīng ràng
这些 字。您 明 知道，耶和华 曾经 让
Níbùjiǎnísā biànde bēiwēi jiùshì yīnwèi tā hěn
尼布甲尼撒 变得 卑微，就是 因为 他 很
jiāo'ào Dàn nín xiànzài yòu yòng Yēhéhuá
骄傲。但 您 现在 又 用 耶和华
shèngdiàn li de jīnbēi hē jiǔ bù zūnzhòng Yēhéhuá Suǒyǐ Yēhéhuá zài qiáng
圣殿 里 的 金杯 喝酒，不 尊重 耶和华。所以 耶和华 在 墙
shàng xiěxià Míní míní tíkèlè pèiléixīn Yìsi jiùshì Mǐdǐyàrén
上 写下：‘弥尼，弥尼，提客勒，佩雷辛。’意思 就是，米底亚人
hé Bōsīrén huì zhēngfú Bābǐlún nín bùnéng zài dāng guówáng le
和 波斯人 会 征服 巴比伦，您 不能 再 当 国王 了。”

Xiànluò le Dà-Bābǐlún xiànluò le
“陷落 了！大巴比伦 陷落 了！
Tā chéngle xiélíng de zhùchù
她 成了 邪灵 的 住处。”
Qǐshìlù
——启示录 18:2



Bābǐlún de chéngqiáng hěn jiāngù hùchénghé yě hěn shēn kàn shangqu
巴比伦的城墙很坚固，护城河也很深，看上去
méi rén kěyǐ gōngpò Dàn jiù zài nà tiān wǎnshang Bābǐlún què
没人可以攻破。但就在那天晚上，巴比伦却
bèi Mǐdǐyàrén hé Bōsīrén gōngxià le Dāngshí Bōsīwáng Jūlǔshì xiǎngchūle
被米底亚人和波斯人攻下了。当时，波斯王居鲁士想出了
yí gè zhǔyi tā bǎ hùchénghé de shuǐ yǐn dào biéde dìfang zhèyàng jūnduì
一个主意，他把护城河的水引到别的地方，这样军队
jiù néng guò hé le Jūnduì láidào chéngménkǒu fāxiàn chéngmén jìngrán méiyǒu
就能过河了。军队来到城门口，发现城门竟然没有
guān Dàjūn chōngjìn chéng li zhànlǐng zhè zuò chéng shāsǐle Bābǐlúnwáng
关！大军冲进城里，占领这座城，杀死了巴比伦王。
Cóngcǐ Jūlǔshì kāishǐ tǒngzhì Bābǐlún
从此，居鲁士开始统治巴比伦。

Guòle bú dào yì nián Jūlǔshì shuō Yēhéhuá fēnfu wǒ yào chóngxiū
过了不到一年，居鲁士说：“耶和华吩咐我，要重修
Yēlùsālěng de shèngdiàn Tā de zǐmín dōu kěyǐ huíqu bāngmáng Cóngqián
耶路撒冷的圣殿。他的子民都可以回去帮忙。”从前
Níbùjiǎnísā qiǎngzǒu de jīnbēi yínbēi hé qítā dōngxi Jūlǔshì yě dōu
尼布甲尼撒抢走的金杯、银杯和其他东西，居鲁士也都
ràng rén fàng huí shèngdiàn Yēhéhuá de bǎozhèng guǒrán shíxiàn le Tā
让人放回圣殿。耶和华的保证果然实现了。他
céngjīng shuō Yēlùsālěng bèi huǐmiè hòu nián hěn duō Yóutàirén huì huídào
曾经说，耶路撒冷被毁灭后70年，很多犹太人会回到
jiāxiāng Jiù zhèyàng Yēhéhuá tōngguò Jūlǔshì bāngzhùle zìjǐ de zǐmín
家乡。就这样，耶和华通过居鲁士帮助了自己的子民。

Kǎokao nǐ Qiáng shàng de wénzì shì shénme yìsi
考考你：墙上的文字是什么意思？
Yēhéhuá fēnfu Jūlǔshì zuòle shénme
耶和华吩咐居鲁士做了什么？

Yǐsīlājì Dànyǐlǐshū
以斯拉记 1:1-11；但以理书 5:1-30；
Yǐsàiyàshū Yēlìmǐshū
以赛亚书 44:27-45:2；耶利米书 25:11,12

Dànyǐlǐ shīzikēng tuōxiǎn

64 但以理 狮子坑 脱险

Hòulái Mǐdǐyàrén Dàliúshì zuòle Bābǐlúnwáng Wáng kànchū Dànyǐlǐ
后来，米底亚人 大流士 做了 巴比伦王。王 看出 但以理
hěn yōuxiù jiù gěi tā hěn gāo de dìwèi ràng tā guǎnlǐ qítā
很 优秀，就 给 他 很 高 的 地位，让 他 管理 其他
dàchén Hěn duō dàchén dōu jídù Dànyǐlǐ xiǎng yào chúdiào tā Zhèxiē
大臣。很 多 大臣 都 嫉妒 但以理，想 要 除掉 他。这些
rén zhīdao Dànyǐlǐ měi tiān dōu xiàng Yēhéhuá dǎogào sān cì yúshì tāmen duì
人 知道 但以理 每 天 都 向 耶和华 祷告 三 次，于是 他们 对
wáng shuō Wáng a nín yīnggāi dìng yì tiáo fǎlǜ ràng rén zhǐnéng xiàng
王 说：“王 啊，您 应该 定 一 条 法律，让 人 只能 向
nín dǎogào Yǒu shéi bù fúcóng jiù bǎ tā rēngdào shīzikēng li Dàliúshì
您 祷告。有 谁 不 服从，就 把 他 扔到 狮子坑 里。”大流士
hěn xǐhuan zhège jiànyì jiù bānbùle zhè tiáo fǎlǜ
很 喜欢 这个 建议，就 颁布了 这 条 法律。

Dànyǐlǐ zhīdao zhè jiàn shì hòu jiù huídào jiā li Tā zhàocháng zài yí
但以理 知道 这 件 事 后，就 回到 家 里。他 照常 在 一
shàn kāizhe de chuāng qián guìxia xiàng Yēhéhuá dǎogào Jídù Dànyǐlǐ de
扇 开着 的 窗 前 跪下，向 耶和华 祷告。嫉妒 但以理 的
dàchén jiù mǎshàng chuǎng jinqu chèn tā dǎogào de shíhou bǎ tā zhuāzhù
大臣 就 马上 闯 进去，趁 他 祷告 的 时候 把 他 抓住。
Tāmen pǎo qù duì Dàliúshì shuō Wáng a Dànyǐlǐ bù fúcóng nín tā měi
他们 跑 去 对 大流士 说：“王 啊，但以理 不 服从 您，他 每
tiān dōu xiàng tā de Shàngdì dǎogào sān cì Dàliúshì gǎndào hěn wéinán
天 都 向 他 的 上帝 祷告 三 次。”大流士 感到 很 为难，
yīnwèi tā hěn xǐhuan Dànyǐlǐ Wáng xiǎngle yì tiān shèfǎ jiù tā dànshì
因为 他 很 喜欢 但以理。王 想了 一 天，设法 救 他，但是
rúguǒ yì tiáo fǎlǜ yǐjīng bānbù jiù lián wáng yě bùnéng gǎibiàn Zuìzhōng
如果 一 条 法律 已经 颁布，就 连 王 也 不能 改变。最终，

wáng bùdé bù xiàlìng ràng rén bǎ Dànyǐlǐ rēngjìn shīzikēng kēng li yǒu hěn
王不得不下令，让人把但以理扔进狮子坑，坑里有很
duō tóu xiōngměng de shīzi
多头凶猛的狮子。

Dàngwǎn Dàliúshì hěn dānxīn Dànyǐlǐ zěnme yě shuì bu zháo
当晚，大流士很担心但以理，怎么也睡不着。
Tiān yí liàng wáng jiù pǎodào shīzikēng xiàng lǐmiàn hǎn Dànyǐlǐ nǐ hái
天一亮，王就跑到狮子坑，向里面喊：“但以理，你还
huózhe ma Nǐ de Shàngdì bāngzhù nǐ le ma
活着吗？你的上帝帮助你了吗？”

Dànyǐlǐ huídá Yēhéhuá pài tiānshǐ fēngzhùle shīzi de kǒu
但以理回答：“耶和华派天使封住了狮子的口，
wǒ yìdiǎnr yě méi shòushāng Shì Dànyǐlǐ de shēngyīn Dàliúshì tīngdàole
我一点也没受伤。”是但以理的声音！大流士听到了
fēicháng gāoxìng Tā pài rén bǎ Dànyǐlǐ lā shanglai
非常高兴。他派人把但以理拉上来，
fāxiàn tā shēnshang guǒrán yìdiǎnr shāng yě méiyǒu Yúshì
发现他身上果然一点伤也没有。于是
wáng xiàlìng Bǎ nàxiē xiǎng hài Dànyǐlǐ de rén dōu rēngjìn
王下令：“把那些想害但以理的人都扔进



shīzikēng Nàxiē huàirén yí diàojìn kēng li jiù bèi
狮子坑!”那些 坏人 一 掉进 坑 里,就 被

shīzi tūndiào le
狮子 吞掉 了。

Dàliúshì xiàng quánguó rénmín bānbù fǎlǜ
大流士 向 全国 人民 颁布 法律,

shuō Rénrén dōu yào jìngwèi Dànyǐlǐ de Shàngdì
说:“人人 都 要 敬畏 但以理 的 上帝。

Tā bǎohùle Dànyǐlǐ bú ràng shīzi shānghài tā
他保护了但以理,不 让 狮子 伤害 他。”

Nǐ yě xiàng Dànyǐlǐ yíyàng měi tiān
你 也 像 但以理 一样,每 天

xiàng Shàngdì dǎogào ma
向 上帝 祷告 吗?

Kǎokao nǐ Dànyǐlǐ měi tiān sān cì zuò shénme
考考 你: 但以理 每 天 三 次 做 什么?

Yēhéhuá zěnyàng zhěngjiù Dànyǐlǐ
耶和华 怎样 拯救 但以理?

Dànyǐlǐshū
但以理书 6:1-28

Yēhéhuá zhīdao zěnyàng cóng kǎoyàn
“耶和华 知道 怎样 从 考验

zhōng jiějiù qiánchéng jìngfèng tā
中 解救 虔诚 敬奉 他

de rén Bǐdé Hòushū
的 人。”——彼得后书 2:9



Yǐsītiē yīngyǒng jiù tóngbāo
65 以斯帖 英勇 救 同胞

Yóutài shàonǚ Yǐsītiē zhù zài Bōsī Dìguó de Shūshān chéng Duō
犹太 少女 以斯帖 住 在 波斯 帝国 的 书珊 城 。多
nián qián tā de jiārén bèi Níbùjiǎnísā wáng cóng Yēlùsālěng dàidào zhèlǐ
年 前，她 的 家人 被 尼布甲尼撒 王 从 耶路撒冷 带到 这里。
Yǐsītiē de tángxiōng jiào Mòdǐgǎi tā shì Bōsīwáng Yàhāsuílǔ de chénpú
以斯帖 的 堂兄 叫 末底改，他 是 波斯王 亚哈随鲁 的 臣仆 。
Yǐsītiē zài Mòdǐgǎi de fǔyǎng xià jiànjiàn zhǎngdà
以斯帖 在 末底改 的 抚养 下 渐渐 长大 。

Bōsīwáng xiǎng yào yí gè xīn wánghòu tā de púrén jiù zài quán
波斯王 想 要 一 个 新 王后 ，他 的 仆人 就 在 全
guó shàngxià xúnzhǎo piàoliang de nǚzǐ Yǐsītiē yě bèi dàidàole wánggōng
国 上下 寻找 漂亮 的 女子，以斯帖 也 被 带到了 王宫 。
Mòdǐgǎi zhǔfu Yǐsītiē qiānwàn búyào gàosu biéren tā shì Yóutàirén Hòulái
末底改 嘱咐 以斯帖， 千万 不要 告诉 别人 她 是 犹太人。后来，
wáng xuǎnzhòngle Yǐsītiē ràng tā dāng wánghòu
王 选中了 以斯帖，让 她 当 王后 。



Yǒu gè jiào Hāmàn de rén dìwèi bǐ
有 个 叫 哈曼 的 人，地位 比
suǒyǒu dàchén dōu gāo Tā hěn jiāo'ào
所有 大臣 都 高。他 很 骄傲，
xiǎng yào suǒyǒu rén xiàng tā xiàbài Mòdǐgǎi
想 要 所有 人 向 他 下拜。末底改
què jiānjué bú xiàng tā xiàbài Hāmàn fēicháng
却 坚决 不 向 他 下拜。哈曼 非常
shēngqì xiǎng shāsǐ Mòdǐgǎi Hòulái Hāmàn
生气， 想 杀死 末底改。后来 哈曼
zhīdao Mòdǐgǎi shì Yóutàirén jiù xiǎngchūle yí
知道 末底改 是 犹太人，就 想出了 一
gè zhǔyi yào shāsǐ guónèi suǒyǒu Yóutàirén
个 主意，要 杀死 国内 所有 犹太人。
Hāmàn duì wáng shuō Wáng a Yóutàirén
哈曼 对 王 说：“王 啊，犹太人



shì gè hěn wēixiǎn de mínzú yào chèdǐ xiāomiè
是个很危险的民族，要彻底消灭
tāmen cái hǎo Wáng shuō Zhè jiàn shì jiù
他们才好。”王说：“这件事就
jiāogěi nǐ ba Wáng yòu gěi Hāmàn quánlì
交给你吧。”王又给哈曼权力，
Hāmàn jiù zhìdìng yì tiáo fǎlǜ ràng rén zài Yàdáyuè shísān rì nà tiān shāsǐ
哈曼就制定一条法律，让人在亚达月十三日那天，杀死
suǒyǒu Yóutàirén Zhèxiē shì Yēhéhuá zài tiānshang dōu kàndào le
所有犹太人。这些事，耶和华在天上都看到了。

Yǐsītiē què bù zhīdào zhè jiàn shì Mòdǐgǎi bǎ zhè tiáo fǎlǜ chāo
以斯帖却不知道这件事。末底改把这条法律抄
xialai gěi tā kàn qǐng tā xiàng wáng qiúqíng Yǐsītiē shuō Méiyǒu shòu
下来给她看，请她向王求情。以斯帖说：“没有受
yāoqǐng qù jiàn wáng de rén huì bèi chǔsǐ chúfēi wáng shēnchū jīnzhàng cái néng
邀请去见王的人会被处死，除非王伸出金杖才能
miǎn sǐ Wáng yǐjīng tiān méi ràng wǒ qù jiàn tā le Búguò jiùsuàn sǐ
免死。王已经30天没让我去见他了。不过，就算死，
wǒ yě yào qù
我也要去。”

Nǐmen huì yīnwèi wǒ ér bèi yādào zǒngdū hé
“你们会因为我而被押到总督和
jūnwáng miànqián xiàng tāmen hé gèguó de
君王面前，向他们和各国的
rén zuò-jiànzhèng Mǎtài Fúyīn
人作见证。”——马太福音 10:18

Wáng kànjian Yǐsītiē zhàn zài yuànzi li jiù shēnchū jīnzhàng Yúshì
王 看见 以斯帖 站 在 院子 里 就 伸出 金杖。于是
Yǐsītiē zǒudào wáng miànqián wáng wèn Yǐsītiē yǒu shénme
以斯帖 走到 王 面前，王 问：“以斯帖，有 什么
shì ma Yǐsītiē shuō Wǒ xiǎng qǐng nín hé Hāmàn chīfàn Tāmen chīfàn
事 吗?”以斯帖 说：“我 想 请 您 和 哈曼 吃饭。”他们 吃饭
shí Yǐsītiē shuō Míngtiān wǒ hái xiǎng qǐng nǐmen chīfàn qǐng yídìng yào
时，以斯帖 说：“明天 我 还 想 请 你们 吃饭，请 一定 要
lái Dì-èr tiān wáng yòu wèn Yǐsītiē nǐ xiǎng yào shénme Wǒ dōu
来。”第二 天，王 又 问：“以斯帖，你 想 要 什么？我 都
gěi nǐ Yǐsītiē shuō Wáng a yǒu rén yào shā wǒ hái yào shā wǒ de
给 你。”以斯帖 说：“王 啊，有 人 要 杀 我，还 要 杀 我 的
tóngbāo Qǐng nín jiùjiu wǒmen Wáng wèn Shéi zhème dàdǎn Yǐsītiē
同胞！请 您 救救 我们！”王 问：“谁 这么 大胆?”以斯帖
shuō Jiùshì zhège huàirén Hāmàn Wáng tīngle hěn shēngqì jiù mǎshàng pài
说：“就是 这个 坏人 哈曼！”王 听了 很 生气，就 马上 派
rén bǎ Hāmàn shāsǐle
人 把 哈曼 杀死了。

Búguò Yóutài mínzú hái chǔyú wēixiǎn zhōng yīnwèi Hāmàn dìng de fǎlǜ
不过，犹太 民族 还 处于 危险 中，因为 哈曼 定 的 法律
yǐjīng shēngxiào lián wáng yě méiyǒu quánlì gǎibiàn Yúshì wáng gěi Mòdìgǎi
已经 生效，连 王 也 没有 权力 改变。于是 王 给 末底改
zhìdìng xīn fǎlǜ de quánlì xīn fǎlǜ ràng Yóutàirén kěyǐ zài Yàdáyuè shísān
制定 新 法律 的 权力，新 法律 让 犹太人 可以 在 亚达月 十三
rì nà tiān fǎnkàng dírén bǎohù zìjǐ Dàole nà tiān Yóutàirén chénggōng
日 那 天 反抗 敌人，保护 自己。到了 那 天，犹太人 成功
dǎbàile dírén píng'ān-wúshì le Cóngcǐ Yóutàirén měi nián dōu qìngzhù zhè
打败了 敌人，平安无事 了。从此，犹太人 每 年 都 庆祝 这
cháng shènglì
场 胜利。

Kǎokao nǐ Wèile pòhài Yóutàirén Hāmàn xiǎngchūle shénme huài zhǔyi
考考 你：为了 迫害 犹太人，哈曼 想出了 什么 坏 主意?
Yǐsītiē zěnyàng biǎoxiàn chū duì Yēhéhuá de xìnxīn
以斯帖 怎样 表现 出 对 耶和华 的 信心?

Yǐsītiējì
以斯帖记 2:5-20；3:1-5:8；7:1-8:14；9:1-28

Yǐsīlā jiàodǎo rén Shàngdì de lǜfǎ
66 以斯拉 教导 人 上帝 的 律法

Yǐsèlièrén huídào Yēlùsālěng yǐjīng nián le búguò háiyǒu yìxiē
以色列人 回到 耶路撒冷 已经 70 年 了，不过 还有 一些

rén méiyǒu huíqu tāmen réngrán zhù zài Bōsī Dìguó gèdì Yǒu yí
人 没有 回去，他们 仍然 住 在 波斯 帝国 各地。有 一

gè jìsī míngjiào Yǐsīlā shì gè lǜfǎ dǎoshī Tā tīngshuō huídào Yēlùsālěng
个 祭司 名叫 以斯拉，是 个 律法 导师。他 听说 回到 耶路撒冷

de rén méiyǒu zūnshǒu Shàngdì de lǜfǎ jiù xiǎng yào huíqu bāngzhù tāmen
的 人 没有 遵守 上帝 的 律法，就 想 要 回去 帮助 他们。

Bōsīwáng Yàdáxuēxī duì Yǐsīlā shuō Shàngdì ràng nǐ hěn yǒu zhìhuì Nǐ
波斯王 亚达薛西 对 以斯拉 说：“上帝 让 你 很 有 智慧。你

kěyǐ qù Yēlùsālěng jiàodǎo rénmen Yēhéhuá de lǜfǎ Xūyào shénme dōngxi
可以 去 耶路撒冷，教导 人们 耶和华 的 律法。需要 什么 东西

jǐnguǎn cóng wǒ zhèlǐ ná Yúshì Yǐsīlā bǎ nàxiē xiǎng huí Yēlùsālěng de
尽管 从 我 这里 拿。”于是，以斯拉 把 那些 想 回 耶路撒冷 的

rén jùjí qǐlai yìqǐ qiú Yēhéhuá ràng tāmen yílù-píng'ān Ránhòu tāmen jiù
人 聚集 起来，一起 求 耶和华 让 他们 一路平安。然后，他们 就

chūfā tàshangle mànmàn cháng lù
出发，踏上了 漫漫 长 路。

Sì gè yuè yǐhòu tāmen dàodále Yēlùsālěng Nàli de shǒulǐng gàosu
四 个 月 以后，他们 到达了 耶路撒冷。那里 的 首领 告诉

Yǐsīlā Yǐsèlièrén bù fúcóng Yēhéhuá Tāmen hěn duō rén gēn
以斯拉：“以色列人 不 服从 耶和华。他们 很 多 人 跟

chóngbài jiǎshén de nǚzǐ jiéhūn le Yǐsīlā tīngle yǒu shénme fǎnyìng ne
崇拜 假神 的 女子 结婚 了。”以斯拉 听了 有 什么 反应 呢？

Tā dāngzhòng guìxia xiàng Shàngdì dǎogào shuō Yēhéhuá a nǐ duì wǒmen
他 当众 跪下，向 上帝 祷告 说：“耶和华 啊，你 对 我们

zhème hǎo wǒmen què fànle zuì ràng nǐ shāngxīn Lǎobǎixìng zhīdao zìjǐ
这么 好，我们 却 犯了 罪，让 你 伤心。”老百姓 知道 自己

zuòcuòle shì dànshì tāmen méiyǒu gǎizhèng Yúshì Yǐsīlā xuǎnchū zhǎnglǎo
做错了 事，但是 他们 没有 改正。于是 以斯拉 选出 长老

hé shěnpànguān chèdǐ diàochá zhè jiàn shì Jīngguò sān gè yuè de shíjiān
和审判官彻底调查这件事。经过三个月的时间，
rénmen chèdǐ gǎnzǒule nàxiē chóngbài jiǎshén de rén
人们彻底赶走了那些崇拜假神的人。

Yī huǎng nián guòqù le Yēlùsālěng de chéngqiáng yě chóngxīn
一晃12年过去了，耶路撒冷的城墙也重新
xiūhǎo le Zhè tiān Yǐsīlā bǎ rénmen jùjí dào guǎngchǎng shàng yào gěi
修好了。这天，以斯拉把人们聚集到广场上，要给
tāmen lǎngdú Shàngdì de lǜfǎ Tā dǎkāi lǜfǎshū dàjiā dōu zhànle qǐlái
他们朗读上帝的律法。他打开律法书，大家都站了起来。
Yúshì Yǐsīlā zànměi Shàngdì lǎobǎixìng dōu jǔshǒu hūyìng Ránhòu Yǐsīlā
于是，以斯拉赞美上帝，老百姓都举手呼应。然后，以斯拉
dúchū lǜfǎshū yòu xiángxì jiěshì nèiróng Rénmen tīng de hěn rènzhēn
读出律法书，又详细解释内容。人们听得很认真，
tāmen chéngrèn zìjǐ méiyǒu tīng Shàngdì de huà dōu kūle qilai Dì-èr tiān
他们承认自己没有听上帝的话，都哭了起来。第二天，
Yǐsīlā jìxù lǎngdú lǜfǎshū dàjiā xuédào Shàngdì de zǐmín yīnggāi yàoguò
以斯拉继续朗读律法书，大家学到上帝的子民应该要过
Zhùpéngjié Yúshì suǒyǒu rén kāishǐ wèi qìngzhù zhège jiérì zuò zhǔnbèi
住棚节。于是所有人开始为庆祝这个节日做准备。

Zài qī tiān de Zhùpéngjié qījiān rénmen huānxīn-quèyuè gǎnxiè Yēhéhuá
在七天的住棚节期间，人们欢欣雀跃，感谢耶和华
cìxia dà fēngshōu Zhè cì de Zhùpéngjié fēicháng tèbié cóng Yuēshūyà de
赐下大丰收。这次的住棚节非常特别，从约书亚的
rìzi yǐlái Yǐsèlièrén dōu méiyǒu zhèyàng qìngzhùguo Jiérì guòhòu
日子以来，以色列人都没有这样庆祝过。节日过后，
rénmen yòu jùjí qǐlai xiàng Yēhéhuá dǎogào shuō Yēhéhuá a
人们又聚集起来向耶和华祷告，说："耶和华啊，
nǐ zhěngjiùle wǒmen Nǐ ràng wǒmen búzài zuò núlì ràng
你拯救了我们。你让我们不再做奴隶，让
wǒmen zài kuàngyě yǒu shíwù chī yòu bǎ wǒmen lǐngjìn zhè piàn
我们在旷野有食物吃，又把我们领进这片
měilì de tǔdì kěshì wǒmen yí cì yòu yí cì bù tīng nǐ de
美丽的土地，可是我们一次又一次不听你的

huà Nǐ pài xiānzhī quàngào wǒmen wǒmen méiyǒu gǎizhèng dàn nǐ réngrán duì
话。你 派 先知 劝告 我们，我们 没有 改正 ，但 你 仍然 对

wǒmen yǒu nàixīn Nǐ yìzhí jìde céngjīng gěi Yàbólāhǎn de bǎozhèng jīntiān
我们 有 耐心。你 一直 记得 曾经 给 亚伯拉罕 的 保证 ，今天

wǒmen yě xiàng nǐ bǎozhèng wǒmen yídìng huì tīng nǐ de huà Rénmen bǎ
我们 也 向 你 保证 ，我们 一定 会 听 你 的 话。” 人们 把

zhège bǎozhèng xiě xialai shǒulǐng Lìwèirén hé jìsī dōu zài shàngmian gài yìn
这个 保证 写 下来，首领 、利未人 和 祭司 都 在 上面 盖 印

quèrèn
确认 。

Kǎokao nǐ Yǐsèlièrén jùjí dào Yēlùsālěng zhīhòu
考考 你： 以色列人 聚集 到 耶路撒冷 之后，

Yǐsīlā jiàodǎo tāmen shénme Yǐsèlièrén bǎozhèng
以斯拉 教导 他们 什么？以色列人 保证

zěnyàng zuò
怎样 做？

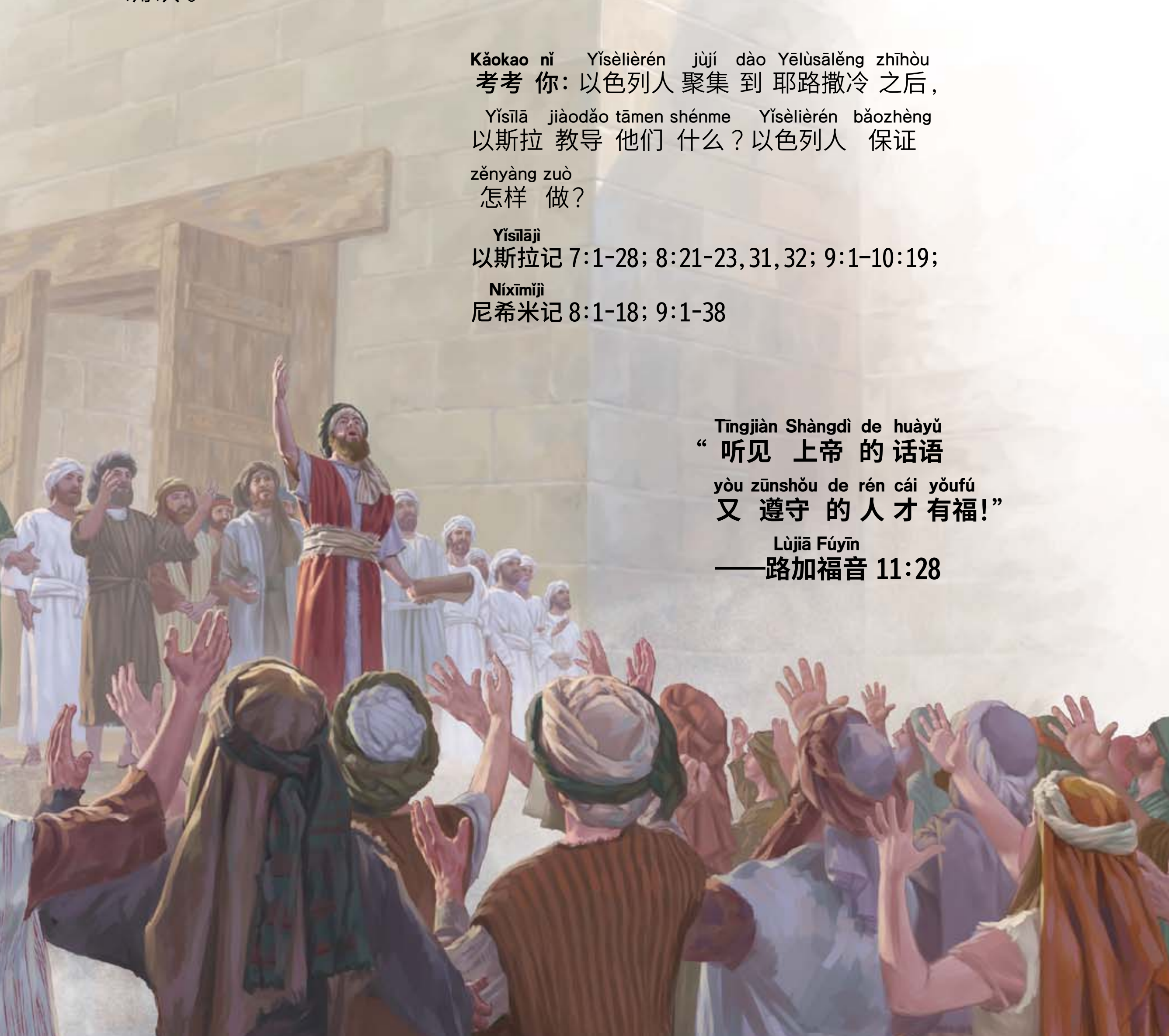
Yǐsīlāji
以斯拉记 7:1-28；8:21-23,31,32；9:1-10:19；

Níxīmǐji
尼希米记 8:1-18；9:1-38

Tīngjiàn Shàngdì de huàyǔ
“听见 上帝 的 话语

yòu zūnshǒu de rén cái yǒufú
又 遵守 的 人 才 有福！”

Lùjiā Fúyīn
——路加福音 11:28



Chóngjiàn Yēlùsālěng de chéngqiáng
67 重建 耶路撒冷 的 城墙

Níxīmǐ shì Yàdáxuēxī wáng de yí gè chénpú yuánběn zhù zài Bōsī
尼希米 是 亚达薛西 王 的 一 个 臣仆，原本 住 在 波斯

Dìguó jìngnèi de Shūshān chéng Níxīmǐ shì gè Yóutàirén tā de
帝国 境内 的 书珊 城。尼希米 是 个 犹太人，他 的

xiōngdì cóng Yóudà láidào Shūshān duì tā shuō Bābǐlúnrén huǐhuài de
兄弟 从 犹大 来到 书珊，对 他 说：“巴比伦人 毁坏 的

chéngmén hé chéngqiáng dōu hái méiyǒu xiūhǎo Yēlùsālěng de lǎobǎixìng tài
城门 和 城墙 都 还 没有 修好，耶路撒冷 的 老百姓 太

bù ānquán le Níxīmǐ tīngle zhīhòu hěn nánguò tā xiǎng yào huí
不 安全 了。”尼希米 听了 之后 很 难过，他 想 要 回

Yēlùsālěng bāngmáng yúshì xiàng Yēhéhuá dǎogào xīwàng Shàngdì bāngzhù
耶路撒冷 帮忙，于是 向 耶和华 祷告，希望 上帝 帮助

tā dédào wáng de yǔnxǔ kěyǐ huíqu
他 得到 王 的 允许，可以 回去。

Hòulái yǒu yì tiān Bōsīwáng fāxiàn Níxīmǐ hěn nánguò jiù duì tā shuō
后来 有 一 天，波斯王 发现 尼希米 很 难过，就 对 他 说：

Wǒ cóngméi jiànguo nǐ zhèyàng nánguò nǐ zěnme le Níxīmǐ huídá
“我 从没 见过 你 这样 难过，你 怎么 了？”尼希米 回答

shuō Yēlùsālěng xiànzài yípiàn huāngliáng wǒ zěnme gāoxìng de qilai ne
说：“耶路撒冷 现在 一片 荒凉，我 怎么 高兴 得 起来 呢？”

Wáng wèn tā Nǐ xiǎng zěnme bàn Níxīmǐ lìkè zài xīnli xiàng Shàngdì
王 问 他：“你 想 怎么 办？”尼希米 立刻 在 心里 向 上帝

dǎogào ránhòu duì wáng shuō Wáng a qǐng yǔnxǔ wǒ huí Yēlùsālěng
祷告，然后 对 王 说：“王 啊，请 允许 我 回 耶路撒冷

chóngxiū chéngqiáng Yàdáxuēxī wáng tóngyì le hái pàibīng yílù
重修 城墙。”亚达薛西 王 同意 了，还 派兵 一路

bǎohù Níxīmǐ Wáng gěi Níxīmǐ quánlì ràng tā guǎnlǐ Yóudà
保护 尼希米。王 给 尼希米 权力，让 他 管理 犹大，

hái gěile tā xiūjiàn chéngmén suǒ xūyào de mùcái
还 给了 他 修建 城门 所 需要 的 木材。

“为了攻击你而造的任何武器，都会失去作用。”

——以赛亚书 54:17



Níxīmǐ dàole Yēlùsālěng tā xiān shìchále chéngqiáng ránhòu bǎ
尼希米到了耶路撒冷，他先视察了城墙，然后把

jìsī hé guānyuán zhàojí qilai duì tāmen shuō Wǒmen xiànzài hěn wēixiǎn
祭司和官员召集起来，对他们说："我们现在很危险，

yào mǎshàng dòng gōng Dàjiā dōu tóngyì yúshì tāmen kāishǐ chóngjiàn
要马上动工。"大家都同意，于是他们开始重建

chéngqiáng
城墙。

Yǐsèlièrén de chóudí què lái cháoxiào tāmen shuō Jiùsuàn yì zhī
以色列人的仇敌却来嘲笑他们，说："就算一只

húli shàngqu nǐmen jiàn de zhè chéngqiáng yě huì dǎo Gōngrén
狐狸上去，你们建的这城墙也会倒。"工人

men bù lǐhuì dírén de cháoxiào jìxù nǔlì gōngzuò bǎ chéngqiáng jiàn de
们不理会敌人的嘲笑，继续努力工作，把城墙建得

yuèláiyuè gāo yuèláiyuè jiāngù
越来越高，越来越坚固。

Dírén dǎsuan cóng bùtóng de fāngxiàng tūxí Yēlùsālěng Yóudàrén
敌人打算从不同的方向突袭耶路撒冷，犹大人

tīngshuō zhè jiàn shì jiù hàipà qilai Zhè shí Níxīmǐ duì tāmen shuō Búyào
听说这件事，就害怕起来。这时尼希米对他们说："不要

hàipà yǒu Yēhéhuá zhīchí wǒmen Yúshì Níxīmǐ pài rén zhàngǎng bǎohù
害怕，有耶和华支持我们。"于是尼希米派人站岗，保护

gōngrén dírén jiù wúfǎ gōngjī tāmen le
工人，敌人就无法攻击他们了。

Hòulái chéngqiáng hé chéngmén dōu xiūjiàn hǎo le yígòng cái
后来，城墙和城门都修建好了，一共才

yòngle tiān Níxīmǐ ràng suǒyǒu Lìwèirén lái Yēlùsālěng jǔxíng qìngzhù
用了52天！尼希米让所有利未人来耶路撒冷，举行庆祝

diǎnlǐ Níxīmǐ bǎ Lìwèirén fēnchéng liǎng duì ràng tāmen zuò gēshǒu yánzhe
典礼。尼希米 把 利未人 分成 两 队，让 他们 做 歌手，沿着

Quánmén de táijiē zǒushang chéngqiáng ránhòu fēnkāi yí duì xiàng zuǒ yí
泉门 的 台阶 走上 城墙，然后 分开，一 队 向 左，一

duì xiàng yòu ràozhe chéng zǒu Tāmen biān zǒu biān chuījiǎo jībó tánqín
队 向 右，绕着 城 走。他们 边 走 边 吹角、击钹、弹琴，

chànggē zànměi Yēhéhuá Yǐsīlā dàizhe yí duì rén zǒu Níxīmǐ gēnzhe lìng
唱歌 赞美 耶和华。以斯拉 带着 一 队 人 走，尼希米 跟着 另

yí duì rén zǒu ránhòu tāmen zài shèngdiàn huìhé Zàichǎng de suǒyǒu rén
一 队 人 走，然后 他们 在 圣殿 会合。在场 的 所有 人，

búlùn shì dàren háishi xiǎoháir dōu xiàn jìshēng gěi Yēhéhuá Tāmen huānhū
不论 是 大人 还是 小孩，都 献 祭牲 给 耶和华。他们 欢呼

qìngzhù de shēngyīn fēicháng xiǎngliàng chuándào hěn yuǎn de dìfang
庆祝 的 声音 非常 响亮，传到 很 远 的 地方。

Kǎokao nǐ Níxīmǐ wèi shénme huí Yēlùsālěng
考考 你：尼希米 为什么 回 耶路撒冷？

Xiūfù Yēlùsālěng de chéngqiáng yòngle duō cháng shíjiān
修复 耶路撒冷 的 城墙 用了 多 长 时间？

Níxīmǐjì
尼希米记 1:1-11；2:1-20；4:1-23；5:14；6:1-19；12:27-43



11

Jiē xialai de bùfen huì jiǎngjiang Jīdūjiào Xīlàyǔ Jīngjuàn zhōng de gùshi Yēsū shì rénlèi de
接下来的部分会讲讲基督教《希腊语经卷》中的故事。耶稣是人类的
zhěngjiùzhě Yēhéhuá xuǎnzé tā zuò tiānshang Wángguó de jūnwáng Yēsū zài yí gè xiǎozhèn de píngfán
拯救者，耶和华选择他做天上王国的君王。耶稣在一个小镇的平凡
jiātíng zhǎngdà gēn fùqin yìqǐ zuò mùjiang Rúguǒ nǐ wéirén fùmǔ qǐng bāngzhù háizi kànchū Yēhéhuá
家庭长大，跟父亲一起做木匠。如果你为人父母，请帮助孩子看出，耶和华
chōngmǎn àixīn ràng Yēsū zài qiánchéng de jiātíng hé liánghǎo de huánjìng li chéngzhǎng Xiǎng yi xiǎng
充满爱心，让耶稣在虔诚的家庭和良好的环境里成长。想一想
Yēhéhuá zěnyàng bǎohù Yēsū shǐ tā chénggōng táoguò Xīlù wáng de dúshǒu Bāngzhù háizi míngbai
耶和华怎样保护耶稣，使他成功逃过希律王的毒手。帮助孩子明白，
shéi yě bùnéng zǔzhǐ Shàngdì de zhǐyì shíxiàn Kànkan wèile gěi Yēsū yùbèi dàolù Yēhéhuá xiān ràng
谁也不能阻止上帝的旨意实现。看看为了给耶稣预备道路，耶和华先让
Yuēhàn zuòle shénme Yào qiángdiào Yēsū cóngxiǎo jiù biǎomíng zìjǐ xǐ'ài Yēhéhuá de zhìhuì
约翰做了什么。要强调耶稣从小就表明自己喜爱耶和华的智慧。



Zhòngyào dàoli
重要　道理

Yào zhōngxīn zhīchí Yēhéhuá de ānpái
- 要　忠心　支持 耶和华 的 安排

Yēsū shì Shàngdì de érzi shì gè dà yǒu nénglì de tiānshǐ tā hěn yuànyì jiàng shēng wéi rén
- 耶稣 是 上帝 的 儿子，是 个 大 有 能力 的 天使，他 很 愿意 降　生　为 人

Shījìnzhě Yuēhàn qiānbēi de bāngzhù rén zuòhǎo zhǔnbèi yíngjiē Mísàiyà
- 施浸者 约翰　谦卑 地　帮助　人 做好　准备 迎接 弥赛亚

Yīlìshābái zhōngyú yǒu háizi le

68 伊利莎白 终于 有 孩子 了

Shàng ge gùshi shuōdào Yēlùsālěng de chéngqiáng chóngjiàn hǎo
上 个 故事 说道，耶路撒冷 的 城墙 重建 好

le Wǒmen xiànzài láidào duō nián hòu kànkan Yēlùsālěng chéng
了。我们 现在 来到 400 多 年 后，看看 耶路撒冷 城

fùjìn fāshēng de gùshi Yǒu yí duì fūqī zhàngfu shì gè jìsī
附近 发生 的 故事。有 一 对 夫妻，丈夫 是 个 祭司，

míngjiào Sājiālìyà qīzi míngjiào Yīlìshābái Zhè duì fūqī jiéhūn hěn duō
名叫 撒迦利亚，妻子 名叫 伊利莎白。这 对 夫妻 结婚 很 多

nián què yìzhí méiyǒu háizi Yǒu yì tiān Sājiālìyà zhèngzài shèngsuǒ lǐ
年，却 一直 没有 孩子。有 一 天，撒迦利亚 正在 圣所 里

gěi Yēhéhuá xiàn xiāng tūrán kànjian tiānshǐ Jiābǎiliè jiù xià le yí tiào
给 耶和华 献 香，突然 看见 天使 加百列，就 吓 了 一 跳。

Jiābǎiliè duì tā shuō Bié pà wǒ yǒu hǎo xiāoxi gàosu nǐ Yēhéhuá shuō
加百列 对 他 说：“别 怕，我 有 好消息 告诉 你。耶和华 说，

nǐ hé qīzi huì yǒu yí gè érzi nǐ yào gěi tā qǔmíng jiào Yuēhàn
你 和 妻子 会 有 一 个 儿子，你 要 给 他 取名 叫 约翰。

Yēhéhuá yǐjīng xuǎn le tā zuò tèbié de gōngzuò Sājiālìyà
耶和华 已经 选 了 他 做 特别 的 工作。”撒迦利亚

shuō Wǒ hé qīzi dōu hěn lǎo le hái néng yǒu háizi ma
说：“我 和 妻子 都 很 老 了，还 能 有 孩子 吗？

Wǒ bù xiāngxìn Tiānshǐ Jiābǎiliè shuō Shàngdì ràng wǒ xiàng
我 不 相信。”天使 加百列 说：“上帝 让 我 向

nǐ chuán hǎo xiāoxi dànshì nǐ què bù xiāngxìn Suǒyǐ háizi
你 传 好消息，但是 你 却 不 相信。所以，孩子

chūshēng zhīqián nǐ dōu shuō bù liǎo huà
出生 之前 你 都 说 不 了 话。”

Sājiālìyà hěn jiǔ dōu méiyǒu cóng shèngsuǒ li chūlai
撒迦利亚 很 久 都 没有 从 圣所 里 出来，

wàibian děng tā de mínzhòng hěn xiǎng zhīdao fāshēngle
外边 等 他 的 民众 很 想 知道 发生了

shénme shì Hòulái tā chūlai le dàjiā fāxiàn tā bùnéng shuōhuà zhǐnéng
什么 事。后来，他 出来 了，大家 发现 他 不能 说话 ，只能

zuò shǒushì Rénmen zhè cái míngbai tā jiē dàole láizì Shàngdì de xìnxī
做 手势 。人们 这 才 明白，他 接到了 来自 上帝 的 信息。

Duì rén lái shuō zhè bù kěnéng
“对 人 来 说，这 不 可能；

dàn duì Shàngdì lái shuō shénme dōu kěnéng
但 对 上帝 来 说，什么 都 可能。”

Mǎtài Fúyīn
——马太福音 19:26



Hòulái Yīlìshābái guǒrán huáiyùn shēngle yí gè érzi gēn tiānshǐ shuō
后来，伊利莎白 果然 怀孕 生了 一 个 儿子，跟 天使 说

de yíyàng Qīnpéng-hǎoyǒu dōu guòlai kàn zhège xiǎobǎobao wèi Yīlìshābái
的 一样。 亲朋好友 都 过来 看 这个 小宝宝 ，为 伊利莎白

gāoxìng Yīlìshābái shuō Wǒ yào gěi tā qǔmíng jiào Yuēhàn Rénmen què
高兴 。伊利莎白 说：“我 要 给 他 取名 叫 约翰 。” 人们 却

shuō Nǐmen jiā méi rén jiào zhège míngzi a Wèi shénme bú zhàozhe tā
说：“你们 家 没 人 叫 这个 名字 啊？ 为什么 不 照着 他

fùqin de míngzi yě jiào tā Sājiālìyà ne Zhè shí Sājiālìyà jiù yòng
父亲 的 名字，也 叫 他 撒迦利亚 呢？” 这 时，撒迦利亚 就 用

bǐ xiěxià Háizi yào qǔmíng jiào Yuēhàn Tā yì xiěwán jiù néng zàicì
笔 写下：“孩子 要 取名 叫 约翰 。” 他 一 写完，就 能 再次

kāikǒu shuōhuà le Zhèxiē shì chuánbiànle zhěnggè Yóudìyà rénmen hěn xiǎng
开口 说话 了。这些 事 传遍了 整个 犹地亚，人们 很 想

zhīdao háizi zhǎngdà hòu huì zěnmeyàng
知道 孩子 长大 后 会 怎么样 。

Hòulái Sājiālìyà chōngmǎn shènglíng shuōchū yùyán Yuàn Yēhéhuá
后来，撒迦利亚 充满 圣灵 ， 说出 预言：“ 愿 耶和华

shòudào zànměi Tā xiàng Yàbólāhǎn zuòchū bǎozhèng yào pàilai
受到 赞美。他 向 亚伯拉罕 做出 保证 ， 要 派来

jiùzhǔ Mísàiyà zhěngjiù wǒmen Yuēhàn huì zuò Shàngdì de xiānzhī tā yào
救主 弥赛亚 拯救 我们。约翰 会 做 上帝 的 先知，他 要

wèi Mísàiyà de láidào zuò zhǔnbèi wèi tā pū píng dàolù
为 弥赛亚 的 来到 做 准备，为 他 铺 平 道路。”

Yīlìshābái yǒu gè qīnqi míngjiào Mǎlìyà zài tā shēnshang yě fāshēngle
伊利莎白 有 个 亲戚 名叫 马利亚，在 她 身上 也 发生了

bùtóng xúncháng de shì Jiūjìng shì shénme shì ne Xià gè gùshi gàosu nǐ
不同 寻常 的 事。究竟 是 什么 事 呢？下 个 故事 告诉 你。

Kǎokao nǐ Jiābǎiliè duì Sājiālìyà shuōle shénme Yuēhàn huì zuò shénme tèbié de gōngzuò
考考 你： 加百列 对 撒迦利亚 说了 什么？约翰 会 做 什么 特别 的 工作？

Mǎtài Fúyīn **Lùjiā Fúyīn** Yǐsàiyàshū Mǎlājīshū
马太福音 11:7-14；路加福音 1:5-25，57-79； 以赛亚书 40:3；玛拉基书 3:1

Jiābǎiliè xiàng Mǎlìyà chuándá xìnxī
69 加百列 向 马利亚 传达 信息

Mǎlìyà shì Yīlìshābái de qīnqi tā shì gè niánqīng de nǚzǐ zhù
马利亚 是 伊利莎白 的 亲戚，她 是 个 年轻 的 女子，住
zài Jiālìlì de Násālè yǐjīng gēn yí gè jiào Yuēsè de mùjiang dìngle hūn
在 加利利 的 拿撒勒，已经 跟 一 个 叫 约瑟 的 木匠 订了 婚。
Yīlìshābái huáiyùn gè yuè de shíhou yǒu yì tiān tiānshǐ Jiābǎiliè láidào
伊利莎白 怀孕 6 个 月 的 时候，有 一 天，天使 加百列 来到
Mǎlìyà miànqián duì tā shuō Nǐ hǎo Mǎlìyà Nǐ shì Yēhéhuá xǐ'ài
马利亚 面前，对 她 说："你 好，马利亚。你 是 耶和华 喜爱
de rén Mǎlìyà bù míngbai tiānshǐ de huà shì shénme yìsi Yúshì tiānshǐ
的 人。"马利亚 不 明白 天使 的 话 是 什么 意思。于是 天使
jìxù shuō Nǐ huì huáiyùn shēngxia yí gè érzi nǐ yào gěi tā qǔmíng jiào
继续 说："你 会 怀孕 生下 一 个 儿子，你 要 给 他 取名 叫
Yēsū tā huì zuò wáng Tā de Wángguó huì wànshì-chángcún
耶稣，他 会 做 王。他 的 王国 会 万世长存。"

Mǎlìyà wèn Wǒ hái méiyǒu jiéhūn zěnme kěnéng huáiyùn ne
马利亚 问："我 还 没有 结婚，怎么 可能 怀孕 呢？"
Jiābǎiliè huídá shuō Yēhéhuá shì wúsuǒbùnéng de nǐ de qīnqi Yīlìshābái
加百列 回答 说："耶和华 是 无所不能 的，你 的 亲戚 伊利莎白
niánjì nàme dà búshì yě huáiyùnle ma Yēhéhuá huì ràng shènglíng
年纪 那么 大，不是 也 怀孕了 吗？耶和华 会 让 圣灵
jiàng zài nǐ de shēnshang nǐ jiù huì yǒu yí gè érzi Zhè shí Mǎlìyà
降 在 你 的 身上，你 就 会 有 一 个 儿子。"这 时 马利亚
shuō Yuàn nǐ shuō de huà zài wǒ shēnshang shíxiàn Wǒ shì Yēhéhuá de
说："愿 你 说 的 话 在 我 身上 实现。我 是 耶和华 的
nǚpú tā shuō shénme wǒ dōu yuànyì zuò
女仆，他 说 什么 我 都 愿意 做。"

Hòulái Mǎlìyà qù shānqū kànwàng Yīlìshābái Yīlìshābái yì tīngdào
后来，马利亚 去 山区 看望 伊利莎白。伊利莎白 一 听到
Mǎlìyà de wènhòu dùzi li de tāi'ér jiù tiàodòng Yīlìshābái yě
马利亚 的 问候，肚子 里 的 胎儿 就 跳动，伊利莎白 也
chōngmǎn shènglíng tā shuō Mǎlìyà nǐ shì méng Yēhéhuá cìfú de
充满 圣灵，她 说："马利亚，你 是 蒙 耶和华 赐福 的。

Wǒ zhēnde hěn róngxìng wǒ zhǔ de mǔqin lái tànwàng wǒ Mǎlìyà shuō
我 真的 很 荣幸，我 主 的 母亲 来 探望 我！”马利亚 说：

Gǎnxiè Yēhéhuá wǒ zhōngxīn zànměi tā Mǎlìyà gēn Yīlìshābái yìqǐ
“感谢 耶和华，我 衷心 赞美 他！”马利亚 跟 伊利莎白 一起

zhùle sān gè yuè ránhòu jiù huíjiā qù le
住了 三 个 月，然后 就 回家 去 了。

Mǎlìyà de wèihūnfū Yuēsè zhīdao tā huáiyùn de shì jiù bù xiǎng gēn
马利亚 的 未婚夫 约瑟 知道 她 怀孕 的 事，就 不 想 跟

tā jiéhūn Dànshì yí gè tiānshǐ zài mèng li duì Yuēsè shuō Bié
她 结婚。但是，一 个 天使 在 梦 里 对 约瑟 说：“别

dānxīn gēn Mǎlìyà jiéhūn ba tā méiyǒu zuòcuò shénme Yúshì Yuēsè jiù
担心，跟 马利亚 结婚 吧，她 没有 做错 什么。”于是 约瑟 就

bǎ Mǎlìyà dài huíjiā qǔ tā zuò qīzi
把 马利亚 带 回家，娶 她 做 妻子。



Kǎokao nǐ Guānyú Mǎlìyà de érzi Jiābǎiliè shuōle shénme
考考你：关于马利亚的儿子，加百列说了什么？
Yīlìshābái hé Mǎlìyà shēnshang dōu fāshēngle qímiào de shì
伊利莎白和马利亚身上都发生了奇妙的事，
tāmen yǒu shénme gǎnxiǎng
她们有什么感想？

Mǎtài Fúyīn Lùjiā Fúyīn Yǐsàiyàshū
马太福音1:18-25；路加福音1:26-56；以赛亚书7:14；9:7；
Dànyǐlǐshū Jiālātàishū
但以理书2:44；加拉太书4:4

Búlùn zài tiānshang háishi dìshang
“不论在天上还是地上
Yēhéhuá dōu suíxīnsuǒyù
……耶和华都随心所欲，
wúsuǒ bùnéng Shīpiān
无所不能。”——诗篇135:6



70 天使宣告耶稣的诞生

Tiānshǐ xuāngào Yēsū de dànshēng

Kǎisā Àogǔsīdū tǒngzhì Luómǎ Dìguó de shíhou tā xiàlìng ràng suǒyǒu
凯撒奥古斯都统治罗马帝国的时候，他下令让所有
Yóutàirén huídào jiāxiāng dēngjì hùkǒu Yúshì Yuēsè dàizhe Mǎlìyà qiánwǎng
犹太人回到家乡登记户口。于是，约瑟带着马利亚前往
zìjǐ de jiāxiāng Bólìhéng Nàshí Mǎlìyà yǐjīng huáiyùn hǎo jǐ gè yuè
自己的家乡伯利恒。那时，马利亚已经怀孕好几个月，
kuàiyào shēng háizi le
快要生孩子了。

Wǒ shì cóng Shàngdì nàli lái de
“我是从上帝那里来的。
Wǒ búshì zìzuò-zhǔzhāng lái de shì tā
我不是自作主张来的，是他
pài wǒ lái de Yuēhàn Fúyīn
派我来的。”——约翰福音 8:42

Tāmen dàodá Bólìhéng yǐhòu méiyǒu dìfang kěyǐ liúsù zhǐnéng shuì zài
他们到达伯利恒以后，没有地方可以留宿，只能睡在

shēngkou péng li Mǎlìyà jiù zài nàli shēngxia Yēsū Tā yòng bù bǎ
牲口棚里。马利亚就在那里生下耶稣。她用布把

háizi bāo qilai qīngqīng de fàng zài sìcáo lǐ
孩子包起来，轻轻地放在饲槽里。

Dàngwǎn zài Bólìhéng fùjìn yǒu yìxiē mùyángrén zài yěwài kānshǒu
当晚，在伯利恒附近，有一些牧羊人在野外看守

yángqún Tūrán yǒu yí gè tiānshǐ xiàng tāmen xiǎnxiàn Yēhéhuá
羊群。突然，有一个天使向他们显现，耶和华



de róngguāng zhàoyào zài tāmen zhōuwéi Mùrén hěn hàipà tiānshǐ duì
的 荣光 照耀 在 他们 周围。牧人 很 害怕，天使 对

tāmen shuō Bié pà wǒ yǒu hǎo xiāoxi gàosu nǐmen Jiùzhǔ Mísàiyà
他们 说：“别 怕，我 有 好消息 告诉 你们。救主 弥赛亚

jīntiān zài Bólìhéng dànshēng le Zhè shí tiānshang yòu chūxiànle hěn duō
今天 在 伯利恒 诞生 了。”这 时， 天上 又 出现了 很 多

tiānshǐ qíshēng zànměi Shàngdì shuō Róngyào shǔyú tiānshang de Shàngdì
天使，齐声 赞美 上帝 说：“荣耀 属于 天上 的 上帝，

píng'ān líndào dìshang Shuōwán tiānshǐ jiù bújiàn le Mùrén men jiē xialai
平安 临到 地上。”说 完，天使 就 不见 了。牧人 们 接 下来

huì zěnme zuò ne
会 怎么 做 呢？

Mùrén men shāngliang shuō Wǒmen kuài qù Bólìhéng kànkan ba
牧人 们 商量 说：“我们 快 去 伯利恒 看看 吧。”

Yúshì tāmen mǎshàng chūfā láidào Bólìhéng zài shēngkou péng lǐ zhǎodàole
于是 他们 马上 出发，来到 伯利恒，在 牲口 棚 里 找到了

Yuēsè Mǎlìyà hé tāmen gāng chūshēng de xiǎobǎobao
约瑟、马利亚 和 他们 刚 出生 的 小宝宝 。

Mùrén bǎ tiānshǐ de huà gàosu zàichǎng de rén dàjiā dōu shífēn jīngyà
牧人 把 天使 的 话 告诉 在场 的 人，大家 都 十分 惊讶。

Mǎlìyà bǎ tiānshǐ de huà láojì zài xīn zǐxì sīliang Hòulái mùrén men
马利亚 把 天使 的 话 牢记 在 心，仔细 思量。后来，牧人 们

huíqu zhàogù yángqún tāmen yīnwèi tiānshǐ shuō de huà dōu shíxiàn le jiù
回去 照顾 羊群，他们 因为 天使 说 的 话 都 实现 了，就

gǎnxiè Shàngdì
感谢 上帝 。

Kǎokao nǐ Tiānshǐ zěnyàng chuándá Yēsū dànshēng de xiāoxi
考考 你：天使 怎样 传达 耶稣 诞生 的 消息？

Mùrén zài Bólìhéng zhǎodàole shéi
牧人 在 伯利恒 找到了 谁？

Lùjiā Fúyīn Yǐsàiyàshū
路加福音 2:1-20；以赛亚书 9:6

Yēhéhuá bǎohù xiǎo Yēsū
71 耶和华保护小耶稣

Zài Yǐsèlièguó de dōngfāng yǒuxiē rén xiāngxìn tiānshang de xīngxing
在以色列国的东方，有些人相信天上的星星
néng gěi rén qǐshì Yì tiān wǎnshang jǐ gè rén kànjian yǒu gè dōngxi zài
能给人启示。一天晚上，几个人看见有个东西在
tiānkōng zhōng yídòng fǎngfú yì kē míngliàng de xīngxing jiù yìzhí gēnzhe
天空中移动，仿佛一颗明亮的星星，就一直跟着
láidàole Yēlùsālěng Nàxiē rén sìchù dǎting shuō Wèilái yào zuò wáng
来到了耶路撒冷。那些人四处打听说：“未来要做王
tǒngzhì Yóutàirén de xiǎoháir zài nǎli Wǒmen yào bài jiàn tā
统治犹太人的小孩在哪里？我们要拜见他。”

Dāngshí tǒngzhì Yēlùsālěng de wáng shì Xīlǜ tā tīngshuō huì yǒu yí
当时统治耶路撒冷的王是希律，他听说会有一
gè xīn wáng jiù hěn bù'ān Tā wèn jìsīzhǎng Yóutàirén de wáng
个新王，就很不安。他问祭司长：“犹太人的王
gāi zài nǎli chūshēng Jìsīzhǎng huídá Xiānzhī shuō tā huì chūshēng zài
该在哪里出生？”祭司长回答：“先知说，他会出生在
Bólìhéng Yúshì Xīlǜ wáng zhàojiàn nàxiē cóng dōngfāng lái de rén fēnfu
伯利恒。”于是希律王召见那些从东方来的人，吩咐
tāmen Qù Bólìhéng zhǎo nàge xiǎoháir ránhòu huílai xiàng wǒ bàogào běn
他们：“去伯利恒找那个小孩，然后回来向我报告，本
wáng yě yào qù bài jiàn tā Xīlǜ qíshí zài sāhuǎng tā zhèyàng shuō shì
王也要去拜见他。”希律其实在撒谎，他这样说是
biéyǒu yòngxīn de
别有用心的。

Nà kē xīng yòu kāishǐ yídòng le yúshì zhèxiē dōngfāng lái de rén jiù
那颗“星”又开始移动了，于是这些东方来的人就
yílù gēnzhe láidàole Bólìhéng Nà kē xīng zài yìjiān fángzi de shàngkōng
一路跟着来到了伯利恒。那颗“星”在一间房子的上空
tíngzhù nàxiē rén jiù zǒujìn fángzi li jiàndàole Yēsū hé tā de mǔqin
停住，那些人就走进房子里，见到了耶稣和他的母亲

Mǎlìyà Nàxiē rén xiàng xiǎo Yēsū xiàbài hái sònggěi tā hěn duō lǐwù
马利亚。那些 人 向 小 耶稣 下拜，还 送给 他 很 多 礼物，
yǒu jīnzi rǔxiāng hé mòyào Shì shéi yǐndǎo tāmen zhǎodào Yēsū de ne
有 金子、乳香 和 没药。是 谁 引导 他们 找到 耶稣 的 呢？
Shì Yēhéhuá ma Dāngrán bú shì
是 耶和华 吗？ 当然 不是！

Dàngwǎn Yēhéhuá tōngguò mèng gàosu Yuēsè Xīlǜ xiǎng
当晚，耶和华 通过 梦 告诉 约瑟："希律 想
yào shāsǐ Yēsū nǐmen yào gǎnkuài táodào Āijí qù yìzhí liú zài
要 杀死 耶稣，你们 要 赶快 逃到 埃及 去，一直 留 在
nàli wǒ huì gàosu nǐ shénme shíhou kěyǐ huílai Yúshì Yuēsè
那里，我 会 告诉 你 什么 时候 可以 回来。" 于是，约瑟
mǎshàng dòngshēn dàizhe jiārén táowǎng Āijí
马上 动身 带着 家人 逃往 埃及。

Yēhéhuá jǐnggào nàxiē cóng dōngfāng lái de rén búyào huíqu jiàn
耶和华 警告 那些 从 东方 来 的 人，不要 回去 见
Xīlǜ Xīlǜ fāxiàn zhèxiē rén jìngrán méi huílai jiù huǒ mào sān zhàng Tā
希律。希律 发现 这些 人 竟然 没 回来，就 火 冒 三 丈。他
zhǎo bu dào Yēsū jiù xiàlìng shāsǐ Bólìhéng suǒyǒu gēn Yēsū niánjì
找 不 到 耶稣，就 下令 杀死 伯利恒 所有 跟 耶稣 年纪
chàbuduō de nánhái Búguò dāngshí Yēsū hěn ānquán yīnwèi tā yǐjīng yuǎn
差不多 的 男孩。不过，当时 耶稣 很 安全，因为 他 已经 远
zài Āijí
在 埃及。

Hòulái Xīlǜ sǐle Yēhéhuá duì Yuēsè shuō Nǐmen
后来，希律 死了，耶和华 对 约瑟 说："你们
huíqu ba xiànzài ānquán le Yúshì Yuēsè hé Mǎlìyà
回去 吧，现在 安全 了。" 于是 约瑟 和 马利亚
dàizhe Yēsū huídàole Yǐsèliè zài Násālè chéng zhùle
带着 耶稣 回到了 以色列，在 拿撒勒 城 住了
xiàlai
下来。

Kǎokao nǐ Yēsū wèi shénme huì yǒu wēixiǎn
考考你：耶稣为什么会有危险？
Yēhéhuá zěnyàng bǎohù tā
耶和华怎样保护他？

Mǎtài Fúyīn Míjiāshū
马太福音2:1-23；弥迦书5:2

Wǒ kǒu zhōng shuōchū de huà yě shì zhèyàng
“我口中说出的话也是这样……。
Wǒ shuōguo yào zuò de shì bìdìng chénggōng
我说过要做的事，必定成功。”
Yǐsàiyàshū
——以赛亚书55:11



Shàonián Yēsū
72 少年 耶稣

Yuēsè hé Mǎlìyà zài Násālè zhù xialai zhīhòu yòu yǒule bùshǎo
约瑟 和 马利亚 在 拿撒勒 住 下来 之后，又 有了 不少
érnǚ Yuēsè zuò mùgōng yǎnghuo yìjiārén tóngshí yě nǔlì
儿女。约瑟 做 木工 养活 一家人，同时 也 努力
jiàodǎo jiārén rènshi Shàngdì de lǜfǎ bāngzhù tāmen qīnjìn Yēhéhuá Tāmen
教导 家人 认识 上帝 的 律法，帮助 他们 亲近 耶和华。他们
yì jiā jīngcháng qù huìtáng chóngbài Yēhéhuá yě měi nián qù Yēlùsālěng guò
一 家 经常 去 会堂 崇拜 耶和华，也 每 年 去 耶路撒冷 过
Yúyuèjié
逾越节。

Yēsū suì de shíhou yì jiā rén xiàng wǎngcháng yíyàng zǒu
耶稣 12 岁 的 时候，一 家 人 像 往常 一样，走
hěn yuǎn de lù láidào Yēlùsālěng qìngzhù Yúyuèjié Chéng li rénshān-rénhǎi
很 远 的 路 来到 耶路撒冷 庆祝 逾越节。城 里 人山人海，



jǐmǎnle lái guòjié de rén Jiérì guòhòu Yuēsè hé Mǎlìyà qǐchéng huíjiā
挤满了 来 过节 的 人。节日 过后，约瑟 和 马利亚 启程 回家，

hòulái tāmen fāxiàn Yēsū jìngrán méiyǒu gēn tóngxíng de qīnqi zài yìqǐ
后来 他们 发现，耶稣 竟然 没有 跟 同行 的 亲戚 在 一起，

zěnme yě zhǎo bu dào
怎么 也 找 不 到。

Wǒ de Shàngdì a wǒ lèyú zhào nǐ de zhǐyì qù zuò
“我 的 上帝 啊，我 乐于 照 你 的 旨意 去 做，

nǐ de fǎlǜ zài wǒ xīn shēnchù Shīpiān
你 的 法律 在 我 心 深处。”——诗篇 40:8



Fūqī liǎ huídào Yēlùsālěng yòu zhǎo le sān tiān zhōngyú zài
夫妻 俩 回到 耶路撒冷，又 找 了 三 天， 终于 在

shèngdiàn li zhǎodàole Yēsū dāngshí tā zhèng zuò zài lǜfǎ lǎoshī
圣殿 里 找到了 耶稣，当时 他 正 坐 在 律法 老师

zhōngjiān Yēsū búdàn zǐxì língtīng hái néng tíchū bùshǎo wèntí Lǜfǎ
中间 。耶稣 不但 仔细 聆听，还 能 提出 不少 问题。律法

lǎoshī wèn de wèntí Yēsū dōu huídá de hěn hǎo Yēsū xiǎoxiǎo niánjì
老师 问 的 问题，耶稣 都 回答 得 很 好。耶稣 小小 年纪

jìngrán zhème liǎojiě Shàngdì de lǜfǎ lǎoshī men dōu hěn jīngyà
竟然 这么 了解 上帝 的 律法，老师 们 都 很 惊讶。

Yuēsè hé Mǎlìyà zhǎo bu dào Yēsū hěn zháojí Mǎlìyà yí kàndào
约瑟 和 马利亚 找 不 到 耶稣 很 着急，马利亚 一 看到

Yēsū jiù shuō Háizi wǒmen dàochù zhǎo nǐ nǐ qù nǎr la Yēsū
耶稣 就 说：“孩子，我们 到处 找 你，你 去 哪儿 啦？”耶稣

shuō Wǒ kěndìng huì zài wǒ tiānfù de jiā yā
说：“我 肯定 会 在 我 天父 的 家 呀！”

Hòulái ne Yēsū gēnzhe fùmǔ huíjiā qùle Suízhe tā yìtiāntiān
后来 呢？耶稣 跟着 父母 回家 去了。随着 他 一天天

zhǎngdà tā gēn fùqin xuéhuìle zuò mùgōng tā de zhìhuì yě búduàn zēngjiā
长大，他 跟 父亲 学会了 做 木工，他 的 智慧 也 不断 增加，

yuèláiyuè shòu Shàngdì xǐ'ài yě shòu rén huānyíng
越来越 受 上帝 喜爱，也 受 人 欢迎 。

Kǎokao nǐ Yuēsè hé Mǎlìyà zài nǎli zhǎodào Yēsū
考考 你： 约瑟 和 马利亚 在 哪里 找到 耶稣？

Yēsū wèi shénme huì zài nàli
耶稣 为什么 会 在 那里？

Mǎtài Fúyīn Mǎkě Fúyīn Lùjiā Fúyīn
马太福音 13:55,56；马可福音 6:3；路加福音 2:40-52；4:16；

Shēnmìngjì
申命记 16:15,16

Yuēhàn dàilǐng rén yíngjiē Mísàiyà

73 约翰 带领 人 迎接 弥赛亚

Sājiālìyà hé Yīlìshābái de érzi Yuēhàn zhǎngdà le Yēhéhuá pài
撒迦利亚 和 伊利莎白 的 儿子 约翰 长大 了。耶和华 派
tā zuò xiānzhī xiàng rén xuāngào Mísàiyà jiāngyào chūxiàn Búguò Yuēhàn
他 做 先知，向 人 宣告 弥赛亚 将要 出现。不过，约翰
chuándào de dìfang bú shì huìtáng yě bú shì chéngzhèn érshì kuàngyě
传道 的 地方 不是 会堂，也 不是 城镇，而是 旷野。
Yēlùsālěng hé quán Yóudìyà de rén dōu lái tīng Yuēhàn de jiàodǎo Yuēhàn
耶路撒冷 和 全 犹地亚 的 人 都 来 听 约翰 的 教导。约翰
gàosu tāmen yào xiǎng dédào Shàngdì de xǐ'ài jiù bù gāi zài zuò huàishì
告诉 他们，要 想 得到 上帝 的 喜爱，就 不该 再 做 坏事。
Rénmen tīngle Yuēhàn de huà xiǎngdào zìjǐ céngjīng fàn de cuò dōu hěn
人们 听了 约翰 的 话，想到 自己 曾经 犯 的 错，都 很
hòuhuǐ Yúshì Yuēhàn zài Yuēdànhé bāng tāmen shòujìn
后悔。于是，约翰 在 约旦河 帮 他们 受浸。

Yuēhàn de shēnghuó hěn jiǎnpǔ Tā chuān de shì luòtuomáo zuò de
约翰 的 生活 很 简朴。他 穿 的 是 骆驼毛 做 的
yīfu chī de shì huángchóng hé yědì lǐ de fēngmì Rénmen dōu duì tā
衣服，吃 的 是 蝗虫 和 野地 里 的 蜂蜜。人们 都 对 他
hěn hàoqí jiù lián jiāo'ào de Fǎlìsàipài hé Sādūgāipài de rén yě lái jiàn
很 好奇，就 连 骄傲 的 法利赛派 和 撒都该派 的 人 也 来 见
tā Yuēhàn duì zhèxiē jiāo'ào de rén shuō Nǐmen yào gǎiguò-zìxīn Suīrán
他。约翰 对 这些 骄傲 的 人 说：“你们 要 改过自新。虽然
nǐmen shuō zìjǐ shì Yàbólāhǎn de hòudài dàn bìng bù biǎomíng nǐmen yǒu
你们 说 自己 是 亚伯拉罕 的 后代，但 并 不 表明 你们 有
duō liǎobuqǐ yě bù biǎomíng nǐmen jiùshì Shàngdì de zǐmín
多 了不起，也 不 表明 你们 就是 上帝 的 子民。”

Yóutàirén lái jiàn Yuēhàn wèn Wǒmen xiǎng ràng Shàngdì gāoxìng gāi
犹太人 来 见 约翰，问：“我们 想 让 上帝 高兴，该
zěnme zuò ne Yuēhàn huídá Rúguǒ nǐ yǒu liǎng jiàn yīfu jiùyào fēn yí
怎么 做 呢？”约翰 回答：“如果 你 有 两 件 衣服，就要 分 一

jiàn gěi xūyào de rén　Tā xiǎng shuōmíng shénme ne　Xiǎng yào lìng Shàngdì
件给需要的人。”他想说明什么呢？想要令上帝

gāoxìng jiùyào ài biéren
高兴，就要爱别人。

Yuēhàn duì shōushuìrén shuō　Nǐmen yào jiǎng chéngxìn　búyào
约翰对收税人说：“你们要讲诚信，不要

qīpiàn rènhé rén　Tā yě duì shìbīng shuō　Nǐmen búyào tāncái　yě búyào
欺骗任何人。”他也对士兵说：“你们不要贪财，也不要

shuōhuǎng
说谎。”

Jìsī hé Lìwèirén dōu lái jiàn Yuēhàn　wèn tā　Dàjiā dōu xiǎng
祭司和利未人都来见约翰，问他：“大家都想

zhīdao nǐ dàodǐ shì shéi　Yuēhàn huídá　Wǒ jiùshì Yǐsàiyà xiānzhī yùyán
知道，你到底是谁？”约翰回答：“我就是以赛亚先知预言

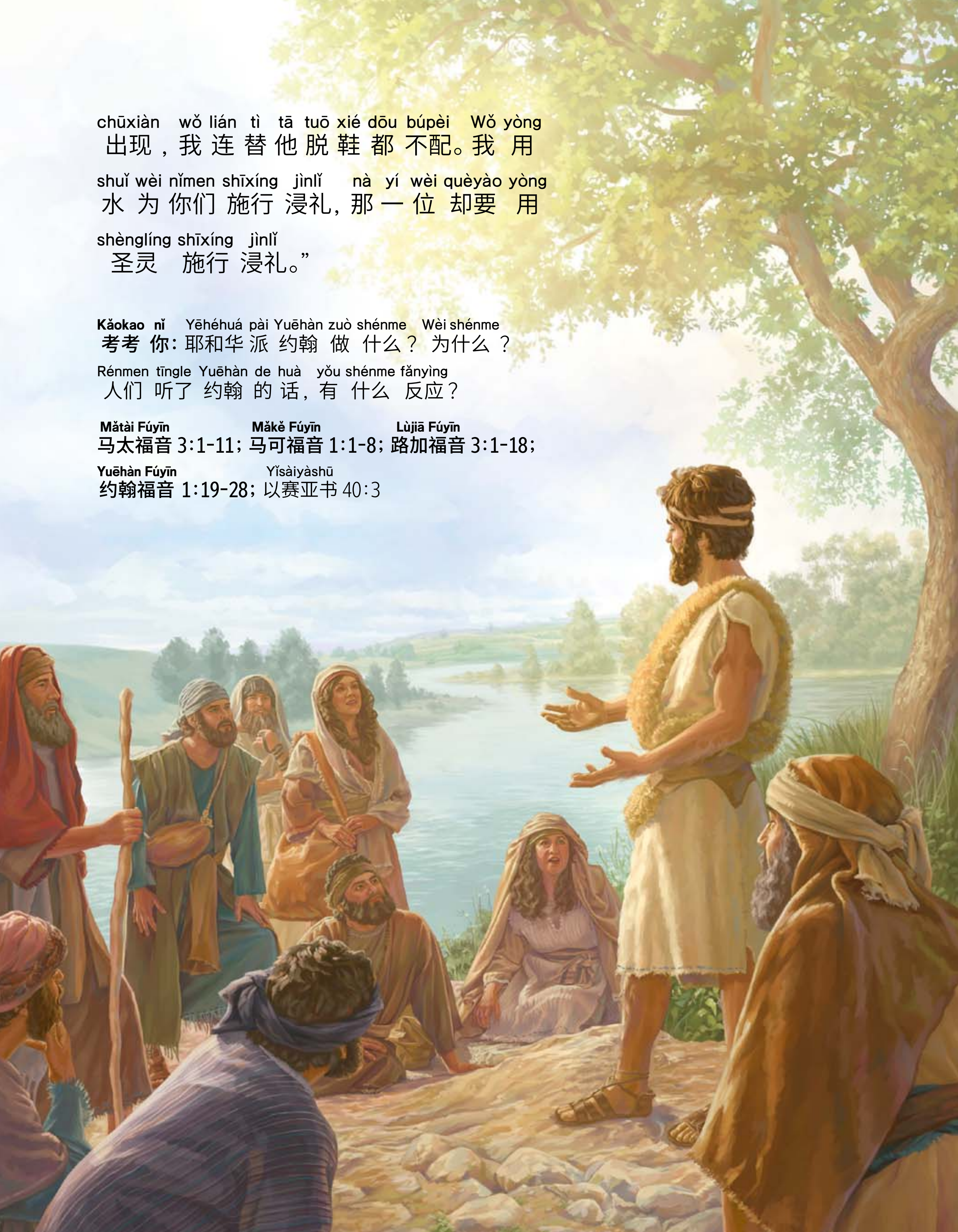
de rén　jiùshì nàwèi zài kuàngyě hūhǎn de rén　wǒ yào dàilǐng rén guīxiàng
的人，就是那位在旷野呼喊的人，我要带领人归向

Yēhéhuá
耶和华。”

Rénmen dōu hěn xǐhuan Yuēhàn de jiàodǎo　hěn xiǎng zhīdao tā shì bu
人们都很喜欢约翰的教导，很想知道他是不

shì Mísàiyà　Yuēhàn què shuō　Yǒu yí gè gèng wěidà de rén huì
是弥赛亚。约翰却说：“有一个更伟大的人会

Tā lái shì yào wèi guāng zuò-jiànzhèng
“他来是要为光作见证，
ràng gèzhǒng-gèyàng de rén dōu yīnwèi
让各种各样的人都因为
tā de jiànzhèng ér xiāngxìn
他的见证而相信。”
Yuēhàn Fúyīn
——约翰福音 1:7



chūxiàn wǒ lián tì tā tuō xié dōu búpèi Wǒ yòng
出现，我连替他脱鞋都不配。我用
shuǐ wèi nǐmen shīxíng jìnlǐ nà yí wèi quèyào yòng
水为你们施行浸礼，那一位却要用
shènglíng shīxíng jìnlǐ
圣灵施行浸礼。”

Kǎokao nǐ Yēhéhuá pài Yuēhàn zuò shénme Wèi shénme
考考你：耶和华派约翰做什么？为什么？
Rénmen tīngle Yuēhàn de huà yǒu shénme fǎnyìng
人们听了约翰的话，有什么反应？

Mǎtài Fúyīn **Mǎkě Fúyīn** **Lùjiā Fúyīn**
马太福音 3:1-11；马可福音 1:1-8；路加福音 3:1-18；
Yuēhàn Fúyīn Yǐsàiyàshū
约翰福音 1:19-28；以赛亚书 40:3



12

Yēsū jiàodǎo rénmen tiānshang Wángguó de dàoli yě jiāo rén zěnyàng dǎogào Wǒmen kěyǐ dǎogào qíqiú shénme
耶稣教导人们天上王国的道理，也教人怎样祷告。我们可以祷告祈求什么
ne Yào qíqiú Shàngdì de míngzi zhāngxiǎn wéi shèng qíqiú Shàngdì de Wángguó láilín hái yào qíqiú Shàngdì
呢？要祈求上帝的名字彰显为圣，祈求上帝的王国来临，还要祈求上帝
de zhǐyì zài dìshang shíxiàn Rúguǒ nǐ wéirén fùmǔ qǐng bāngzhù háizi kànchū Yēsū ràng rén qíqiú de shì
的旨意在地上实现。如果你为人父母，请帮助孩子看出，耶稣让人祈求的事
gēn wǒmen yǒu shénme guānxi Yēsū bú shòu Sādàn yǐngxiǎng duì Shàngdì bǎochí zhōngzhēn Tā xuǎnchū shǐtú
跟我们有什么关系。耶稣不受撒但影响，对上帝保持忠贞。他选出使徒，
ràng tāmen chéngwéi Shàngdì Wángguó de dì-yī pī chéngyuán Yào bāngzhù háizi kànchū Yēsū zěnyàng duì
让他们成为上帝王国的第一批成员。要帮助孩子看出，耶稣怎样对
zhèngquè de chóngbài mǎnqiāng rèchén Yēsū hěn xiǎng bāngzhù biéren tā shǐ shēngbìng de rén huīfù jiànkāng
正确的崇拜满腔热忱。耶稣很想帮助别人，他使生病的人恢复健康，
shǐ jī'è de rén chībǎo shènzhì shǐ sǐrén fùhuó Tōngguò zhèxiē qíjì Yēsū ràng rén kàndào jiānglái Shàngdì
使饥饿的人吃饱，甚至使死人复活。通过这些奇迹，耶稣让人看到将来上帝
de Wángguó huì zěnyàng zàofú rénlèi
的王国会怎样造福人类。



Zhòngyào dàoli
重要　道理

- Yēsū gěi méntú de gōngzuò bāokuò chuánjiǎng Shàngdì Wángguó de hǎo xiāoxi bāngzhù rén chéngwéi Yēsū de méntú
  耶稣给门徒的工作包括：传讲上帝王国的好消息，帮助人成为耶稣的门徒
- Yào xiān wèi Yēhéhuá de shì dǎogào ránhòu zài wèi zìjǐ de shì dǎogào
  要先为耶和华的事祷告，然后再为自己的事祷告
- Yào gānxīn kuānshù biéren Nǐ xiǎng yào biéren zěnyàng duìdài nǐ nǐ yě yào zěnyàng duìdài biéren
  要甘心宽恕别人。你想要别人怎样对待你，你也要怎样对待别人

74 耶稣成为弥赛亚
Yēsū chéngwéi Mísàiyà

Yuēhàn yìzhí yǐlái dōu zài chuándào, yě zài Yuēdànhé bāng rén
约翰一直以来都在传道，也在约旦河帮人

shòujìn, tā gàosu rénmen: "Yǒu yí wèi wěidà de rénwù yào chūxiàn le!"
受浸，他告诉人们："有一位伟大的人物要出现了！"

Yēsū dàyuē 30 suì de shíhou, cóng Jiālìlì láidào Yuēdànhé, qǐng Yuēhàn
耶稣大约30岁的时候，从加利利来到约旦河，请约翰

bāng tā shòujìn. Yuēhàn shuō: "Nǐ gěi wǒ shījìn cái duì." Yēsū
帮他受浸。约翰说："你给我施浸才对。"耶稣

shuō: "Bù, zhè shì Yēhéhuá de yìsi." Yuēhàn tīngle Yēsū de huà, jiù
说："不，这是耶和华的意思。"约翰听了耶稣的话，就

zǒudào Yuēdànhé zhōng, bǎ Yēsū quánshēn jìnrù shuǐ li. Yēsū jiù zhèyàng
走到约旦河中，把耶稣全身浸入水里。耶稣就这样

shòule jìn.
受了浸。

Yēsū cóng shuǐ li chūlai hòu, xiàng Shàngdì dǎogào, nàshí tiān kāile,
耶稣从水里出来后，向上帝祷告，那时天开了，

Shàngdì de shènglíng xiàng gēzi yíyàng jiàng zài tā shēnshang. Yēhéhuá cóng
上帝的圣灵像鸽子一样降在他身上。耶和华从

tiānshang shuō: "Wǒ de érzi, nǐ zuò de hǎo, wǒ ài nǐ."
天上说："我的儿子，你做得好，我爱你。"



Tiānshang yǒu shēngyīn shuō Nǐ shì wǒ de érzi
“天上 有 声音 说：‘你 是 我 的 儿子，
wǒ shēn’ài nǐ wǒ yǐjīng rènkě nǐ le
我 深爱 你，我 已经 认可 你 了。’”
Mǎkě Fúyīn
——马可福音 1:11

Yēhéhuá de shènglíng jiàng zài Yēsū shēnshang nà yíkè tā jiù
耶和华的圣灵降在耶稣身上，那一刻，他就
chéngle Mísàiyà yě jiùshì Jīdū Xiànzài tā yào kāishǐ zuò Shàngdì jiāogěi
成了弥赛亚，也就是基督。现在他要开始做上帝交给
tā de gōngzuò wánchéng tā láidào dìshang de shǐmìng le
他的工作，完成他来到地上的使命了。

Yēsū shòujìn hòu qùle kuàngyě zài nàli dāile tiān Yēsū huílai
耶稣受浸后去了旷野，在那里待了40天。耶稣回来
shí Yuēhàn kànjian tā jiù shuō Zhè jiùshì Shàngdì de miányánggāo yào bǎ
时，约翰看见他就说："这就是上帝的绵羊羔，要把
rénlèi de zuì chúqù Yuēhàn de huà shì shénme yìsi ne Tā xiǎng ràng rén
人类的罪除去。"约翰的话是什么意思呢？他想让人
zhīdao Yēsū jiùshì Mísàiyà Xià gè gùshi wǒmen huì jiǎngjiang Yēsū zài
知道，耶稣就是弥赛亚。下个故事，我们会讲讲，耶稣在
kuàngyě de tiān li jīnglìle shénme shì
旷野的40天里经历了什么事。

Kǎokao nǐ Wèi shénme Yēsū yào shòujìn
考考你：为什么耶稣要受浸？
Wèi shénme Yuēhàn shuō Yēsū shì Shàngdì de miányánggāo
为什么约翰说耶稣是上帝的绵羊羔？

Mǎtài Fúyīn **Mǎkě Fúyīn** **Lùjiā Fúyīn**
马太福音 3:13-17；马可福音 1:9-11；路加福音 3:21-23；
Yuēhàn Fúyīn Yǐsàiyàshū Xībóláishū
约翰福音 1:29-34；以赛亚书 42:1；希伯来书 10:7-9

Móguǐ yǐnyòu Yēsū
75 魔鬼 引诱 耶稣

Yēsū shòujìn hòu shòu shènglíng yǐndǎo láidào kuàngyě Zài nàli tā
耶稣 受浸 后，受 圣灵 引导 来到 旷野。在 那里，他

tiān shénme yě méiyǒu chī gǎnjué hěn è Zhè shí móguǐ lái yǐnyòu Yēsū
40 天 什么 也 没有 吃，感觉 很 饿。这 时 魔鬼 来 引诱 耶稣，

móguǐ shuō Rúguǒ nǐ zhēnde shì Shàngdì de érzi jiù bǎ zhèxiē shítou
魔鬼 说：“如果 你 真的 是 上帝 的 儿子，就 把 这些 石头

biànchéng shíwù ba Yēsū yǐnyòng Shèngjīng huídá shuō Rén huózhe bú shì
变成 食物 吧。”耶稣 引用 圣经 回答 说：“人 活着 不是

zhǐ kào shíwù hái yào tīngcóng Yēhéhuá shuō de měi yí jù huà
只 靠 食物，还 要 听从 耶和华 说 的 每 一 句 话。”

Móguǐ yòu duì Yēsū shuō Rúguǒ nǐ zhēnde shì Shàngdì de érzi jiù
魔鬼 又 对 耶稣 说：“如果 你 真的 是 上帝 的 儿子，就

cóng shèngdiàn de zuìgāo chù tiào xiaqu ba Jīng shàng bú shì jìzhe shuō
从 圣殿 的 最高 处 跳 下去 吧。经 上 不是 记着 说，

Shàngdì huì pài tiānshǐ jiēzhù nǐ ma Yēsū yòu yǐnyòng Shèngjīng huídá tā
上帝 会 派 天使 接住 你 吗？”耶稣 又 引用 圣经 回答 他：

Kěshì jīng shàng yě xiězhe bù kě shìtan Yēhéhuá
“可是，经 上 也 写着，不 可 试探 耶和华。”

Móguǐ yòu xiàng Yēsū zhǎnshì shìshang suǒyǒu de guójiā bǎ
魔鬼 又 向 耶稣 展示 世上 所有 的 国家，把

tiānxià gè guó de cáifù hé róngyào dōu gěi Yēsū kàn ránhòu shuō Zhǐyào
天下 各 国 的 财富 和 荣耀 都 给 耶稣 看，然后 说：“只要

nǐ chóngbài wǒ yí cì wǒ jiù bǎ zhèxiē dōu gěi nǐ Yēsū duì tā shuō
你 崇拜 我 一 次，我 就 把 这些 都 给 你。”耶稣 对 他 说：

Sādàn zǒukāi Jīng shàng shuō rén zhǐ yīnggāi chóngbài Yēhéhuá
“撒但，走开！经 上 说，人 只 应该 崇拜 耶和华。”

Yúshì Sādàn zhǐhǎo zǒu le Hòulái yǒu tiānshǐ lái gěi Yēsū sòng shíwù
于是 撒但 只好 走 了。后来 有 天使 来 给 耶稣 送 食物。

Cóng nà yǐhòu Yēsū kāishǐ zhíxíng tā láidào dìshang de shǐmìng chuánjiǎng
从 那 以后，耶稣 开始 执行 他 来到 地上 的 使命， 传讲

Shàngdì Wángguó de hǎo xiāoxi Yēsū de jiàodǎo hěn shòu huānyíng wúlùn
上帝 王国 的 好消息。耶稣 的 教导 很 受 欢迎 ，无论

tā zǒudào nǎli dōu yǒu hěn duō rén gēnsuí tā
他 走到 哪里，都 有 很 多 人 跟随 他。

Kǎokao nǐ Móguǐ zěnyàng yǐnyòu Yēsū
考考 你：魔鬼 怎样 引诱 耶稣？

Miànduì móguǐ de yǐnyòu Yēsū zěnyàng huídá
面对 魔鬼 的 引诱，耶稣 怎样 回答？

Mǎtài Fúyīn **Mǎkě Fúyīn**
马太福音 4:1-11；马可福音 1:12,13；

Lùjiā Fúyīn Shēnmìngjì Yǎgèshū
路加福音 4:1-15；申命记 6:13,16；8:3；雅各书 4:7



Móguǐ shuōhuǎng shì chūyú zìjǐ de xìngqíng
“[魔鬼] 说谎 ，是 出于 自己 的 性情，

yīnwèi tā shì shuōhuǎngzhě yě shì huǎnghuà
因为 他 是 说谎者 ，也 是 谎话

zhī fù Yuēhàn Fúyīn
之 父。”——约翰福音 8:44



Yēsū jiéjìng shèngdiàn

76 耶稣 洁净 圣殿

Gōngyuán nián de chūntiān Yēsū láidào Yēlùsālěng Nàshí yǒu hěn
公元 30 年 的 春天，耶稣 来到 耶路撒冷。那时，有 很

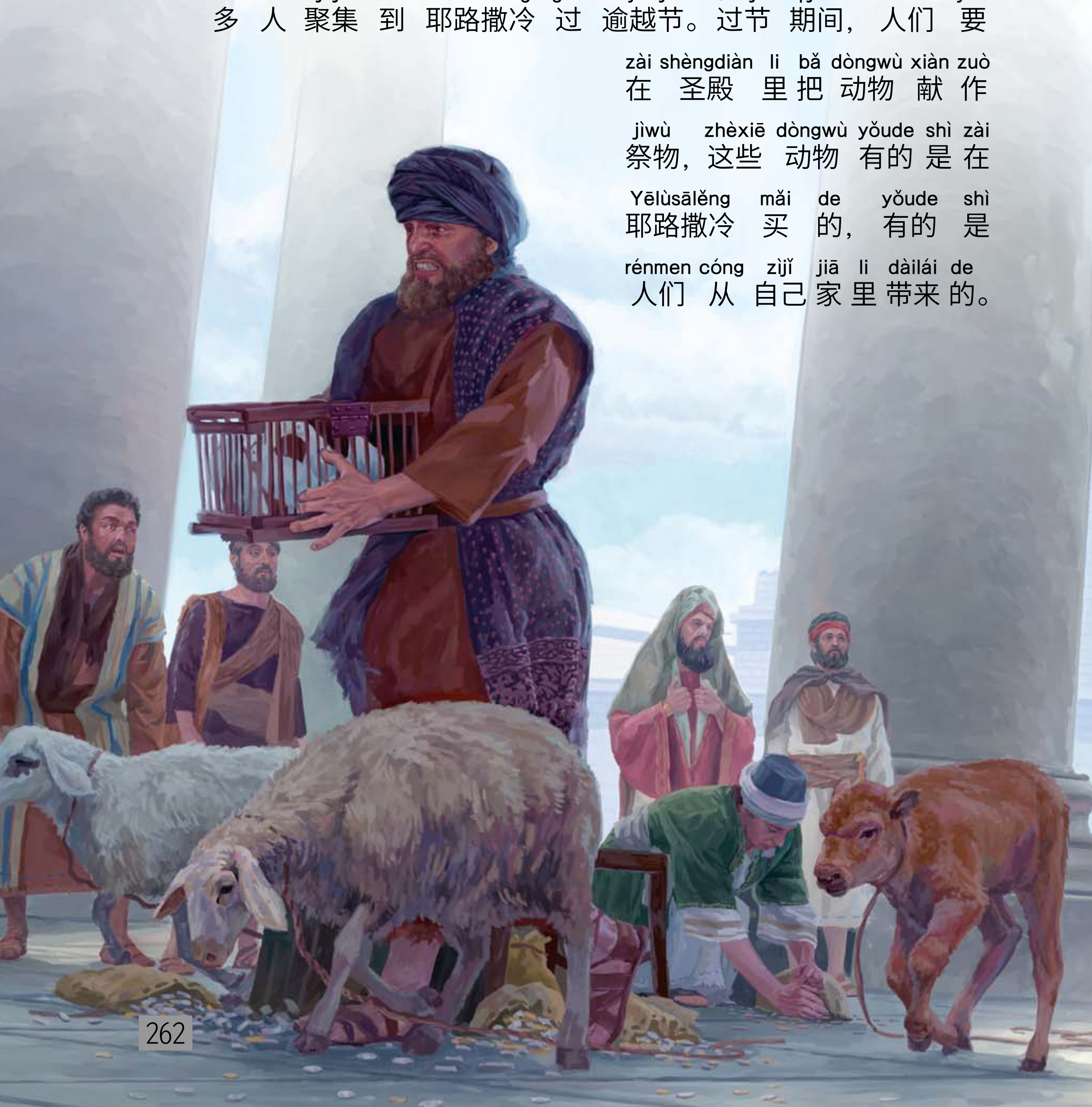
duō rén jùjí dào Yēlùsālěng guò Yúyuèjié Guòjié qījiān rénmen yào
多 人 聚集 到 耶路撒冷 过 逾越节。过节 期间，人们 要

zài shèngdiàn li bǎ dòngwù xiàn zuò
在 圣殿 里 把 动物 献 作

jìwù zhèxiē dòngwù yǒude shì zài
祭物，这些 动物 有的 是 在

Yēlùsālěng mǎi de yǒude shì
耶路撒冷 买 的，有的 是

rénmen cóng zìjǐ jiā li dàilái de
人们 从 自己 家 里 带来 的。

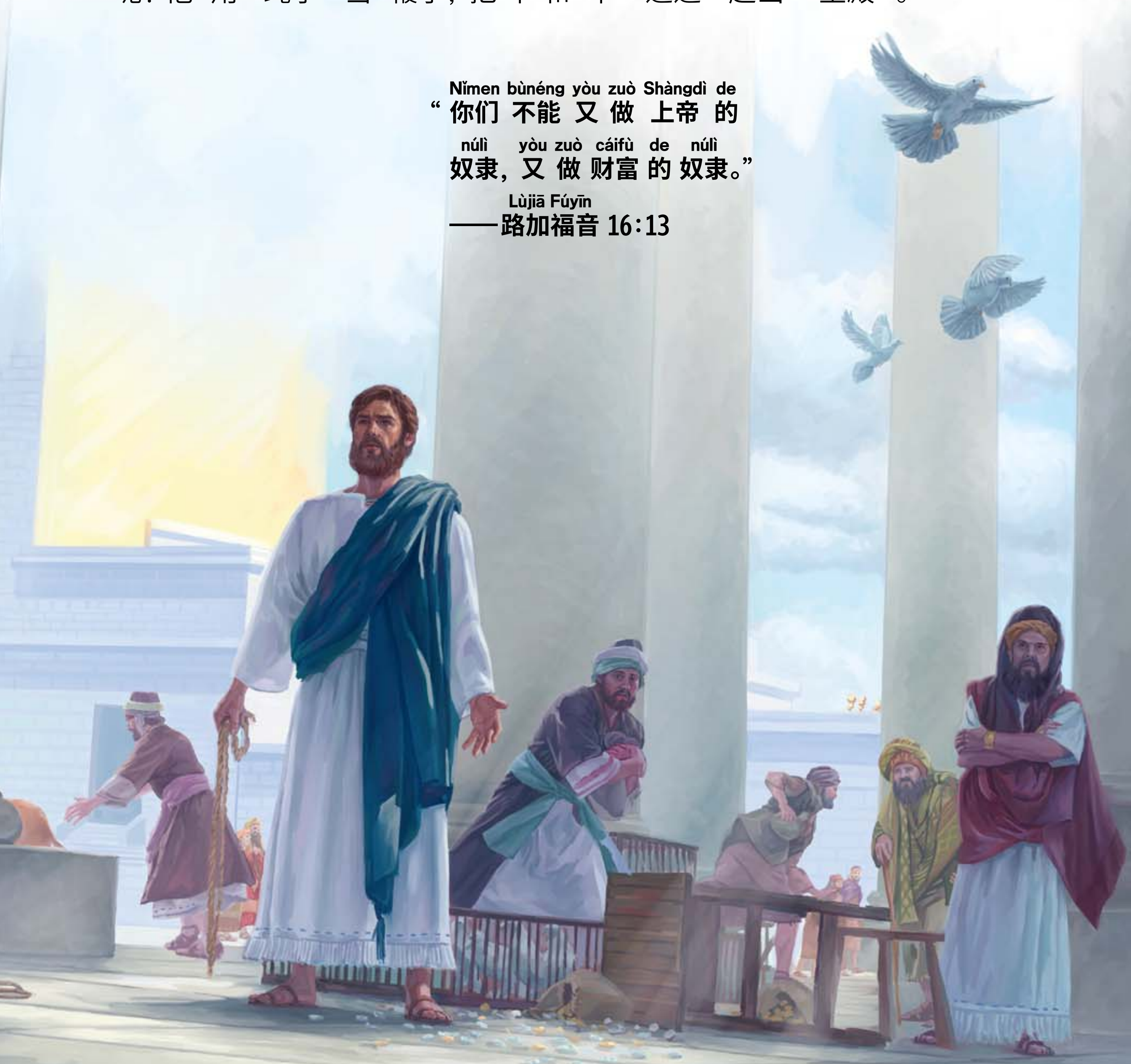


Yēsū láidào shèngdiàn fāxiàn yǒu rén jìngrán zài nàli zuò shēngyi
耶稣来到圣殿，发现有人竟然在那里做生意

zhuànqián Yǒude mài niú yǒude mài yáng hái yǒude mài gēzi Zhè kěshì
赚钱！有的卖牛，有的卖羊，还有的卖鸽子。这可是

Yēhéhuá de jiā tāmen bù gāi zhèyàng zuò Yēsū kàndào hòu zěnyàng zuò
耶和华的家，他们不该这样做！耶稣看到后，怎样做

ne Tā yòng shéngzi dāng biānzi bǎ niú hé yáng tōngtōng gǎnchū shèngdiàn
呢？他用绳子当鞭子，把牛和羊通通赶出圣殿。



Nǐmen bùnéng yòu zuò Shàngdì de
“你们不能又做上帝的

núlì yòu zuò cáifù de núlì
奴隶，又做财富的奴隶。”

Lùjiā Fúyīn
——路加福音 16:13

Tā yòu tuīfān duìqiánshāng de zhuōzi qiánbì huālālā de diàole yí dì Yēsū
他又推翻兑钱商的桌子，钱币哗啦啦地掉了一地。耶稣

dàshēng duì mài gēzi de rén shuō Bǎ zhèxiē dōngxi dōu názǒu Búyào zài
大声对卖鸽子的人说："把这些东西都拿走！不要在

wǒ fùqin de shèngdiàn li zuò mǎimai
我父亲的圣殿里做买卖！"

Zàichǎng de rén dōu jīng dāi le Zhè shí Yēsū de méntú xiǎngqǐle
在场的人都惊呆了。这时，耶稣的门徒想起了

Shèngjīng li guānyú Mísàiyà de yùyán nèiróng shì Wǒ rè'ài Yēhéhuá de
圣经里关于弥赛亚的预言，内容是："我热爱耶和华的

shèngdiàn
圣殿。"

Hòulái zài gōngyuán nián Yēsū yòu yí cì gǎnzǒu huàirén shǐ
后来，在公元33年，耶稣又一次赶走坏人，使

shèngdiàn jiéjìng le Yēsū rè'ài Shàngdì de jiā tònghèn nàxiē bù zūnzhòng
圣殿洁净了。耶稣热爱上帝的家，痛恨那些不尊重

shèngdiàn de xíngwéi
圣殿的行为。

Kǎokao nǐ Yǒu rén zài shèngdiàn zuò shēngyi Yēsū kàndào hòu zěnyàng zuò
考考你： 有人在圣殿做生意，耶稣看到后怎样做？

Tā wèishénme zhèyàng zuò
他为什么这样做？

Mǎtài Fúyīn **Mǎkě Fúyīn**
马太福音 21:12,13；马可福音 11:15-17；

Lùjiā Fúyīn **Yuēhàn Fúyīn** Shīpiān
路加福音 19:45,46；约翰福音 2:13-17； 诗篇 69:9

Jǐng páng fùrén

77 井 旁 妇人

Yúyuèjié guòhòu Yēsū hé tā de méntú qǐchéng huí Jiālìlì Tāmen
逾越节 过后，耶稣 和 他 的 门徒 起程 回 加利利。他们

jīngguò Sāmǎlìyà láidào Xùjiā Chéng fùjìn méntú jìn chéng qù mǎi shíwù
经过 撒马利亚，来到 叙加 城 附近，门徒 进 城 去 买 食物，

Yēsū liú xialai zài Yǎgè jǐng páng xiūxi
耶稣 留 下来 在 雅各 井 旁 休息。

Zhè shí yǒu yí gè fùrén lái jǐng páng dǎshuǐ Yēsū duì tā
这 时 有 一 个 妇人 来 井 旁 打水，耶稣 对 她

shuō Qǐng gěi wǒ diǎnr shuǐ hē Fùrén jīngyà de shuō Yóutàirén cónglái
说：“请 给 我 点 水 喝。”妇人 惊讶 地 说：“犹太人 从来

bù gēn wǒmen Sāmǎlìyàrén shuōhuà nǐ wèi shénme gēn wǒ shuōhuà ne
不 跟 我们 撒马利亚人 说话，你 为什么 跟 我 说话 呢?”

Yēsū shuō Rúguǒ nǐ zhīdao wǒ shì shéi jiù yídìng huì zhǎo wǒ yào shuǐ
耶稣 说：“如果 你 知道 我 是 谁，就 一定 会 找 我 要 水

hē yīnwèi wǒ huì gěi nǐ cì rén shēngmìng de shuǐ Zhège fùrén wèndào
喝，因为 我 会 给 你 赐 人 生命 的 水。”这个 妇人 问道：

Zhè zěnme kěnéng ne Nǐ lián shuǐtǒng yě méiyǒu Yēsū shuō Shéi hēle
“这 怎么 可能 呢?你 连 水桶 也 没有。”耶稣 说：“谁 喝了

wǒ gěi tā de shuǐ jiù zài yě búhuì kě Fùrén shuō Xiānsheng qǐng gěi
我 给 他 的 水，就 再 也 不会 渴。”妇人 说：“先生，请 给

wǒ hē ba
我 喝 吧。”

Yēsū yòu duì fùrén shuō Huíqu bǎ nǐ de zhàngfu yě jiàolái ba
耶稣 又 对 妇人 说：“回去 把 你 的 丈夫 也 叫来 吧。”

Fùrén shuō Wǒ méiyǒu zhàngfu Yēsū shuō Méi cuò nǐ jiéguo wǔ cì
妇人 说：“我 没有 丈夫。”耶稣 说：“没错，你 结过 五 次

hūn xiànzài gēn nǐ yìqǐ zhù de bú shì nǐ de zhàngfu yīnwèi nǐmen bìng
婚，现在 跟 你 一起 住 的 不是 你 的 丈夫，因为 你们 并

méiyǒu jiéhūn Fùrén shuō Nǐ guǒrán shì gè xiānzhī Wǒmen Sāmǎlìyàrén
没有 结婚。”妇人 说：“你 果然 是 个 先知。我们 撒马利亚人

xiāngxìn yīnggāi zài zhè zuò shān shang chóngbài Shàngdì nǐmen Yóutàirén
相信，应该在这座山上崇拜上帝；你们犹太人

què shuō yīnggāi zài Yēlùsālěng chóngbài Yàoshi Mísàiyà lái le jiù huì
却说，应该在耶路撒冷崇拜。要是弥赛亚来了，就会

gàosu wǒmen dàodǐ gāi zěnyàng chóngbài Shàngdì Zhè shí Yēsū shuō Wǒ
告诉我们到底该怎样崇拜上帝。”这时耶稣说：“我

jiùshì Mísàiyà Zhè kěshì Yēsū tóu yì huí xiàng biéren biǎomíng zìjǐ de
就是弥赛亚。”这可是耶稣头一回向别人表明自己的

shēnfèn
身份。

Fùrén gǎnmáng huídào chéng li duì
妇人赶忙回到城里对

Sāmǎlìyàrén shuō Wǒ jiàndào yí gè rén tā
撒马利亚人说：“我见到一个人，他

yīnggāi jiùshì Mísàiyà yīnwèi wǒ de shì tā dōu
应该就是弥赛亚，因为我的事他都

zhīdao kuài gēn wǒ qù zhǎo tā Chéng li de
知道，快跟我去找他！”城里的

rén jiù gēnzhe fùrén láidào Yǎgè jǐng
人就跟着妇人来到雅各井

páng tīng Yēsū de jiàodǎo
旁，听耶稣的教导。

Rénmen qǐng Yēsū liú xialai
人们请耶稣留下来，

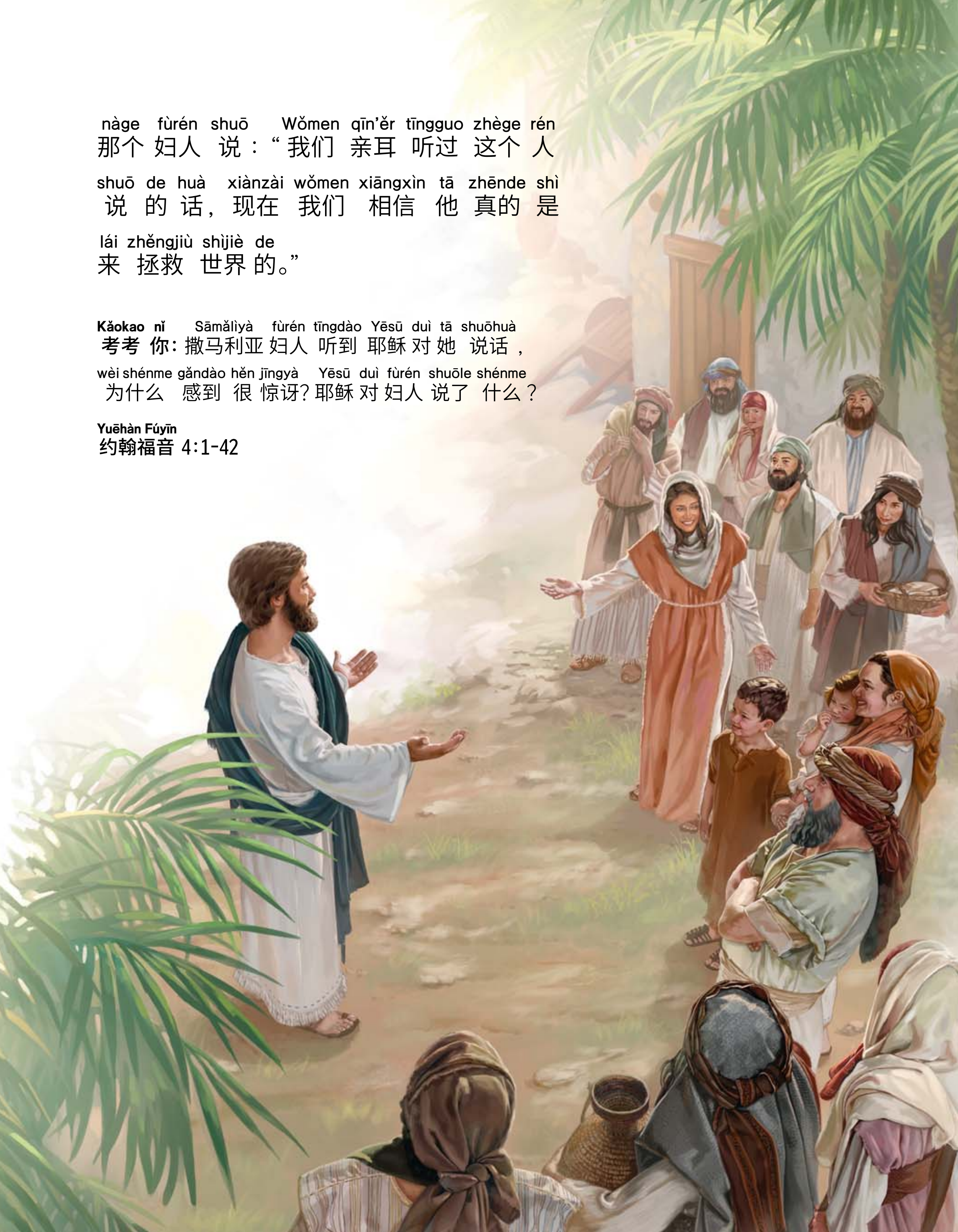
Yēsū jiù zài chéng li zhù le liǎng
耶稣就在城里住了两

tiān jiàodǎo tāmen hěn duō shì Hěn
天，教导他们很多事。很

duō rén xìncóngle Yēsū tāmen duì
多人信从了耶稣，他们对

Lái ba Shéi kě le dōu yào lái
“‘来吧！’谁渴了都要来。
Shéi yuànyì dōu kěyǐ zìyóu
谁愿意，都可以自由
xiǎngyòng shēngmìngshuǐ
享用生命水。”
Qǐshìlù
——启示录 22:17





nàge fùrén shuō Wǒmen qīn'ěr tīngguo zhège rén
那个 妇人 说："我们 亲耳 听过 这个 人

shuō de huà xiànzài wǒmen xiāngxìn tā zhēnde shì
说 的 话，现在 我们 相信 他 真的 是

lái zhěngjiù shìjiè de
来 拯救 世界 的。"

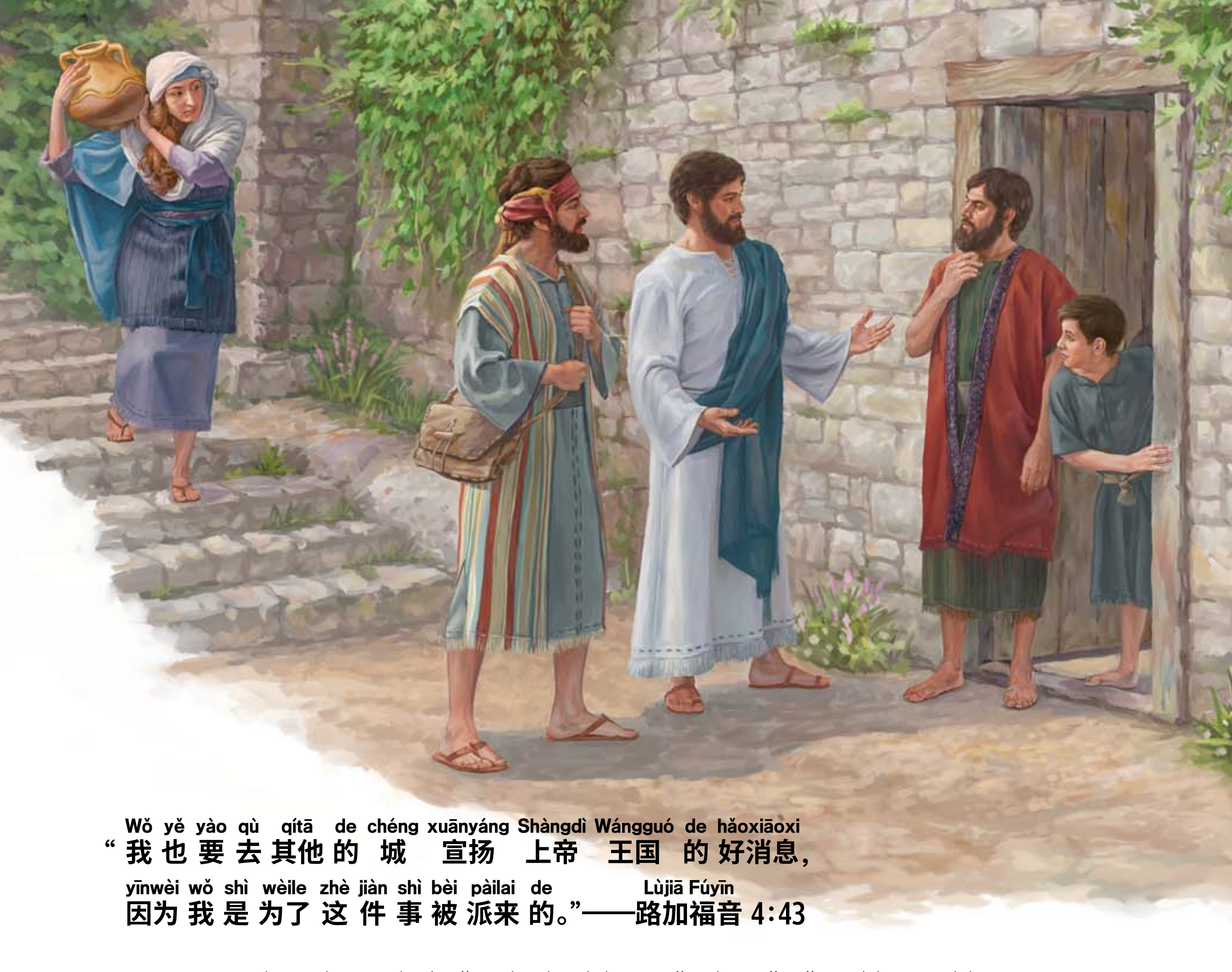
Kǎokao nǐ Sāmǎlìyà fùrén tīngdào Yēsū duì tā shuōhuà
考考 你：撒马利亚 妇人 听到 耶稣 对 她 说话，
wèi shénme gǎndào hěn jīngyà Yēsū duì fùrén shuōle shénme
为什么 感到 很 惊讶？耶稣 对 妇人 说了 什么？

Yuēhàn Fúyīn
约翰福音 4:1-42

Yēsū chuánjiǎng Wángguó de hǎo xiāoxi
78 耶稣 传讲 王国 的 好消息

Yēsū shòujìn hòu bùjiǔ jiù dàizhe méntú zài Jiālìlì hé Yóudìyà
耶稣 受浸 后 不久，就 带着 门徒 在 加利利 和 犹地亚
chuándào Tā chuánjiǎng de xìnxī shì Shàngdì de Wángguó jìn zài yǎnqián
传道 。他 传讲 的 信息 是：“上帝 的 王国 近 在 眼前
le Zài jiāxiāng Násālè Yēsū zǒujìn huìtáng dǎkāi Yǐsàiyà xiānzhī de
了。”在 家乡 拿撒勒，耶稣 走进 会堂，打开 以赛亚 先知 的
shūjuàn dàshēng lǎngdú Yēhéhuá cìgěi wǒ shènglíng ràng wǒ lái chuánjiǎng
书卷，大声 朗读：“耶和华 赐给 我 圣灵，让 我 来 传讲
hǎo xiāoxi Yēsū de huà shì shénme yìsi ne Yìsi shì suīrán hěn duō rén
好消息。”耶稣 的 话 是 什么 意思 呢？意思 是 虽然 很 多 人
xiǎng kàn Yēsū shīxíng qíjì dàn Yēhéhuá cìgěi Yēsū shènglíng zhǔyào shì
想 看 耶稣 施行 奇迹，但 耶和华 赐给 耶稣 圣灵 主要 是
wèile ràng tā chuánjiǎng hǎo xiāoxi Yēsū dúwán hòu jiù duì zàichǎng de rén
为了 让 他 传讲 好消息。耶稣 读完 后，就 对 在场 的 人
shuō Jīntiān zhège yùyán yìngyàn le
说：“今天 这个 预言 应验 了。”

Hòulái Yēsū zài Jiālìlì hǎibiān yùdàole sì gè yúfū fēnbié shì
后来，耶稣 在 加利利 海边 遇到了 四 个 渔夫，分别 是
Bǐdé Āndéliè Yǎgè hé Yuēhàn Yēsū duì tāmen shuō Zuò wǒ
彼得、安得烈、雅各 和 约翰。耶稣 对 他们 说：“做 我
de méntú ba Nǐmen huì jiàodǎo hěn duō rén bǐzuò yúfū shōuhuò
的 门徒 吧。你们 会 教导 很 多 人，比做 渔夫 收获
gèng dà Yúshì zhè sì rén lìkè fàngxia bǔyú de shēngyi zuòle Yēsū
更 大。”于是，这 四 人 立刻 放下 捕鱼 的 生意，做了 耶稣
de méntú Tāmen yìqǐ zǒubiàn Jiālìlì zài huìtáng jíshì hé dàjiē shang
的 门徒。他们 一起 走遍 加利利，在 会堂、集市 和 大街 上，
chuánjiǎng Shàngdì Wángguó de hǎo xiāoxi Wúlùn tāmen zǒudào nǎli dōu yǒu
传讲 上帝 王国 的 好消息。无论 他们 走到 哪里，都 有
yí dàqúnrén gēnzhe tāmen Yēsū de shì jiù zhèyàng chuánkāi le lián yuǎn zài
一 大群人 跟着 他们。耶稣 的 事 就 这样 传开 了，连 远 在
Xùlìyà de rén yě tīngshuō le
叙利亚 的 人 也 听说 了。



Wǒ yě yào qù qítā de chéng xuānyáng Shàngdì Wángguó de hǎoxiāoxi
“我也要去其他的城宣扬上帝王国的好消息，
yīnwèi wǒ shì wèile zhè jiàn shì bèi pàilai de Lùjiā Fúyīn
因为我是为了这件事被派来的。”——路加福音 4:43

Yēsū ràng yìxiē méntú yǒu nénglì zhìbìng yě néng gǎnzǒu xiélíng Wúlùn
耶稣让一些门徒有能力治病，也能赶走邪灵。无论
Yēsū qù chéngshì háishi cūnzhuāng chuándào méntú dōu gēn tā yìqǐ qù
耶稣去城市还是村庄传道，门徒都跟他一起去。
Mòdàlārén Mǎlìyà Yuēyàná Sūshānnà hé qítā fùnǚ yě zhīchí Yēsū
末大拉人马利亚、约亚拿、苏珊娜和其他妇女也支持耶稣，
zhàogù Yēsū hé méntú de rìcháng shēnghuó
照顾耶稣和门徒的日常生活。

Yēsū yě péixùn méntú pài tāmen chūqu chuándào Méntú zǒubiàn
耶稣也培训门徒，派他们出去传道。门徒走遍
Jiālìlì shōuhuò hěn dà hěn duō rén chéngle méntú bìngqiě shòule
加利利，收获很大，很多人成了门徒，并且受了

jìn Xiǎng yào chéngwéi Yēsū méntú de rén tèbié duō zài Yēsū de
浸。想 要 成为 耶稣 门徒 的 人 特别 多，在 耶稣 的

yǎnzhōng hǎoxiàng yǒu yípiàn fēngshōu de tiándì děngdài shōugē yīncǐ tā duì
眼中 好像 有 一片 丰收 的 田地，等待 收割，因此 他 对

méntú shuō Zhuāngjia yǐjīng chéngshú le nǐmen xiàng Yēhéhuá dǎogào qiú
门徒 说：“庄稼 已经 成熟 了，你们 向 耶和华 祷告，求

tā ràng gèng duō de rén lái shōugē ba Hòulái Yēsū xuǎnchū gè méntú
他 让 更 多 的 人 来 收割 吧。”后来 耶稣 选出 70 个 门徒，

ràng tāmen měi liǎng gè rén yì zǔ zǒubiàn Yóudìyà xiàng gèzhǒng-gèyàng de
让 他们 每 两 个 人 一 组，走遍 犹地亚，向 各种各样 的

rén chuánjiǎng Wángguó de hǎo xiāoxi Méntú huílai hòu dōu gǎndào hěn xīngfèn
人 传讲 王国 的 好消息。门徒 回来 后 都 感到 很 兴奋，

pòbùjídài de gàosu Yēsū tāmen de jīnglì Chuándào gōngzuò jìnxíng de hěn
迫不及待 地 告诉 耶稣 他们 的 经历。传道 工作 进行 得 很

shùnlì jiù lián móguǐ yě wúfǎ zǔzhǐ
顺利，就 连 魔鬼 也 无法 阻止。

Zuìhòu Yēsū kuàiyào fǎnhuí tiānshang de shíhou tā fēnfu méntú shuō
最后，耶稣 快要 返回 天上 的 时候，他 吩咐 门徒 说：

Nǐmen yào xiàng quán shìjiè de rén chuánjiǎng hǎo xiāoxi jiàodǎo tāmen Shàngdì
“你们 要 向 全 世界 的 人 传讲 好消息，教导 他们 上帝

de huàyǔ gěi tāmen shīxíng jìnlǐ Yēsū zhème shuō shì yīnwèi chuándào
的 话语，给 他们 施行 浸礼。”耶稣 这么 说，是 因为 传道

gōngzuò hěn zhòngyào tā xiǎng ràng méntú jìxù zuò xiaqu
工作 很 重要，他 想 让 门徒 继续 做 下去。

Kǎokao nǐ Yēsū fēnfu méntú zuò shénme zhòngyào de gōngzuò
考考 你：耶稣 吩咐 门徒 做 什么 重要 的 工作？

Méntú chuándào huílai hòu yǒu shénme gǎnshòu
门徒 传道 回来 后 有 什么 感受？

Mǎtài Fúyīn **Mǎkě Fúyīn**
马太福音 4:17-25；9:35-38；28:19,20；马可福音 1:14-20；

Lùjiā Fúyīn
路加福音 4:14-21；8:1-3；10:1-22

Yēsū xíngle hěn duō qíjì

79 耶稣行了很多奇迹

Yēsū láidào dìshang shì yào chuánjiǎng Shàngdì Wángguó de hǎo xiāoxi
耶稣来到地上，是要传讲上帝王国的好消息。
Búguò tā yě kàozhe shènglíng xíngle hěn duō qíjì zhèyàng rénmen jiù
不过，他也靠着圣灵行了很多奇迹，这样人们就
néng zhīdao wèilái Yēsū zuòwáng shí huì dàilái shénme gǎibiàn Búlùn Yēsū
能知道，未来耶稣作王时会带来什么改变。不论耶稣
zǒudào nǎ dōu yǒu hěn duō bìngrén lái qiú tā bāngmáng jiéguǒ bìng dōu hǎo
走到哪，都有很多病人来求他帮忙，结果病都好
le Yǒushí bìngrén zhǐyào mō yi mō Yēsū de yīfu biān jiù néng mǎshàng
了。有时，病人只要摸一摸耶稣的衣服边，就能马上
kāngfù Zài Yēsū de bāngzhù xià mángrén chóngjiàn-guāngmíng lóngrén tīngdào
康复。在耶稣的帮助下，盲人重见光明，聋人听到
shēngyīn tānhuàn de rén yě néng zhèngcháng xíngzǒu háiyǒu hěn duō rén
声音，瘫痪的人也能正常行走，还有很多人
bǎituōle xiélíng de kòngzhì Yílù shang yǒu hěn duō rén gēnzhe Yēsū yǒushí
摆脱了邪灵的控制。一路上有很多人跟着耶稣，有时
tā xiǎng yào yí gè rén zuò zìjǐ de shìqing dàn zhǐyào yǒu rén lái zhǎo tā
他想要一个人做自己的事情，但只要有人来找他，
tā háishi lèyì bāngmáng
他还是乐意帮忙。

Yǒu yí cì rénmen dài yí gè tānhuàn de rén lái zhǎo Yēsū dàn fángjiān
有一次，人们带一个瘫痪的人来找耶稣，但房间
li jǐmǎnle rén tāmen jìn bú qù jiù zài wūdǐng shàng wā le yí gè dòng
里挤满了人，他们进不去，就在屋顶上挖了一个洞，
cóng zhège dòng bǎ rén fàng xiaqu Yēsū kàndào le jiù duì zhège rén shuō
从这个洞把人放下去。耶稣看到了，就对这个人说：
Nǐ kěyǐ qilai zǒulù le Nàge rén jiù zhàn qilai zǒulù zài chǎng de rén
“你可以起来走路了。”那个人就站起来走路，在场的人
dōu jīng dāi le
都惊呆了。

Háiyǒu yí cì Yēsū zǒujìnle yí gè cūnzhuāng Yǒu shí gè máfēng
还有一次，耶稣走进了一个村庄。有十个麻风

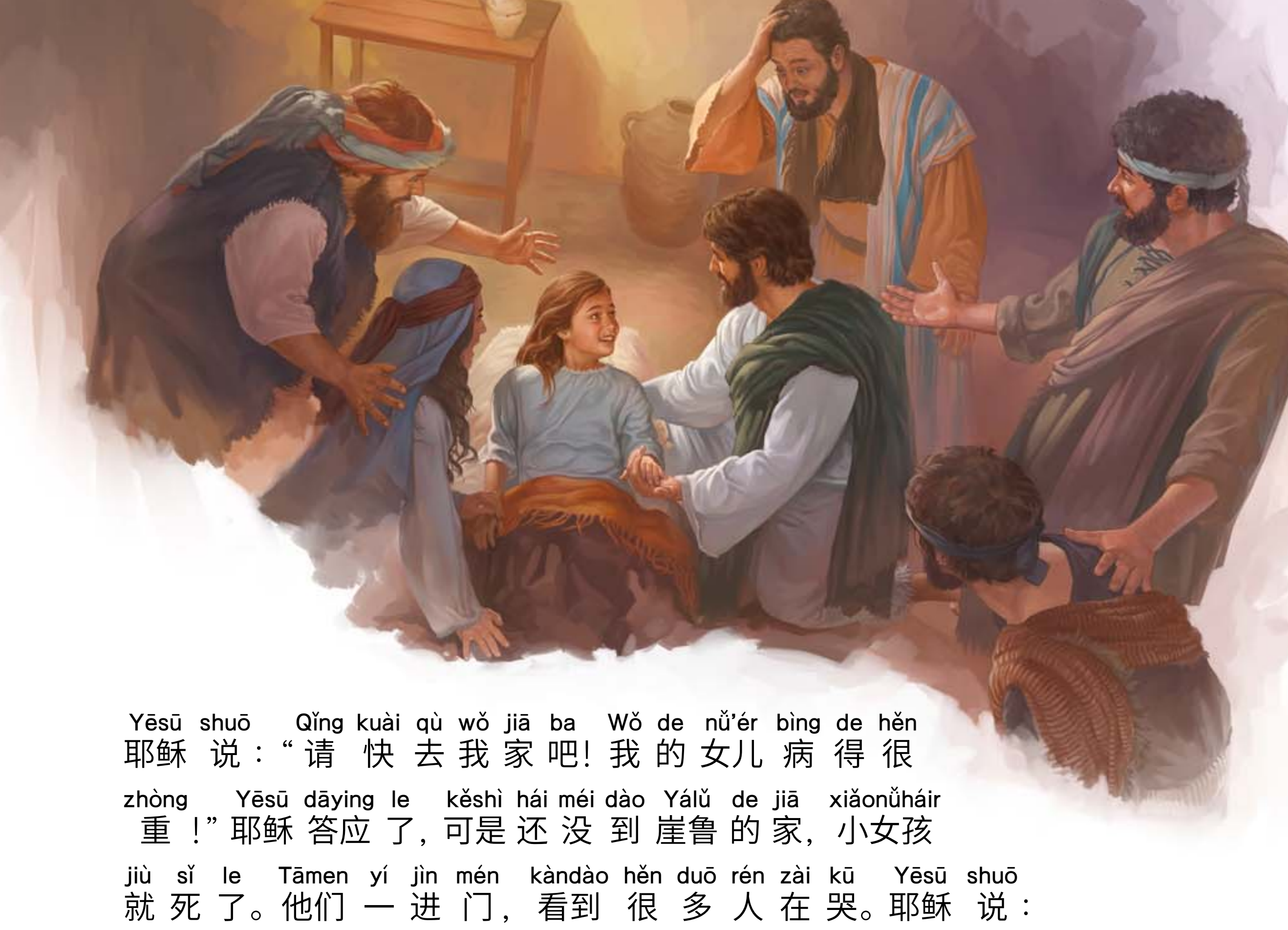


bìngrén yuǎnyuǎn de kàndào Yēsū jiù dàshēng hǎndào Yēsū Bāngbang
病人 远远 地 看到 耶稣，就 大声 喊道："耶稣！ 帮帮
wǒmen ba Dāngshí máfēng bìngrén bùnéng kàojìn biéren Yēsū
我们 吧！" 当时，麻风 病人 不能 靠近 别人。耶稣
kàndào zhèxiē bìngrén jiù fēnfu tāmen qù shèngdiàn yīnwèi Yēhéhuá de lǜfǎ
看到 这些 病人，就 吩咐 他们 去 圣殿，因为 耶和华 的 律法
guīdìng máfēng bìngrén hǎole yǐhòu yào qù nàli Tāmen hái zài lùshang shí
规定，麻风 病人 好了 以后 要 去 那里。他们 还 在 路上 时，
bìng jìngrán quándōu hǎo le Kěxī zhè shí gè rén zhōng zhǐyǒu yí gè pǎo
病 竟然 全都 好 了。可惜 这 十 个 人 中，只有 一 个 跑
huílai gǎnxiè Yēsū yòu zànměi Shàngdì
回来 感谢 耶稣，又 赞美 上帝。

Yǒu yí gè bìngle nián de fùnǚ hěn xiǎng zhìhǎo zìjǐ de bìng tā jǐ
有 一 个 病了 12 年 的 妇女 很 想 治好 自己 的 病，她 挤
dào rénqún li zǒudào Yēsū shēnhòu mō le mō Yēsū de yīfu biān bìng jiù
到 人群 里，走到 耶稣 身后，摸 了 摸 耶稣 的 衣服 边，病 就
lìkè hǎo le Yēsū wèn Shì shéi mō le wǒ Fùnǚ tīngle hěn hàipà dàn
立刻 好 了。耶稣 问："是 谁 摸 了 我？" 妇女 听了 很 害怕，但
háishi gǔqǐ yǒngqì zǒudào Yēsū miànqián bǎ
还是 鼓起 勇气 走到 耶稣 面前，把
shíqíng gàosule tā Yēsū bìng méiyǒu shēngqì
实情 告诉了 他。耶稣 并 没有 生气，
fǎn'ér qīnqiè de chēnghu tā nǚ'ér bìng duì
反而 亲切 地 称呼 她 "女儿"，并 对
tā shuō Méi shì nǐ fàngxīn de zǒu ba
她 说："没事，你 放心 地 走 吧。"

Yǒu yí gè guānyuán jiào Yálǔ tā lái qiú
有 一 个 官员 叫 崖鲁，他 来 求

Shàngdì yòng shénshèng lìliang rènmìng tā
"上帝 用 神圣 力量 任命 他
zuò Jīdū bìng cìgěi tā lìliang Tā zǒubiàn
做 基督，并 赐给 他 力量。他 走遍
gèdì xíngshàn zhìhǎo suǒyǒu bèi móguǐ yāpò
各地 行善，治好 所有 被 魔鬼 压迫
de rén yīnwèi Shàngdì yǔ tā tóngzài
的 人，因为 上帝 与 他 同在。"
Shǐtú Xíngzhuàn
—— 使徒行传 10:38



Yēsū shuō Qǐng kuài qù wǒ jiā ba Wǒ de nǚ'ér bìng de hěn
耶稣 说："请 快 去 我 家 吧！我 的 女儿 病 得 很

zhòng Yēsū dāying le kěshì hái méi dào Yálǔ de jiā xiǎonǚháir
重！"耶稣 答应 了，可是 还 没 到 崖鲁 的 家，小女孩

jiù sǐ le Tāmen yí jìn mén kàndào hěn duō rén zài kū Yēsū shuō
就 死 了。他们 一 进 门，看到 很 多 人 在 哭。耶稣 说：

Búyào kū le tā zhǐshì shuìzháo le Yēsū zǒu guoqu lāqǐ xiǎonǚháir de
"不要 哭 了，她 只是 睡着 了。"耶稣 走 过去，拉起 小女孩 的

shǒu shuō Xiǎogūniang qǐlai ba Xiǎonǚháir mǎshàng zuòle qilai Yēsū
手 说："小姑娘，起来 吧。"小女孩 马上 坐了 起来，耶稣

jiù ràng tā de fùmǔ gěi tā chī diǎnr dōngxi Qǐng xiǎngxiàng yíxià xiǎonǚháir
就 让 她 的 父母 给 她 吃 点 东西。请 想象 一下，小女孩

de bàba māma gāi yǒu duō gāoxìng a
的 爸爸 妈妈 该 有 多 高兴 啊！

Kǎokao nǐ Wèi shénme Yēsū néng zhìhǎo gèzhǒng-gèyàng de bìng
考考 你： 为什么 耶稣 能 治好 各种各样 的 病？

Yálǔ de nǚ'ér yǒu shénme jīnglì
崖鲁 的 女儿 有 什么 经历？

Mǎtài Fúyīn **Mǎkě Fúyīn**
马太福音 9:18-26；14:36；**马可福音** 22:1-12；5:21-43；6:55,56；

Lùjiā Fúyīn
路加福音 6:19；8:41-56；17:11-19

Yēsū xuǎnchū shí'èr shǐtú
80 耶稣 选出 十二 使徒

Yēsū zuò chuándào gōngzuò dàyuē yì nián bàn le zhè shí tā yào zuò
耶稣 做 传道 工作 大约 一 年 半 了，这 时 他 要 做

yí gè zhòngyào juédìng Tā yào xuǎn yìxiē rén gēn zìjǐ yìqǐ gōngzuò
一 个 重要 决定。他 要 选 一些 人 跟 自己 一起 工作，

péixùn tāmen zài Jīdūtú huìzhòng li fùzé zhòngyào de shìqing Yēsū huì
培训 他们 在 基督徒 会众 里 负责 重要 的 事情。耶稣 会

xuǎn shéi ne Wèile zuò zhège juédìng tā xūyào Yēhéhuá de bāngzhù Yēsū
选 谁 呢？为了 做 这个 决定，他 需要 耶和华 的 帮助。耶稣

yí gè rén zǒudào shān shang zhěnggè wǎnshang dōu zài dǎogào Dì-èr tiān
一 个 人 走到 山 上，整个 晚上 都 在 祷告。第二 天

zǎoshang Yēsū bǎ méntú jiàolái cóngzhōng xuǎnchū gè rén zhèxiē rén
早上，耶稣 把 门徒 叫来，从中 选出 12 个 人，这些 人

hòulái jiàozuò shí'èr shǐtú Nǐ zhīdao tāmen shì shéi ma Tāmen fēnbié shì
后来 叫做“十二 使徒”。你 知道 他们 是 谁 吗？他们 分别 是：



Bĭdé Āndéliè Xībìtài de érzi Yǎgè Yuēhàn Féilì Bāduōluómǎi
彼得、安得烈、西庇太 的 儿子 雅各、 约翰 、腓力、 巴多罗买、
Duōmǎ Mǎtài Yàlèféi de érzi Yǎgè Dátài Xīmén hé Jiālüèrén Yóudà
多马、马太、亚勒腓 的 儿子 雅各、达太、西门 和 加略人 犹大。

Shí'èr shǐtú yìzhí zài Yēsū shēnbiān gēnzhe tā qù gèdì chuándào
十二 使徒 一直 在 耶稣 身边 ， 跟着 他 去 各地 传道 。
Yēsū jiàodǎo tāmen zěnyàng chuándào ránhòu jiù pài tāmen zìjǐ qù zuò
耶稣 教导 他们 怎样 传道 ，然后 就 派 他们 自己 去 做
zhège gōngzuò Yēhéhuá yě cìgěi shǐtúmen lìliang ràng tāmen néng gǎnzǒu
这个 工作 。耶和华 也 赐给 使徒们 力量， 让 他们 能 赶走
xiélíng zhìbìng jiùrén
邪灵，治病 救人。

Wǒ bǎ nǐmen jiàozuò péngyou
“我 把 你们 叫做 朋友，
yīnwèi wǒ cóng wǒ fùqin nàli tīngdào de
因为 我 从 我 父亲 那里 听到 的，
dōu gàosu nǐmen le Yuēhàn Fúyīn
都 告诉 你们 了。”——约翰福音 15:15



Shí’èr shǐtú dàbùfen láizì Jiālìlì yǒuxiē rén jiéhūn le yǒuxiē rén
十二 使徒 大部分 来自 加利利，有些 人 结婚 了，有些 人
hái méiyǒu Fǎlìsàipài de rén kànbuqǐ zhèxiē shǐtú juéde tāmen shì pǔtōng
还 没有 。法利赛派 的 人 看不起 这些 使徒，觉得 他们 是 普通
lǎobǎixìng méi shòuguo shénme jiàoyù Yēsū què xìnrèn shǐtú bǎ tāmen
老百姓，没 受过 什么 教育。耶稣 却 信任 使徒，把 他们
dàngzuò péngyou yìzhí jiàodǎo tāmen péixùn tāmen Yēsū zhīdao zìjǐ huì
当作 朋友，一直 教导 他们，培训 他们。耶稣 知道 自己 会
jīnglì xǔduō dàshì lìrú sǐwáng hé fùhuó tā yě zhīdao zài zhèxiē zhòngyào
经历 许多 大事，例如 死亡 和 复活；他 也 知道 在 这些 重要
shíkè shǐtúmen dōu huì péi zài zìjǐ shēnbiān
时刻，使徒们 都 会 陪 在 自己 身边 。

Shí’èr shǐtú dōu bù wánměi fànguò bùshǎo cuòwù Tāmen yǒushí
十二 使徒 都 不 完美，犯过 不少 错误。他们 有时
shuōhuà chōngdòng yǒushí zuò cuòwù de juédìng yǒushí méiyǒu nàixīn yǒushí
说话 冲动，有时 做 错误 的 决定，有时 没有 耐心，有时
hái huì zhēnglùn shéi de dìwèi gèng gāo búguò tāmen dōu hěn shànliáng hěn
还 会 争论 谁 的 地位 更 高，不过 他们 都 很 善良，很
ài Yēhéhuá Yēsū líkāi hòu zhè pī zǎoqī de Jīdūtú jiāng zài huìzhòng
爱 耶和华。耶稣 离开 后，这 批 早期 的 基督徒 将 在 会众
li fāhuī zhòngyào de zuòyòng
里 发挥 重要 的 作用 。

Kǎokao nǐ Shí’èr shǐtú shì shéi Yēsū pài shí’èr shǐtú zuò shénme gōngzuò
考考 你：十二 使徒 是 谁？耶稣 派 十二 使徒 做 什么 工作？

Mǎtài Fúyīn **Mǎkě Fúyīn**
马太福音 10:1-10；马可福音 3:13-19；10:35-40；
Lùjiā Fúyīn **Yuēhàn Fúyīn**
路加福音 6:12-16；8:1；约翰福音 15:15；20:24,25；
Shǐtú Xíngzhuàn Gēlínduō Qiánshū Yǐfúsuǒshū
使徒行传 2:7；4:13；哥林多前书 9:5；以弗所书 2:20-22

Yēsū zài shān shàng fābiǎo yǎnjiǎng
81 耶稣在山上发表演讲

Yēsū xuǎnchū shí'èr shǐtú hòu jiù láidào yí gè dìfang yǒu
耶稣选出十二使徒后，就来到一个地方，有
yí dàqúnrén jùjí zài nàli Zhèxiē rén láizì Jiālìlì Yóudìyà Tài'ěr
一大群人聚集在那里。这些人来自加利利、犹地亚、泰尔、
Xīdùn Xùlìyà hé Yuēdànhé de duì'àn Rénmen dàilái bìngrén hé shòu xiélíng
西顿、叙利亚和约旦河的对岸。人们带来病人和受邪灵
zhémo de rén Yēsū jiù bǎ tāmen dōu zhìhǎo Ránhòu Yēsū zài shānpō
折磨的人，耶稣就把他们都治好。然后，耶稣在山坡
shàng zuòxia fābiǎole yí gè zhùmíng de yǎnjiǎng Yēsū de yǎnjiǎng zhǐchū
上坐下，发表了一个著名的演讲。耶稣的演讲指出，
wǒmen rénrén dōu xūyào Yēhéhuá Shàngdì yě yào xuéhuì ài tā Ài Yēhéhuá
我们人人都需要耶和华上帝，也要学会爱他。爱耶和华
de rén yě yīnggāi ài biéren wǒmen yào gēn rén hǎohāor xiāngchǔ duì rén
的人也应该爱别人，我们要跟人好好相处，对人
gōngpíng jiùsuàn shì dírén wǒmen yě yào zhèyàng duìdài tāmen Zhèyàng
公平，就算是敌人，我们也要这样对待他们。这样，
wǒmen cái néng chéngwéi Yēhéhuá de péngyou
我们才能成为耶和华的朋友。

Yēsū shuō Nǐmen zhǐ ài zìjǐ de péngyou hái búgòu hái yào ài
耶稣说："你们只爱自己的朋友还不够，还要爱
nǐmen de dírén yào zhēnxīn kuānshù biéren Rúguǒ yǒu rén shēng nǐ de qì
你们的敌人。要真心宽恕别人。如果有人生你的气，
jiùyào mǎshàng xiàng tā dàoqiàn Rúguǒ nǐ xiǎng yào biéren zěnyàng duìdài
就要马上向他道歉。如果你想要别人怎样对待
nǐ nǐ jiùyào zěnyàng duìdài biéren
你，你就要怎样对待别人。"

Yēsū yòu shuō Yǔ Yēhéhuá de yǒuyì hěn bǎoguì bǐ qiáncái
耶稣又说："与耶和华的友谊很宝贵，比钱财
zhòngyào de duō Qián kěnéng huì bèi xiǎotōu tōuzǒu dàn yǔ Yēhéhuá de
重要得多。钱可能会被小偷偷走，但与耶和华的
yǒuyì shéi dōu tōu bù zǒu Kànkan nàxiē xiǎoniǎo ba Shàngdì zǒng
友谊谁都偷不走。看看那些小鸟吧，上帝总

néng ràng tāmen chībǎo suǒyǐ búyào dānxīn méiyǒu chī de hē de
能 让 它们 吃饱，所以 不要 担心 没有 吃 的、喝 的，

yě búyào dānxīn méiyǒu yīfu chuān Yēhéhuá zhīdao nǐmen xūyào shénme
也 不要 担心 没有 衣服 穿，耶和华 知道 你们 需要 什么。

Guòfèn dānxīn bùnéng jiějué wèntí yě bùnéng ràng rén duō huó yìtiān suǒyǐ
过分 担心 不能 解决 问题，也 不能 让 人 多 活 一天，所以

búyào dānxīn Yēsū shuō zhèxiē huà shì xiǎng gàosu rénmen zěnyàng kàndài
不要 担心。”耶稣 说 这些 话，是 想 告诉 人们 怎样 看待

qiáncái hé qítā de dōngxi
钱财 和 其他 的 东西。

Yēsū de jiàodǎo fēicháng bàng rénmen cóng méiyǒu tīngguo zhèyàng de
耶稣 的 教导 非常 棒，人们 从 没有 听过 这样 的

jiàodǎo lián nàxiē zōngjiào dǎoshī yě méi jiāoguo zhèyàng de dàoli
教导，连 那些 宗教 导师 也 没 教过 这样 的 道理。



Wèi shénme Yēsū de jiàodǎo zhème bàng ne Yīnwèi tā jiàodǎo de yíqiè dōu
为什么 耶稣 的 教导 这么 棒 呢？因为 他 教导 的 一切 都

láizì Yēhéhuá
来自 耶和华。

Kǎokao nǐ Wǒmen zěnyàng cái néng chéngwéi Yēhéhuá de péngyou
考考 你： 我们 怎样 才 能 成为 耶和华 的 朋友？

Yēhéhuá xiǎng ràng wǒmen zěnyàng duìdài biéren
耶和华 想 让 我们 怎样 对待 别人？

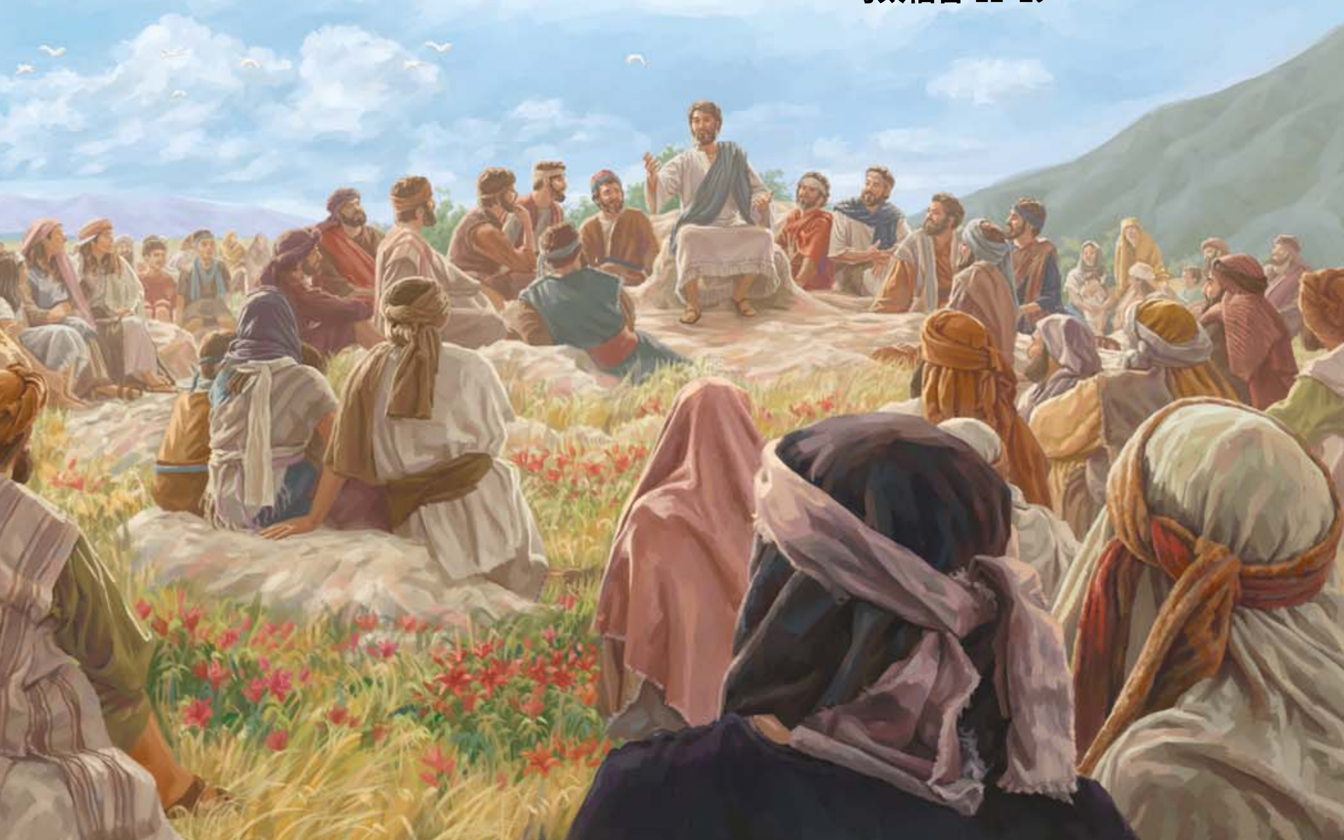
Mǎtài Fúyīn **Lùjiā Fúyīn**
马太福音 4:24-5:48；6:19-34；7:28,29；路加福音 6:17-31

Nǐmen yào dān wǒ de dànzi xiàng wǒ xuéxí
“你们 要 担 我 的 担子，向 我 学习，

yīnwèi wǒ xìngqíng wēnhé xīnli qiānbēi
因为 我 性情 温和，心里 谦卑。

Zhèyàng nǐmen jiù huì gǎndào shūchàng
这样，你们 就 会 感到 舒畅。”

Mǎtài Fúyīn
——马太福音 11:29



Yēsū jiàodǎo méntú dǎogào
82 耶稣 教导 门徒 祷告

Zhīqián wǒmen tídàoguo Fǎlìsàipài de rén zhèxiē rén hěn xǐhuan yǐn rén
之前 我们 提到过 法利赛派 的 人，这些 人 很 喜欢 引人
zhùyì jiùsuàn tāmen zuò hǎoshì yě shì wèile zuò gěi biéren kàn Tāmen
注意，就算 他们 做 好事 也 是 为了 做 给 别人 看。他们
zài gōnggòng chǎngsuǒ dǎogào zhèyàng dàjiā jiù néng kànjian Fǎlìsàipài
在 公共 场所 祷告，这样 大家 就 能 看见。法利赛派
de rén bèi xià yí dà duī dǎogào cí zài huìtáng hé dàjiē shang rén duō de
的 人 背 下 一 大 堆 祷告 词，在 会堂 和 大街 上 人 多 的
dìfang yí biàn yòu yí biàn de shuō Yēsū què jiàodǎo rénmen shuō Búyào
地方，一 遍 又 一 遍 地 说。耶稣 却 教导 人们 说：“不要
xiàng Fǎlìsàipài nàyàng dǎogào tāmen yǐwéi huà shuō de duō Shàngdì jiù
像 法利赛派 那样 祷告，他们 以为 话 说 得 多，上帝 就



xǐhuan Tāmen de xiǎngfǎ shì cuò de Dǎogào shì nǐ duì Yēhéhuá shuōhuà
喜欢。他们 的 想法 是 错 的。祷告 是 你 对 耶和华 说话，

suǒyǐ búyào yí biàn yòu yí biàn chóngfù tóngyàng de huà Yēhéhuá xǐhuan
所以 不要 一 遍 又 一 遍 重复 同样 的 话。耶和华 喜欢

tīng nǐ gēn tā shuō xīnlihuà Yēsū jiāo de gēn Fǎlìsàipài zuò de hěn bù
听 你 跟 他 说 心里话。”耶稣 教 的 跟 法利赛派 做 的 很 不

yíyàng rénmen tīng le fēicháng jīngyà
一样，人们 听 了 非常 惊讶。

Yēsū yòu shuō Nǐmen kěyǐ zhèyàng dǎogào Wǒmen zài tiānshang
耶稣 又 说：“你们 可以 这样 祷告：‘我们 在 天上

de fùqin yuàn nǐ de míng zhāngxiǎn wéi shèng Yuàn nǐ de Wángguó
的 父亲，愿 你 的 名 彰显 为 圣。愿 你 的 王国

Nǐmen búduàn kěnqiú jiù huì gěi nǐmen
“你们 不断 恳求，就 会 给 你们；
búduàn xúnzhǎo jiù huì zhǎodào búduàn
不断 寻找，就 会 找到；不断
qiāomén jiù huì gěi nǐmen kāimén
敲门，就 会 给 你们 开门。”
Mǎtài Fúyīn
——马太福音 7:7



láilín Yuàn nǐ de zhǐyì zài tiānshang shíxiàn yě zài dìshang shíxiàn
来临。愿 你 的 旨意 在 天上 实现，也 在 地上 实现。’”

Wǒmen yě kěyǐ zài dǎogào zhōng shuō zìjǐ de shì ma Kěyǐ Bǐrúshuō
我们 也 可以 在 祷告 中 说 自己 的 事 吗？可以。比如说，
Yēsū jiàodǎo méntú qíqiú dédào dāngtiān de shíwù qíqiú Yēhéhuá yuánliàng
耶稣 教导 门徒 祈求 得到 当天 的 食物，祈求 耶和华 原谅
tāmen fàn de cuò
他们 犯 的 错。

Yēsū jìxù shuō Nǐmen yào búduàn dǎogào búduàn xiàng tiānshang
耶稣 继续 说：“你们 要 不断 祷告，不断 向 天上
de fùqin Yēhéhuá qíqiú Fùmǔ dōu xiǎng bǎ hǎo dōngxi gěi háizi Yēhéhuá
的 父亲 耶和华 祈求。父母 都 想 把 好 东西 给 孩子，耶和华
yě yíyàng Rúguǒ háizi xiàng nǐ yào yíkuàir bǐng nǐ huì gěi tā yíkuàir shítou
也 一样。如果 孩子 向 你 要 一块 饼，你 会 给 他 一块 石头
ma Rúguǒ háizi xiàng nǐ yào yì tiáo yú nǐ huì gěi tā yì tiáo shé ma
吗？如果 孩子 向 你 要 一 条 鱼，你 会 给 他 一 条 蛇 吗？”

Yēsū de huà shì shénme yìsi ne Tā hòulái jiěshì shuō Fùmǔ
耶稣 的 话 是 什么 意思 呢？他 后来 解释 说：“父母
huì sònggěi háizi lǐwù nǐmen de fùqin Yēhéhuá gèng huì bǎ shènglíng
会 送给 孩子 礼物，你们 的 父亲 耶和华 更 会 把 圣灵
cìgěi nǐmen Nǐmen jiù fàngxīn dàdǎn de xiàng Yēhéhuá qíqiú ba Nǐ huì
赐给 你们。你们 就 放心 大胆 地 向 耶和华 祈求 吧。”你 会
tīng Yēsū de huà ànzhào tā shuō de qù dǎogào ma Dǎogào shí nǐ huì gēn
听 耶稣 的 话，按照 他 说 的 去 祷告 吗？祷告 时，你 会 跟
Yēhéhuá shuō shénme ne
耶和华 说 什么 呢？

Kǎokao nǐ Yēsū jiàodǎo méntú zěnyàng dǎogào
考考 你：耶稣 教导 门徒 怎样 祷告？
Shénme shì duì nǐ hěn zhòngyào
什么 事 对 你 很 重要？
Nǐ huì wèi zhèxiē shì dǎogào ma
你 会 为 这些 事 祷告 吗？

Mǎtài Fúyīn **Lùjiā Fúyīn**
马太福音 6:2-18; 7:7-11; 路加福音 11:13

Yēsū wèibǎole jǐqiān rén

83 耶稣 喂饱了 几千 人

Gōngyuán nián Yúyuèjié qián shǐtúmen de chuándào zhī lǚ jiéshù le
公元 32 年 逾越节 前，使徒们 的 传道 之 旅 结束 了。
Tāmen yí lù shang hěn xīnkǔ yúshì Yēsū dàizhe tāmen zuò chuán
他们 一 路 上 很 辛苦，于是 耶稣 带着 他们 坐 船
qù Bósàidà xiūxi Yēsū běnlái xiǎng dāndú gēn méntú dāi yíhuìr
去 伯赛大 休息。耶稣 本来 想 单独 跟 门徒 待 一会儿，
kěshì chuán kuàiyào kào'àn shí tāmen kàndào jǐqiān gè rén yě gēnzhe lái le
可是 船 快要 靠岸 时，他们 看到 几千 个 人 也 跟着 来 了。
Yúshì Yēsū qīnqiè rèqíng de huānyíng lǎobǎixìng zhìhǎo tāmen dāngzhōng de
于是，耶稣 亲切 热情 地 欢迎 老百姓，治好 他们 当中 的
bìngrén ránhòu kāishǐ jiàodǎo tāmen Zhěngzhěng yì tiān Yēsū jiàodǎo tāmen
病人，然后 开始 教导 他们。 整整 一 天，耶稣 教导 他们
rènshi Shàngdì de Wángguó Bùzhī-bùjué tàiyáng kuài luò shān le shǐtú duì
认识 上帝 的 王国 。不知不觉，太阳 快 落 山 了，使徒 对
Yēsū shuō Dàjiā yídìng dōu è le ràng tāmen qù biéde dìfang chī diǎnr
耶稣 说：“大家 一定 都 饿 了，让 他们 去 别的 地方 吃 点
dōngxi ba
东西 吧。”

Yēsū shuō Búyòng ràng tāmen zǒu jiù zài zhèlǐ chī ba Shǐtú wèn
耶稣 说：“不用 让 他们 走，就 在 这里 吃 吧。”使徒 问
Yēsū Nǐ de yìsi shì ràng wǒmen qù mǎi bǐng huílai ma Shǐtú Féilì
耶稣：“你 的 意思 是 让 我们 去 买 饼 回来 吗？”使徒 腓力
shuō Rén tài duō le wǒmen mǎi bù liǎo nàme duō bǐng
说：“人 太 多 了，我们 买 不 了 那么 多 饼。”

Yēsū wèn méntú Wǒmen xiànzài yǒu shénme chī de dōngxi Āndéliè
耶稣 问 门徒：“我们 现在 有 什么 吃 的 东西？”安得烈
shuō Wǒmen zhǐyǒu wǔ gè bǐng hé liǎng tiáo xiǎo yú gēnběn búgòu fēngěi
说：“我们 只有 五 个 饼 和 两 条 小 鱼，根本 不够 分给
zhème duō rén Yēsū shuō Nálái gěi wǒ ba Yúshì tā ràng rénmen
这么 多 人。”耶稣 说：“拿来 给 我 吧。”于是，他 让 人们

yìzǔ-yìzǔ zuò zài cǎodì shàng yǒude rén yǒude rén Ránhòu
一组一组 坐 在 草地 上，有的 50 人，有的 100 人。然后，

Yēsū náqǐ bǐng hé yú táitóu kànzhe tiān xiàng Yēhéhuá dǎogào Dǎogào
耶稣 拿起 饼 和 鱼，抬头 看着 天， 向 耶和华 祷告。祷告

hòu Yēsū bǎ shíwù dìgěi shǐtú ràng tāmen fēngěi suǒyǒu rén Zàichǎng de
后，耶稣 把 食物 递给 使徒，让 他们 分给 所有 人。在场 的

yǒu gè nánrén háiyǒu hěn duō fùnǚ hé xiǎoháir dàjiā dōu chī de bǎo
有 5000 个 男人，还有 很 多 妇女 和 小孩，大家 都 吃 得 饱

bǎo de Hòulái shǐtú bǎ shèngxia de shíwù shōují qilai zhèyàng jiù búhuì
饱 的。后来，使徒 把 剩下 的 食物 收集 起来， 这样 就 不会

làngfèi Cāicai shèngxia duōshao shíwù ne Zúzú zhuāngle gè lánzi Zhè
浪费。猜猜 剩下 多少 食物 呢？足足 装了 12 个 篮子！这

zhēnshi tài shénqí le
真是 太 神奇 了！



Rénmen kàndào Yēsū de qíjì hěn
人们 看到 耶稣 的 奇迹 很

jīngyà xiǎng yào Yēsū dāng tāmen
惊讶， 想 要 耶稣 当 他们

de wáng Dànshì Yēsū jùjué le
的 王。 但是 耶稣 拒绝 了，

tā zhīdao zìjǐ zuòwáng de shíhou hái méi
他 知道 自己 作王 的 时候 还 没

dào Yēsū ràng rénmen huíjiā ránhòu fēnfu
到。耶稣 让 人们 回家，然后 吩咐

shǐtú qù Jiālìlìhǎi de lìng yì biān
使徒 去 加利利海 的 另 一 边。

Shǐtúmen zuò chuán líkāi hòu Yēsū jiù yí
使徒们 坐 船 离开 后，耶稣 就 一

gè rén zǒudào shān shang Yēsū qù nàli
个 人 走到 山 上。耶稣 去 那里

zuò shénme ne Tā xiǎng yào dāndú gēn tā
做 什么 呢？他 想 要 单独 跟 他

de fùqin dǎogào Wúlùn Yēsū yǒu duō
的 父亲 祷告。无论 耶稣 有 多

máng tā dōu huì gēn Yēhéhuá dǎogào
忙，他 都 会 跟 耶和华 祷告。

Kǎokao nǐ Yēsū zuòle shénme ràng nǐ kànchū
考考 你：耶稣 做了 什么，让 你 看出

tā hěn guānxīn qúnzhòng Guānyú Yēhéhuá
他 很 关心 群众？关于 耶和华，

wǒmen cóng zhège gùshi xuédào shénme
我们 从 这个 故事 学到 什么？

Mǎtài Fúyīn **Lùjiā Fúyīn**
马太福音 14:14-22；路加福音 9:10-17；

Yuēhàn Fúyīn
约翰福音 6:1-15

Nǐmen búyào wèile huì huài diào de shíwù
“你们 不要 为了 会 坏 掉 的 食物

gōngzuò dàoyào wèile nà chángcún ér dàilái
工作，倒要 为了 那 长存 而 带来

yǒngshēng de shíwù gōngzuò Zhè zhǒng shíwù
永生 的 食物 工作。这 种 食物

shì rénzǐ yào cìgěi nǐmen de
是 人子 要 赐给 你们 的。”

Yuēhàn Fúyīn
——约翰福音 6:27



Yēsū zài shuǐ shàng xíngzǒu
84 耶稣在水上行走

Yēsū bùjǐn néng zhìhǎo bìngrén fùhuó sǐrén hái néng kòngzhì fēng hé
耶稣不仅能治好病人、复活死人，还能控制风和

yǔ Yǒu yí cì Yēsū zài shān shàng dǎogào jiéshù hòu tā kàndào
雨。有一次，耶稣在山上祷告，结束后他看到

Jiālìlìhǎi qǐle dà fēngbào Nàshí tā de shǐtú zhèng nìzhe
加利利海起了大风暴。那时他的使徒正逆着

fēng huáchuán hěn fèilì Yēsū cóng shān shàng xiàlai zhíjiē cóng shuǐmiàn
风划船，很费力。耶稣从山上下来，直接从水面

shàng xiàng shǐtú de xiǎo chuán zǒuqù Shǐtú kàndào yǒu rén zài shuǐ shàng
上向使徒的小船走去。使徒看到有人在水上

xíngzǒu quándōu xià huài le Yēsū duì tāmen shuō Bié pà shì wǒ
行走，全都吓坏了，耶稣对他们说：“别怕，是我。”

Bǐdé shuō Zhǔ a rúguǒ zhēnde shì nǐ jiù ràng wǒ zǒudào nǐ
彼得说：“主啊，如果真的是你，就让我走到你

nàli qù ba Yēsū shuō Lái ba Yúshì Bǐdé zài měngliè de fēngbào
那里去吧！”耶稣说：“来吧。”于是彼得在猛烈的风暴

zhōng xiàle chuán kāishǐ zài shuǐ shàng xíngzǒu Kuài zǒudào Yēsū pángbiān
中下了船，开始在水上行走。快走到耶稣旁边

shí Bǐdé kànzhe fēngbào jiù hàipà qilai Zhè shí tā jiù kāishǐ wǎng xià
时，彼得看着风暴，就害怕起来。这时他就开始往下

chén Bǐdé dà jiào Zhǔ a Jiùjiu wǒ Yēsū zhuāzhù Bǐdé de shǒu
沉，彼得大叫：“主啊！救救我！”耶稣抓住彼得的手

shuō Wèi shénme yào hàipà ne Yào náchū xìnxīn lái
说：“为什么要害怕呢？要拿出信心来！”

Hòulái Yēsū hé Bǐdé huídào chuán shàng fēngbào lìkè jiù tíngzhǐ
后来，耶稣和彼得回到船上，风暴立刻就停止

le Shǐtú dāngshí yǒu shénme gǎnshòu ne Tāmen dōu jīdòng de shuō Nǐ
了。使徒当时有什么感受呢？他们都激动地说：“你

zhēnshi Shàngdì de érzi
真是上帝的儿子！”


Wǒ yàobushì shēnxìn bì zài yǒushēngzhīnián
“我 要不是 深信 必 在 有生之年
dédào Yēhéhuá de ēndài zǎo jiù jiānchí
得到 耶和华 的 恩待，早 就 坚持
bú xià qù le Shīpiān
不 下 去 了！”——诗篇 27:13

Yēsū néng kòngzhì tiānqì tā zuò zhèyàng shénqí de shì hái bù zhǐ yí
耶稣能控制天气，他做这样神奇的事还不止一

cì ne Yǒu yí cì Yēsū hé shǐtú zuò chuán dào duì'àn qù tūrán láile
次呢！有一次，耶稣和使徒坐船到对岸去，突然来了

yí zhèn měngliè de fēngbào Nàshí Yēsū zhèngzài chuánwěi shuìjiào jùlàng
一阵猛烈的风暴。那时耶稣正在船尾睡觉，巨浪

búduàn dǎguo lái chuán li jìnle hǎoduō shuǐ Shǐtú jiàoxǐng Yēsū dàshēng
不断打过来，船里进了好多水。使徒叫醒耶稣，大声

shuō Lǎoshī wǒmen kuài méimìng le Kuài jiùjiu wǒmen ba Yēsū qǐlai
说："老师，我们快没命了！快救救我们吧！"耶稣起来

hòu duì hǎi shuō Píngjìng xiàlai Huà yīn gāng luò fēng jiù tíngzhǐ le
后，对海说："平静下来。"话音刚落，风就停止了，

hǎi yě píngjìng le Yēsū duì shǐtú shuō Nǐmen de xìnxīn zài nǎli ne
海也平静了。耶稣对使徒说："你们的信心在哪里呢？"

Shǐtúmen kàndào zhè yíqiè fēicháng jīngyà bǐcǐ shuō Fēng hé hǎi jìngrán
使徒们看到这一切，非常惊讶，彼此说："风和海竟然

dōu tīng tā de huà Zhèxiē jīnglì ràng shǐtúmen míngbai zhǐyào wánquán
都听他的话！"这些经历让使徒们明白，只要完全

xiāngxìn Yēsū jiù shénme yě búyòng hàipà
相信耶稣，就什么也不用害怕。

Kǎokao nǐ Wèi shénme Bǐdé kāishǐ wǎng xiàchén Shǐtúmen míngbáile shénme dàoli
考考你： 为什么彼得开始往下沉？使徒们明白了什么道理？

Mǎtài Fúyīn **Mǎkě Fúyīn**
马太福音 8:23-27；14:23-34；马可福音 4:35-41；6:45-52；

Lùjiā Fúyīn **Yuēhàn Fúyīn**
路加福音 8:22-25；约翰福音 6:16-21

Yēsū zài ānxīrì zhìbìng
85 耶稣 在 安息日 治病

Fǎlìsàipài de rén tònghèn Yēsū xiǎng zhǎo lǐyóu dàibǔ tā Tāmen
法利赛派 的 人 痛恨 耶稣，想 找 理由 逮捕 他。他们

shuō Yēsū bù gāi zài ānxīrì zhìbìng Zhè yi tiān gānghǎo yòu shì yí gè
说 耶稣 不该 在 安息日 治病。这 一 天，刚好 又 是 一 个

ānxīrì Yēsū kàndào yí gè shēnglái jiù kàn bu jiàn de rén zài jiē biān qǐ
安息日，耶稣 看到 一 个 生来 就 看 不 见 的 人 在 街 边 乞

tǎo jiù duì méntú shuō Lái kànkan wǒ zěnyàng kàozhe Shàngdì de lìliang
讨，就 对 门徒 说："来 看看 我 怎样 靠着 上帝 的 力量

zhìhǎo tā Yēsū yòng tuòmo huóní mǒ zài zhège rén de yǎnjing shàng duì
治好 他。"耶稣 用 唾沫 和泥，抹 在 这个 人 的 眼睛 上，对

tā shuō Qù Xīluóyàchí xǐxi yǎnjing ba Tā jiù zhàozhe qù zuò guǒrán
他 说："去 西罗亚池 洗洗 眼睛 吧。"他 就 照着 去 做，果然

jiù néng kànjian le zhè shì tā chūshēng yǐlái dì-yī cì kànjian dōngxi
就 能 看见 了，这 是 他 出生 以来 第一 次 看见 东西。

Rénmen jīngyà de shuō Tā jiùshì yǐqián zuòzhe tǎofàn de nàge
人们 惊讶 地 说："他 就是 以前 坐着 讨饭 的 那个

rén ma Háishi zhǎng de xiàng éryǐ Zhège rén shuō Shì jiùshì
人 吗？还是 长 得 像 而已？"这个 人 说："是，就是

wǒ Rénmen wèn Nà nǐ xiànzài zěnme néng kànjian le Tā bǎ shìqing de
我！"人们 问："那 你 现在 怎么 能 看见 了？"他 把 事情 的

jīngguò jiǎngle yí biàn jiù bèi rén dàidào Fǎlìsàipài de rén nàli
经过 讲了 一 遍，就 被 人 带到 法利赛派 的 人 那里。

Zhège rén shuō Yǒu yí gè jiào Yēsū de rén tā huò le diǎnr ní mǒ
这个 人 说："有 一 个 叫 耶稣 的 人，他 和 了 点 泥 抹

zài wǒ de yǎnjing shàng ránhòu ràng wǒ qù xǐxi yǎnjing wǒ jiù néng kànjian
在 我 的 眼睛 上，然后 让 我 去 洗洗 眼睛，我 就 能 看见

la Fǎlìsàipài de rén shuō Yēsū zài ānxīrì zhìbìng Tā de nénglì bù
啦！"法利赛派 的 人 说："耶稣 在 安息日 治病！他 的 能力 不

kěnéng láizì Shàngdì Yě yǒu rén shuō Rúguǒ tā de nénglì bú shì láizì
可能 来自 上帝！”也 有 人 说：“如果 他 的 能力 不是 来自

Shàngdì tā zěnme néng bǎ rén zhìhǎo ne
上帝，他 怎么 能 把 人 治好 呢?”

Fǎlìsàipài de rén jiàolái tā de fùmǔ wèndào Wèi shénme nǐmen de
法利赛派 的 人 叫来 他 的 父母，问道：“为什么 你们 的

érzi xiànzài néng kànjian le Tā de fùmǔ hěn hàipà bùgǎn shuō shíhuà
儿子 现在 能 看见 了?”他 的 父母 很 害怕，不敢 说 实话，

yīnwèi Fǎlìsàipài de rén shuōguo xìn Yēsū
因为 法利赛派 的 人 说过，信 耶稣

jiù huì bèi kāichú gǎnchū huìtáng Yúshì tā de
就 会 被 开除，赶出 会堂。于是 他 的

fùmǔ shuō Wǒmen bù zhīdào nǐmen wèn tā
父母 说：“我们 不 知道，你们 问 他

zìjǐ ba Fǎlìsàipài de rén yòu wènle hěn duō
自己 吧。”法利赛派 的 人 又 问了 很 多

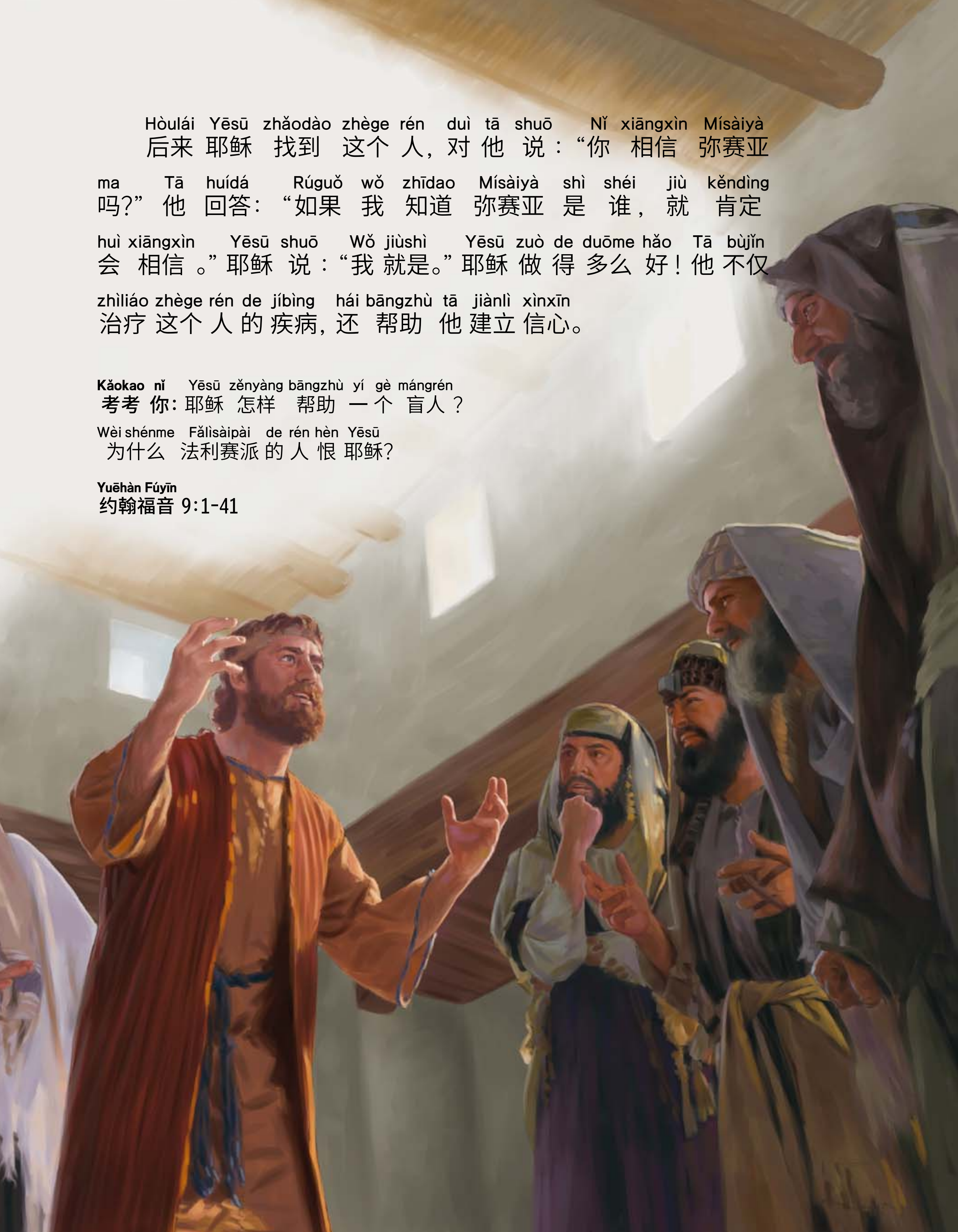
wèntí zuìhòu zhège rén shuō Wǒ zhīdao de dōu gàosu nǐmen le
问题，最后 这个 人 说：“我 知道 的 都 告诉 你们 了，

wèi shénme hái yìzhí wèn gè bùtíng Fǎlìsàipài de rén hěn shēngqì jiù bǎ
为什么 还 一直 问 个 不停?”法利赛派 的 人 很 生气，就 把

tā gǎnle chūqu
他 赶了 出去。

Nǐmen cuò le yīnwèi nǐmen bù liǎojiě
“你们 错 了，因为 你们 不 了解
Shèngjīng yě bù liǎojiě Shàngdì de
圣经，也 不 了解 上帝 的
lìliang Mǎtài Fúyīn
力量。”——马太福音 22:29





Hòulái Yēsū zhǎodào zhège rén duì tā shuō Nǐ xiāngxìn Mísàiyà
后来 耶稣 找到 这个 人，对 他 说：“你 相信 弥赛亚
ma Tā huídá Rúguǒ wǒ zhīdao Mísàiyà shì shéi jiù kěndìng
吗？” 他 回答：“如果 我 知道 弥赛亚 是 谁，就 肯定
huì xiāngxìn Yēsū shuō Wǒ jiùshì Yēsū zuò de duōme hǎo Tā bùjǐn
会 相信。” 耶稣 说：“我 就是。” 耶稣 做 得 多么 好！他 不仅
zhìliáo zhège rén de jíbìng hái bāngzhù tā jiànlì xìnxīn
治疗 这个 人 的 疾病，还 帮助 他 建立 信心。

Kǎokao nǐ Yēsū zěnyàng bāngzhù yí gè mángrén
考考 你： 耶稣 怎样 帮助 一 个 盲人？
Wèi shénme Fǎlìsàipài de rén hèn Yēsū
为什么 法利赛派 的 人 恨 耶稣？

Yuēhàn Fúyīn
约翰福音 9:1-41

Yēsū fùhuó Lāsālù
86 耶稣复活拉撒路

Yēsū yǒu sān gè hǎo péngyou fēnbié shì Lāsālù Mǎdà hé Mǎlìyà
耶稣有三个好朋友，分别是拉撒路、马大和马利亚。
Zhè sān gè péngyou zhù zài Bódàní shì yìjiārén Yǒu yì tiān Mǎdà hé
这三个朋友住在伯大尼，是一家人。有一天，马大和
Mǎlìyà qǐng rén qù Yuēdànhé duì'àn gàosu Yēsū yí gè jǐnjí de xiāoxi
马利亚请人去约旦河对岸，告诉耶稣一个紧急的消息，
shuō Lāsālù bìngzhòng qǐng kuài lái Kěshì Yēsū bìng méiyǒu mǎshàng
说：“拉撒路病重，请快来！”可是耶稣并没有马上
chūfā Liǎngtiān hòu tā duì méntú shuō Wǒmen zǒu ba qù Bódàní
出发。两天后，他对门徒说：“我们走吧，去伯大尼。
Lāsālù shuì le wǒ yào qù jiàoxǐng tā Méntú méiyǒu lǐjiě Yēsū de
拉撒路睡了，我要去叫醒他。”门徒没有理解耶稣的
huà tāmen shuō Lāsālù shuìjiào le shēntǐ jiù huì hǎo qilai Yúshì
话，他们说：“拉撒路睡觉了，身体就会好起来。”于是
Yēsū jiěshì shuō Lāsālù yǐjīng sǐ le
耶稣解释说：“拉撒路已经死了。”

Yēsū dào Bódàní de shíhou Lāsālù yǐjīng zài fénmù li sì tiān le
耶稣到伯大尼的时候，拉撒路已经在坟墓里四天了。
Hěn duō rén guòlai ānwèi Mǎdà hé Mǎlìyà Mǎdà yì tīngshuō Yēsū dào
很多人过来安慰马大和马利亚。马大一听说耶稣到
le jiù jímáng qù jiàn tā shuō Zhǔ a yàoshi nǐ zǎo zài zhèlǐ wǒ de
了，就急忙去见他，说：“主啊，要是你早在这里，我的
xiōngdì jiù búhuì sǐ le Yēsū shuō Nǐ de xiōngdì huì fùhuó Mǎdà
兄弟就不会死了。”耶稣说：“你的兄弟会复活。马大，
nǐ xiāngxìn ma Mǎdà huídá shuō Wǒ xiāngxìn tā jiānglái yídìng fùhuó
你相信吗？”马大回答说：“我相信他将来一定复活。”
Yēsū duì tā shuō Wǒ jiùshì fùhuó jiùshì shēngmìng
耶稣对她说：“我就是复活，就是生命。”

Wǒmen de Shàngdì shì dàilái zhěngjiù de Shàngdì
“我们 的 上帝 是 带来 拯救 的 上帝，

zhìgāo de zhǔzǎi Yēhéhuá jiùrén tuōlí sǐwáng
至高 的 主宰 耶和华 救人 脱离 死亡。”

Shīpiān
——诗篇 68:20



Hòulái Mǎdà qù zhǎo Mǎlìyà gàosu tā Yēsū lái le Mǎlìyà yì
后来 马大 去 找 马利亚，告诉 她 耶稣 来 了。马利亚 一

tīng jiù pǎo qù zhǎo Yēsū hěn duō rén yě gēnle guòqù Mǎlìyà kàndào
听 就 跑 去 找 耶稣，很 多 人 也 跟了 过去。马利亚 看到

Yēsū jiù guì zài tā miànqián kūzhe shuō Zhǔ a yàoshi nǐ
耶稣，就 跪 在 他 面前，哭着 说：“主 啊，要是 你

zǎo zài zhèlǐ wǒ de xiōngdì kěndìng hái huózhe Yēsū kàndào Mǎlìyà
早 在 这里，我 的 兄弟 肯定 还 活着。”耶稣 看到 马利亚

zhème nánguò jiù rěn bu zhù liúxià yǎnlèi Rénmen kàndào Yēsū kū le
这么 难过，就 忍 不 住 流下 眼泪。人们 看到 耶稣 哭 了，

jiù shuō Tā zhēnde hěn ài Lāsālù a Kěshì yě yǒu yìxiē rén shuō
就 说：“他 真的 很 爱 拉撒路 啊。”可是 也 有 一些 人 说：

Wèi shénme tā méi jiù zìjǐ de péngyou ne Nàme Yēsū jiē xialai huì
“为什么 他 没 救 自己 的 朋友 呢？”那么，耶稣 接 下来 会

zěnme zuò ne
怎么 做 呢？

Yēsū zǒudào Lāsālù de fénmù qián zhège fénmù bèi yíkuàir dà
耶稣 走到 拉撒路 的 坟墓 前，这个 坟墓 被 一块 大

shítou dǎngzhe Zhè shí Yēsū shuō Bǎ shítou nuókāi Mǎdà shuō Tā
石头 挡着。这 时 耶稣 说：“把 石头 挪开。”马大 说：“他

yǐjīng sǐle sì tiān yídìng fāchòu le Kěshì rénmen háishi bǎ shítou nuókāi
已经 死了 四 天，一定 发臭 了。”可是 人们 还是 把 石头 挪开

le Zhè shí Yēsū dǎogào shuō Fùqin a gǎnxiè nǐ chuítīngle wǒ wǒ
了。这 时，耶稣 祷告 说：“父亲 啊，感谢 你 垂听了 我，我

zhīdao nǐ zǒngshì tīng wǒ de dǎogào Xiànzài wèile ràng dàjiā zhīdao shì nǐ
知道 你 总是 听 我 的 祷告。现在，为了 让 大家 知道 是 你

pài wǒ lái de wǒ jiù dāngzhòng dǎogào Ránhòu Yēsū dàshēng shuō
派 我 来 的，我 就 当众 祷告。”然后，耶稣 大声 说：

Lāsālù chūlai ba Jiēzhe bùkě-sīyì de shìqing fāshēng le Lāsālù
“拉撒路，出来 吧！”接着，不可思议 的 事情 发生 了。拉撒路

zhēnde chūlai le shēnshang hái guǒzhe xìmábù Yēsū shuō Kuài bāng tā
真的 出来 了， 身上 还 裹着 细麻布。耶稣 说：“快 帮 他

jiěkāi ba
解开 吧。”

Hěn duō zàichǎng de rén dōu xìncóngle Yēsū yě yǒu yìxiē rén qù jiàn
很 多 在场 的 人 都 信从了 耶稣，也 有 一些 人 去 见

Fǎlìsàipài gàosu tāmen zhè jiàn shì Cóng nàshí qǐ Fǎlìsàipài de rén
法利赛派，告诉 他们 这 件 事。从 那时 起，法利赛派 的 人

jiù dǎsuan bǎ Lāsālù hé Yēsū dōu shāsǐ Jiālüèrén Yóudà shì shí'èr shǐtú
就 打算 把 拉撒路 和 耶稣 都 杀死。加略人 犹大 是 十二 使徒

zhīyī tā tōutōu qù jiàn Fǎlìsàipài shuō Yàoshi wǒ bāng nǐmen zhǎodào
之一，他 偷偷 去 见 法利赛派，说：“要是 我 帮 你们 找到

Yēsū nǐmen gěi wǒ duōshao qián Tāmen dāying gěi Yóudà kuài yínzi
耶稣，你们 给 我 多少 钱？”他们 答应 给 犹大 30 块 银子。

Cóng nàshí kāishǐ Yóudà jiù xúnzhǎo jīhuì chūmài Yēsū
从 那时 开始，犹大 就 寻找 机会 出卖 耶稣。

Kǎokao nǐ Qǐng nǐ jiǎngjiang Lāsālù fùhuó de gùshi
考考 你： 请 你 讲讲 拉撒路 复活 的 故事。

Fǎlìsàipài de rén tīngshuō Lāsālù fùhuó de shì yǐhòu dǎsuan zěnme zuò
法利赛派 的 人 听说 拉撒路 复活 的 事 以后，打算 怎么 做？

Mǎtài Fúyīn **Yuēhàn Fúyīn**
马太福音 26:14-16；约翰福音 11:1-53；12:10



13

Yēsū Jīdū jiàngshì wèi rén shì yào wèi bù wánměi de rén xīshēng shēngmìng Tā suīrán
耶稣 基督 降世 为 人，是 要 为 不 完美 的 人 牺牲 生命 。他 虽然
sǐqù què zhànshèngle shìjiè Yēhéhuá Shàngdì duì tā de àizǐ Yēsū Jīdū xiǎnchū
死去，却 战胜了 世界。耶和华 上帝 对 他 的 爱子 耶稣 基督 显出
zhōngzhēnzhī'ài bǎ tā fùhuó guolai Yēsū yìzhí dōu tàidu qiānbēi yuànyì wèi biéren
忠贞之爱 ，把 他 复活 过来。耶稣 一直 都 态度 谦卑 ，愿意 为 别人
fúwù yě lèyì kuānshù biéren de guòcuò Yēsū fùhuó hòu xiàng méntú xiǎnxiàn bǎ yí
服务，也 乐意 宽恕 别人 的 过错 。耶稣 复活 后， 向 门徒 显现 ，把 一
fèn zhòngyào de gōngzuò jiāogěi tāmen Yēsū yě jiàodǎo tāmen zěnyàng zuòhǎo zhè fèn
份 重要 的 工作 交给 他们。耶稣 也 教导 他们 怎样 做好 这 份
gōngzuò Rúguǒ nǐ wéirén fùmǔ qǐng bāngzhù háizi kànchū jīntiān wǒmen néng cānyù
工作 。如果 你 为人 父母，请 帮助 孩子 看出，今天 我们 能 参与
tóngyàng de gōngzuò shì duōme róngxìng
同样 的 工作 ，是 多么 荣幸 。



Zhòngyào dàoli
重要　道理

- Wúlùn shénme nántí　Yēhéhuá dōu néng jiějué
  无论　什么　难题，耶和华　都　能　解决
- Yào xiàng Yēsū xuéxí　lèyì　wèi tārén　fúwù
  要　向　耶稣 学习，乐意 为 他人 服务
- Bǐcǐ　xiāng'ài shì zhēn-Jīdūtú de biāozhì
  彼此　相爱　是　真基督徒　的　标志



87 耶稣最后的晚餐

Yēsū zuìhòu de wǎncān

Měi nián Nísànyuè shísì rì, Yóutàirén dōu huì qìngzhù Yúyuèjié, jìniàn Yēhéhuá dàilǐng tāmen líkāi Āijí, shǐ tāmen búzài zuò núlì, ràng tāmen zhù zài Yēhéhuá cì de tǔdì shang. Gōngyuán 33 nián, Yēsū hé shǐtú zài Yēlùsālěng chéng yí gè lóushang de fángjiān li qìngzhù Yúyuèjié. Wǎncān guòhòu, Yēsū shuō: "Nǐmen dāngzhōng yǒu yí gè rén huì chūmài wǒ." Shǐtúmen fēicháng jīngyà, gǎnmáng wèn: "Shì shéi?" Yēsū shuō: "Wǒ bǎ zhè kuài bǐng gěi shéi, jiùshì shéi." Ránhòu tā bǎ yíkuàir bǐng gěi Jiālüèrén Yóudà, Yóudà jiù lìkè zhàn qilai zǒu le.

每年尼散月十四日，犹太人都会庆祝逾越节，纪念耶和华带领他们离开埃及，使他们不再做奴隶，让他们住在耶和华赐的土地上。公元33年，耶稣和使徒在耶路撒冷城一个楼上的房间里庆祝逾越节。晚餐过后，耶稣说："你们当中有一个人会出卖我。"使徒们非常惊讶，赶忙问："是谁？"耶稣说："我把这块饼给谁，就是谁。"然后他把一块饼给加略人犹大，犹大就立刻站起来走了。

Hòulái, Yēsū zuòle gè dǎogào, ránhòu bǎ bǐng bāikāi, dìgěi

后来，耶稣做了个祷告，然后把饼掰开，递给



qítā shǐtú shuō Chī ba zhège
其他 使徒 说：“吃 吧，这个
bǐng xiàngzhēng wǒ de shēntǐ wǒ huì
饼 象征 我 的 身体，我 会
wèi nǐmen xīshēng shēngmìng Tā yòu
为 你们 牺牲 生命 。”他 又
náqǐ pútaojiǔ dǎogào hòu dìgěi shǐtú shuō hē ba zhè dàibiǎo
拿起 葡萄酒，祷告 后 递给 使徒，说：“喝 吧，这 代表
wǒ de xuè wǒ jiāngyào liúxuè xīshēng zhèyàng rén de zuì jiù kěyǐ dédào
我 的 血，我 将要 流血 牺牲，这样 人 的 罪 就 可以 得到
kuānshù Wǒ bǎozhèng nǐmen huì gēn wǒ yìqǐ zài tiānshang zuòwáng Měi
宽恕。我 保证，你们 会 跟 我 一起 在 天上 作王。每
nián nǐmen dōu yào zhèyàng jǔxíng jùhuì lái jìniàn wǒ Cóngcǐ Yēsū de
年，你们 都 要 这样 举行 聚会 来 纪念 我。”从此，耶稣 的
méntú měi nián dōu huì zài zhè tiān wǎnshang jùjí qǐlai xiànzài wǒmen bǎ
门徒 每 年 都 会 在 这 天 晚上 聚集 起来，现在 我们 把
zhège jùhuì jiàozuò Zhǔ de wǎncān
这个 聚会 叫做“主的晚餐”。

Xiǎoqúnyáng a búyào hàipà nǐmen de
“小群羊 啊，不要 害怕，你们 的
fùqin hěn yuànyì bǎ Wángguó cìgěi nǐmen
父亲 很 愿意 把 王国 赐给 你们。”
Lùjiā Fúyīn
——路加福音 12:32

Wǎncān hòu shǐtúmen kāishǐ zhēnglùn shéi de dìwèi gèng gāo Yēsū
晚餐 后，使徒们 开始 争论 谁 的 地位 更 高。耶稣

shuō Nǐmen dāngzhōng shéi bǎ zìjǐ kànzuò zuì xiǎo de zuì bú zhòngyào
说：“你们 当中 ，谁 把 自己 看作 最 小 的，最 不 重要

de shéi jiùshì zuì dà zuì zhòngyào de
的，谁 就是 最 大、最 重要 的。”

Yēsū jìxù shuō Nǐmen dōu shì wǒ de péngyou fùqin yào wǒ duì
耶稣 继续 说：“你们 都 是 我 的 朋友 ，父亲 要 我 对

nǐmen shuō de huà wǒ yǐjīng quándōu gàosu nǐmen le Wǒ kuàiyào huídào
你们 说 的 话，我 已经 全都 告诉 你们 了。我 快要 回到

tiānshang qù jiàn fùqin le nǐmen xiān liú zài zhèlǐ yǐhòu zài qù Nǐmen yào
天上 去 见 父亲 了，你们 先 留 在 这里，以后 再 去。你们 要

bǐcǐ xiāng'ài zhèyàng rénmen jiù zhīdao nǐmen shì wǒ de méntú Wǒ zěnyàng
彼此 相爱 ， 这样 人们 就 知道 你们 是 我 的 门徒。我 怎样

ài nǐmen nǐmen jiùyào zěnyàng bǐcǐ xiāng'ài
爱 你们，你们 就要 怎样 彼此 相爱 。”

Zuìhòu Yēsū yòu xiàng Shàngdì dǎogào qíqiú Yēhéhuá de míng dédào
最后，耶稣 又 向 上帝 祷告，祈求 耶和华 的 名 得到

zuì dà de zūnzhòng yě qǐngqiú Yēhéhuá bǎohù méntú bāngzhù tāmen tuánjié
最 大 的 尊重 ，也 请求 耶和华 保护 门徒， 帮助 他们 团结

hézuò Dǎogào hòu Yēsū hé shǐtú chànggē zànměi Yēhéhuá ránhòu líkāi
合作。祷告 后，耶稣 和 使徒 唱歌 赞美 耶和华，然后 离开

le nàli Xiànzài jùlí Yēsū bèibǔ de shíhou yuèláiyuè jìn le
了 那里。现在 距离 耶稣 被捕 的 时候 越来越 近 了……

Kǎokao nǐ Yēsū gěi shǐtúmen shénme bǎozhèng
考考 你：耶稣 给 使徒们 什么 保证 ？

Zuìhòu de wǎncān shí Yēsū jiàodǎole shénme zhòngyào dàoli
最后 的 晚餐 时，耶稣 教导了 什么 重要 道理？

Mǎtài Fúyīn **Lùjiā Fúyīn**
马太福音 26:20-30；路加福音 22:14-26；

Yuēhàn Fúyīn
约翰福音 13:1,2,26,30,34,35；15:12-19；17:3-26

Yēsū bèibǔ
88 耶稣 被捕

Yēsū hé shǐtú chuānguò Jílún xīgǔ zǒudào Gǎnlǎnshān Zhè shí
耶稣 和 使徒 穿过 汲沦 溪谷，走到 橄榄山 。这 时，
yǐjīng guòle wǔyè tiānshang guàzhe yì lún yuányuè Tāmen láidào
已经 过了 午夜， 天上 挂着 一 轮 圆月 。他们 来到
Kèxīmǎníyuán Yēsū shuō Nǐmen liú zài zhèli yào bǎochí qīngxǐng
客西马尼园，耶稣 说：“你们 留 在 这里，要 保持 清醒 。”
Ránhòu Yēsū xiàng huāyuán lǐmiàn zǒule jǐ bù shuāngxī guìxia tā fēicháng
然后 耶稣 向 花园 里面 走了 几 步， 双膝 跪下，他 非常
tòngkǔ xiàng Yēhéhuá dǎogào shuō Yuàn nǐ de zhǐyì shíxiàn ba Yúshì
痛苦， 向 耶和华 祷告 说：“ 愿 你 的 旨意 实现 吧。”于是
Yēhéhuá pài yí gè tiānshǐ lái gǔlì Yēsū Hòulái Yēsū huídào shǐtú nàli
耶和华 派 一 个 天使 来 鼓励 耶稣。后来，耶稣 回到 使徒 那里，
fāxiàn tāmen jìngrán shuìzháo le Yēsū shuō Kuài qǐlai xiànzài bú shì
发现 他们 竟然 睡着 了。耶稣 说：“ 快 起来， 现在 不是
shuìjiào de shíhou dírén mǎshàng yào lái le
睡觉 的 时候，敌人 马上 要 来 了!”

Yēsū huà yīn gāng luò Jiālüèrén Yóudà jiù dào le tā hái dàizhe yí dà
耶稣 话 音 刚 落，加略人 犹大 就 到 了，他 还 带着 一 大
qún rén shǒu li názhe dāojiàn gùnbàng Yóudà zhīqián jīngcháng gēn Yēsū lái
群 人， 手 里 拿着 刀剑 棍棒 。犹大 之前 经常 跟 耶稣 来
zhèli suǒyǐ tā néng zhǎodào Yēsū Yóudà shìxiān gàosuguo nàxiē rén tā
这里，所以 他 能 找到 耶稣。犹大 事先 告诉过 那些 人，他
wěn shéi shéi jiùshì tāmen yào zhuā de rén Yóudà zǒudào Yēsū miànqián
吻 谁，谁 就是 他们 要 抓 的 人。犹大 走到 耶稣 面前，
shuō Lǎoshī nǐ hǎo a Ránhòu qīnwěn tā Yēsū shuō Yóudà nǐ
说：“老师，你 好 啊!” 然后 亲吻 他。耶稣 说：“犹大，你
qīnwěn wǒ wúfēi shì wèile chūmài wǒ
亲吻 我 无非 是 为了 出卖 我!”

Yēsū zǒu shàng qián wèn Nǐmen zhǎo shéi Tāmen shuō
耶稣走上前，问：“你们找谁？”他们说：

Násālèrén Yēsū Yēsū shuō Wǒ jiùshì Tāmen yì tīng xià
“拿撒勒人耶稣。”耶稣说：“我就是。”他们一听，吓

de wǎng hòu tuì le jǐ bù dǎo zài dìshang Yēsū yòu wèn Nǐmen zhǎo
得往后退了几步，倒在地上。耶稣又问：“你们找

shéi Tāmen yòu shuō Wǒmen zhǎo Násālèrén Yēsū Yēsū huídá shuō
谁？”他们又说：“我们找拿撒勒人耶稣。”耶稣回答说：

Wǒ yǐjīng gàosu nǐmen le wǒ jiùshì Fàng qítā rén zǒu ba
“我已经告诉你们了，我就是！放其他人走吧。”

Bǐdé yí kàn qíngkuàng búmiào jiù báchū jiàn kǎnxia le dàjìsī de
彼得一看情况不妙，就拔出剑，砍下了大祭司的

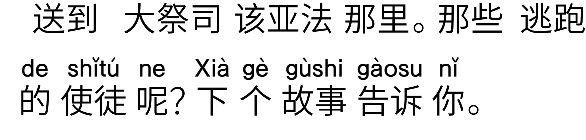
núlì Mǎlègǔ de ěrduo Kěshì Yēsū mō le mō zhège rén de ěrduo bǎ
奴隶马勒古的耳朵。可是耶稣摸了摸这个人的耳朵，把

tā zhì hǎo le Yēsū duì Bǐdé shuō Bǎ jiàn shōu qilai fánshì
他治好了。耶稣对彼得说：“把剑收起来，凡是

ná jiàn de dōu huì sǐ zài jiàn xià Nàxiē rén shàngqián zhuāzhù Yēsū bǎ
拿剑的，都会死在剑下。”那些人上前抓住耶稣，把

tā de shǒu bǎng le qilai Shǐtúmen yí kàn dōu xià pǎo le Rénmen dài
他的手绑了起来。使徒们一看，都吓跑了。人们带

Yēsū qù jiàn jìsīzhǎng Yànà Yànà shěnwèn Yēsū hòu jiù pài rén bǎ tā
耶稣去见祭司长亚那，亚那审问耶稣后，就派人把他


sòngdào dàjìsī Gāiyàfǎ nàli Nàxiē táopǎo
送到大祭司该亚法那里。那些逃跑

de shǐtú ne Xià gè gùshi gàosu nǐ
的使徒呢？下个故事告诉你。



Nǐmen zài shìshang huì jīnglì huànnàn
“你们 在 世上 会 经历 患难，
kěshì yào gǔqǐ yǒngqì Wǒ yǐjīng
可是 要 鼓起 勇气！我 已经
zhànshèngle shìjiè Yuēhàn Fúyīn
战胜了 世界。”——约翰福音 16:33

Kǎokao nǐ Zài Kèxīmǎníyuán fāshēng le shénme shì
考考 你：在 客西马尼园 发生 了 什么 事？
Wǒmen cóng dàngwǎn Yēsū suǒ zuò de shì xuédào
我们 从 当晚 耶稣 所 做 的 事 学到
shénme
什么？

Mǎtài Fúyīn **Mǎkě Fúyīn**
马太福音 26:36-57；马可福音 14:32-50；
Lùjiā Fúyīn **Yuēhàn Fúyīn**
路加福音 22:39-54；约翰福音 18:1-14,19-24



Bǐdé bú rèn Yēsū
89 彼得 不 认 耶稣

Yēsū hé shǐtú hái zài lóushang de fángjiān shí Yēsū céng duì tāmen
耶稣 和 使徒 还 在 楼上 的 房间 时，耶稣 曾 对 他们

shuō Jīntiān wǎnshang nǐmen quándōu huì táopǎo lí wǒ ér qù
说：“今天 晚上 你们 全都 会 逃跑，离 我 而 去。”

Dāngshí Bǐdé shuō Wǒ búhuì jiùsuàn tāmen dōu táopǎo wǒ yě juéduì búhuì
当时 彼得 说：“我 不会，就算 他们 都 逃跑，我 也 绝对 不会

táopǎo Yēsū què duì Bǐdé shuō Jī jiào zhīqián nǐ huì sān cì shuō bú
逃跑。”耶稣 却 对 彼得 说：“鸡 叫 之前，你 会 三 次 说 不

rènshi wǒ
认识 我。”

Shíhou yǐjīng dàole
“时候……已经 到了，
nǐmen huì bèi fēnsàn gèzì huíjiā
你们 会 被 分散，各自 回家，
liúxia wǒ yí gè rén Qíshí wǒ búshì
留下 我 一 个 人。其实 我 不是
yí gè rén yīnwèi fùqin yǔ wǒ
一 个 人，因为 父亲 与 我
tóngzài Yuēhàn Fúyīn
同在。”——约翰福音 16:32

Dàngwǎn Yēsū bèi yā qù jiàn dàjìsī
当晚，耶稣 被 押 去 见 大祭司

Gāiyàfǎ shǐtúmen fēnfēn táopǎo zhī shèng liǎng gè
该亚法，使徒们 纷纷 逃跑，只 剩 两 个

shǐtú gēn zài rénqún hòumian qízhōng yí gè
使徒 跟 在 人群 后面，其中 一 个

shì Bǐdé Tā láidào Gāiyàfǎ jiā de yuànzi
是 彼得。他 来到 该亚法 家 的 院子，

zài huǒ biān qǔnuǎn Yí gè nǚpú jièzhe huǒguāng
在 火 边 取暖。一 个 女仆 借着 火光

kàndào Bǐdé de liǎn jiù shuō Wǒ rènshi nǐ nǐ gēn Yēsū shì yìhuǒr de
看到 彼得 的 脸，就 说：“我 认识 你，你 跟 耶稣 是 一伙 的。”

Bù bú shì Wǒ bù zhīdào nǐ zài shuō shénme Bǐdé shuōwán jiù
“不，不是！我 不 知道 你 在 说 什么！”彼得 说完 就

zǒuxiàng ménkǒu Zhè shí yǒu lìng yí gè nǚpú kàndào tā jiù duì dàjiā shuō
走向 门口。这 时 有 另 一 个 女仆 看到 他，就 对 大家 说：

Zhège rén gēn Yēsū shì yìhuǒr de Bǐdé yòu shuō Wǒ gēnběn bú rènshi
“这个 人 跟 耶稣 是 一伙 的。”彼得 又 说：“我 根本 不 认识

Yēsū Yòu yǒu yí gè rén shuō Nǐ jiùshì gēn Yēsū yìhuǒr de tīng nǐ de
耶稣！”又 有 一 个 人 说：“你 就是 跟 耶稣 一伙 的，听 你 的

kǒuyin jiù zhīdao nǐmen dōu shì cóng Jiālìlì lái de Bǐdé jiù fāshì shuō
口音就知道，你们都是从加利利来的。”彼得就发誓说：

Wǒ bú rènshi tā
“我不认识他！”

Jiù zài zhè shí jī jiào le Yēsū zhuǎnshēn kànle Bǐdé yì yǎn liǎng
就在这时，鸡叫了。耶稣转身看了彼得一眼，两

rén sì mù xiāngduì Bǐdé xiǎngqǐ le Yēsū shuōguo de huà jiù pǎo chuqu
人四目相对，彼得想起了耶稣说过的话，就跑出去，

shāngxīn de kū le qilai
伤心地哭了起来。



Gōngyìhuì de rén zài Gāiyàfǎ jiā shěnwèn Yēsū Zhèxiē rén zǎo
公议会的人在该亚法家审问耶稣。这些人早
jiù juédìng yào shāsǐ Yēsū shěnxùn zhǐshì xiǎng zhǎo gè jièkǒu
就决定要杀死耶稣，审讯只是想找个借口，
kěshì tāmen shénme yě zhǎo bù chūlái Zuìhòu Gāiyàfǎ wèn Yēsū Nǐ shì
可是他们什么也找不出来。最后，该亚法问耶稣："你是
Shàngdì de érzi ma Yēsū shuō Wǒ shì Gāiyàfǎ jiù shuō Nándào
上帝的儿子吗？"耶稣说："我是。"该亚法就说："难道
wǒmen hái xūyào biéde zhèngjù ma Tā zhè shì mièshì Shàngdì Shěnxùn de
我们还需要别的证据吗？他这是蔑视上帝！"审讯的
rén dōu zàntóng Zhège rén bìxū chǔsǐ Tāmen dǎ Yēsū ěrguāng cháo tā
人都赞同："这个人必须处死。"他们打耶稣耳光，朝他
tǔ tuòmo yòu méngshang tā de yǎnjing dǎ tā hái shuō Nǐ yào zhēnshi
吐唾沫，又蒙上他的眼睛打他，还说："你要真是
xiānzhī jiù shuōshuo shì shéi zài dǎ nǐ
先知，就说说是谁在打你！"

Tiān liàng le rénmen bǎ Yēsū dàidào gōngyìhuì de dàtīng zàicì
天亮了，人们把耶稣带到公议会的大厅，再次
wèn tā Nǐ shì Shàngdì de érzi ma Yēsū huídá Wǒ shì
问他："你是上帝的儿子吗？"耶稣回答："我是。"
Tāmen jiù shuō Yēsū fànle mièshì Shàngdì de zuì ránhòu bǎ tā dàidào Luómǎ
他们就说耶稣犯了蔑视上帝的罪，然后把他带到罗马
zǒngdū Běndiū Bǐlāduō nàli Jiē xialai huì fāshēng shénme shì ne Xià gè
总督本丢·彼拉多那里。接下来会发生什么事呢？下个
gùshi gàosu nǐ
故事告诉你。

Kǎokao nǐ Zài Gāiyàfǎ jiā de yuànzi li fāshēng le shénme shì
考考你：在该亚法家的院子里发生了什么事？
Gōngyìhuì wèi shénme shuō Yēsū bìxū chǔsǐ
公议会为什么说耶稣必须处死？

Mǎtài Fúyīn **Mǎkě Fúyīn**
马太福音 26:31-35,57-27:2；马可福音 14:27-31,53-15:1；
Lùjiā Fúyīn **Yuēhàn Fúyīn**
路加福音 22:55-71；约翰福音 13:36-38;18:15-18,25-28

Yēsū zài Gègètā bèi chǔsǐ
90 耶稣 在 各各他 被 处死

Yóutài shǒulǐngmen bǎ Yēsū dàidào zǒngdūfǔ Zǒngdū Bǐlāduō wèn tāmen
犹太 首领们 把 耶稣 带到 总督府。总督 彼拉多 问 他们：
Zhège rén fànle shénme zuì Tāmen huídá shuō Zhège rén xiǎng zào fǎn
“这个 人 犯了 什么 罪?”他们 回答 说：“这个 人 想 造反，
jìngrán shuō zìjǐ shì wáng Yúshì Bǐlāduō wèn Yēsū Nǐ zhēnshi Yóutàirén
竟然 说 自己 是 王！”于是 彼拉多 问 耶稣：“你 真是 犹太人
de wáng ma Yēsū huídá Wǒ de Wángguó bù shǔyú zhège shìjiè
的 王 吗?”耶稣 回答：“我 的 王国 不 属于 这个 世界。”

Bǐlāduō pài rén bǎ Yēsū dàidào guǎnlǐ Jiālìlì dìqū de Xīlǜ nàli
彼拉多 派 人 把 耶稣 带到 管理 加利利 地区 的 希律 那里，
xiǎng ràng Xīlǜ kànkan Yēsū yǒu mei yǒu zuì Xīlǜ chá bù chū Yēsū yǒu
想 让 希律 看看 耶稣 有 没 有 罪。希律 查 不 出 耶稣 有
shénme zuì jiù bǎ tā yāhuí Bǐlāduō nàli Bǐlāduō duì qúnzhòng shuō Wǒ
什么 罪，就 把 他 押回 彼拉多 那里。彼拉多 对 群众 说：“我
hé Xīlǜ dōu cháguo le zhège rén méiyǒu zuì Wǒ juédìng bǎ tā fàng le
和 希律 都 查过 了，这个 人 没有 罪。我 决定 把 他 放 了。”
Qúnzhòng què gāoshēng hǎnjiào shuō Bùxíng Shāle tā Shāle tā Bǐlāduō
群众 却 高声 喊叫 说：“不行！杀了 他！杀了 他！”彼拉多
jiù ràng shìbīng dǎ Yēsū Shìbīng yòng biānzi chōudǎ Yēsū yòu cháo tā
就 让 士兵 打 耶稣。士兵 用 鞭子 抽打 耶稣，又 朝 他
tǔ kǒushuǐ hái yòng dài cì de cǎo zuòle yí gè wángguān gěi
吐 口水，还 用 带 刺 的 草 做了 一 个 王冠，给
tā dàishang cháoxiào tā shuō Nǐ hǎo a Yóutàirén de wáng Bǐlāduō
他 戴上，嘲笑 他 说：“你 好 啊，犹太人 的 王！”彼拉多
zàicì duì qúnzhòng shuō Wǒ shízài kàn bù chū zhège rén fànle shénme zuì
再次 对 群众 说：“我 实在 看 不 出 这个 人 犯了 什么 罪。”
Qúnzhòng bù tīng jìxù hǎnjiào Bǎ tā dìng zài zhùzi shàng Ràng tā qù
群众 不 听，继续 喊叫：“把 他 钉 在 柱子 上！让 他 去
sǐ Bǐlāduō jiù pàn le Yēsū sǐxíng
死！”彼拉多 就 判 了 耶稣 死刑。

Shìbīng bǎ Yēsū dàidào yí gè jiào Gègètā de dìfang bǎ tā dìng zài yì
士兵 把 耶稣 带到 一 个 叫 各各他 的 地方，把 他 钉 在 一

gēn mùzhù shàng ránhòu bǎ zhùzi lì qilai Yēsū wèi shìbīng dǎogào Fùqin
根 木柱 上，然后 把 柱子 立 起来。耶稣 为 士兵 祷告：“父亲

a qiú nǐ yuánliàng tāmen yīnwèi tāmen bù zhīdào zìjǐ zài zuò shénme
啊，求 你 原谅 他们，因为 他们 不 知道 自己 在 做 什么。”

Rénmen cháoxiào Yēsū shuō Nǐ bú shì Shàngdì de érzi ma Yǒu běnshi nǐ
人们 嘲笑 耶稣 说：“你 不是 上帝 的 儿子 吗？有 本事 你

xiàlai a Jiùjiu nǐ zìjǐ ba
下来 啊！救救 你 自己 吧！”

Yǒu gè gēn Yēsū yìqǐ bèi chǔjué de zuìfàn duì Yēsū shuō Nǐ zuòwáng
有 个 跟 耶稣 一起 被 处决 的 罪犯 对 耶稣 说：“你 作王

de shíhou qǐng búyào wàng le wǒ Yēsū shuō Nǐ bìdìng huì gēn wǒ yìqǐ
的 时候，请 不要 忘 了 我。”耶稣 说：“你 必定 会 跟 我 一起

zài lèyuán li Cóng zhōngwǔ kāishǐ hēi'àn lǒngzhào dàdì zhěngzhěng chíxù
在 乐园 里。”从 中午 开始，黑暗 笼罩 大地，整整 持续

le sān gè xiǎoshí Yēsū de mǔqin Mǎlìyà hé yìxiē méntú yě lái le Yēsū
了 三 个 小时。耶稣 的 母亲 马利亚 和 一些 门徒 也 来 了，耶稣

zhǔfu méntú Yuēhàn tì tā zhàogù mǔqin
嘱咐 门徒 约翰 替 他 照顾 母亲。

Zuìhòu Yēsū shuō Chéngle Ránhòu jiù chuí xià tóu duàn le qì
最后，耶稣 说：“成了！”然后 就 垂 下 头，断 了 气。

Jiù zài zhè shí zhìshèngsuǒ rùkǒu nà kuài hòuzhòng de bùlián cóngshàng
就 在 这 时，至圣所 入口 那 块 厚重 的 布帘 从上

dàoxià lièchéng liǎngbànr dàdì yě jùliè de zhèndòng qilai Zàichǎng de yí
到下 裂成 两半，大地 也 剧烈 地 震动 起来。在场 的 一

gè jūnguān fēicháng hàipà shuō Tā zhēnshi Shàngdì de érzi a
个 军官 非常 害怕，说：“他 真是 上帝 的 儿子 啊！”

Kǎokao nǐ Wèi shénme Bǐlāduō zuìhòu háishi pàn le Yēsū sǐxíng
考考 你： 为什么 彼拉多 最后 还是 判 了 耶稣 死刑？

Yēsū guānxīn biéren shèngguò guānxīn zìjǐ wǒmen zěnme kànchū zhè yì diǎn
耶稣 关心 别人 胜过 关心 自己，我们 怎么 看出 这 一 点？

Mǎtài Fúyīn **Mǎkě Fúyīn**
马太福音 27:11-14,22-31,38-56；马可福音 15:2-5,12-18, 25,29-33,37-39；

Lùjiā Fúyīn **Yuēhàn Fúyīn**
路加福音 23:1-25,32-49；约翰福音 18:28-19:30

Shàngdì de yíqiè chéngnuò
“ 上帝 的 一切 承诺 ，
tōngguò tā dōu chéngwéi shì le
通过 他 都 成为 ‘是’了。”
Gēlínduō Hòushū
——哥林多后书 1:20



Yēsū fùhuó le
91 耶稣复活了

Yēsū qùshì hòu yí gè jiào Yuēsè de fùwēng dédào Bǐlāduō de pīzhǔn
耶稣去世后，一个叫约瑟的富翁得到彼拉多的批准，
bǎ Yēsū de yítǐ cóng mùzhù shàng qǔ xialai Tā yòng shàngděng de bùliào
把耶稣的遗体从木柱上取下来。他用上等的布料
jiāshang xiāngliào bǎ yítǐ bāo hǎo fàngjìn yí gè xīn de mùxué ránhòu bǎ
加上香料把遗体包好，放进一个新的墓穴，然后把
yíkuàir dà shítou gǔn dào mùxué ménkǒu Jìsīzhǎng lái zhǎo Bǐlāduō
一块儿大石头滚到墓穴门口。祭司长来找彼拉多，
duì tā shuō Wǒmen dānxīn Yēsū de méntú bǎ shītǐ tōuzǒu ránhòu piànrén
对他说：“我们担心耶稣的门徒把尸体偷走，然后骗人
shuō Yēsū fùhuó le Yúshì Bǐlāduō shuō Nà nǐmen jiù qù bǎ dòngkǒu fēng
说耶稣复活了。”于是彼拉多说：“那你们就去把洞口封
hǎo zài pài rén bǎshǒu
好，再派人把守。”

Dì-sān tiān jǐ gè fùnǚ yí dà zǎo jiù láidào mùxué kàndào
第三天，几个妇女一大早就来到墓穴，看到
ménkǒu de dà shítou bèi rén nuókāi le Tāmen zǒujìn mùxué tūrán
门口的大石头被人挪开了。她们走进墓穴，突然
kànjian yǒu tiānshǐ zài nàli jiù hàipà qilai Tiānshǐ duì tāmen shuō
看见有天使在那里，就害怕起来。天使对她们说：
Bié pà Yēsū yǐjīng fùhuó le Nǐmen kuài qù gàosu qítā méntú ràng
“别怕，耶稣已经复活了。你们快去，告诉其他门徒，让
tāmen qù Jiālìlì jiàn Yēsū
他们去加利利见耶稣。”

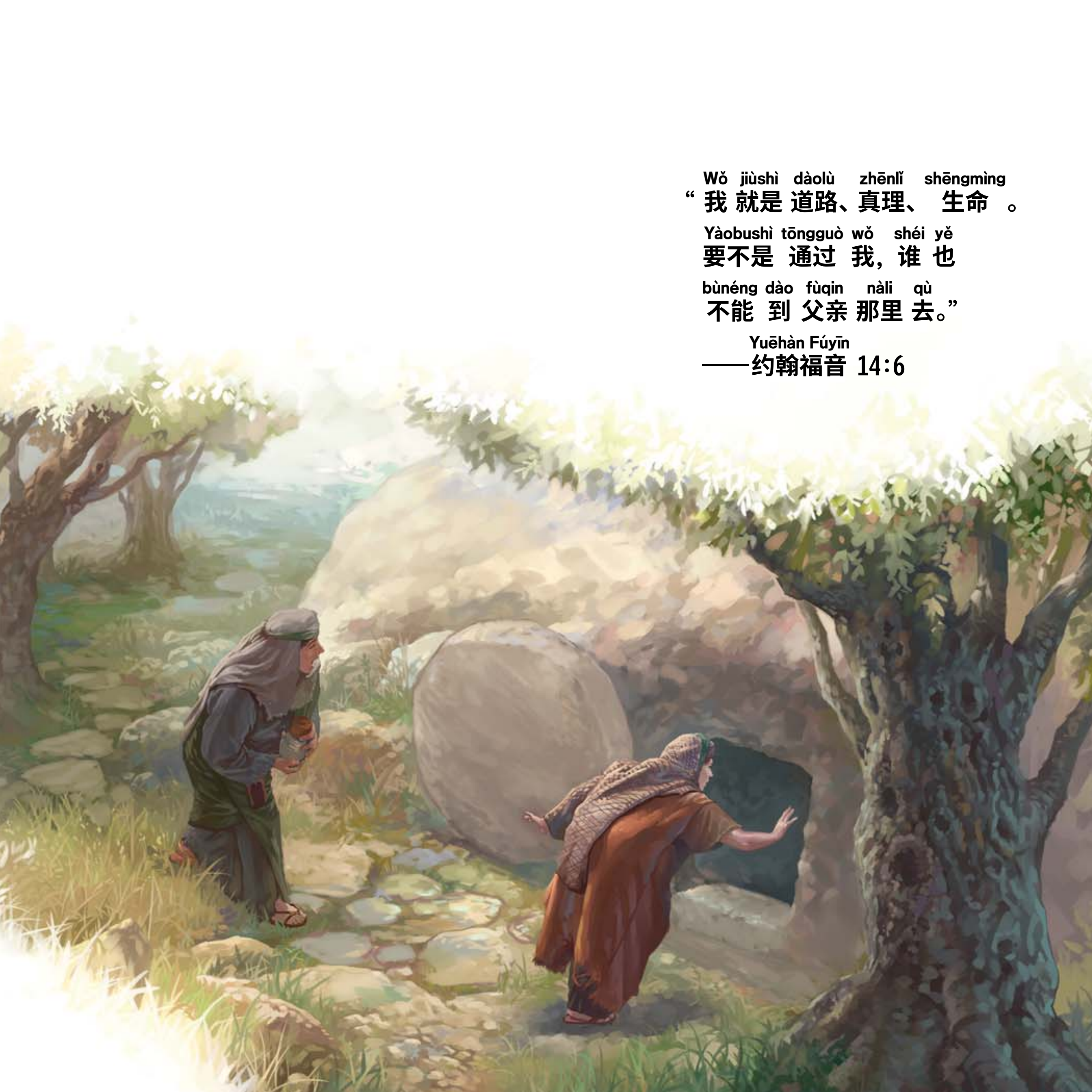
Nà jǐ gè fùnǚ zhōng yǒu yí gè shì láizì Mòdàlā de Mǎlìyà
那几个妇女中，有一个是来自末大拉的马利亚。
Tā jímáng pǎo qù gàosu méntú Bǐdé hé Yuēhàn shuō Yēsū de yítǐ bújiàn
她急忙跑去告诉门徒彼得和约翰，说：“耶稣的遗体不见

Wǒ jiùshì dàolù zhēnlǐ shēngmìng
“我就是道路、真理、生命。

Yàobushì tōngguò wǒ shéi yě
要不是通过我，谁也

bùnéng dào fùqin nàli qù
不能到父亲那里去。”

Yuēhàn Fúyīn
——约翰福音 14:6



le Bǐdé hé Yuēhàn jímáng pǎodào mùxué fāxiàn Yēsū de yítǐ quèshí
了!”彼得 和 约翰 急忙 跑到 墓穴，发现 耶稣 的 遗体 确实

bújiàn le tāmen jiù huíjiā qùle
不见 了，他们 就 回家 去了。

Mǎlìyà zàicì láidào mùxué kànjian yǒu liǎng gè tiānshǐ zài lǐmiàn jiù duì
马利亚 再次 来到 墓穴，看见 有 两 个 天使 在 里面，就 对

tāmen shuō Wǒ zhǔ de yítǐ bújiàn le Hòulái tā yòu kànjian yí gè rén
他们 说 :“我 主 的 遗体 不见 了。”后来 她 又 看见 一 个 人，

yǐwéi shì gè yuándīng jiù wèn tā Xiānsheng nǐ bǎ tā de yítǐ fàng dào
以为 是 个 园丁，就 问 他:“先生，你 把 他 的 遗体 放 到

nǎli qùle Nàge rén duì tā shuō Mǎlìyà Tā lìkè rènchū yǎnqián de
哪里 去了?”那个 人 对 她 说 :“马利亚!”她 立刻 认出 眼前 的

rén shì Yēsū jiù gǎnjǐn lāzhù tā hǎndào Lǎoshī Yēsū duì tā shuō Nǐ
人 是 耶稣，就 赶紧 拉住 他，喊道 :“老师!”耶稣 对 她 说 :“你

qù gàosu wǒ de dìxiong nǐ kànjian le wǒ Mǎlìyà gǎnmáng pǎodào méntú
去 告诉 我 的 弟兄，你 看见 了 我。”马利亚 赶忙 跑到 门徒

nàli shuō tā kàndào Yēsū le
那里，说 她 看到 耶稣 了。

Dāngtiān yǒu liǎng gè méntú cóng Yēlùsālěng qù Yǐmǎwūsī Tāmen
当天，有 两 个 门徒 从 耶路撒冷 去 以马乌斯。他们

biān zǒu biān liáo lùshang yùdào yí gè mòshēngrén Zhège rén wèn tāmen zài
边 走 边 聊，路上 遇到 一 个 陌生人。这个 人 问 他们 在

liáo shénme méntú shuō Nǐ méi tīngshuō ma Jǐ tiān qián jìsīzhǎng bǎ Yēsū
聊 什么，门徒 说 :“你 没 听说 吗? 几 天 前 祭司长 把 耶稣

shāle dànshì gāngcái yǒuxiē fùnǚ jūrán shuō Yēsū yòu huó le Zhège rén
杀了，但是 刚才 有些 妇女 居然 说 耶稣 又 活 了。”这个 人

shuō Nǐmen háishi bù xiāngxìn xiānzhī de huà ma Tāmen shuōguo Jīdū huì
说 :“你们 还是 不 相信 先知 的 话 吗? 他们 说过 基督 会

sǐqù ránhòu huì fùhuó Tā yílù shang gěi méntú qīngchu jiěshì Shèngjīng
死去，然后 会 复活。”他 一路 上 给 门徒 清楚 解释 圣经。

Dàole Yǐmǎwūsī méntú qǐng tā liú xialai Wǎnfàn shí zhège rén náqǐ bǐng
到了 以马乌斯，门徒 请 他 留 下来。晚饭 时，这个 人 拿起 饼

xiàng Shàngdì dǎogào méntú dùnshí míngbai yǎnqián de rén jiùshì Yēsū Tāmen
向 上帝 祷告，门徒 顿时 明白 眼前 的 人 就是 耶稣。他们

fǎnyìng guolai hòu Yēsū jiù xiāoshī le
反应 过来 后，耶稣 就 消失 了。

Zhè liǎng gè rén lìkè dòngshēn huí Yēlùsālěng qù shǐtúmen jùjí
这 两 个 人 立刻 动身 回 耶路撒冷，去 使徒们 聚集

de dìfang bǎ fāshēng de yíqiè gàosu dàjiā Tūrán Yēsū chūxiàn zài tāmen
的 地方，把 发生 的 一切 告诉 大家。突然，耶稣 出现 在 他们

suǒyǒu rén miànqián yì kāishǐ shǐtú dōu bùgǎn xiāngxìn nàshì Yēsū Yēsū
所有 人 面前，一 开始 使徒 都 不敢 相信 那是 耶稣。耶稣

shuō Nǐmen kànkan wǒ de shǒu mōmo wǒ Shèngjīng shuō guo Jīdū yídìng
说：“你们 看看 我 的 手，摸摸 我。圣经 说 过，基督 一定

huì sǐ'érfùshēng
会 死而复生。”

Kǎokao nǐ Fùnǚmen zài Yēsū de mùxué kànjian le shénme
考考 你： 妇女们 在 耶稣 的 墓穴 看见 了 什么？

Liǎng gè méntú zài qù Yǐmǎwūsī de lù shang yùdào le shénme shì
两 个 门徒 在 去 以马乌斯 的 路 上 遇到 了 什么 事？

Mǎtài Fúyīn **Mǎkě Fúyīn**
马太福音 27:57-28:10；马可福音 15:42-16:8；

Lùjiā Fúyīn **Yuēhàn Fúyīn**
路加福音 23:50-24:43；约翰福音 19:38-20:23

Yēsū xiàng bǔyú de méntú xiǎnxiàn
92 耶稣 向 捕鱼 的 门徒 显现

Shàng gè gùshi shuōdào yìxiē shǐtú kàndào le fùhuó hòu de Yēsū
上 个 故事 说到，一些 使徒 看到 了 复活 后 的 耶稣。
Hòulái yǒu yì tiān Bǐdé juédìng dào Jiālìlìhǎi bǔyú Duōmǎ Yǎgè
后来 有 一 天，彼得 决定 到 加利利海 捕鱼。多马、雅各、
Yuēhàn hé lìngwài jǐ gè méntú yě gēn tā yìqǐ qùle Nà tiān wǎnshang
约翰 和 另外 几 个 门徒 也 跟 他 一起 去了。那 天 晚上，
tāmen xīnkǔ de bǔ le yì zhěngyè de yú què shénme shōuhuò yě méiyǒu
他们 辛苦 地 捕 了 一 整夜 的 鱼，却 什么 收获 也 没有。

Dì-èr tiān yí dà zǎo tāmen kànjian yǒu gè rén zhàn zài àn
第二 天 一 大 早，他们 看见 有 个 人 站 在 岸
biān Nàge rén xiàng chuánshang de méntú hǎndào Nǐmen bǔ dào yú le
边。那个 人 向 船上 的 门徒 喊道：“你们 捕 到 鱼 了





Yēsū duì tāmen shuō Lái gēncóng wǒ ba wǒ yào ràng nǐmen
“耶稣 对 他们 说：‘来 跟从 我 吧，我 要 让 你们
zhǎodào rén xiàng bǔ dào yú yíyàng Tāmen lìkè fàngxia
找到 人，像 捕 到 鱼 一样。’他们 立刻 放下
yúwǎng gēnsuí tā Mǎtài Fúyīn
渔网 跟随 他。”——马太福音 4:19,20

ma Tāmen huídá Méiyǒu a Nàge rén shuō Nǐmen shìshi xiàng chuán
吗？”他们 回答：“没有 啊！”那个 人 说：“你们 试试 向 船
yòubian sāwǎng Méntú zhàozhe zuò guǒrán bǔdàole hǎo duō yú duō de lā
右边 撒网。”门徒 照着 做，果然 捕到了 好 多 鱼，多 得 拉
bú shànglái Kàndào zhège qíjì Yuēhàn mǎshàng zhīdao nàge rén shì Yēsū
不 上来。看到 这个 奇迹，约翰 马上 知道 那个 人 是 耶稣，
jiù shuō Shì zhǔ Bǐdé yì tīng lìkè tiàojìn shuǐ li xiàng nàge rén yóu
就 说：“是 主！”彼得 一 听，立刻 跳进 水 里，向 那个 人 游
qù qítā méntú yě gǎnkuài bǎ chuán huá guoqu
去，其他 门徒 也 赶快 把 船 划 过去。

Shàng àn hòu tāmen kànjian Yēsū kǎo le yìxiē bǐng hé yú Yēsū qǐng
上 岸 后，他们 看见 耶稣 烤 了 一些 饼 和 鱼。耶稣 请

tāmen zài ná jǐ tiáo yú lái ránhòu shuō Lái chī zǎofàn ba
他们 再 拿 几 条 鱼 来，然后 说：“来 吃 早饭 吧。”

Chīwán hòu Yēsū wèn Bǐdé Nǐ ài wǒ shèngguò ài bǔyú ma
吃完 后，耶稣 问 彼得：“你 爱 我 胜过 爱 捕鱼 吗?”

Bǐdé shuō Zhǔ a shìde nǐ zhīdao wǒ hěn ài nǐ Yēsū shuō Nà jiù
彼得 说：“主 啊，是的，你 知道 我 很 爱 你。”耶稣 说：“那 就

wèiyǎng wǒ de miányánggāo ba Yēsū yòu wèn Bǐdé nǐ ài wǒ ma
喂养 我 的 绵羊羔 吧。”耶稣 又 问：“彼得，你 爱 我 吗?”

Bǐdé shuō Zhǔ a wǒ hěn ài nǐ Yēsū shuō Nǐ yào zhàogù wǒ de
彼得 说：“主 啊，我 很 爱 你。”耶稣 说：“你 要 照顾 我 的

xiǎo miányáng Jiēzhe Yēsū dì-sān cì wèn Bǐdé tóngyàng de wèntí Bǐdé
小 绵羊 。”接着，耶稣 第三 次 问 彼得 同样 的 问题，彼得

jiù juéde yǒudiǎnr nánguò Tā shuō Zhǔ a nǐ shénme dōu zhīdao wǒ
就 觉得 有点 难过。他 说：“主 啊，你 什么 都 知道，我

zhēnde hěn ài nǐ Yēsū yòu shuō Nǐ yào wèiyǎng wǒ de xiǎo miányáng
真的 很 爱 你。”耶稣 又 说：“你 要 喂养 我 的 小 绵羊 。”

Yēsū yòu fēnfu Bǐdé Nǐ yào yìzhí gēnsuí wǒ zuò wǒ de méntú
耶稣 又 吩咐 彼得：“你 要 一直 跟随 我，做 我 的 门徒。”

Kǎokao nǐ Yēsū wèi bǔyú de méntú xíng le shénme qíjì
考考 你：耶稣 为 捕鱼 的 门徒 行 了 什么 奇迹?

Yēsū sān cì wèn Bǐdé Nǐ ài wǒ ma Nǐ juéde Yēsū wèi shénme zhèyàng zuò
耶稣 三 次 问 彼得：“你 爱 我 吗?” 你 觉得 耶稣 为什么 这样 做?

Yuēhàn Fúyīn **Shǐtú Xíngzhuàn**
约翰福音 21:1-19,25； 使徒行传 1:1-3

Yēsū fǎnhuí tiānshang
93 耶稣 返回 天上

Yēsū fùhuó hòu zài Jiālìlì yǔ méntú xiāngjù Dāngshí Yēsū jiāogěi
耶稣 复活 后，在 加利利 与 门徒 相聚。当时 耶稣 交给

tāmen yí gè zhòngdà de rènwu shuō Nǐmen yào qù bāngzhù gèguó gèzú
他们 一 个 重大 的 任务，说：“你们 要 去 帮助 各国 各族

de rén bǎ wǒ jiàodǎo nǐmen de huà jiàodǎo tāmen bāngzhù tāmen shòujìn
的 人，把 我 教导 你们 的 话 教导 他们，帮助 他们 受浸，

zuò wǒ de méntú Jiēzhe Yēsū xiàng tāmen bǎozhèng Bié dānxīn wǒ huì
做 我 的 门徒。”接着，耶稣 向 他们 保证：“别 担心，我 会

yìzhí bāngzhù nǐmen
一直 帮助 你们。”

Fùhuó hòu de tiān li Yēsū jiàodǎo méntú xǔduō zhòngyào de
复活 后 的 40 天 里，耶稣 教导 门徒 许多 重要 的

dàoli yòu xíng le hěn duō qíjì Zài Jiālìlì hé Yēlùsālěng yǒu jǐbǎi
道理，又 行 了 很 多 奇迹。在 加利利 和 耶路撒冷，有 几百

gè méntú dōu jiànguo tā Xiànzài Yēsū yào fǎnhuí tiānshang le Tā láidào
个 门徒 都 见过 他。现在，耶稣 要 返回 天上 了。他 来到

Gǎnlǎnshān gēn méntú gàobié Yēsū shuō Nǐmen búyào líkāi Yēlùsālěng
橄榄山，跟 门徒 告别。耶稣 说：“你们 不要 离开 耶路撒冷，

yào děngdài Yēhéhuá de huà shíxiàn
要 等待 耶和华 的 话 实现。”

Méntú bù míngbai Yēsū de huà jiù wèn tā Nǐ xiànzài jiùyào zuò
门徒 不 明白 耶稣 的 话，就 问 他：“你 现在 就要 做

Yǐsèliè de wáng ma Yēsū shuō Bù fùqin ràng wǒ zuòwáng de shíhou
以色列 的 王 吗？”耶稣 说：“不，父亲 让 我 作王 的 时候

hái méiyǒu dào Hěn kuài nǐmen jiù huì dédào shènglíng yǒu lìliang xiàng rén
还 没有 到。很 快 你们 就 会 得到 圣灵，有 力量 向 人

chuányáng wǒ de shì Nǐmen yào qù chuándào cóng Yēlùsālěng Yóudìyà
传扬 我的事。你们要去传道，从耶路撒冷、犹地亚、

Sāmǎlìyà zhídào tiānyá-hǎijiǎo
撒马利亚直到天涯海角。”

Shuōwán Yēsū jiù shēngdào tiānshang bèi yúncai zhēzhù méntú jiù zài
说完耶稣就升到天上，被云彩遮住，门徒就再

yě kàn bú jiàn tā le
也看不见他了。

Méntú líkāi Gǎnlǎnshān huídào Yēlùsālěng Tāmen jīngcháng zài yí gè
门徒离开橄榄山，回到耶路撒冷。他们经常在一个

lóushang de fángjiān li jǔxíng jùhuì yìqǐ dǎogào Tāmen děngdàizhe Yēsū
楼上的房间里举行聚会，一起祷告。他们等待着耶稣

de jìnyíbù zhǐyǐn
的进一步指引。

Kǎokao nǐ Yēsū jiāogěi méntú shénme zhòngdà rènwu
考考你：耶稣交给门徒什么重大任务？

Zài Gǎnlǎnshān fāshēng le shénme shì
在橄榄山发生了什么事？

Mǎtài Fúyīn **Lùjiā Fúyīn**
马太福音 28:16-20；路加福音 24:49-53；

Yuēhàn Fúyīn **Shǐtú Xíngzhuàn**
约翰福音 20:30,31；使徒行传 1:2-14；

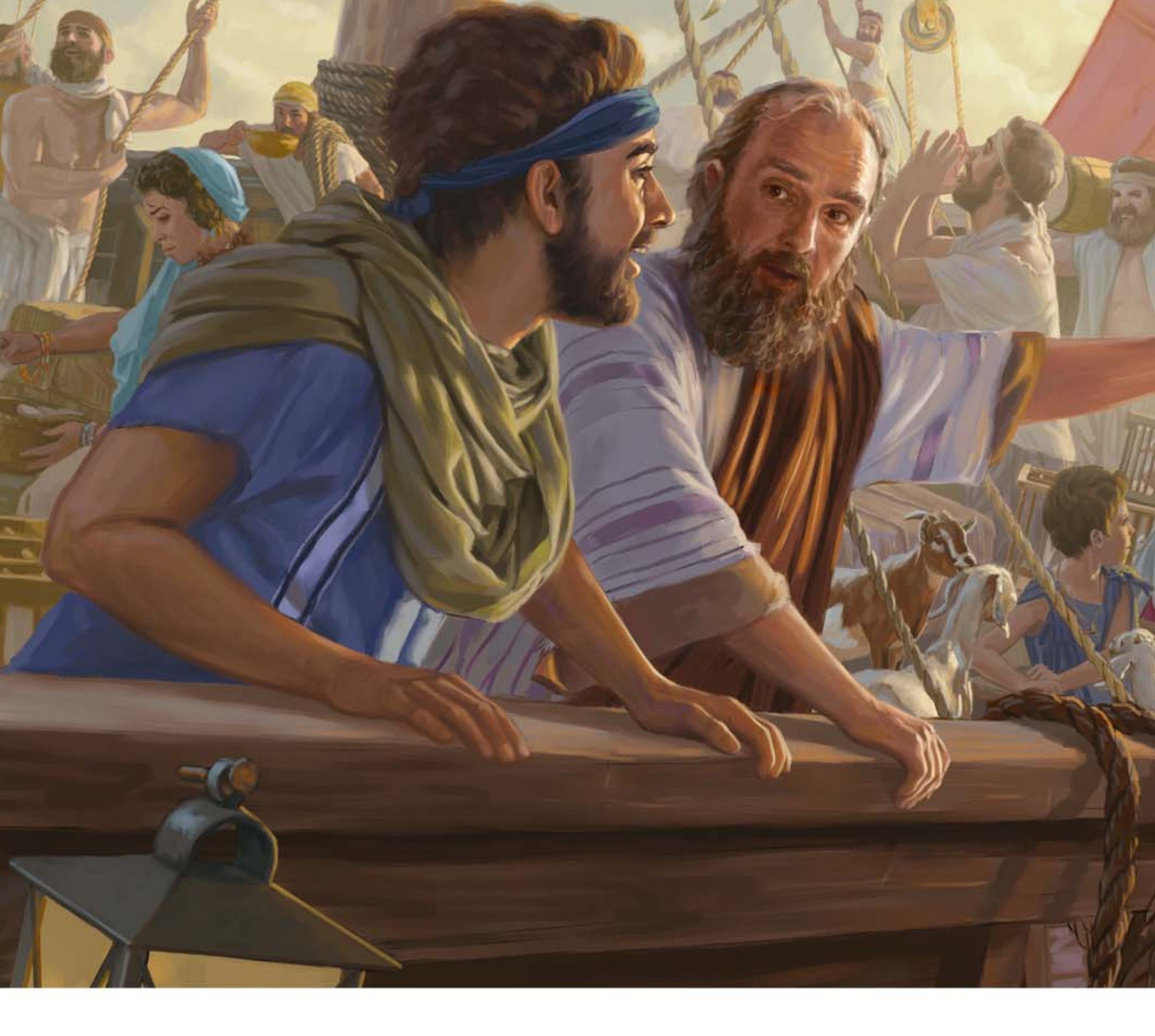
Gēlínduō Qiánshū
哥林多前书 15:3-6

Zhè Wángguó de hǎo xiāoxi huì chuánbiàn tiānxià
“这王国的好消息会传遍天下，

duì suǒyǒu guózú zuò-jiànzhèng dàoshí mòrì
对所有国族作见证；到时末日

jiù huì láidào Mǎtài Fúyīn
就会来到。”——马太福音 24:14





14

Yēsū zhǐyǐn zǎoqī de Jīdūtú qù gèdì chuándào yě ràng méntú nénggòu shénqí de yòng duìfāng
耶稣指引早期的基督徒去各地传道，也让门徒能够神奇地用对方
de mǔyǔ jiàodǎo tāmen Yēhéhuá shǐ tāmen chōngmǎn yǒngqì lìliang shízú zài měngliè de pòhài xià
的母语教导他们。耶和华使他们充满勇气，力量十足，在猛烈的迫害下
yǒngwǎng-zhíqián Jiù zhèyàng Shàngdì Wángguó de hǎo xiāoxi chuándào le hěn yuǎn de dìfang
勇往直前。就这样，上帝王国的好消息传到了很远的地方。

Tōngguò yìxiàng Yēsū ràng shǐtú Yuēhàn kàndào Yēhéhuá de róngyào hé guāngcǎi yě ràng tā
通过异象，耶稣让使徒约翰看到耶和华的荣耀和光彩，也让他
kàndào Shàngdì de Wángguó zhànshèngle Sādàn chèdǐ jiéshù le Sādàn de tǒngzhì Yuēhàn yòu kàndào
看到上帝的王国战胜了撒但，彻底结束了撒但的统治。约翰又看到
Yēsū zuòwáng tǒngzhì Shàngdì de Wángguó yǒu wàn rén xiézhù tā yìqǐ tǒngzhì yě kàndào
耶稣作王统治上帝的王国，有14万4000人协助他一起统治，也看到
zhěnggè dàdì biànchéng lèyuán rénmen tuánjié yìxīn chóngbài Yēhéhuá shēnghuó píngjìng ānníng
整个大地变成乐园，人们团结一心，崇拜耶和华，生活平静安宁。



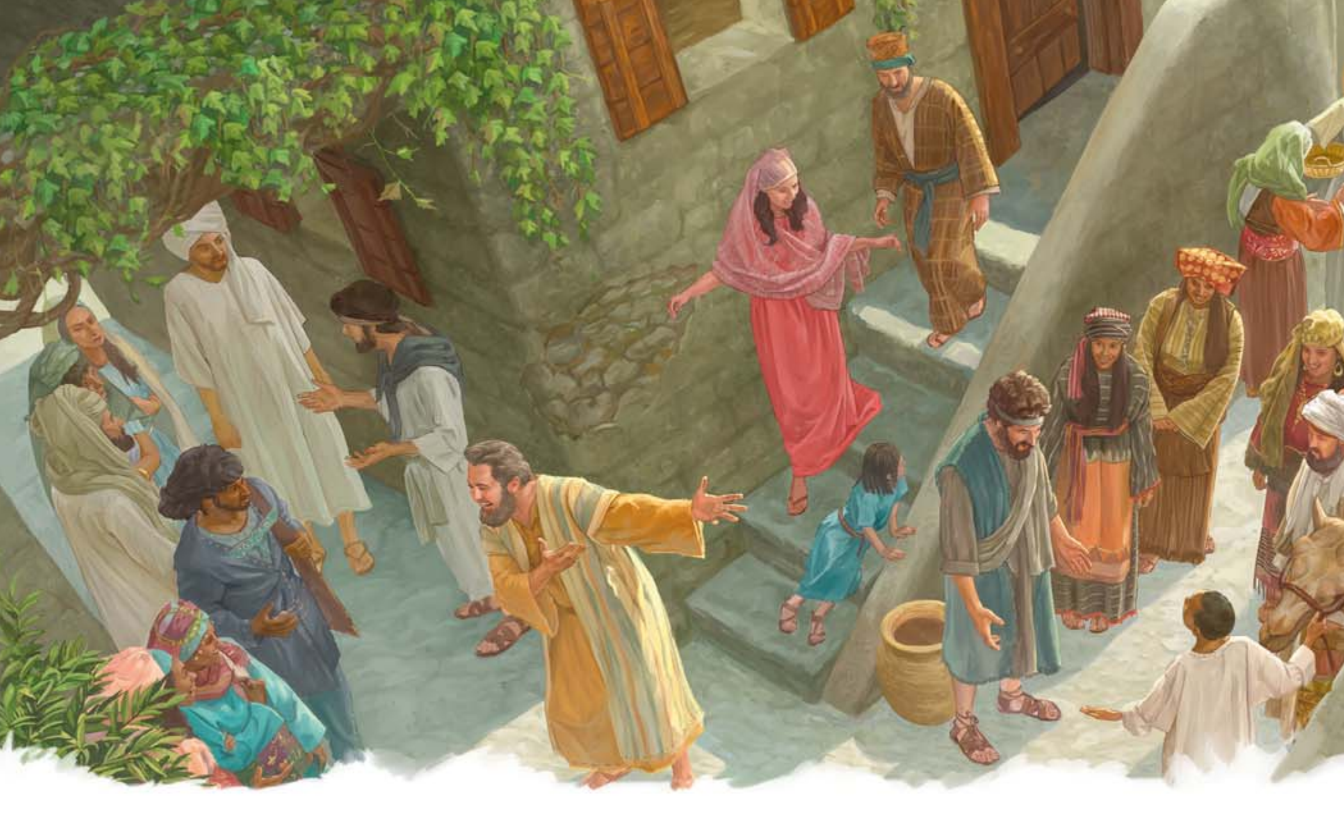
Zhòngyào dàoli

重要　道理

Rúguǒ zuò Yēhéhuá jiāogěi wǒmen de gōngzuò jiù néng wèi tā dàilái róngyào
- 如果 做 耶和华 交给 我们 的 工作，就 能 为 他 带来 荣耀

Yào yōnghù Shàngdì de Wángguó xiànshēn gěi Yēhéhuá yìshēng wèi tā fúwù
- 要 拥护 上帝 的 王国，献身 给 耶和华，一生 为 他 服务

Ràng Yēhéhuá chéngwéi nǐ zuìhǎo de péngyou
- 让 耶和华 成为 你 最好 的 朋友



Méntú dédào shènglíng
94 门徒 得到 圣灵

Yēsū fǎnhuí tiānshang yǐjīng shí tiān le méntú huì zěnyàng dédào
耶稣 返回 天上 已经 十 天 了，门徒 会 怎样 得到

shènglíng ne Ràng wǒmen lái kànkan Dāngshí shì Gōngyuán nián de
圣灵 呢？让 我们 来 看看。当时 是 公元 33 年 的

Wǔxúnjié rénmen cóng hěn duō bùtóng de dìfang lái Yēlùsālěng guòjié Dàyuē
五旬节，人们 从 很 多 不同 的 地方 来 耶路撒冷 过节。大约

yǒu gè méntú zài yí gè lóushang de fángjiān li jǔxíng jùhuì Tūrán yǒu
有 120 个 门徒 在 一 个 楼上 的 房间 里 举行 聚会。突然，有

dàfēng de shēngyīn chuánlái Jǐnjiēzhe bùkě-sīyì de shì fāshēng le měi gè
大风 的 声音 传来。紧接着，不可思议 的 事 发生 了：每 个

méntú tóushang dōu chūxiànle yì tuán xiàng huǒ yíyàng de dōngxi dàjiā yě
门徒 头上 都 出现了 一 团 像 火 一样 的 东西，大家 也

kāishǐ shuōqǐ le bùtóng de yǔyán
开始 说起 了 不同 的 语言！



Lái guòjié de rén tīngdào fángjiān li chuánchū de xiǎngshēng jiù dōu pǎo guoqu xiǎng kànkan fāshēng le shénme shì Tāmen tīngdào méntú yòng gèdì de yǔyán shuōhuà dōu hěn jīngyà hùxiāng yìlùn shuō Zhèxiē rén bú shì cóng Jiālìlì lái de ma Tāmen zěnme huì shuō wǒmen de jiāxiāng huà

来过节的人听到房间里传出的响声，就都跑过去，想看看发生了什么事。他们听到门徒用各地的语言说话，都很惊讶，互相议论说："这些人不是从加利利来的吗？他们怎么会说我们的家乡话？"

Nǐ rúguǒ kǒu zhōng xuānyáng Yēsū shì zhǔ xīnli xiāngxìn Shàngdì shǐ tā cóng sǐwáng zhōng fùhuó le jiù kěyǐ déjiù

"你如果口中宣扬耶稣是主，心里相信上帝使他从死亡中复活了，就可以得救。"

Luómǎshū

——罗马书 10:9

Zhè shí Bǐdé hé qítā shǐtú láidào qúnzhòng miànqián Bǐdé gàosu
这 时，彼得 和 其他 使徒 来到 群众 面前 。彼得 告诉

rénmen Yēsū shì zěnyàng bèi shāhài de yě gàosu dàjiā Yēhéhuá yǐjīng bǎ
人们 耶稣 是 怎样 被 杀害 的，也 告诉 大家 耶和华 已经 把

Yēsū fùhuó le Tā yòu shuō Xiànzài Yēsū yǐjīng fǎnhuí tiānshang dàole
耶稣 复活 了。他 又 说：“ 现在 耶稣 已经 返回 天上 ，到了

Shàngdì de yòubian Yēsū shíxiàn le chéngnuò ràng wǒmen dédào Shàngdì
上帝 的 右边 。耶稣 实现 了 承诺 ，让 我们 得到 上帝

de shènglíng suǒyǐ nǐmen néng kàndào jīntiān fāshēng de qíjì
的 圣灵 ，所以 你们 能 看到 今天 发生 的 奇迹。”

Bǐdé de huà shēnshēn de chùdòng le rénmen de xīn Tāmen wèn Nà
彼得 的 话 深深 地 触动 了 人们 的 心。他们 问：“那

wǒmen yīnggāi zěnme zuò ne Bǐdé shuō Nǐmen yào gǎiguò-zìxīn shòujìn
我们 应该 怎么 做 呢?” 彼得 说：“你们 要 改过自新，受浸

chéngwéi Yēsū de méntú Nǐmen yě tóngyàng huì dédào shènglíng
成为 耶稣 的 门徒。你们 也 同样 会 得到 圣灵

zhè bǎoguì de lǐwù Nà tiān dàyuē yǒu sānqiān rén shòule jìn Cóng nàshí
这 宝贵 的 礼物。” 那 天 大约 有 三千 人 受了 浸。从 那时

qǐ Yēlùsālěng méntú de shùmù xùnsù zēngzhǎng Shǐtúmen zài shènglíng de
起，耶路撒冷 门徒 的 数目 迅速 增长 。使徒们 在 圣灵 的

bāngzhù xià chénglìle hěn duō huìzhòng zhèyàng tāmen jiù néng ànzhào Yēsū
帮助 下 成立了 很 多 会众 ，这样 他们 就 能 按照 耶稣

de fēnfu jiàodǎo rén
的 吩咐 教导 人。

Kǎokao nǐ Gōngyuán nián Wǔxúnjié fāshēng le shénme shì
考考 你： 公元 33 年 五旬节 发生 了 什么 事?

Wèi shénme nàme duō rén dōu shòule jìn
为什么 那么 多 人 都 受了 浸?

Shǐtú Xíngzhuàn Yuēhàn Fúyīn
使徒行传 1:15; 2:1-42; 4:4; 约翰福音 15:26

Shéi yě bùnéng zǔzhǐ tāmen
95 谁 也 不能 阻止 他们!

Yìtiān xiàwǔ Bǐdé hé Yuēhàn zài shèngdiàn ménkǒu kànjian yí gè
一天 下午，彼得 和 约翰 在 圣殿 门口 看见 一 个
cánjìrén Zhège rén bùnéng zǒulù měi tiān dōu zuò zài shèngdiàn ménkǒu qǐ
残疾人。这个 人 不能 走路，每 天 都 坐 在 圣殿 门口 乞
tǎo Tā yí kànjian liǎng gè shǐtú jiù shuō Xíng xíng hǎo gěi
讨。他 一 看见 两 个 使徒，就 说："行 行 好，给
wǒ diǎnr shénme ba Bǐdé duì tā shuō Wǒ méiyǒu qián dàn wǒ yǒu gèng
我 点儿 什么 吧。" 彼得 对 他 说："我 没有 钱，但 我 有 更
hǎo de dōngxi Kàozhe Yēsū de míng nǐ zhàn qilai zǒulù ba Shuōwán
好 的 东西。靠着 耶稣 的 名，你 站 起来，走路 吧!" 说完，
Bǐdé lāzhù tā de shǒu fú tā qǐlai tā zhēnde jiù néng zǒulù le Zhōuwéi
彼得 拉住 他 的 手，扶 他 起来，他 真的 就 能 走路 了! 周围
de qúnzhòng kàndào zhège qíjì dōu fēicháng xīngfèn hěn duō rén jiù xìnle
的 群众 看到 这个 奇迹，都 非常 兴奋，很 多 人 就 信了
Yēsū chéngle tā de méntú
耶稣，成了 他 的 门徒。

Jìsī hé Sādūgāipài de rén kàndào zhè yíqiè què hěn fènnù Tāmen bǎ
祭司 和 撒都该派 的 人 看到 这 一切 却 很 愤怒。他们 把
Bǐdé hé Yuēhàn dàidào gōngyìhuì yě jiùshì zōngjiào lǐngxiù zǔchéng de fǎtíng
彼得 和 约翰 带到 公议会，也 就是 宗教 领袖 组成 的 法庭，
shěnwèn tāmen shuō Shéi gěi nǐmen quánlì zhèyàng zuò Bǐdé huídá Jiùshì
审问 他们 说："谁 给 你们 权力 这样 做?" 彼得 回答："就是
nǐmen shāhài de Yēsū Jīdū tā gěile wǒmen quánlì Zōngjiào lǐngxiùmen
你们 杀害 的 耶稣 基督，他 给了 我们 权力。" 宗教 领袖们
hǒu dào Yǐhòu bùzhǔn zài gēn rènhé rén tídào Yēsū Shǐtúmen què shuō
吼 道："以后 不准 再 跟 任何 人 提到 耶稣!" 使徒们 却 说：
Wǒmen bìxū gēn rén shuō tā de shì shéi yě bùnéng zǔzhǐ wǒmen
"我们 必须 跟 人 说 他 的 事，谁 也 不能 阻止 我们!"

Bǐdé hé Yuēhàn yì dédào zìyóu jiù qù zhǎo qítā méntú bǎ yíqiè dōu
彼得和约翰一得到自由，就去找其他门徒，把一切都

gàosu tāmen Suǒyǒu rén yìqǐ dǎogào Yēhéhuá a qǐng cì wǒmen lìliang
告诉他们。所有人一起祷告：“耶和华啊，请赐我们力量，

ràng wǒmen yǒnggǎn jiānqiáng jìxù wánchéng nǐ jiāogěi wǒmen de rènwu
让我们勇敢坚强，继续完成你交给我们的任务！”

Yēhéhuá cìgěi tāmen shènglíng tāmen jiù jìxù chuándào zhìbìng jiùrén Méntú
耶和华赐给他们圣灵，他们就继续传道，治病救人。门徒

de rénshù yuèláiyuè duō Sādūgāipài de rén fēicháng jídù jiù bǎ shǐtúmen
的人数越来越多，撒都该派的人非常嫉妒，就把使徒们

zhuājìn jiānyù Kěshì Yēhéhuá dàngwǎn jiù pài tiānshǐ dǎkāi jiānyù de mén jiù
抓进监狱。可是耶和华当晚就派天使打开监狱的门，救

tāmen chūlai Tiānshǐ fēnfu shuō Huí shèngdiàn qù jìxù jiàodǎo rén ba
他们出来。天使吩咐说：“回圣殿去，继续教导人吧！”

Dì-èr tiān zǎoshang gōngyìhuì jiē dào bàogào Jiānyù de mén shì suǒzhe
第二天早上，公议会接到报告：“监狱的门是锁着

de rén què bújiàn le Tāmen zhèngzài shèngdiàn li jiàodǎo qúnzhòng
的，人却不见了！他们正在圣殿里教导群众！”

Shǐtúmen zàicì bèi zhuā dào gōngyìhuì Dàjìsī shuō Wǒmen
使徒们再次被抓到公议会。大祭司说：“我们

jǐnggàoguo nǐmen bùxǔ zài tíqǐ Yēsū Bǐdé huídá
警告过你们，不许再提起耶稣！”彼得回答：

Wǒmen yào fúcóng de shì Shàngdì ér bú shì rén
“我们要服从的是上帝，而不是人！”

Zōngjiào lǐngxiù hěn shēngqì xiǎng yào
宗教领袖很生气，想要

shāsǐ shǐtú Yǒu gè Fǎlìsàipài de rén
杀死使徒。有个法利赛派的人

míngjiào Jiāmǎliè tā zhàn chulai shuō Dàjiā
名叫迦玛列，他站出来说：“大家

yào xiǎoxīn zhèxiē rén kěnéng yǒu Shàngdì
要小心，这些人可能有上帝

zhīchí nǐmen zhēnde xiǎng gēn Shàngdì zuòduì
支持，你们真的想跟上帝作对

ma Lǐngxiùmen juéde yǒu dàoli búguò háishi
吗?”领袖们 觉得 有 道理，不过 还是

bǎ shǐtúmen dǎ le yí dùn zàicì mìnglìng
把 使徒们 打 了 一 顿，再次 命令

tāmen bùxǔ chuándào ránhòu fàngle tāmen Shǐtúmen háishi méiyǒu tuìsuō
他们 不许 传道 ，然后 放了 他们。使徒们 还是 没有 退缩，

jìxù yǒnggǎn de zài shèngdiàn li jiàodǎo rén yě āijiā-āihù de chuándào
继续 勇敢 地 在 圣殿 里 教导 人，也 挨家挨户 地 传道 。

Wǒmen bìxū jiēshòu Shàngdì de tǒngzhì
“我们 必须 接受 上帝 的 统治，

fúcóng Shàngdì ér bú shì fúcóng rén
服从 上帝 而 不是 服从 人。”

Shǐtú Xíngzhuàn
—— 使徒行传 5:29

Kǎokao nǐ Shǐtúmen wèi shénme bú fàngqì chuándào Yēhéhuá zěnyàng bāngzhù tāmen
考考 你：使徒们 为什么 不 放弃 传道 ？耶和华 怎样 帮助 他们？

Shǐtú Xíngzhuàn
使徒行传 3:1-4:31；5:12-42



Yēsū xuǎnzé le Sǎoluó

96 耶稣 选择 了 扫罗

Sǎoluó chūshēng zài Dàshù chéng shì gè Luómǎ gōngmín Tā hěn shúxi
扫罗 出生 在 大数 城，是 个 罗马 公民。他 很 熟悉
Yóutài lǜfǎ shǔyú Fǎlìsàipài Tā fēicháng zēnghèn Jīdūtú búlùn
犹太 律法，属于 法利赛派。他 非常 憎恨 基督徒，不论
nán-nǚ tā dōu lāqu guānjìn jiānyù Yóutàirén yòng shítou dǎsǐ Yēsū de méntú
男女，他 都 拉去 关进 监狱。犹太人 用 石头 打死 耶稣 的 门徒
Sītífǎn shí Sǎoluó shènzhì zàichǎng pángguān zhīchí tāmen
司提反 时，扫罗 甚至 在场 旁观，支持 他们。

Sǎoluó zài Yēlùsālěng sìchù zhuābǔ Jīdūtú hòulái tā hái xiǎng qù
扫罗 在 耶路撒冷 四处 抓捕 基督徒，后来 他 还 想 去
Dàmǎshìgé zhuōná nàli de Jīdūtú Tā qǔdé dàjìsī de tóngyì hòu jiù
大马士革 捉拿 那里 的 基督徒。他 取得 大祭司 的 同意 后，就
mǎshàng chūfā Kuài dào Dàmǎshìgé shí tūrán yǒu yí dào qiáng guāng
马上 出发。快 到 大马士革 时，突然 有 一 道 强 光
cóng tiānshang shèchū zhào zài tā shēnshang Sǎoluó dǎo zài dìshang tīngdào
从 天上 射出，照 在 他 身上。扫罗 倒 在 地上，听到
yí gè shēngyīn shuō Sǎoluó nǐ wèi shénme pòhài wǒ Sǎoluó wèn Nǐ
一 个 声音 说：“扫罗，你 为什么 迫害 我？”扫罗 问：“你
shì shéi Nàge shēngyīn huídá Wǒ shì
是 谁？”那个 声音 回答：“我 是
Yēsū Wǒ huì gàosu nǐ gāi zuò shénme
耶稣。我 会 告诉 你 该 做 什么，
nǐ dàole Dàmǎshìgé jiù zhīdao le Jiù
你 到了 大马士革 就 知道 了。”就
zài zhè shí Sǎoluó de yǎnjing xiā le tā
在 这 时，扫罗 的 眼睛 瞎 了，他
zhǐnéng ràng rén fúzhe wǎng qián zǒu
只能 让 人 扶着 往 前 走。

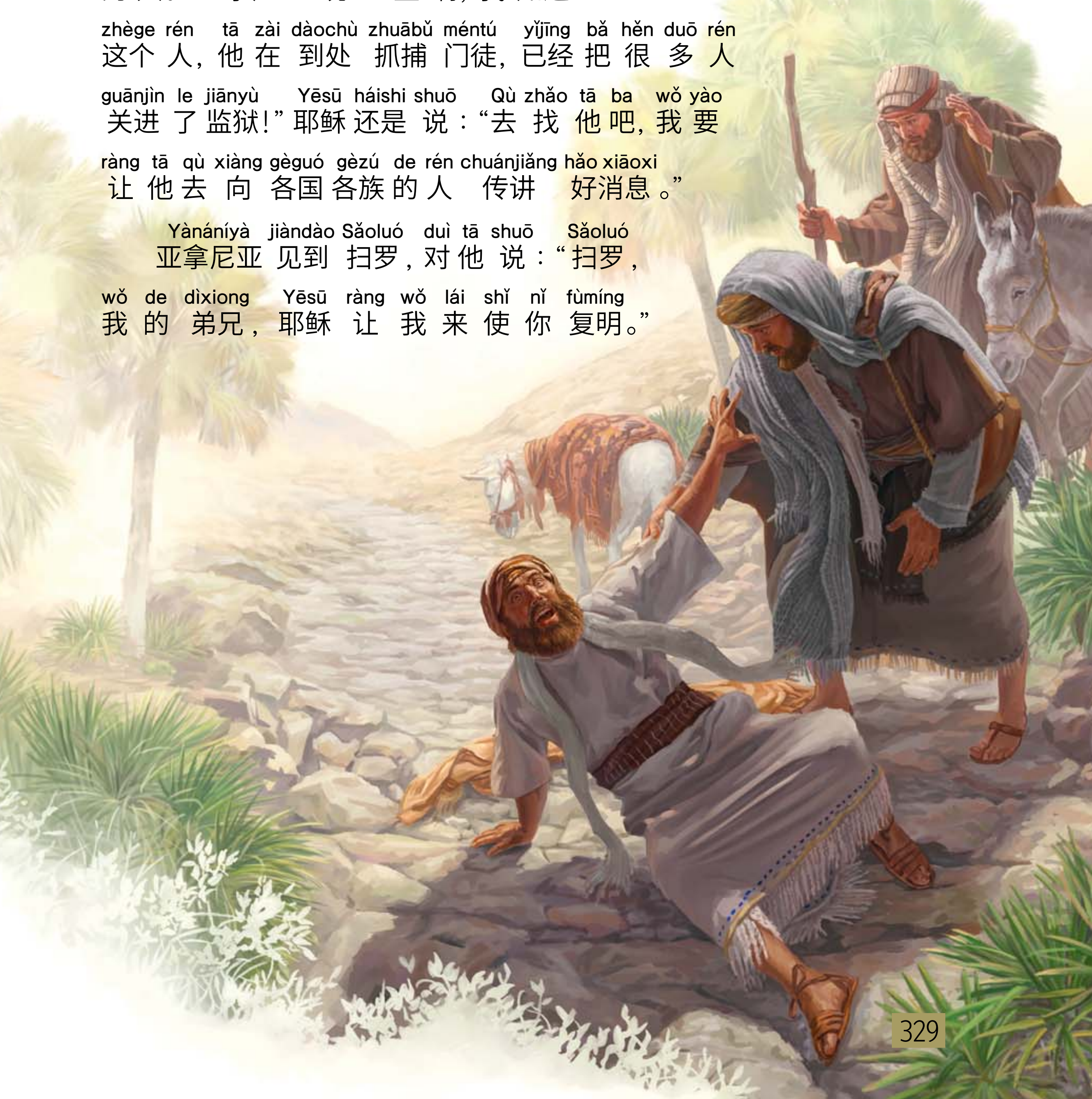
Dàmǎshìgé yǒu gè Jīdūtú míngjiào
大马士革 有 个 基督徒 名叫
Yànáníyà tā zài yìxiàng zhōng tīngdào
亚拿尼亚，他 在 异象 中 听到



Jīdū Yēsū dào shìshang lái shì
“基督耶稣到世上来是
yào zhěngjiù zuìrén Wǒ
要拯救罪人。……我
shì zuìrén zhōng de zuìrén
是罪人中的罪人。”
Tímótài Qiánshū
——提摩太前书 1:15

Yēsū shuō Nǐ dào nà tiáo jiào Zhíjiē de
耶稣说：“你到那条叫直街的
lù qù dào Yóudàjiā zhǎo yí gè míngjiào Sǎoluó
路去，到犹大家找一个名叫扫罗
de rén Yànáníyà shuō Zhǔ a wǒ zhīdao
的人。”亚拿尼亚说：“主啊，我知道
zhège rén tā zài dàochù zhuābǔ méntú yǐjīng bǎ hěn duō rén
这个人，他在到处抓捕门徒，已经把很多人
guānjìn le jiānyù Yēsū háishi shuō Qù zhǎo tā ba wǒ yào
关进了监狱！”耶稣还是说：“去找他吧，我要
ràng tā qù xiàng gèguó gèzú de rén chuánjiǎng hǎo xiāoxi
让他去向各国各族的人传讲好消息。”

Yànáníyà jiàndào Sǎoluó duì tā shuō Sǎoluó
亚拿尼亚见到扫罗，对他说：“扫罗，
wǒ de dìxiong Yēsū ràng wǒ lái shǐ nǐ fùmíng
我的弟兄，耶稣让我来使你复明。”



Huà yīn gāng luò Sǎoluó jiù néng kànjian le Sǎoluó xuéxí le yǒuguān Yēsū
话音刚落，扫罗就能看见了。扫罗学习了有关耶稣

de zhēnlǐ hòu jiù chéngle méntú kāishǐ hé qítā Jīdūtú yìqǐ zài huìtáng
的真理后，就成了门徒，开始和其他基督徒一起在会堂

li chuándào Rénmen kànjian Sǎoluó zài chuánjiǎng Yēsū de shì dōu fēicháng
里传道。人们看见扫罗在传讲耶稣的事，都非常

jīngyà shuō Zhīqián zhège rén bú shì zài dàochù zhuā Yēsū de méntú ma
惊讶，说：“之前，这个人不是在到处抓耶稣的门徒吗?”

Sān nián guòqù le Sǎoluó yìzhí xiàng Dàmǎshìgé de rén chuándào
三年过去了，扫罗一直向大马士革的人传道。

Yóutàirén shífēn zēnghèn Sǎoluó dǎsuan shāsǐ tā Dìxiongmen zhīdao hòu jiù
犹太人十分憎恨扫罗，打算杀死他。弟兄们知道后，就

ràng tā zuò zài lánzi li bǎ tā cóng chéngqiáng shàng fàng xiaqu bāngzhù
让他坐在篮子里，把他从城墙上放下去，帮助

tā táopǎo
他逃跑。

Hòulái Sǎoluó qùle Yēlùsālěng xiǎng jiàn nàli de dìxiong kěshì
后来扫罗去了耶路撒冷，想见那里的弟兄，可是

dàjiā dōu pà tā Yí gè míngjiào Bānábā de méntú lái bāngzhù Sǎoluó dài tā
大家都怕他。一个名叫巴拿巴的门徒来帮助扫罗，带他

qù jiàn shǐtú ràng tāmen míngbai Sǎoluó zhēnde gǎibiàn le Yúshì Yēlùsālěng
去见使徒，让他们明白扫罗真的改变了。于是，耶路撒冷

de dìxiong jiù gēn Sǎoluó yìqǐ rèxīn de chuánjiǎng hǎo xiāoxi Sǎoluó jiùshì
的弟兄就跟扫罗一起，热心地传讲好消息。扫罗就是

hòulái de shǐtú Bǎoluó
后来的使徒保罗。

Kǎokao nǐ Wèi shénme hěn duō Jīdūtú hàipà Sǎoluó
考考你： 为什么很多基督徒害怕扫罗？

Sǎoluó wèi shénme huì yǒu zhème dà de gǎibiàn
扫罗为什么会有这么大的改变？

Shǐtú Xíngzhuàn
使徒行传 7:54-8:3; 9:1-28; 13:9; 21:40-22:15;

Luómǎshū Jiālātàishū
罗马书 1:1; 加拉太书 1:11-18

97 哥尼流得到圣灵

Gēnílíú dédào shènglíng

Kǎisālǐyà yǒu gè dìwèi hěn gāo de Luómǎ jūnguān míngjiào Gēnílíú
凯撒里亚有个地位很高的罗马军官，名叫哥尼流。
Tā bú shì Yóutàirén què shēnshòu Yóutàirén zūnjìng Tā bùjǐn kāngkǎi dàfang
他不是犹太人，却深受犹太人尊敬。他不仅慷慨大方、
lèyúzhùrén hái duì Yēhéhuá yǒu xìnxīn chángcháng dǎogào Yǒu yì tiān yí
乐于助人，还对耶和华有信心，常常祷告。有一天，一
gè tiānshǐ duì Gēnílíú shuō Shàngdì tīngdào le nǐ de dǎogào nǐ yào pài
个天使对哥尼流说：“上帝听到了你的祷告，你要派
rén qù Yuēpà chéng qǐng yí gè jiào Bǐdé de rén lái Gēnílíú lìkè pài sān
人去约帕城请一个叫彼得的人来。”哥尼流立刻派三
gè rén dào nánmiàn dàyuē gōnglǐ wài de Yuēpà qù
个人到南面大约50公里外的约帕去。

Tāmen kuài dào Yuēpà shí Bǐdé kàndào le yí gè yìxiàng yìxiàng li
他们快到约帕时，彼得看到了一个异象，异象里
yǒu yìxiē Shàngdì jìnzhǐ Yóutàirén chī de dòngwù Zhè shí yí gè
有一些上帝禁止犹太人吃的动物。这时，一个
shēngyīn shuō Chī ba Bǐdé gǎnmáng shuō Zhèxiē dòngwù shì bù jiéjìng
声音说：“吃吧。”彼得赶忙说：“这些动物是不洁净
de wǒ cónglái méi chīguo Nàge shēngyīn yòu shuō Búyào zhèyàng shuō
的，我从来没吃过。”那个声音又说：“不要这样说，
Shàngdì yǐjīng shǐ tāmen jiéjìng le Nàge shēngyīn yòu gàosu Bǐdé Ménkǒu
上帝已经使它们洁净了。”那个声音又告诉彼得：“门口
lái le sān gè rén nǐ gēn tāmen zǒu ba Bǐdé láidào ménkǒu guǒrán kàndào
来了三个人，你跟他们走吧。”彼得来到门口，果然看到
sān gè rén jiù wèn Nǐmen lái zhèlǐ yǒu shénme shì ma Tāmen huídá
三个人，就问：“你们来这里有什么事吗？”他们回答：
Wǒmen cóng Kǎisālǐyà lái jūnguān Gēnílíú pài wǒmen qǐng yí gè jiào Bǐdé
“我们从凯撒里亚来，军官哥尼流派我们请一个叫彼得

de rén dào tā jiā li qù Yúshì Bǐdé liú tāmen guòyè Dì-èr tiān Bǐdé
的人到他家里去。”于是彼得留他们过夜。第二天，彼得
dàizhe jǐ gè Yuēpà de Jīdūtú gēn nà sān gè rén yìtóng shànglù le
带着几个约帕的基督徒跟那三个人一同上路了。

Gēnílíú yí jiàndào Bǐdé jiù guìxia Bǐdé gǎnmáng shuō Kuài qǐlai
哥尼流一见到彼得就跪下，彼得赶忙说：“快起来！
Wǒ gēn nǐ yíyàng zhǐshì fánrén Suīrán Yóutàirén cónglái bú jìn wàizúrén de
我跟你一样，只是凡人。虽然犹太人从来不进外族人的
jiā Shàngdì què ràng wǒ dào nǐ zhèlǐ lái Qǐng gàosu wǒ nǐ wèi shénme yào
家，上帝却让我到你这里来。请告诉我，你为什么要
jiàn wǒ ne
见我呢？”

Gēnílíú duì Bǐdé shuō Sì tiān qián wǒ zhèng dǎogào de shíhou yí
哥尼流对彼得说：“四天前，我正祷告的时候，一
gè tiānshǐ ràng wǒ qù zhǎo nǐ Xiànzài qǐng jiàodǎo wǒmen Yēhéhuá de huà
个天使让我去找你。现在，请教导我们耶和华的话



ba Bǐdé shuō Shàngdì zhēnde bù piānxīn
吧。”彼得 说：“ 上帝 真的 不 偏心

a Rénrén dōu kěyǐ chóngbài tā Bǐdé
啊！ 人人 都 可以 崇拜 他。”彼得

xiàng zàichǎng de rén jiǎngle xǔduō guānyú Yēsū de shì Jiēzhe Gēnílíú hé
向 在场 的 人 讲了 许多 关于 耶稣 的 事。接着，哥尼流 和

xǔduō zàichǎng de rén dōu dédào shènglíng ránhòu tāmen dōu shòule jìn
许多 在场 的 人 都 得到 圣灵 ，然后 他们 都 受了 浸。

Wúlùn nǎge guózú de rén zhǐyào
“无论 哪个 国族 的 人，只要

jìngwèi tā zuò duì de shì tā dōu
敬畏 他，做 对 的 事，他 都

jiēnà Shǐtú Xíngzhuàn
接纳。”—— 使徒行传 10:35

Kǎokao nǐ Bǐdé wèi shénme bùkěn chī bù jiéjìng de dòngwù
考考 你：彼得 为什么 不肯 吃 不 洁净 的 动物？

Wèi shénme Yēhéhuá ràng Bǐdé qù yí gè wàizúrén de jiā
为什么 耶和华 让 彼得 去 一 个 外族人 的 家？

Shǐtú Xíngzhuàn
使徒行传 10:1-48





Jīdūjiào chuánbiàn gèdì
98 基督教 传遍 各地

Yēsū fēnfu shǐtú bǎ hǎo xiāoxi chuánbiàn shìjiè-gèdì Gōngyuán
耶稣 吩咐 使徒 把 好消息 传遍 世界各地。 公元 47
nián Āntí'ā de dìxiong pài Bǎoluó hé Bānábā dào wàidì chuándào tāmen
年，安提阿 的 弟兄 派 保罗 和 巴拿巴 到 外地 传道 ，他们
zǒubiàn Xiǎoyàxìyà bǎ hǎo xiāoxi chuándào Tèbì Lùsīdé hé Yǐgēniàn
走遍 小亚细亚，把 好消息 传到 特庇、路司得 和 以哥念。
Dì-yī cì chuándào zhī lǚ kāishǐ le
第一 次 传道 之 旅 开始 了。

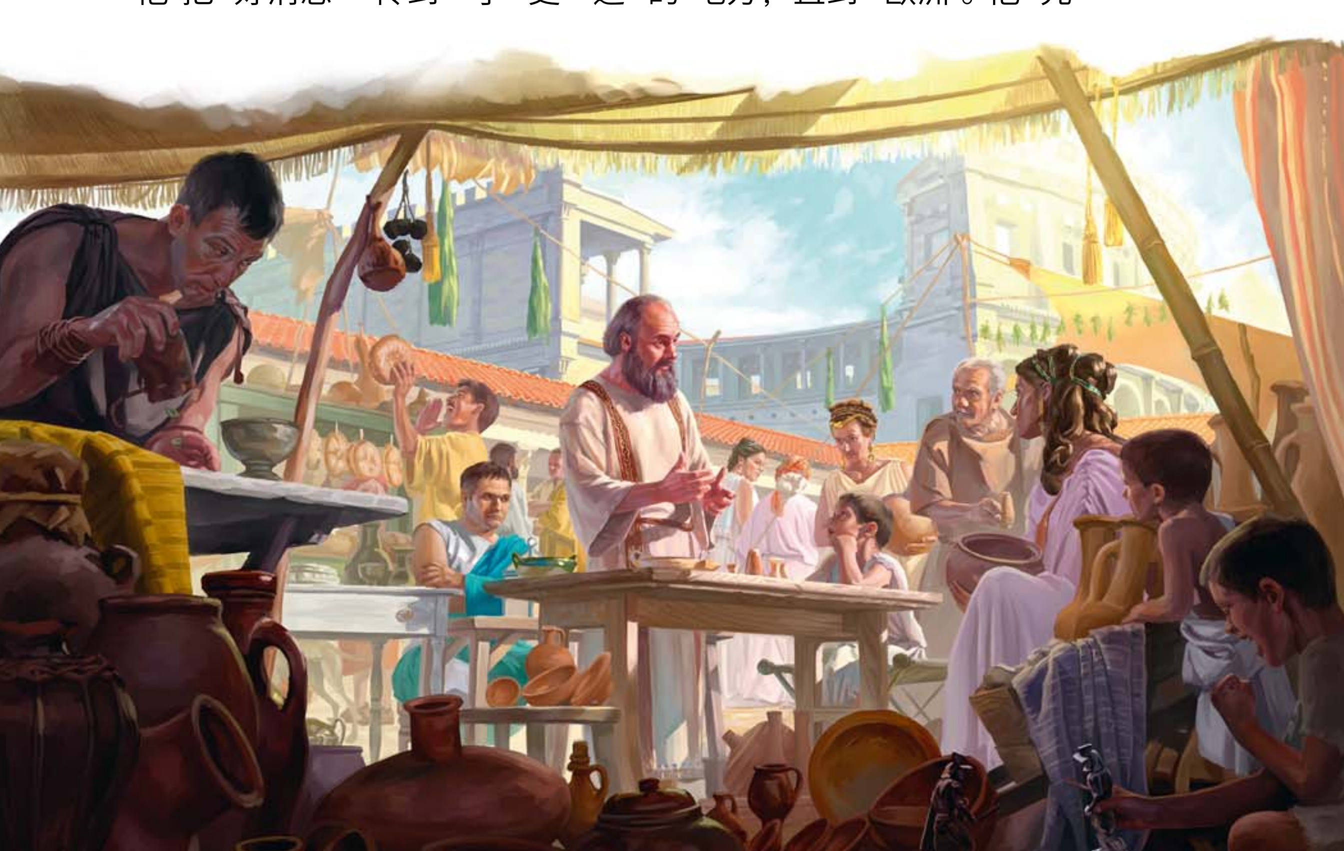
Búlùn qióngrén fùrén lǎorén xiǎoháir Bǎoluó hé Bānábā dōu xiàng tāmen
不论 穷人 富人，老人 小孩，保罗 和 巴拿巴 都 向 他们
chuándào hěn duō rén jiù xìn le Yēsū Yí cì tāmen xiàng Sàipǔlùsī
传道 ，很 多 人 就 信 了 耶稣。一 次，他们 向 塞浦路斯
de zǒngdū Shìqiú Bǎoluó chuándào yǒu gè wūshī guòlai zǔlán Bǎoluó duì tā
的 总督 士求·保罗 传道 ，有 个 巫师 过来 阻拦。保罗 对 他
shuō Yēhéhuá yào dǎjī nǐ Huàyīn gāng luò wūshī jiù shénme yě kàn bu
说：“耶和华 要 打击 你！”话音 刚 落，巫师 就 什么 也 看 不
jiàn le Zǒngdū kàndào hòu jiù xìn le Yēsū chéngle méntú
见 了。总督 看到 后 就 信 了 耶稣，成了 门徒。

Bǎoluó hé Bānábā Āijiā-āihù chuándào yě zài shìchǎng jiētóu
保罗 和 巴拿巴 挨家挨户 传道 ，也 在 市场 、街头
hé huìtáng chuándào Tāmen zài Lùsīdé yòng qíjì zhìhǎo yí gè cánjírén
和 会堂 传道 。他们 在 路司得 用 奇迹 治好 一 个 残疾人，

Suǒyǐ nǐmen yào qù shǐ suǒyǒu
“所以你们要去，使所有
guózú de rén zuò wǒ de méntú
国族的人做我的门徒。”
Mǎtài Fúyīn
——马太福音 28:19

kàndào de rén yǐwéi tāmen shì shénmíng jiùyào
看到的人以为他们是神明，就要
bài tāmen Bǎoluó hé Bānábā gǎnjǐn zǔzhǐ
拜他们。保罗和巴拿巴赶紧阻止，
shuō Wǒmen yě shì rén nǐmen zhǐ yīnggāi chóngbài Shàngdì Hòulái yǒuxiē
说：“我们也是人，你们只应该崇拜上帝。”后来有些
Yóutàirén lái le shuō Bǎoluó de huàihuà rénmen jiù ná shítou dǎ
犹太人来了，说保罗的坏话，人们就拿石头打
Bǎoluó Tāmen yǐwéi Bǎoluó sǐ le jiù bǎ tā tuō dào chéng wài Kěshì Bǎoluó
保罗。他们以为保罗死了，就把他拖到城外。可是保罗
bìng méiyǒu sǐ Dìxiongmen gǎn guolai bǎ tā dàihuí chéng li zhàogù Hòulái
并没有死！弟兄们赶过来，把他带回城里照顾。后来，
Bǎoluó huídào Āntí'ā jiéshù le dì-yī cì chuándào zhī lǚ
保罗回到安提阿，结束了第一次传道之旅。

Gōngyuán nián Bǎoluó yòu kāishǐ le yí cì chuándào zhī lǚ zhè cì
公元49年，保罗又开始了一次传道之旅，这次
tā bǎ hǎo xiāoxi chuándào le gèng yuǎn de dìfang zhídào Ōuzhōu Tā xiān
他把好消息传到了更远的地方，直到欧洲。他先



qù Xiǎoyàxìyà tànwàng dìxiong ránhòu qùle Féilìbǐ Tiēsāluóníjiā Yǎdiǎn
去 小亚细亚 探望 弟兄，然后 去了 腓立比、帖撒罗尼迦、雅典

hé Yǐfúsuǒ Yǒuxiē xīn chéngyuán jiārù le zhè cì lǚchéng tāmen shì Xīlā
和 以弗所。有些 新 成员 加入 了 这 次 旅程，他们 是 西拉、

Lùjiā hé niánqīng de Tímótài Dàjiā qíxīn-xiélì jiànlì huìzhòng gǒnggù
路加 和 年轻 的 提摩太。大家 齐心协力 建立 会众，巩固

méntú de xìnxīn Bǎoluó zài Gēlínduō zhù le yì nián bàn gǔlì dāngdì de
门徒 的 信心。保罗 在 哥林多 住 了 一 年 半，鼓励 当地 的

dìxiong Tā yìbiān chuándào jiāo rén yìbiān zuò zhìzào zhàngpéng de gōngzuò
弟兄。他 一边 传道 教 人，一边 做 制造 帐篷 的 工作，

hái xiě xìn gǔlì huìzhòng Hòulái Bǎoluó huídàole Āntí'ā
还 写 信 鼓励 会众。后来，保罗 回到了 安提阿。

Gōngyuán nián Bǎoluó kāishǐ le dì-sān cì chuándào zhī lǚ Tā
公元 52 年，保罗 开始 了 第三 次 传道 之 旅。他

xiān dào Xiǎoyàxìyà ránhòu wǎng běi qùle Féilìbǐ jiēzhe wǎng nán dàole
先 到 小亚细亚，然后 往 北 去了 腓立比，接着 往 南 到了

Gēlínduō Bǎoluó yòu huā le jǐ nián shíjiān zài Yǐfúsuǒ jiàodǎo rén
哥林多。保罗 又 花 了 几 年 时间 在 以弗所 教导 人，

yīzhì rén bāngzhù dāngdì de huìzhòng Tā měi tiān zài xuéxiào jiǎngtáng lǐ
医治 人，帮助 当地 的 会众。他 每 天 在 学校 讲堂 里

fābiǎo yǎnjiǎng hěn duō rén guòlai língtīng chéngle xìntú Bǎoluó bǎ hǎo xiāoxi
发表 演讲，很 多 人 过来 聆听，成了 信徒。保罗 把 好消息

chuánbiàn gèdì hòu qùle Yēlùsālěng jiéshù le dì-sān cì chuándào zhī lǚ
传遍 各地 后 去了 耶路撒冷，结束 了 第三 次 传道 之 旅。

Kǎokao nǐ Qǐng kàn Shèngjīng xīnshìjiè yìběn xiūdìngbǎn fùlù Jīdūjiào de
考考 你： 请 看《圣经 新世界 译本》（修订版）附录 B13《基督教 的

chuánbō zhè fú dìtú nǐ néng shuōshuo Bǎoluó de chuándào lùxiàn ma
传播》这 幅 地图，你 能 说说 保罗 的 传道 路线 吗？

Shǐtú Xíngzhuàn
使徒行传 13:1–23:35

99 监狱的看守认识了真理

Jiānyù de kānshǒu rènshile zhēnlǐ

Féilìbǐ yǒu gè nǚpú bèi xiélíng fùshēn néng gěi rén suànmìng wèi zhǔrénmen zhuàn le hěn duō qián Bǎoluó hé Xīlā dào nàli hòu xiélíng ràng zhège nǚpú gēnzhe tāmen zǒule hǎojǐ tiān biān zǒu biān hǎn Zhèxiē rén shì zhìgāo Shàngdì de púrén Bǎoluó zài yě tīng bú xiàqu le jiù duì xiélíng shuō Píngzhe Yēsū gěi wǒ de lìliang wǒ fēnfu nǐ chūlai Xiélíng jiù cóng tā shēnshang chūlai le

腓立比有个女仆被邪灵附身，能给人算命，为主人们赚了很多钱。保罗和西拉到那里后，邪灵让这个女仆跟着他们走了好几天，边走边喊：“这些人是至高上帝的仆人！”保罗再也听不下去了，就对邪灵说：“凭着耶稣给我的力量，我吩咐你出来！”邪灵就从她身上出来了。

Nǚpú de zhǔrén yí kàn fācái de jīhuì méi le qì de yǎoyá-qièchǐ Tāmen bǎ Bǎoluó hé Xīlā zhuā qilai sòngdào dìfangguān nàli bàogào shuō Zhèxiē rén jiǎnzhí wúfǎ-wútiān nào de quán chéng dōu bùdé ānníng Dìfangguān tīng le jiù ràng rén bǎ Bǎoluó hé Xīlā tòngdǎ yí dùn guānjìn jiānyù Tāmen bèi guān zài jiānyù shēnchù zuì hēi'àn de dìfang bèi jiā suǒ zhù

女仆的主人一看发财的机会没了，气得咬牙切齿。他们把保罗和西拉抓起来送到地方官那里，报告说：“这些人简直无法无天，闹得全城都不得安宁！”地方官听了，就让人把保罗和西拉痛打一顿，关进监狱。他们被关在监狱深处最黑暗的地方，被枷锁住。

Bànyè Bǎoluó hé Xīlā zài jiānyù li gāoshēng chànggē zànměi Yēhéhuá suǒyǒu qiúfàn dōu tīngdào le Tūrán fāshēngle dà dìzhèn zhěnggè jiānyù jùliè de huàngdòng qilai láofáng de mén kāi le qiúfàn shēnshang de

半夜，保罗和西拉在监狱里高声唱歌，赞美耶和华，所有囚犯都听到了。突然发生了大地震，整个监狱剧烈地晃动起来，牢房的门开了，囚犯身上的

suǒliàn yě dōu sōngkāi le Kānshǒu de nàge rén chōngjìn láofáng kàndào
锁链 也 都 松开 了。看守 的 那个 人 冲进 牢房，看到

mén dōu kāizhe yǐwéi qiúfàn dōu táopǎo le jiù báchū jiàn lái xiǎng yào
门 都 开着，以为 囚犯 都 逃跑 了，就 拔出 剑 来，想 要

zìshā
自杀。

Jiù zài zhè shí Bǎoluó hǎndào Děngděng Wǒmen hái zài zhèlǐ
就 在 这 时，保罗 喊道：“等等！我们 还 在 这里！

Búyào shānghài zìjǐ Kānshǒu de rén tīngdào jiù pǎo guoqu guì
不要 伤害 自己。” 看守 的 人 听到，就 跑 过去 跪

zài Bǎoluó hé Xīlā miànqián wèndào Wǒ xiǎng yào déjiù gāi zěnme zuò
在 保罗 和 西拉 面前，问道：“我 想 要 得救，该 怎么 做

ne Tāmen huídá Nǐmen yì jiā dōu yào xiāngxìn Yēsū Yúshì Bǎoluó hé
呢？” 他们 回答：“你们 一 家 都 要 相信 耶稣。” 于是 保罗 和

Xīlā xiàng tā quánjiā jiǎngjiě Yēhéhuá de huàyǔ tāmen quán jiā rén jiù dōu
西拉 向 他 全家 讲解 耶和华 的 话语，他们 全 家 人 就 都

shòule jìn
受了 浸。

Kǎokao nǐ Bǎoluó hé Xīlā wèi shénme bèi guānjìn jiānyù
考考 你： 保罗 和 西拉 为什么 被 关进 监狱？

Kānshǒu jiānyù de rén shì zěnme rènshi zhēnlǐ de
看守 监狱 的 人 是 怎么 认识 真理 的？

Shǐtú Xíngzhuàn
使徒行传 16:16-34



Rénmen huì xiàshǒu pòhài nǐmen bǎ nǐmen jiāogěi huìtáng
“人们会下手迫害你们，把你们交给会堂，
guānjìn jiānyù Nǐmen wèile wǒ de míngzi huì bèi rén dàidào
关进监狱。你们为了我的名字，会被人带到
jūnwáng hé zǒngdū miànqián Jiéguǒ nǐmen jiù yǒu jīhuì
君王和总督面前。结果，你们就有机会
zuò-jiànzhèng le Lùjiā Fúyīn
作见证了。”——路加福音 21:12,13

Bǎoluó hé Tímótài
100 保罗 和 提摩太



Zài Lùsīdé de Jīdūtú huìzhòng li yǒu
在 路司得 的 基督徒 会众 里，有
gè niánqīngrén míngjiào Tímótài bàba shì Xīlàrén
个 年轻人 名叫 提摩太，爸爸 是 希腊人，
māma shì Yóutàirén Tímótài hěn xiǎo de shíhou
妈妈 是 犹太人。提摩太 很 小 的 时候，
māma Yǒunījī hé wàipó Luóyǐ jiù jiàodǎo tā Yēhéhuá
妈妈 友妮基 和 外婆 罗以 就 教导 他 耶和华
de shì
的 事。

Bǎoluó zài dì-èr cì chuándào zhī lǚ shí qùle
保罗 在 第二 次 传道 之 旅 时 去了
Lùsīdé Tā kàndào Tímótài duì dìxiong jiěmèi hěn yǒu àixīn yě
路司得。他 看到 提摩太 对 弟兄 姐妹 很 有 爱心，也
lèyúzhùrén jiù yāoqǐng tā yìqǐ qù wàidì chuándào Zài Bǎoluó de bāngzhù
乐于助人，就 邀请 他 一起 去 外地 传道 。在 保罗 的 帮助
xià Tímótài búduàn chéngzhǎng yuèláiyuè shànyú chuándào jiāo rén
下，提摩太 不断 成长 ，越来越 善于 传道 教 人。

Yēhéhuá de shènglíng yìzhí zhǐyǐn Bǎoluó hé Tímótài Yǒu tiān
耶和华 的 圣灵 一直 指引 保罗 和 提摩太。有 天
wǎnshang Bǎoluó zài yìxiàng zhōng kànjian yí gè rén qǐngqiú tāmen qù
晚上 ，保罗 在 异象 中 看见 一 个 人 请求 他们 去
Mǎqídùn Bǎoluó Tímótài Xīlā hé Lùjiā jiù qùle nàli chuándào jiànlì
马其顿。保罗 、提摩太、西拉 和 路加 就 去了 那里 传道 ，建立
qǐ hěn duō huìzhòng
起 很 多 会众 。

Zài Mǎqídùn de Tiēsāluóníjiā chéng Bǎoluó hé tóngbànr bāngzhù hěn
在 马其顿 的 帖撒罗尼迦 城 ，保罗 和 同伴 帮助 很
duō rén chéngwéi Jīdūtú Yǒuxiē Yóutàirén fēicháng jídù jiù dài yì bāng
多 人 成为 基督徒。有些 犹太人 非常 嫉妒，就 带 一 帮



Wǒ zhǎo bu dào xìngqíng xiàng tā nàyàng
“我找不到性情像他那样
de rén zhǐyǒu tā zhēnzhì de guānxīn
的人，只有他真挚地关心
nǐmen de shì Biéren zhuīqiú de zhǐshì
你们的事。别人追求的只是
zìjǐ de lìyì ér bú shì Yēsū Jīdū
自己的利益，而不是耶稣基督
de lìyì Féilìbǐshū
的利益。”——腓立比书 2:20，21

huàirén bǎ dìxiongmen yādào dìfāngguān nàli dàshēng hǎndào Zhèxiē rén
坏人把弟兄们押到地方官那里，大声喊道：“这些人
shì Luómǎ zhèngfǔ de dírén Dāngshí de qíngkuàng hěn wēixiǎn Bǎoluó hé
是罗马政府的敌人！”当时的情况很危险，保罗和
Tímótài jiù liányè táodào le Bǐlǐyà
提摩太就连夜逃到了比里亚。

Bǐlǐyà de rén hěn kěwàng xuéxí láizì Shàngdì de hǎo xiāoxi Wúlùn
比里亚的人很渴望学习来自上帝的好消息。无论
shì Xīlàrén háishi Yóutàirén hěn duō rén dōu chéngle méntú Jiù zài
是希腊人还是犹太人，很多人都成了门徒。就在
zhè shí nàxiē nào shì de Yóutàirén cóng Tiēsāluóníjiā zhuī le guòlai jìxù
这时，那些闹事的犹太人从帖撒罗尼迦追了过来，继续

zhìzào máfan Bǎoluó jiù dòngshēn qùle Yǎdiǎn Tímótài hé Xīlā liú zài
制造 麻烦，保罗 就 动身 去了 雅典。提摩太 和 西拉 留 在

Bǐlǐyà gǒnggù dāngdì méntú de xìnxīn Hòulái Bǎoluó pài Tímótài huídào
比里亚，巩固 当地 门徒 的 信心。后来，保罗 派 提摩太 回到

Tiēsāluóníjiā bāngzhù nàli de Jīdūtú yìngduì pòhài Zài nà zhīhòu
帖撒罗尼迦，帮助 那里 的 基督徒 应对 迫害。在 那 之后，

Tímótài hái qùguo hěn duō huìzhòng gǔlì le hěn duō rén
提摩太 还 去过 很 多 会众，鼓励 了 很 多 人。

Wèile chuánjiǎng hǎo xiāoxi Tímótài yě shòuguo hěn duō pòhài shènzhì
为了 传讲 好消息，提摩太 也 受过 很 多 迫害，甚至

zuòguo láo Tā bìng méiyǒu yīncǐ ér huīxīn nánguò fǎn'ér juéde zhè shì xiàng
坐过 牢。他 并 没有 因此 而 灰心 难过，反而 觉得 这 是 向

Shàngdì biǎomíng zhōngxīn de hǎo jīhuì Bǎoluó gàosu Tímótài Wèi
上帝 表明 忠心 的 好 机会。保罗 告诉 提摩太：“为

Yēhéhuá fúwù de rén dōu huì yùdào pòhài
耶和华 服务 的 人 都 会 遇到 迫害。”

Bǎoluó fēicháng xīnshǎng niánqīng de Tímótài tā zài gěi Féilìbǐ
保罗 非常 欣赏 年轻 的 提摩太，他 在 给 腓立比

huìzhòng de xìn zhōng xiě dào Wǒ xiànzài pài Tímótài qù nǐmen nàli tā
会众 的 信 中 写 到：“我 现在 派 提摩太 去 你们 那里，他

huì jiàodǎo nǐmen zěnyàng wèi Yēhéhuá fúwù bāngzhù nǐmen zuòhǎo chuándào
会 教导 你们 怎样 为 耶和华 服务，帮助 你们 做好 传道

gōngzuò Bǎoluó fēicháng xìnlài Tímótài tāmen jìshì gōngzuò zhōng de hǎo
工作。”保罗 非常 信赖 提摩太，他们 既是 工作 中 的 好

tóngbànr yòu shì shēnghuó shang de hǎo péngyou
同伴，又 是 生活 上 的 好 朋友。

Kǎokao nǐ Tímótài shì shéi Bǎoluó hé Tímótài zěnyàng chéngwéi hǎo péngyou
考考 你：提摩太 是 谁？保罗 和 提摩太 怎样 成为 好 朋友？

Shǐtú Xíngzhuàn **Féilìbǐshū**
使徒行传 16:1-12; 17:1-15; **腓立比书** 2:19-22;

Tímótài Hòushū **Xībóláishū**
提摩太后书 1:1-5; 3:12,14,15; **希伯来书** 13:23

Bǎoluó bèi dài qù Luómǎ
101 保罗被带去罗马

Bǎoluó jiéshù dì-sān cì chuándào zhī lǚ hòu zài Yēlùsālěng bèi zhuā jìn
保罗结束第三次传道之旅后，在耶路撒冷被抓进

le jiānyù Yǒu tiān wǎnshang Yēsū zài yìxiàng zhōng duì Bǎoluó shuō Nǐ
了监狱。有天晚上，耶稣在异象中对保罗说：“你

huì qù Luómǎ chuánjiǎng hǎo xiāoxi Hòulái tā bèi zhuǎndào Kǎisālǐyà de
会去罗马传讲好消息。”后来，他被转到凯撒里亚的

jiānyù guān le liǎng nián Yìtiān zǒngdū Fēisīdū shěnwèn Bǎoluó Bǎoluó
监狱，关了两年。一天，总督非斯都审问保罗，保罗

shuō Wǒ yào qù Luómǎ jiēshòu Kǎisā de shěnpàn Fēisīdū shuō Jìrán
说：“我要去罗马，接受凯撒的审判。”非斯都说：“既然

nǐ xiǎng jiēshòu Kǎisā de shěnpàn jiùyào dào Kǎisā nàli qù Yúshì
你想接受凯撒的审判，就要到凯撒那里去。”于是，

Bǎoluó bèi yādào yì sōu chuánshang qǐchéng qiánwǎng Luómǎ Yílù shang
保罗被押到一艘船上，启程前往罗马。一路上，

tā de dìxiong Lùjiā hé Yàlǐdágǔ yìzhí péi zài tā shēnbiān
他的弟兄路加和亚里达古一直陪在他身边。

Zài hǎishang tāmen zāoyù le yì chǎng dà fēngbào Fēngbào chíxù le
在海上，他们遭遇了一场大风暴。风暴持续了

hǎojǐ tiān dàjiā dōu yǐwéi huó bu chéngle Bǎoluó què shuō Búyào pà
好几天，大家都以为活不成了。保罗却说：“不要怕，

zài mèng zhōng yǒu tiānshǐ gēn wǒ shuōguo wǒ yídìng huì dàodá Luómǎ suǒyǒu
在梦中有天使跟我说过，我一定会到达罗马，所有

rén dōu huì píng'ān-wúshì Dàjiā yào gǔqǐ yǒngqì wǒmen yídìng búhuì sǐ
人都会平安无事。大家要鼓起勇气，我们一定不会死。”

Fēngbào chíxù le tiān lùdì zhōngyú chūxiànle Nàge dǎoyǔ
风暴持续了14天，陆地终于出现了！那个岛屿

jiào Mǎ'ěrtā Kěshì chuán hǎoxiàng zhuàngdàole shénme bùnéng dòng
叫马耳他。可是船好像撞到了什么，不能动

le chuánwěi yě bèi hǎilàng pāi suì Zhè shí yǒude rén cháo àn biān yóu
了，船尾也被海浪拍碎。这时，有的人朝岸边游

qù yǒude zhuāzhù chuán de suìpiàn piāodào àn biān Zuìhòu chuánshang
去，有的抓住船的碎片，漂到岸边。最后，船上

de gè rén dōu píng'ān shàng'àn Dǎo shàng de rén wèi tāmen shēnghuǒ
的 276 个人都平安上岸。岛上的人为他们生火，

zhàogù tāmen
照顾他们。

Sān gè yuè hòu shìbīng bǎ Bǎoluó yā shàng lìng yì sōu chuán qùle
三个月后，士兵把保罗押上另一艘船，去了

Luómǎ Bǎoluó kànjian dìxiong gǎn lái jiàn tā jiù gǎnxiè Yēhéhuá yǒngqì
罗马。保罗看见弟兄赶来见他，就感谢耶和华，勇气

dàzēng Bǎoluó suīrán shòu shìbīng kānguǎn dàn búyòng zhù zài jiānyù kěyǐ
大增。保罗虽然受士兵看管，但不用住在监狱，可以

zhù zài zū lái de fángzi li Liǎng nián jiān zhǐyào yǒu rén lái kàn Bǎoluó tā
住在租来的房子里。两年间，只要有人来看保罗，他

jiù xiàng tāmen chuánjiǎng Shàngdì Wángguó de hǎo xiāoxi jiǎngjiě Yēsū jiùshì
就向他们传讲上帝王国的好消息，讲解耶稣就是

Jīdū Tā yě xiě xìn gěi Xiǎoyàxìyà hé Yóudìyà de huìzhòng gǔlì tāmen
基督。他也写信给小亚细亚和犹地亚的会众，鼓励他们。

Bǎoluó bǎ hǎo xiāoxi chuánbiàn gèguó chūsè de wánchéng le Yēhéhuá jiāogěi
保罗把好消息传遍各国，出色地完成了耶和华交给

tā de rènwu
他的任务。

Kǎokao nǐ Fēisīdū wèi shénme ràng Bǎoluó qù Luómǎ
考考你：非斯都为什么让保罗去罗马？

Bǎoluó qù Luómǎ de túzhōng fāshēng le shénme shì
保罗去罗马的途中发生了什么事？

Shǐtú Xíngzhuàn
使徒行传 21:30；23:11；25:8-12；27:1-28:31；

Luómǎshū
罗马书 15:25,26


Wǒmen dàoyào zài gè fāngmiàn dōu biǎomíng zìjǐ shì
“我们倒要在各方面都表明自己是
Shàngdì de púrén Lìrú wǒmen rěnshòu hěn duō
上帝的仆人。例如，我们忍受很多
kǎoyàn jīnglì huànnàn qióngfá kùnjìng
考验，经历患难、穷乏、困境……”
Gēlínduō Hòushū
——哥林多后书 6:4

Yuēhàn dédào de qǐshì
102 约翰得到的启示

Shǐtú Yuēhàn bèi qiújìn zài Bámó Dǎo de shíhou Yēsū ràng
使徒约翰被囚禁在拔摩岛的时候，耶稣让
tā kàndào gè yìxiàng zhè gè huàmiàn néng ràng rén zhīdao
他看到16个异象，这16个画面能让人知道
wèilái yào fāshēng de shì Zài yìxiàng li Yuēhàn kàndào Shàngdì de
未来要发生的事。在异象里，约翰看到上帝的
míng shòudào jí dà de zūnzhòng Shàngdì de Wángguó láilín Shàngdì de
名受到极大的尊重，上帝的王国来临，上帝的
zhǐyì zài tiānshang dìshang dōu shíxiàn
旨意在天上地上都实现。

Yuēhàn zài yìxiàng li kàndàole shénme ne Tā kàndào Yēhéhuá zuò
约翰在异象里看到了什么呢？他看到耶和华坐
zài bǎozuò shang Bǎozuò yàoyǎn duómù fāchū shǎndiàn hé léimíng Bǎozuò
在宝座上。宝座耀眼夺目，发出闪电和雷鸣。宝座
zhōuwéi yǒu gè zhǎnglǎo tāmen tóu dài jīnguān shēn chuān báiyī guì
周围有24个长老，他们头戴金冠，身穿白衣，跪





Wǒ yào shǐ nǐ hé nǚrén hùxiāng díduì yòu yào shǐ nǐ de hòudài
“我要使你和女人互相敌对，又要使你的后代
hé nǚrén de hòudài hùxiāng díduì Tā huì dǎsuì nǐ de tóu
和女人的后代互相敌对。他会打碎你的头，
nǐ huì yǎoshāng tā de jiǎogēn Chuàngshìjì
你会咬伤他的脚跟。”——创世记 3:15

zài Yēhéhuá miànqián chóngbài tā Yuēhàn yòu kànjian yí dà qún
在耶和华面前崇拜他。约翰又看见一大群
chóngbài Yēhéhuá de rén láizì gèguó gèzú shuō bùtóng de yǔyán
崇拜耶和华的人，来自各国各族，说不同的语言。
Yǒu yì zhī miányánggāo yǐnlǐng tāmen dài tāmen qù hē shēngmìngshuǐ zhè zhī
有一只绵羊羔引领他们，带他们去喝生命水，这只
miányánggāo xiàngzhēng Yēsū Yuēhàn hái kàndào Yēsū kāishǐ zài tiānshang
绵羊羔象征耶稣。约翰还看到耶稣开始在天上

zuòwáng nà gè zhǎnglǎo gēn tā yìqǐ tǒngzhì Jiē xialai Yuēhàn
作王，那 24 个 长老 跟 他 一起 统治。接 下来，约翰

kàndào Yēsū zài tiānshang gēn lóng zuòzhàn nà tiáo lóng jiùshì Sādàn Sādàn
看到 耶稣 在 天上 跟 龙 作战，那 条 龙 就是 撒但。撒但

hé xiélíng zhànbài hòu bèi gǎndào le dìshang
和 邪灵 战败 后 被 赶到 了 地上。

Hòulái Yuēhàn kàndào lìng yí gè zhuàngguān de yìxiàng miányánggāo
后来，约翰 看到 另 一 个 壮观 的 异象，绵羊羔

Yēsū hé wàn rén zhàn zài Xī'ānshān shàng Tā yòu kàndào yí gè
耶稣 和 14 万 4000 人 站 在 锡安山 上。他 又 看到 一 个

tiānshǐ zài kōngzhōng fēixiáng gàosu dìshang de rén yào jìngwèi hé chóngbài
天使 在 空中 飞翔，告诉 地上 的 人 要 敬畏 和 崇拜

Shàngdì
上帝。

Zuìhòu Yuēhàn kàndào Hāmǐjíduōdùn dàzhàn bàofā le Yēsū dàilǐng
最后，约翰 看到 哈米吉多顿 大战 爆发 了，耶稣 带领

tiānjūn chǎnchú le Sādàn de xié'è zhìdù Yuēhàn yě kàndào tiānshang
天军 铲除 了 撒但 的 邪恶 制度。约翰 也 看到 天上

hé dìshang dōu huīfù píngjìng ānníng Sādàn hé tā de xié'è shìlì bèi chèdǐ
和 地上 都 恢复 平静 安宁，撒但 和 他 的 邪恶 势力 被 彻底

xiāomiè le Yēhéhuá de míng shòudào le jí dà de zūnzhòng tiānshang de
消灭 了。耶和华 的 名 受到 了 极 大 的 尊重，天上 的

měi gè tiānshǐ hé dìshang de měi gè rén dōu chóngbài tā
每 个 天使 和 地上 的 每 个 人 都 崇拜 他。

Kǎokao nǐ Yuēhàn kàndào le duōshao gè yìxiàng
考考 你：约翰 看到 了 多少 个 异象？

Zài Hāmǐjíduōdùn dàzhàn zhōng Yēsū huì zuò shénme
在 哈米吉多顿 大战 中，耶稣 会 做 什么？

Qǐshìlù
启示录 1:1-3; 4:1-11; 7:4,9-17;

11:15-18; 12:5-12; 14:6,7; 16:14,16; 21:5

103 “愿你的王国来临”

Yuàn nǐ de Wángguó láilín

Yēhéhuá bǎozhèng Wǒ yào bǎ rénmen liǎn shàng de yǎnlèi quándōu
耶和华 保证 :“我 要 把 人们 脸 上 的 眼泪 全都

cāqu Búzài yǒu rén shāngxīn liúlèi shēngbìng tòngkǔ yě búzài yǒu rén
擦去。不再 有 人 伤心 流泪, 生病 痛苦,也 不再 有 人

sǐqù Rénmen zài yě búhuì yǒu tòngkǔ de huíyì
死去。人们 再 也 不会 有 痛苦 的 回忆。”

Yēhéhuá duì rénlèi yǒu měihǎo de zhǐyì tā xīwàng Yàdāng hé Xiàwá zài
耶和华 对 人类 有 美好 的 旨意,他 希望 亚当 和 夏娃 在

měilì de Yīdiànyuán li guò de kuàilè ānníng Yàdāng hé Xiàwá
美丽 的 伊甸园 里 过 得 快乐 安宁。 亚当 和 夏娃

běngāi chóngbài tiānfù ràng zǐsūn biànmǎn dìmiàn shǐ zhěnggè dìqiú chéngwéi
本该 崇拜 天父,让 子孙 遍满 地面,使 整个 地球 成为

lèyuán Kěxī tāmen fǎnpàn Yēhéhuá dàilái hěn duō nántí Dàn zhè bìng bù
乐园。可惜 他们 反叛 耶和华,带来 很 多 难题。但 这 并 不

yǐngxiǎng Yēhéhuá shíxiàn tā de zhǐyì Dúwán zhè běn shū wǒmen quèxìn
影响 耶和华 实现 他 的 旨意。读完 这 本 书,我们 确信,

Yēhéhuá yìzhí yǐlái shuōdào zuòdào Tā de Wángguó yídìng huì dàilái měihǎo
耶和华 一直 以来 说到 做到。他 的 王国 一定 会 带来 美好

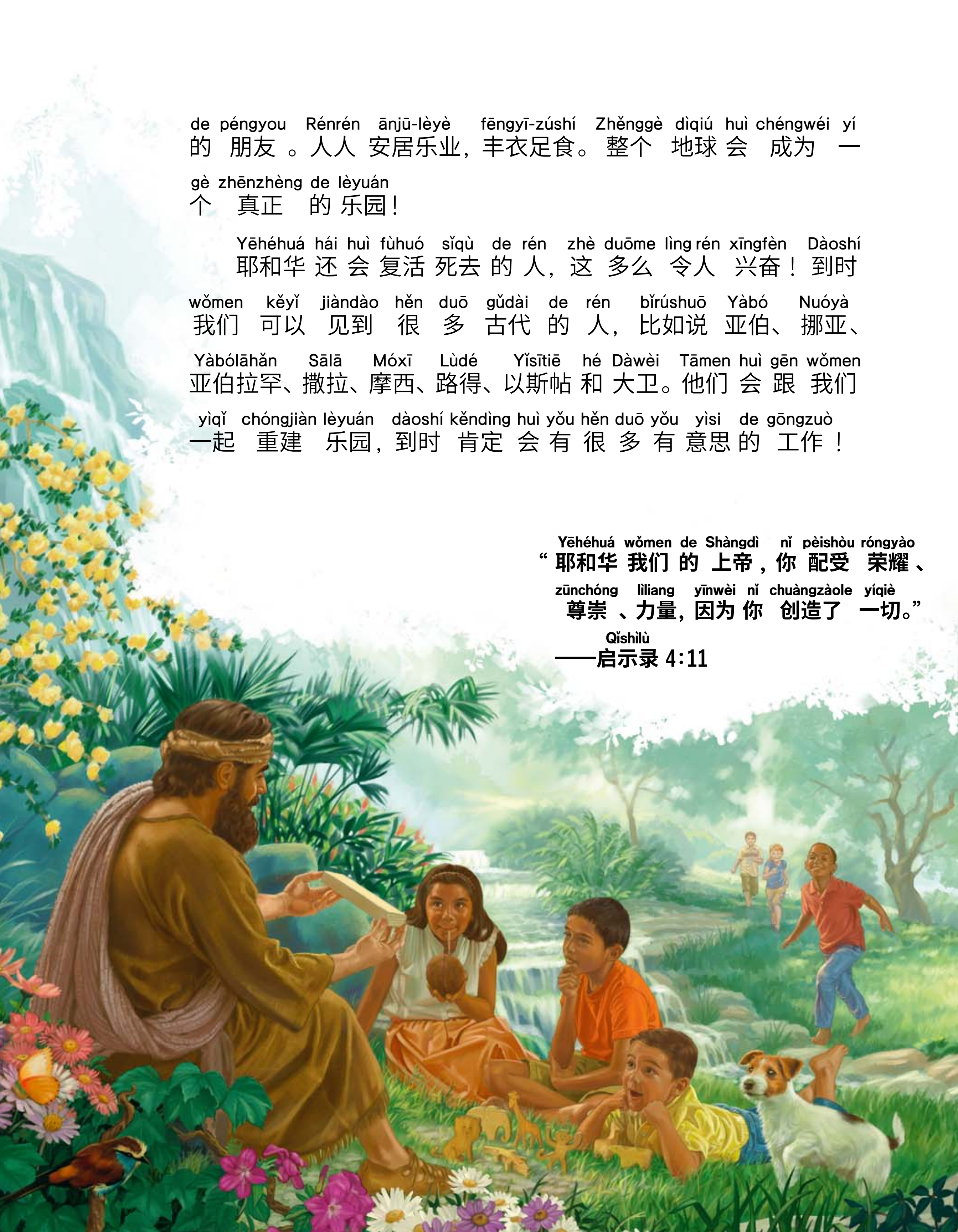
de fúfen shíxiàn tā duì Yàbólāhǎn de bǎozhèng
的 福分,实现 他 对 亚伯拉罕 的 保证 。

Bùjiǔ de jiānglái Sādàn xiélíng hé suǒyǒu huàirén dōu huì xiāoshī
不久 的 将来,撒但、邪灵 和 所有 坏人 都 会 消失。

Dìshang suǒyǒu rén dōu huì chóngbài Yēhéhuá búzài shēngbìng hé sǐwáng
地上 所有 人 都 会 崇拜 耶和华,不再 生病 和 死亡。

Měi tiān zǎoshang wǒmen xǐnglai shí dōu jīngshén bǎomǎn xīnhuái gǎnjī Dàjiā
每 天 早上 ,我们 醒来 时 都 精神 饱满 ,心怀 感激。大家

qīnqiè yǒushàn hémù-gòngchǔ Xiōngměng de yěshòu yě huì chéngwéi wǒmen
亲切 友善 , 和睦共处 。 凶猛 的 野兽 也 会 成为 我们



de péngyou Rénrén ānjū-lèyè fēngyī-zúshí Zhěnggè dìqiú huì chéngwéi yí
的 朋友 。人人 安居乐业，丰衣足食。 整个 地球 会 成为 一

gè zhēnzhèng de lèyuán
个 真正 的 乐园！

Yēhéhuá hái huì fùhuó sǐqù de rén zhè duōme lìng rén xīngfèn Dàoshí
耶和华 还 会 复活 死去 的 人，这 多么 令人 兴奋！到时

wǒmen kěyǐ jiàndào hěn duō gǔdài de rén bǐrúshuō Yàbó Nuóyà
我们 可以 见到 很 多 古代 的 人，比如说 亚伯、挪亚、

Yàbólāhǎn Sālā Móxī Lùdé Yǐsītiē hé Dàwèi Tāmen huì gēn wǒmen
亚伯拉罕、撒拉、摩西、路得、以斯帖 和 大卫。他们 会 跟 我们

yìqǐ chóngjiàn lèyuán dàoshí kěndìng huì yǒu hěn duō yǒu yìsi de gōngzuò
一起 重建 乐园，到时 肯定 会 有 很 多 有 意思 的 工作！

Yēhéhuá wǒmen de Shàngdì nǐ pèishòu róngyào
“耶和华 我们 的 上帝，你 配受 荣耀、

zūnchóng lìliang yīnwèi nǐ chuàngzàole yíqiè
尊崇、力量，因为 你 创造了 一切。”

Qǐshìlù
——启示录 4:11

Yēhéhuá yě yāoqǐng nǐ jìnrù zhège lèyuán nǐ huì gèng liǎojiě
耶和华也邀请你进入这个乐园，你会更了解
wǒmen de tiānfù huì yǒu xǔduō cóngwèi yǒuguo de tǐyàn Ràng
我们的天父，会有许多从未有过的体验。让
wǒmen cóng xiànzài kāishǐ tiāntiān qīnjìn Yēhéhuá zhídào yǒngyuǎn
我们从现在开始，天天亲近耶和华，直到永远！

Kǎokao nǐ Shàngdì de Wángguó huì wèi dìqiú dàilái shénme gǎibiàn
考考你：上帝的王国会为地球带来什么改变？
Jiānglái zài lèyuán li nǐ zuì xiǎng jiàndào běn shū zhōng de nǎxiē rén
将来在乐园里，你最想见到本书中的哪些人？

Qǐshìlù Yuēbójì Zhēnyán Yǐsàiyàshū
启示录21:3,4；约伯记33:25；箴言2:21,22；以赛亚书11:2-10；
Mǎtài Fúyīn Yuēhàn Fúyīn
33:24;65:21；马太福音6:9,10；约翰福音5:28,29；17:3



Kèchéng biānhào 课程编号	
Ài Yēhéhuá de rén cái néng yōngyǒu zhēnzhèng de yǒuyì 爱耶和华的人，才能拥有真正的友谊	16, 33, 42, 80, 87, 100, 103
Bú ài dìxiong jiù bù kěnéng ài Shàngdì 不爱弟兄，就不可能爱上帝	4, 13, 15, 41
Chóngbài Shàngdì de rén bùnéng zuò jīnqián de núlì 崇拜上帝的人不能做金钱的奴隶	10, 17, 44, 59, 75, 76
Cuòwù chóngbài yuánzì móguǐ 错误崇拜源自魔鬼	19, 20, 22, 38, 46, 49, 52, 58
Èrén jiāng búzài cúnzài 恶人将不再存在	5, 10, 32, 46, 102
Fǎnpàn jiùshì yǔ Yēhéhuá wéi dí 反叛就是与耶和华为敌	7, 17, 26, 27, 28, 88
Gēn Yēhéhuá zuò péngyou 跟耶和华做朋友	11, 30, 33, 51, 56, 59, 69, 81, 82
Jídù pòhuài yǒuyì 嫉妒破坏友谊	4, 14, 41
Nìjìng zhōng búyào fàngqì 逆境中不要放弃	16, 47, 51, 57, 64, 75, 90, 95, 99, 101
Niánqīngrén yào bǎ nǐ de xīn jiāogěi Yēhéhuá 年轻人，要把你的心交给耶和华	37, 51, 59, 61, 72, 100
Nùqì wēihài jí dà 怒气危害极大	4, 12, 41, 45, 49, 65, 89
Qiānwàn búyào zuò èshì 千万不要做恶事	14, 27, 49, 53, 58, 88, 89
Shàngdì cìxia Shèngjīng ràng wǒmen yǒu zhìhuì 上帝赐下圣经，让我们有智慧	56, 66, 72, 75, 81
Shàngdì de Wángguó huì ràng rénrén xìngfú kuàilè 上帝的王国会让人人幸福快乐	1, 48, 62, 79, 81, 83, 85, 86
Shàngdì de zhǐyì huì zài tiānshang hé dìshang shíxiàn 上帝的旨意会在天上和地上实现	25, 55, 60, 62, 63, 71, 96, 102
Sǐqù de rén bìdìng fùhuó 死去的人必定复活	48, 86, 91, 93
Tīngcóng Shàngdì jiù néng dé shēngmìng 听从上帝就能得生命	3, 5, 10, 37, 39, 54, 59, 65, 72
Wǒmen yào chuánjiǎng Wángguó de hǎoxiāoxi 我们要传讲王国的好消息	73, 76, 94, 95, 96, 97, 98

Yào chángcháng gǎnxiè Yēhéhuá
要 常常 感谢 耶和华 ______ 2, 6, 67, 103

Yào xiàng Yēhéhuá yíyàng gānxīn kuānshù
要 像 耶和华 一样 甘心 宽恕 ______ 13, 15, 31, 43, 92

Yào xiàng Yēhéhuá yíyàng jǐnshǒu chéngnuò
要 像 耶和华 一样 谨守 承诺 ______ 8, 9, 11, 23, 24, 31, 34, 35, 36, 66, 93

Yào yǒnggǎn Yēhéhuá yídìng huì bāngzhù nǐ
要 勇敢 —— 耶和华 一定 会 帮助 你 ______ 40, 47, 51, 53, 57, 61, 64, 65, 76, 88, 101

Yēhéhuá ài gèguó gèzú de rén
耶和华 爱 各国 各族 的 人 ______ 30, 33, 48, 54, 77, 94, 97, 98, 99

Yēhéhuá bǎohù ài tā de rén
耶和华 保护 爱 他 的 人 ______ 6, 22, 40, 50, 52, 55, 64, 71, 84

Yēhéhuá bǎohù qiānbēi de rén
耶和华 保护 谦卑 的 人 ______ 43, 45, 65, 67, 69

Yēhéhuá cóngbù shuōhuǎng
耶和华 从不 说谎 ______ 3, 10, 16, 63, 68, 70, 102, 103

Yēhéhuá qīngtīng wǒmen fāzì nèixīn de dǎogào
耶和华 倾听 我们 发自 内心 的 祷告 ______ 35, 38, 50, 64, 82

Yēhéhuá shì quánnéng de Shàngdì
耶和华 是 全能 的 上帝 ______ 1, 7, 18, 19, 20, 21, 22, 26, 55, 60

Yēhéhuá wèi wǒmen jiànzào jiāyuán dìqiú
耶和华 为 我们 建造 家园 ——地球 ______ 1, 2, 102, 103

Yēhéhuá yǒng búhuì wàngjì wǒmen wèi tā zuò de shì
耶和华 永 不会 忘记 我们 为 他 做 的 事 ______ 16, 29, 32, 48, 65, 69, 77, 100

Yēhéhuá zhēnshì suǒyǒu rén
耶和华 珍视 所有 人 ______ 8, 9, 11, 21, 23, 68, 70, 74, 87, 90

Yēhéhuá zhǐyǐn tā de zǐmín
耶和华 指引 他 的 子民 ______ 18, 25, 26, 27, 29, 34, 39, 44, 73, 80

Yēsū shì Shàngdì Wángguó de jūnwáng
耶稣 是 上帝 王国 的 君王
wǒmen yào fúcóng tā
—— 我们 要 服从 他 ______ 74, 78, 79, 83, 84, 85, 91, 92, 99

Zhēnxī Yēhéhuá suǒ cì de fúfen
珍惜 耶和华 所 赐 的 福分 ______ 12, 13, 24, 35, 36, 56, 75, 95, 100

Zìsī-zìlì hàirén-hàijǐ
自私自利，害人害己 ______ 3, 4, 12, 27, 28, 39, 49, 88